



*desse genuit dñ regē de cui p
genie pcessit maria mat dñi.*

Etatusuir qui non abiit in cō
silio impioꝝ & in uia peccatoꝝ
non stetit. & in cathedra pesti
lencie non sedet.

*S*ed in lege domini uoluntas
eius. et in lege eius meditabi
tur die ac nocte.

*E*t erit tanquam lignum qd
plantatum est secus decursus
aquarū quod fructum suum
dabit in tempore suo.

*E*t foliū ei nō defluet: & om̃ia quecūq; faciet prosperabunt.

*N*on sic impii non sic: sed tanquam puluis quem proicit uē
tus a facie terre.

I dñ nō resurgunt impii in iudicio: neq; pccatores ī silio iustoz.

*O*m̃ nouit dñs uiam iustoz: & iter impioꝝ pibit.

*Q*uare fremuerunt gentes:

& populi meditati sunt in ania.

*A*stiterunt reges terre & principes conuenerunt ī
unum: aduersus dominum & aduersus xp̃m eius.

*D*irūpamus uincula eoz: & proiciamus a nobis iugū ip̃oz.

*Q*ui habitat in celis irridebit eos: & dñs subsannabit eos.

*E*t ille loquet̃ ad eos in ira sua: & in furore suo conturbabit eos.

*E*go autem constitutus sum rex ab eo sup syon montem sanc
tum eius: predicans preceptum eius.

*D*ominus dixit ad me filius meus es tu: ego hodie genui te.





f

v

Liber prae cum suauise: antiquiss: in pergamene cum figuris hominum,
avium etc. cum auro et aliis coloribus depictis



Iam prima dies. et septima fine timetur.

Ianuar. **O**mnium sanctorum.

D.

B m **O**ct scti stephani.

C m **O**ct scti iohannis.

D u **O**ct sctorum innocencium.

E to Jonas.

F viii **E**piphanie domini.

G vii

H vi

I v

K i **S**cti pauli primi heremite.

L iii

M ii

N i **D**us. **O**ct epiphanie. hylary epi.

P x **F**ebuar. felix in pincis.

Q xviii **S**cti mauri abbas.

R xvi **S**cti marcelli pape et c.

S xiv **S**cti antonii anach.

T xii **S**cti prisce uirginis. sol in aquario.

V x **S**cti wolstani epi.

X viii **S**ctorum fabiani et sebastiani. et c.

X vi **S**cti agnetis uirginis.

X iiii **S**cti vincentii. et c.

X ii **C**onuersio scti pauli apli.

X i **S**cti iuliani epi.

X **S**cti agnetis sedo.

X **S** m

X **B** m

X **C** u

Ianuarii habet dies. xxi. luna. xix.

Non habet horas. xvi. dies. vii.



D.

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS



Quarta refutatur februi qm terna sequatur.

Februari. S^ce Brigide uirg. s^ci ignacy. q.

Purificatio beate marie uirginis.

S^ci Blasii epi. a q.

S^ce Agathe uirginis. a q.

S^cor Vedasti et Amandi. epx

S^ci Apollinaris. q.

S^ce scolastice uirginis.

S^ci Iohannis.

S^ci Valentini. q.

Sol in pisces.

S^ce Juliane uirginis.

S^ci Donati. q.



Cathedra s^ci petri apli.

S^ce milburge. uirginis.

S^ci cecilie apli.

Locus biserti.

S^ci Juliani. q.

S^ci osvaldi.

Januarii h^t dies xviii. luna. xix

Nov h^t horas. xiiii. dies. x.



Prima necat martis. simul huius quarta fit artis.

March. **S**ci Albani epi et conf. **.D.**

Sci Ceaddae epi et conf.

Sci Petrus et felicitatis. m.

Sci Gregorii. pp.

April. **S**ci Eugenie uirg.

Sci patricij epi.

Sci Gadwardi regis. et m. sol in ariete.

Sci cuthberti epi et conf.

Sci benedicti abbis.

Annunciatio sancte marie.

Resurrectio domini.

Martius h't dies. xxi. luna. xxi.

Apr' h't h'ras. xij. dies. xij.



aries

Equinoccium.

Dns passus est.

.D.



fit denus iulis. nec non undenus aprilis.

April. S^ci victoris. a^j.

April. S^ci marie egyptiace.

April. S^ci Ambrosii epi. i conf.

April. S^ci Honas.

April. S^ci sirti. pp.

April. S^ci leonis pape.

April. S^ci Guthlaci conf.

April. S^ci eufemie uirg.

April. S^cor tyburty. valiani. i maximi. a^j.

April. S^ci Oswaldi.

April. S^ci eufemie uirg.

April. S^cor tyburty. valiani. i maximi. a^j.

April. S^ci Oswaldi.

April. S^ci leonis pape.

April. S^ci Guthlaci conf.

April. S^ci eufemie uirg.

April. S^ci leonis pape.

April. S^ci Guthlaci conf.

April. S^ci eufemie uirg.

April. S^ci leonis pape.

April. S^ci Guthlaci conf.

April. S^ci eufemie uirg.

April. S^ci leonis pape.

April. S^ci Guthlaci conf.

April. S^ci eufemie uirg.

April. S^ci leonis pape.

April. S^ci Guthlaci conf.

April. S^ci eufemie uirg.

April. S^ci leonis pape.

April. S^ci Guthlaci conf.

April. S^ci eufemie uirg.

April. S^ci leonis pape.

April. S^ci Guthlaci conf.

April. S^ci eufemie uirg.

April. S^ci leonis pape.

Nox habet horas. x. dies xiiij.

Aprilis h^{ab}et dies. xiiij. luna xviij.



sol in tauro.



Gerna timenda datur. may septena minatur.

May. Apostolor philippi i Jacobi.

vi

c vi

d v

c iii

f iii

g ii

h viii

c vii

d vi

e v

f iii

g iii

h ii

i viii

c vii

d vi

e v

f iii

g iii

h ii

i viii

c vii

d vi

e v

f iii

g iii

h ii

i viii

c vii

d vi

e v

f iii

g iii

h ii

i viii

c vii

d vi

e v

f iii

g iii

h ii

i viii

c vii

d vi

Inuentio sancte crucis.

S. Alexandri. Eueni. i c. d.

Sci Johannis ante portam latinam.

Sci Johannis de Beulaco.

Scor Gordiani i epimachi. cy.

Scor Nerei. i Achillei. atq; pantracu. cy.

Sci Dunstani. epi. i potencie. virg.

Sci Urbani pape. i sci Aldelmi.

Sci Augustini anglor epi.

Sci petronille uirginis.

May h't xxxi. luna xx.

Nov h't vii. dies xvi.





Iunius est decimo. sexto decimo q. p. clo.

Iunij.

re f **iiii** **S**cōr apatellim i petri. m.

vi b **iii**

xvi **ii**

v b **monas.**

c **viii**

xiii d **vii**

ii c **vi**

f v

b **iii**

x **ii**

xviii b **ii**

vi c **i**

d **xviii**

xv c **xviii**

iii f **xvi**

b **xv**

xii **xiiii**

i b **xiii**

c **xii**

x d **xi**

c **x**

xviii f **ix**

vi b **viii**

xiii **vii**

ii b **vi**

xviii c **v**

vi d **iiii**

xiii c **iii**

ii f **ii**

Scōr Willi archiep̃i. Ebor.

Scōr edardi i Gildardi ep̃or.

Scōr panni i feliciam.

Scōr basilidis. cirini. natoris. i nazarij.

Iulij.

Scōr. vici i andesti. i cresencie.

Scōr. curia i pulite.

Scōr Gotulphi abbatis. sol in cantero

Scōr apata i apatelliam.

Scōr feruasi. i prothasi. m.

Scōr Werburge uirginis

Scōr Albani. m.

Scōr Aetheldrith uirgis

Scōr iohannis Baptiste

Scōr iohannis i pauli. m.

Scōr leonis pape.

Scōr commemoratio s̃i pauli.

Iunius h̃c dies x̃i luna. x̃i.



vigil.

vigil.



Grederim mactat. July denus latefactat.

July. Oct sci Johannis.

vi St Swithum epi. i s pcessi i martimam.

v Re te eodeverne uirginis.

xvi c iii Ordinario sci aptini.

v d iii

e ii Oct aplor petri i pauli.

mi f xijona Translatio sci thome uirgis.

ii b viii

vi

x Stoz septem fcm.

c v Gnslo sci Sindicti.

xvii d iii

vi c iii

f ii

rv b Dus Gnslo sci Swithuni. i s eadide uirg.

iii August.

b xvi St kenelmi. q.

ry c xv

i d xiiii

Sol in leone.

c xiii Re amparete uirginis i uirgis.

ix f m

b m Re paredis uirg.

xvii d vi

ix St Apollinaris. q.

vi b ix

c viii St Wolfadi. i s cristine. uirg.

xiii d vii

ix Stoz septem dormientium.

vi f v

St pantaleonis. q.

xvii d viii

St felix simplici. i c.

ix b ii

Stoz abdon i sennen.

vi b ii

St Germani epi.

Julius hie dies. xii. luna. xii.

Ror hie horat. viii. dies. xvi.





Augusta primam tunc a fine secundum.

Augusti. Adumcula s^ci petri. et s^ci archileon.

viii

c

Sancti stephani. pp. i. a.

xvi

d iii

v

e iii

Invenio s^ci stephani.

f ii

xiii

b xonac

Sancti osvaldi regis i. a.

ii

a viii

Sor s^ci. felicissimi. i. agapiti. a.

b vii

Sancti donati. a.

x

c vi

Sancti cyriaci cum socijs suis.

d v

Sancti romani. a.

xviii

e iii

Sancti laurencij. a.

vi

f iii

Sancti byburij. a.

b ii

xv

a vi

Sancti ypoliti cum socijs suis.

iiii

b xix

Septemb. s^ci eusebii presb.

c xviii

Assumptio sancte marie virginis

xii

d xvi

Oct s^ci laurencij. a.

i

c xvi

Sancti agapiti. a.

f xv

Sancti angm. a.

ix

b xiiii

xvii

b xii

Oct s^ce aprie.

vi

c xi

Sancti hymothi i. apollinaris.

d x

Sancti bartholomei apli.

xiiii

e ix

iii

f viii

Sancti ruffi. a.

b vii

Sancti augustini conf. i. doctoris.

vi

a vi

Occollatio s^ci johannis baptiste.

xix

c iii

Sor felici i. adaucti.

viii

d iii

Sor felici i. adaucti.

vi

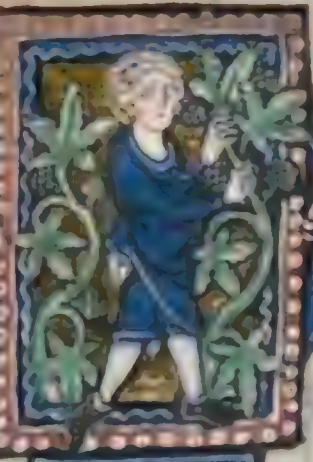
e ii

Sor felici i. adaucti.

Augustus h^c dies. xxi. luna xxi.

Nor h^c horas. x. dies. xxi.





Tercia septembris. et denus fert mala membris.

Septemb. scti egidii abbis.

xvi

f **K**

v

g iii

xv

g ii

iv

c solonas

iii

d viii

ii

c vii

xi

f vi

xviii

g v

xvii

g iii

vi

g iii

xv

c ii

iiii

d i

xiii

c xvi

xii

f xvi

i

g xvi

xix

g xv

xviii

g xiiii

xvii

c xiii

xvi

d xii

xv

c xi

xiiii

f x

xiii

g ix

xii

g viii

xi

g vii

x

c vi

xix

d v

xviii

c iiii

xvii

f iii

xvi

g ii

Ordinacio scti Gregorii.

Oct scti Augustini. & scti Cuthberti.

Scti Bertini abbis.

Nativitas sancte anime virginis.

Scti Gorgonii. q.

Scti pthi et Jacincti. q.

Octob. Annuncio scti Michaelis. & corneli. &c. libra

Oct scti marie. & scti Hippomedis. q.

Scti eufemie. lucie. et geminiani.

Scti lamberti epi et q. sol in libra.



Scti archiepiscopi apostoli et euangeliste.

Scti anurici cum sociis suis.

Conceptio scti iohannis baptiste.

Scti Coline et Damiani.

Scti Jeronimi presbri.

Septemb. hic dies. xix. luna. xix.

Hor ho horas. xix. dies. xix.



Terminus octobris. decimusque a fine cauendi.

Octob.

Sanctorum Remigii et Germani.

vi
v
iiii
iii
ii
i

b vi
c v
d iii
e iii
f ii

R
R
R
R
R

Secundis virginis.

xviii
xvii
xvi
xv
xiv
xiii
xii
xi
x
ix
viii
vii
vi
v
iiii
iii
ii
i

b viii
c vii
d v
e iii
f iii
g ii

R
R
R
R
R
R
R
R
R
R
R
R
R
R
R
R
R

Nonas. Sancti Martini pape. et sancti Marci et Apulei.

Sancti Dionisii cum sociis suis.

Omnia sancti Augustini

Sancti Kalixti pape et alii.

Novemb.

Sancti Michaelis in monte tumba.

Sancti luce euangeliste.

Sancti Iusti. alii.

estimates reliquiarum. et sancti fidelis uide. uirg.

Sancti romani epi.

Sanctorum Crispini et Crispiniani. alii.

Apostolorum Symonis et Jude.

Sancti Quintini. alii.

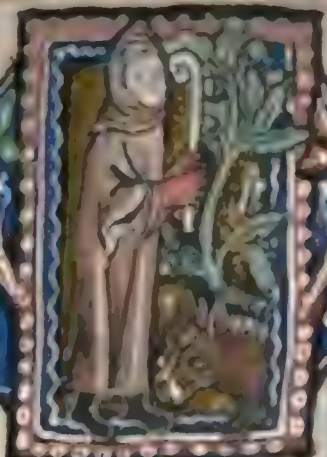
Octobris hic dies. xiii. luna. xiii.

Novemb. hic dies. x. luna. x.



vigil.

vigil.



Scorpius est quintus. et tertius est nec cinctus.

K

Nouemb Festiuitas omnium sanctorum.

III

Commemoratio animarum & scti cuthachy cu socius.

II

R

II

R

I

R

III

R

II

R

I

R

III

R

II

R

I

R

III

R

II

R

I

R

III

R

II

R

I

R

III

R

II

R

I

R

III

R

II

R

I

R

III

R

II

R

I

R

III

R

II

R

I

R

Nouemb h't dies. xxx. luna. xxx.

Nox h't horas. xvi. .dies. viii.

.D.



.D.

Vigil.



Septima dat lectum. dat dena decembris acetum.

Decemb. S^cor Crisanti i Marie.

ru f **KL**

u b **un**

ru b **un**

r b **u**

c **rosional.**

rbu d **un**

vu c **un**

f **vi**

rv b **v**

un b **un**

ru c **u**

i d **idus**

e **ru**

ix f **rbu**

rbu b **rbu**

vi b **rb**

c **ru**

ru d **ru**

u c **ru**

f **ru**

ri b **r**

ix b **ix**

b **un**

vu c **un**

d **v**

rv c **un**

v f **u**

b **u**

ru b **u**

S^ci Birini epi i conf.

S^ci nicholai epi i conf.

S^ci Andree apli.

Conceptio s^ce anne uirg.

S^ci Damasi pp.

S^ce lucie uirginis.

S^ce barbare uirginis.

S^ci thome apli.

Matuitas domini n^ri ihu xpi.

S^candi stephani prothom^ris

S^candi iohannis apli i euⁿgle

S^canctorum innocencium.

S^ci thome conuⁿuⁿtiis aⁿtiⁿqⁱ

S^ci siluestri pape.

Decemb^r h^c die^s. xxi. luna xxi.

Nov^r h^c die^s. xviij. dies. vi.

ordinacio s^ci ambrosii.

S^ci sapientie

Sol in cap^rcorum.



vigil.

D.

vigil.



*Dixit dominus deus rex de cuius
genie processit maria mater domini.*

Catus uir qui non abiit in co
silio impiorum et in uia peccatorum
non stetit. et in cathedra pesti
lencie non sedet.

Sed in lege domini uoluntas
eius. et in lege eius meditabi
tur die ac nocte.

Et erit tanquam lignum quod
plantatum est secus decursus
aquarum quod fructum suum
dabit in tempore suo.

Et folium eius non defluet: et omnia quecumque faciet prosperabunt.

Non sic impii non sic: sed tanquam puluis quem proicit ue
tus a facie terre.

Ideo non resurgunt impii in iudicio: neque peccatores in consilio iustorum.

Omnia nouit dominus uiam iustorum: et iter impiorum peribit.

Ware frenauerunt gentes:

et populi meditati sunt inania.

Assiterunt reges terre et principes conuenerunt in
unum: aduersus dominum et aduersus christum eius.

Dirupamus uincula eorum: et proiciamus a nobis iugum ipsorum.

Qui habitat in celis irridebit eos: et dominus subsannabit eos.

Tunc loquetur ad eos in ira sua: et in furore suo conturbabit eos.

Ego autem constitutus sum rex ab eo super syon montem sanc
tum eius: predicans preceptum eius.

Dominus dixit ad me filius meus es tu: ego hodie genui te.





Enurez li berq'ne alat el cōseil
des feluns e en la uie des pecheors
nestout: e en la chiere de pestilē
ce ne fust.

Des en la lei de nostre seignior
sa uoluntē. e en la sue lei pur
penserat par io: ne par nuit.

Et ert ensemeēt come le fust q'
est plantē de iuste les decurs des
eues: q' dōrat sū fruit en sun tens.

Es a foille ne decurnat: e totes
les choses que il unques ferat s'errunt fait prospres.

Nient issi felun nient eissi: mais ensemeēt come la puldre q'
li uent: ieret de la face de terre.

En p'iceo ne surdēt li felon en iuste: ne li pecheor el g'seil des d'entier.
Car n're sire comist la uie des iustes: elecire des feluns perirāt.

Pur quei fremirent les genz:
eli poeple purpenserent uaines choses.

Li rei de terre estourent. e li prince sei asemblerent en un: en cō
tre nostre seignur e en cūtre sun crist.

Derumpīs les lor liens: e degetuns de nos le rug de els.
Li habiter es ciels les escharmirāt: e nostre sire galberāt els.

Ores parlerāt a els en saire: e en sa furo: les conturterāt
Des ico sui establit reis de lui sur syon sun saint mount: p'eechant
son comandement.

Nostre sire dist a mei tu es li meus fiz: ico hui te engendrāi.



Postula a me & dabo tibi gentes hereditatem tuam: & possessionem tuam terminos terre.

Reges eos iurga ferrea: & tanquam uas figuli confringes eos.

Et nunc reges intelligite: erudimini qui iudicatis terram.

Seruite domino in timore: & exultate ei cum tremore.

Apprehendite disciplinam nequando irascatur dominus: & peatis de uia ista.

Quoniam exarserit in breui irae eius: beati omnes qui confidunt in eo.

Multum quid multiplicati sunt qui tribulant me: multi insurgunt aduersum me.

Multi dicunt anime mee: non est salus illi in deo eius.

Gu autem domine susceptor meus es: gloria mea & exaltans caput meum.

Voce mea ad dominum clamaui: & exaudiuit me de monte sancto suo.

Ergo dormiui & soporatus sum: & exurrexi quia dominus suscepit me.

Non timebo milia populi: circumdantis me: exurge domine saluum me fac deus meus.

Quoniam tu percussisti omnes aduersarios in sine causa: deteres peccatorum percussisti.

Dominus est salus: & super populum tuum benedictio tua.

Quoniam inuocarem exaudiuit me deus iusticie mee: in tribulatione dilatasti michi.

Miserere mei: & exaudi orationem meam.

Fili hominum usquequo graui corde: ut quid diligitis uanitatem & queritis mendacium.

Et scitote quoniam mirificauit dominus sanctum suum: dominus exaudiet me cum clamaui ad eum.

Irascimini & nolite peccare: que dicitis in cordibus uestris & in cubilibus uestris conpungimini.

Sacrificate sacrificium iusticie & sperate in domino: multi dicunt quis ostendit nobis bona.



Requiere de moi et doira a telles gentz la tute hereditet: et la tute possessiō
les termes de terre.

Ougouinas en uerge ferrine: et sis freindras ensement cōe le uaisiel de

Et ore v'reis entendez a pernez qui n'igiez la terre.

Seruez a n're seigneur en crieme: et esleuez ali od tremblur.

Pernez discipline q' n're sire aucune fieste ne se corozt e p'fiez de la ite uere.

Quia sue ne esprendrat en brief tens: teneure tuit cil q'en li se fient.

Sire quei sunt multipliez cil qui mei troblent: mult ses d'escet
en cūiere mei.

Mult dient a la meie alme: nen est salut a lui en sun deu.

Mais tu sire ies li miens receuere: et la meie gloire e esalcanz mun chief.

Le criai a mū seigneur par ma uoz: cil ort de sun seint munt.

Le do: me li sumeillai: e releuai car n're sire receut mei.

Receudrai millers de poeple a m'ronant mei: eschrece tui sire li miens
deus fa mei salz.

Car tu afferi tui g'raiz a mei ite: a chaisō: les dēz desprecheors tui as a

De nostre seigneur est salut: e sur tui poeple la tute tenei con.

Dunt ieo apelo d'e deus de la meie iustise me ort: en tribula
cion tu porloignas a mei.

Siez me de mei: e oiez la meie oraison.

Li fil des homes desq; a quant ferez uus de grief cuer: pur quei amez
uus uantet e querez men cūige.

Et sachiez que nostre sire ac fait merueillus sun saint: nostre sire me
ort quant ieo criai a lui.

Inchiez uus eue uoilliez pechier les choses que nos dites en nos
cuer e en uoz l'avez comp'acion.

Sacrefiez sacrefise de iustise: e esperez el seigneur mult dient qui nos
demustret bones choses.



Signatū est sup nos lumen uultū tu dñe: dedisti leticiā ī corde meo.

Fructu frumenti uini & olei sui: multiplicati sunt.

In pace īdipm: dormiam & requiescam.

Qm tu dñe singulariter ī spē: constituisti me.

Erita mea aurib; pape dñe: intellige clamorē meum.

Intende uocoracionis mee: rex meus & deus meus.

Qm ad te orabo dñe: mane exaudies uocem meam.

Mane astabo tē & uidebo: qm nō d's uolēs iniquitatē tuas.

Neq; habitabit iuxta te maligni: neq; pmanebūt ī tē añ oclōs tuos.

Odisti o's q' opant ī iniquitatē: pdes omnes q' locunt mēdaciū.

Virum sanguinum & dolosum abhominabitur dominus: ego autem ī multitudīne misericordie tue.

Introibo ī domū tuā adorabo ad templū scīm tuū ī timore tuo.

Domine deduc me ī iusticia tua ppter inimicos meos dirige: ī conspectu tuo uiam meam.

Quoniam nō ī ore eorū ueritas: cor eorū uanum est.

Sepulchrū patēs: gutt' eorū lig's suis dolose agebāt: iudica illos.

Descendant a cogitationib; suis: scdm multitudinē impietatum eorū expelle eos qm irritauerunt te domine.

Et letentur o's q' spant ī te: ī eternū exultabūt & hñtab' ī eis.

Et gl'abūt ī te o's q' diligūt nom' tuū: qm tu benedices iusto.

Domine ut scuto bone uoluntatis tue: coronasti nos.

Domine ne ī furore tuo arguas me: neq;

ira tua corripas me.

Miserere mei domine qm infirmus sū: sana me domine quoniam conturbata sunt ossa mea.

Et anima mea turbata est ualde: & tu dñe usquequo.

Quidē dñe & eripe aīam meā: saluū me fac ppter mīam tuam



Segniet est sur nos la lumiere del tui en uolt: sire tu donas lesee el me cuer:

Del fruit de firmement del uine del tui en oile: sunt multrepliez.

En pais en ice meisme dormirai e reposerai.

Par tu sire seinglement: en esperance establis mei.

Mes meimes paroles ottes orailles receif sire: entet la meie clain.

Entent ala uoiz: dela meie oreison: li mres reis e li mres deus.

Qar ice ozerai a tei sire: le matin orras la meie uoiz.

Le matin estera a tei e iurai: car tu es deus met uoillat felonie.

Et de tei ne habitat malignes: ne ne y maudrot li torcomier deuant to.

Gubail tuz q'ourent felonie: pteras tuz ceis q'parolent menconge.

Home de sautes e tricheor nostre segnor: ferat abominable: maisie en

la multitude ne dela tue misericorde.

Ge enterai en ta maison: e a ozerai: al tui en saint tēple en la tue cēme.

Sire de meime mei en ta iustise porles mien senemis: dresce el tui en es

garde ment la meie ueie.

Qar uerit nen est en lor boche: lur cuer est uain.

Sepulch a ouraz e lignitro: di ceis: par lur laignes tcheruse met fafalet

Decheent de lor cogitations solum la multitude de lur impietez

debutte iceus: car il enta meretit tei sire.

Eneccent setuit q'esperet en tei: en pmanablet et se honrot e tu habi

E se glorierit en tei tuit q'aimet le tui en nu: car tu beneisti al iuste.

Sire si come de esart: de la tue bone uolunte coruna s nus.

Sire ne me arguer en ta fuitur.

Ne en la tue ire ne me chaster.

Merchiez de mei sire car ice fui en fern: saine mei sire car d mien os

sunt conturtes.

E la meie ane me est orutee mule: e tu sire desq' a quant.

Qoute tei sire e de mei la meie alme: salf me fai p la tue misericorde.



Qm̄ nō est ī morte q̄ memor sit tui: ī infīo autē quis ḡfitebit tibi.

Maloram in gemitu meo: lauabo p̄ singulas noctes lectū meū.
lacrimis meis stratum meum rigabo.

Curtat' est a furore ocl's mē: īueteraui it' o's inimicos meos.

Discedite a me omnes qui opamini iniquitatē: qm̄ exaudiuit
dominus uocem fletus mei.

Exaudiuit dñs deprecationē meā: dñs orationē meā s̄cepit.

Erutescant & conturbent' uehementer omnes inimici mei: cō
uertantur & erutescant ualde uelociter.

Omine deus meus in te speraui: saluum me fac ex om
nib; p̄sequentib; me & libera me.

Ne qñdo rapiat ut leo aīam meā: dū nō est q̄ redimat neq;

Dñe deus meus si feci istud: si est īq̄tas ī manib; meis.

Si reddidi retribuētib; michi mala: decidam merito ab inimi
cis meis inanis.

Persequat' inimicus aīam meā & comprehendat: & conculcet ī
terra uitam meam & gl'am meā impuluerem deducat.

Exurge dñe ī ira tua: & exaltare ī finib; inimicor' meor'.

Exurge dñe deus meus ī precepto quod mandasti: & synago
ga populor' circumdabit te.

Et p̄t hanc ī altū regredere: dñs iudicat populos.

Iudica me dñe secundum iusticiam meam: & secundum in
nocēciam meam super me.

Consumetur nequicia peccator' & diriges iustum scrutans
corda & renes deus.

Iustū adiutoriū meū: ad dñō qui saluos facit rectos corde.

Deus iudex iust' fortis & patiens: nūq̄d irascit' p̄ singulos dies.

Nisi quisi fueris gladiū suū inibbit: arcū suū tēdēt & pauit illū.



11
Car ne; mort a reme; e seint de rei: en en fin a ctes q' gebrat a rei.

Ce travail la el mien gemissement la nera: sen gles nuiz mui lit: de
mes lermes mui lit a ruserai.

Groblez est de fuor: li mien oil: enuiez en tre tuz mes enemis.

Desuevez de mei tuit qui ouerez felonie: car li sire ad ont: la uoiz del mui
en plurement.

Li sire la meie preere: li sire la meie oreisun recut.

Uergun chissent e seient conuertit forment trestuit li mien enemi:
seient conuertit e uergun chissent mult istielment.

Sire li mien deus en rei esperai: salf me fai de tuz parsuanz
mei: e deliuerer mei.

Que aucune fiede ne rauisset si coe leus la meie anemie: de miers que

Sire li mien deus se ie fis ice: si est felonie es meies mains.

Se ie rendi as guerdonanz a mei males choses: dechiee par deserte
de mes enemis uains.

Par subet li enemis la meie anemie: e comprenget e defult en terre
la meie uie: e la meie gloire en puldre demaint.

Esorece rei sire en la tue ire: e seies esalce: es deuises de mes enemis.

Esorece rei sire li mien deus el comandement que tu comandas:
e la synagoge des poples auironerai rei.

E pur ice si en haut repaire: li sire iuguet les poples.

Iuge mei sire solunc la meie iustise.

e solunc la meie innocence sur mei.

Serrai degastee la felonie des pecheors: e desceras le iuste: escerrai
les cuers e les reins deus.

La meie drete adiutorie del seignur: q' salf fait les dreituriers de cuer.

Deus dreiz iugiere forz e soffranz: douc ne se coroce il p' sen gles ior.

Si ne se; g'it sa espre crollerai: si an tedit e a pareillat lui.



Et ideo parauit uasa mortis: sagittas suas ardentibus effecit.

Ecce parturit in iusticiā: concepit dolorem & peperit iniquitatem.

Lacū aperuit & effodit eū: & incidit in foueā quā fecit.

Conuerteretur dolor eius in caput eius: & iusticiā ipsius iniquitas eius descendet.

Confitebor dñō scdm iusticiā eius: & psallā nōi dñi altissimi.

Domine dominus noster: quam admirabile est nomen tuū in uniuersa terra.

Qm̄ eleuata est magnificentia tua: super celos.

Ex ore infancium & lactencium perfecisti laudem ppter inimicos tuos ut destruas inimicum & ultorem.

Qm̄ uideto celos tuos opa digitorū tuorū: lunā & stellas q̄ tu fūdisti.

Quid est homo qd̄ memores ei: aut fili hōis qm̄ uisitas eum.

Minuisti eū paulominus ab angelis glia & honore coronasti eū et constituisti eū sup̄ opa manuum tuarū.

Omnia subiecasti sub pedib; eius: oues & boues uniuersas insuper & pecora campi.

Volucres celi & pisces maris: qui pambulant semitas maris.

Dñe dñs n̄r: qm̄ admirabile est nomen tuū in uniuersa terra.

Confitebor tibi domine in toto corde meo:

narrabo omnia mirabilia tua.

Exultabo: & exultabo in te: & psallam nomini tuo altissime.

In conuertendo inimicum meum retrosum: infirmabuntur & peribunt a facie tua.

Qm̄ fecisti iudiciū meū & causā meā: sedes sup̄ thronū q̄ iudicasti ius.

Increpasti gentes & perit impius: nomen eorū delesti in eternum & in seculum seculi.

Inimici defecerūt frum̄e in finē: & ciuitates eorū destruxisti.

Perit memoria eorū cū sonitu: & dñs in eternum pmanet.



En li aprestat les uaisels de mort: ses saietes al ardoiz fist.

Este rei en faute de cenerie: conceut dolor: c'enfin n'at iniquiter.

La caout e si chaut e si fort lui: en la fosse que il fist.

Serai tresturnee sa dolor en sun chief: e en la uerte: de lui sa felonie desce.

Legeherai al segn selue sa iuse: e canterai al nun le segneur alaisme.

Re li nostre sire: come merueillus est

li tuen nun en tote terre.

Car eleuee est la tue grande sce sur les ciels:

De la buche de enfant: e de l'enfant: tu parles loenge pur tes enemis:

que tu destruis le nemi e le uengeur.

Car ie uirai tes ciels les oures de tes den: la lumer e les esteiles q tu fudas.

Quelchos: hom q tu es remeue de li: u le fiz de homie que tu l uisites.

Gul amenuas petit meins des anges: de gloire e donur le coronas.

e si establis sur les oures de tes mains.

Totes choses tu fuz mesis sur ses piez oeilles e bues: en suquerunt les

restes del chani.

Lesoiseals del ciel e les prisons de la mer: q uont ples sentes de la mer:

Re li nostre sire: come merueillus est li tuen nun en tote terre.

Regeherai a te sire en tuit nun cuer:

ie recunterai tutes les tues merueilles.

e esleuerai e esloierai en te: ie canterai al tuen nun alaisme.

Entrestoruant li nien enemi ariere: serrunt enferme e priunt

de la tue face.

Qui n'iget iustise

Car tu fesis le mien iugement e la meie a chason: tu siez sur throne


Guen choses le genz e perre li fels: le nun dels: tu es la uas en parma

nableter e en siecle de siecle.


Les espres del enemi desistrent en fin: e les citz dels tu destruisis.

Pur la memorie dels odson: e li sire en pmanableter pmanant.




Paraunt in iudicio thronum suum: et ipse iudicabit orbem terre iniquitate iudicabit populos in iusticia. 


Et factus est dominus refugium pauperi: adiutor in oportunitatibus: in tribula

Et sperent in te qui noverunt nomen tuum: quoniam non dereliquisti querentes te domine. 


Psalte domino qui habitat in syon: annuncia inter gentes studia eius.


Quoniam requies sanguinis eorum recordatus est: non est oblitus clamorem pauperum.

Miserere mei domine: unde humilitatem meam de inimicis meis. 

Quia exaltas me de portis mortis: ut annunciem omnes laudationes tuas in portis filie syon. 

Exultabo in salutari tuo: infixe sunt gentes in interitum quem fecerunt.

In laqueo isto quem absconderunt: comprehensus est pes eorum. 

Cognoscetur dominus iudicia faciens: in operibus manuum suarum comprehensus est peccator. 


Convertantur peccatores in finem: omnes gentes que obliviscuntur deum.

Quoniam non in finem oblivio erit pauperis: patientia pauperum non peribit in finem.

Exurge domine non confortetur homo: iudicentur gentes in conspectu tuo.

Constitu domine legislatorem super eos: sciant gentes quoniam homines sunt.

Et quod domine recessisti longe: despicias in oportunitatibus in tribulatione.

Dum superbit impius incenditur pauper: comprehenduntur in consiliis quibus cogitant. 


Quoniam laudatur peccator in desideris anime sue: et iniquus benedicatur. 

Graciteravit dominum peccator: secundum multitudinem ire sue non queret.

Non des in conspectu eius: iniquitate sunt viæ illius in omni tempore.

Auferunt iudicia tua a facie eius: omnium inimicorum suorum dominabitur.

Dixit enim in corde suo: non movebor a generatione in generatione sine malo.

Cum in maledictione os plenum est et amaritudine et dolo: sub lingua eius labor et dolor. 

Il aparauilla en iugement son thron. e iugerat le sercle de terre en oel
ret. iugerat les poples en iustise.

Efaiz est li sire refugies al poure: a uere en couenablete en tbulacio.

Esperrent en toi qui conurent le tuen mun. car tu ne deguerpissis
les queranz toi sire.

Cantez al segnur q'habitet en syon: annunciez entre les geiz ses estuclies.

Car reqraiz le sanc dels recordat: ne obliat mie la clamor des poures.

Aiez merci de mei sire uei la meie humilite de mes enemis.

Ei esalcaz mei des portes de mort: pur ce que annunce tuz les tues
loenges es portes de la fille syon.

E que il firent. **E** me fleeterai en tuen saluable: en fiche sunt les geiz el destrui met.

En cest laz que il respunstrent: cumpris li est piez dels.

Coneuz iert li sire iugementz faizant: es oures de ses mains cum
pris est li pechere.

Siet tormet li pecheor en enfer: totes les genz qui oblient deu.

Car en fin ne iert obliance del poure: la piete des poures ne pirat e fin.

Esdresce tei sire ne seit g'fortet li hoem: siet iuger les geiz el tue esgardenit.

Estabilis sire doneir de lei sur els: facent les genz q'il homes sunt.

Aq' sire desuemas tu en loin: tu despis en couenablete en tbulacio.

Dementres que sen orguillist li fel est espris li poure: sunt cumpris
es conseilz es quels il penseint.

Car loez est li pechere e desideries de sa alme: e li torcenus est leneent.

Entartrat ne si li pechere: solue la multitudi de la sue ire nel q'rat.

Men est d's en les gardemēt de li: conchies sunt ses uies en tut tens.

Golez sunt ces iugementz de sa face: de tuz ses enemis segnuirent.

Car il dist en sun cuer: ne serrai esmeu de genacio en genacio se mal.

La q' bouche est pleine de malei cone de amertume e de tricherie: e de
suz sa lange trauais e dolurs.



Sedet in insidiis cum diuitibus: in occultis ut interficiat innocentem.

Oculi eius in pauperem respiciunt: insidiatur in abscondito quasi leo in spelunca sua.

Insidiatur ut rapiat pauperem: rapere pauperem dum attrahit eum.

In laqueo suo humiliabit eum: inclinabit se et cadet cum dominatus fuerit pauperum.

Dixit enim in corde suo: oblitus est deus auertit faciem suam ne uideat in finem.

Exurge domine deus exalter manus tua: ne obliuiscaris pauperum.

Propterea irritauit impius deum: dixit enim in corde suo non requireret.

Vides quantum laborem et dolorem consideras: ut tradas eos in manus tuas.

Gibi derelictus est pauper: orphano tu eris adiutor.

Contere bethni peccatoris et maligni: querit peccatum illi et non inueniet.

Dominus regnabit in eternum et in seculum seculi: peribitis gentes de terra illi.

Desiderium pauperum exaudiuit dominus: preparationem cordis eorum audiuit auris tua.

Judicare pupillo et humili: ut non apponat ultimum magnificare se.

In domino confido: quomodo dicatis anime mee transmigra in montem sicut passer.

Quoniam ecce peccatores intenderunt arcum parauerunt sagittas suas in pharetra: ut sagittent in obscuro rectos corde.

Quoniam que perfecisti destruxerunt: iustus autem quid fecit.

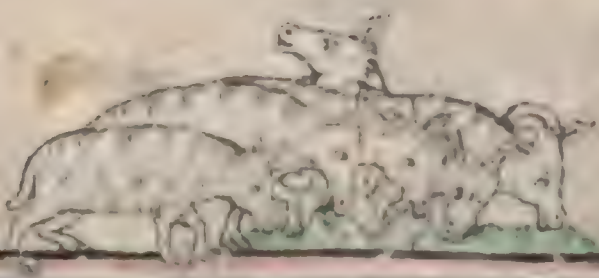
Dominus in templo sancto suo: dominus in celo sedes eius.

Oculi eius in pauperem respiciunt: palpebre eius interrogant filios hominum.

Dominus interrogat iustum et impium: qui autem diligit iniquitatem odit animam suam.

Pruet super peccatores laqueos: ignis sulphur et spiritus procellarum pars calicis eorum.

Quoniam iustus dominus et iusticias dilexit: equitatem uidit uultus eius.



Li siet en aguar od les riches: en repostailles pœr hil oiet le iuocet.
Li oïl de lui el poure regardent: aguar tet e repostaille ensement co
 me leun en sa fosse.

Agaret q̃ il tauisset le poure: raur poure dementes hil latrant.
En sun laz le humiliert: enclinerat seie charrat quant il seg
 nurerat des poures.

Car il dist en sun cuer: oblier est deus destinat sa face q̃ il ueiet esm

Es dresce tei sire deus e siet esalceie la tue main: q̃ tu ne oblies les

Pur quei entariat li fels de u: car dist en sun cuer: nel requerrat il

Guier q̃ labo: e dolur esgardes: pœr q̃ tus liures en tes mains.

Atei de guerpit est li poures: al orfenn tu ferras a mere **C**rat fuet

Detle le braz del pecheur: e del maligne srat q̃s le pechier de lie ne

Li sir regnerat e pmanable e e siede de siecle: puez genz de la tye deli.

Le desir de des poures oit li sire: la prestement del cuer dels oit

la tue oreille.

Li huem sur tre.

Lugier al orphan e al humble: q̃ il na post e ult magnifier sei

El segnor: me si coment dices uus a ma eneme: trespasse
 el munt si come muifun.

Car aistee li pecheur tendirent lur arc: apareilerent lur saie

tes en quere que il saiettent en repost les drenturiers de cuer.

Car les quels choses tu pfeis il destruisirent: le fte ctes q̃ il fist.

Li sire en sun saint temple: li sire el ciel sun siet.

Li oïl de li el poure regardet: les palpebres de li demâdet les fir des hoës.

Li sire en quert le iuste e le felun: qui a certes ammet felonie

het la sue aneme.

Li plouertit sur les pecheors laz: feus. sulphre. e esperiz de tem

peste: la partie del caliz dels.

Car drenturiers est li sire e iustises amat: oclret unt li suës uolt.





Siluum me fac dñe qm̄ defecit sanctus:
qm̄ diminute sunt ueritates a filiis hominum.

Lana locuti sunt unusquisq; ad proximum suum: labia
a dolosa in corde & corde locuti sunt.

Dispdat dñs uniuersa labia dolosa & linguam magniloquam.

Qui dixerunt linguam nostram magnificabimus labia nostra
a nobis sunt: quis noster dominus est.

Propt̄ miseriā iopū & gemitū paupū: nūc erurgā dicit dñs.

Ponam in salutari: fiducialiter agam in eo.

Eloquia domini eloquia casta: argentum igne examinatum pro
batum terre purgatum in septuplum.

Cu dñe seruabis nos: & custodies nos a generatione hac in eternum.

In circuitu impii ambulant: scdm̄ altitudinem tuam multiplic
asti filios hominum.

Usquequo domine obliuisceris me in finem: usquequo au
tis faciem tuam a me.

Quā diu ponā oſilia in aīa mea: dolorē ī corde meo p̄ diē.

Usquequo exaltabitur inimicus meus super me: respice & exaudi
me domine deus meus.

Illumina oculos meos ne umquam obdormiam in morte: neq;
do dicat inimicus meus preualui aduersus eum.

Qui tribulāt me exultabūt si mor̄ fuo: ego autē ī mīa tua speraui.

Exultauit cor meū in salutari tuo: cantabo dño qui bona tribuit m̄
et psallam nomini domini altissimi.

Fuit insipiens in corde suo: nō est deus.

Corrupti sunt & abominabiles facti sunt instudi
is suis: nō est qui faciat bonū nō est usq; ad unum.

Dñs de celo p̄spexit sup̄ filios hominū: ut uideat si est ītelligēs aut
creārens deū.



Suf me fa sire car deist lui sanz: car amenuces sunt uer
itez des fiz des homes.
Aines choses parlerent chascuns a sun presme. leurs tricheres
les en cuer e cuer parlerent.
Depist li sire totes leurs trichereuses: elâgues gñ choses plâz.
Bdistrent la nostre langue magnifierons. les noz leurs de n⁹
sunt: qui est nostre sire: le **C**orescra dist li sire.
Por laire miserie des souffrant ele genissent des pures: ore met
Ge posera el saluable. francusement fera en lui.
Lun parlement del seignur parlement chastes: argent par feu
esmeret prouet a la terre espurgiet aser double.
Gu sire garderas n. egarderas n de ceste genacio en pmanablet.
En auironement li felun eirent. solune la tue hâtesce multipl
ias les fiz des homes.
Desq: aquant sire oubieras tu mei en fin. desq: aquant dest
nes tula tue face de mei.
Quilgenet posera o seilz en la meie aneme: dolor en mui cuer p ior.
Desq: aquant serat esalci et li miens enemis sur mer: esgarde coi
es mei sire li miens deus.
Enlumme les miens oilz que ie o unqs ne dorme en mort: q aucu
ne fice ne die li miens enemis ie mielz ualui enuers lui **C**orde espi
Btbulent mei sesleecerunt se ie sai esmeu: mais ie e la tue miseri
Esleescrat li miens cuers el tuen saluable. ie chanterai el seignoz
a bones choses donat a mei. e chanterai el nun del seign altissime.
Dist li fois en sun cuer: nen est deus.
Corumpit sunt e abominables fait sunt en lur estu
oies nen est q facet bien. nen est desq: a un. **C**requeranz deu.
Li sires del ciel esgarde sur les fiz des homes: qil ueiet si: atedanz o



Omnes declinauerunt simul inutiles facti sunt: nō est qui faciat bonum nō est usq; ad unum.

Sepulchrum patens est guttur eorū linguīs suis dolose agebant: uenenum aspidum sub labiis eorū.

Quorū os maledictione & amaritudine plenum est: ueloces pedes eorū ad effundendum sanguinem.

Contricio & infelicitas in uis eorū & uiam pacis nō cognouerunt: nō est timor dei ante oculos eorū.

Nonne cognoscent omnes qui operantur iniquitatem: qui deuorant plebem meam sicut escam panis.

Dñm nō inuocauerunt: illic trepidauerūt timore ūi nō erat timor.

Qm dñs in generatione iusta est: consilium inopis confudistis. quoniam dominus spes eius est.

Quis dabit ex syon salutare israel: cum auerterit dñs captiuitatē plebis sue exultabit iacob & letabitur israel.

Omine quis habitabit in thalernaculo tuo: aut quis requiescat in monte sancto tuo.

Qui ingreditur sine macula: & operatur iusticiam.

Qui loquitur ueritatē i corde suo: q̄ nō egit dolum in lingua sua.

Nec fecit proximo suo malū: & obprobrium nō accepit aduersus primos suos.

Non nichilum deductus est in conspectu eius malignus: timentes autem dominum glorificat.

Qui iurat proximo suo & nō decipit qui pecuniam suam nō dedit ad usuram & munera sup innocentem nō accepit.

Qui facit hec: non mouebitur in eternum.

Conserua me dñe qm speraui in te: dixi dño deus meus es tu qm bonorū meorū non egres.

Sc̄s q̄ s̄t i tra ei: mirificauit ōs uoluntates meas sc̄is.



Guit de clinerent ensemblement nient ureles sunt fait: nient est
qui facet bien. nient est desque a un.

Depulchre a ceueranz e le guitron dels: par lur langues triche
rusement feseient: uenim de aspides des les ieures dels.

La buche des quels de maleicume de amertume e pleine ignel sunt
li pied dels a esandre sanc.

Desulemet e maleurtet es ueies dels el a ueie de pris ne coneurent:
nient est la crieme de deu deuant lur oiz.

Dum ne conuistrent tuit q'ourent felonie: q' deuoret mun pople
si come viande de payn.

Deu nen apeleret iluet trebleret de crieme v' nient crieme.

Ear li sires en iuste generacion est: le g'seil des souffraitus g'fundis
tes. car li sires est esperance de lui.

Ridurrat de syon saluable a isrl q'it desturnerot li sire la chari
tut de sun pople se ioirrat iacobe se lecerat israhel.

Sire qui habiterat el tuen thaternacle: e qui reposerat el
tuen saint munt.

Rien tre senz tetche: e oure iustise.

E polet ueritet en sun cuer: q' ne fist tricherie en sa langue.

Ne ne fist a sun proesme mal: e repce ne receut enus ses p'smes.

Ament e demenez en les gardement de lui li malignes: les cre
manz a certes le seignur glozeste.

Qui iure a sun proesme e nel decet: qui a pecunie ne donata usi
te: el oiers sur innocent ne receut.

E fait cestes choses: ne ferat meout en permanabletet.

Carde mei sire car ieo esperai en te: ieo dis al seignur li
mieu deus tu es: car de mes biens nen as besuign.

A sains q' se en la tre: ad fait m'ueillises totes mes uolutes e eis.

Multiplicate sunt infirmitates eorum: postea accelerauerunt.

Non congregabo gentes eorum de sanguinibus: nec memor ero nominum eorum per labia mea.

Dominus pars hereditatis mee: calicis mei. tu es qui restitues hereditatem meam michi.

Hunc ceciderunt in opercularis: etenim hereditas mea preclara est michi.

Benedicam dominum qui tribuit michi intellectum: in superius usque ad noctem increpauerunt me renes mei.

Prouidentiam dominum in conspectu meo semper: quoniam a dextris est michi ne commoueat.

Propter hoc letatum est cor meum et exultauit lingua mea: in superius et caro mea requiescet in spe.

Quoniam non derelinques animam meam in inferno: nec dabis sanctum tuum uidere corruptionem.

Potus michi fecisti uias uite: adimplebis me leticia cum uultu tuo delectationes in dextera tua usque in finem.

Exaudi domine iusticiam meam: intende deprecationem meam.

Auribus percipe orationem meam non in labijs dolosis: testes.

Oc uultu tuo iudicium meum prestat: oculi tui uideant equitatem.

Probasti cor meum et uisitasti nocte: igne me examinasti. et non est inuenta in me iniquitas.

Non loquatur os meum opera hominum: propter uerba labiorum tuorum.

Ego custodiui uias duras.

Perfice gressus meos in semitis tuis: ut non moueant uestigia mea.

Ego clamaui quoniam exaudisti me deus: inclina aurem tuam michi et exaudi uerba mea.

Mirifica misericordias tuas: qui saluos facis sperantes in te.

Resistentibus dextere tue: custodi me ut pupillam oculi.



Multiplicz s'ir les enfermees dela: enpres iceo se hastorent.

Ne ne assemblerai les conuenz dels des lances: ne ne serai remembre
des numis dels par mes leures.

Les fies est partie dela mere hereditte. e del mien calce: tu es q' restabli
ras le mere hereditte a mei.

Toutes chairent a mei en moltes cleres choses: car la mere hereditte
eodeneistral le seignur q' donat a mei en mement: en surquett
e desor ala nuit en choses rent mei mes reins.

Ieo puruee le seignur al mien esgardement rures hures: car de us
les destres e a meique ieo ne seie commout.

Pur icee eslecat li mien ensuers e eshoit la mere langue. en surquett
itela mere char reposterat en esperance.

Qar tu ne degueriras la mere alme en enfern: ne tu ne durras le
tuen saint ueen corruption.

Coneues a mei tu feras les ueres de uie: tu me empliras de l'esce
od tu uolt deliz en ta destre desor en fin.

O sire la mere iustise: entent la mere priere.

Ares orailles receis la mere oraison: mient cruchereselles.

Quon uolt le mien iugement en fere: li tuen oil ueen m'ocort.

Guesprouas le mien cuer e le mien pas par nuit: par sei mei esfineras
e mien est trouue en mei inquite.

Que ne parrot la mere bueche oures de homes: par les paroles de tel
leures ieo gardai dures uies.

Par failes mien pas a fere seintes: q' ne fust mien les mien traces.

Ieo erai car tu me ois deus: encline la me oreille a mei


roies mes paroles.

Hai merueilleuse des piees misericorde: n' alai fere les esperance en mei.


O seigneur mien: a la me destre: garde mei si come pur me le de bon.





Sub umbra alarū tuarū protege me: a facie īpiorū q̄ me afflixerunt.

Inimici mei aīam meā circumdederunt ad īpēm suam gcluserūt.
os eorū locutū est supbiam.  terram.


Proicientes me nūc circūdederūt me: oculos suos statuerūt declinare in


Susceperunt me sicut leo paratus ad predam: & sicut catulus leonis
habitans in abditis. 


Exurge dñe preueni eū & supplantā eū: eripe aīam meā ab īpio. fra
meam tuam ab inimicis manus tue. 


Domine a paucis de terra diuide eos in uita eorū: & absconditis tuis
adimpletus est uenter eorū. 


Saturati sunt filii: & dimiserunt reliquias suas paruulis suis.

Ego autem in iusticia apparebo in conspectu tuo: facia lor cum ap
paruerit gloria tua. 

Refugium te domine fortitudo mea: dominus firmamentū
meum et refugium meum & liberator meus. 

Deus meus adiutor meus: & sperabo in eum. 


Proteritor meus & cornu salutis mee: & susceptor meus. 

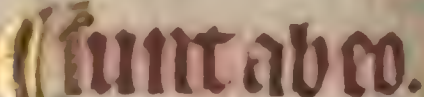
Laudans in uocabo dñm: & ab inimicis meis saluus ero. 

Circūdederūt me dolores mortis: & torrētes īq̄tatis g̃t̃auerūt me.


Dolores inferni circūdederūt me: p̄cupauerūt me laquei mortis.

In tribulacione mea īuocaui dñm: & ad deū meum clamaui.

Et exaudiuit de templo scō suo uocem meā: & clamor meus ī con
spectu eius introuit in aures eius. 

Cōmota est & contremuit terra: fundamenta in onciū contur
bata sunt. & cōmota sunt qm̄ iratus est eis.  sunt ab eo.

Ascendit fumus ī ira ei: & ignis a facie ei exarsit: carbonēs succensi

Inclinauit celos & descendit: & caligo sub pedib: eius. 

Et ascendit sup cherubim & uolauit: uolauit super pēnas uētorū.



De sur l'arbre de ciseles cueure mei: de la face des felus q' mei afflechi rēt.
Lien en ennemi la meie anemie: auironerent lur greisse en clostr
 ent. la loche deus parlat orguil.

Dierat mei ore auironerent mei: lur oillz establi rēt decliner ētre.

Recouron mei si come le uns aprestet apreie: e si come tuel de leun
 habitanz en repostailles.

Estosec tei sire deuant mei: e supplantu lui: deliue la meie ane
 mie del felun. la tue espre des enemis de la tue main.

Sire des pois de terre de mise les en la uie dels: de tues repostailles
 a emplir est le uentre dels.

Saulez sunt des fiz: e laisserent lur remaillies a lur enfanz.

Ge a certes en iustise aparistrat el tuen esgardement: ie serai
 saul et cum aparistrat la tue gloire.

O camera tei sire la meie force: li sire li mienus fermeret. e
 li mienus refugies. e li mienus deliurete.

Li mienus dels li mienus auere: e ie esperirai en lui.

Li mienus de fedre e la corne de la meie salut: e li mienus recuere.

Loanz apelerai le seigneur: e de mes enemis serai saul.

Auironerēt mei les dols de mort: e les edes de nqter troblerēt mei.

Les dolurs de enferu auironerēt mei: ppristrēt mei li laz de mort.

En la meie tribulaciō ie apelai le seigneur: e al mien deu cria.

Elon de sun saint temple la meie uoiz. e la meie clamor en sun
 esgardement entrat en ses ozaillies.

Comeue est e tremblat la terre. li fundementz des munz sunt tro
 ble: e sunt comineut car il est iriez a els.

Mutāt li fums ē la sue ire. e feus de sa face arst. li cartō sē espēs deli.

Enclimat les ciels e descendit: e osaurte soz ses piez.

Emutāt sur cherubine uolat: uolat sur les pēnes des uenz.



Et posuit tenebras latibulum suum in circuitu eius tabernaculum
eius: tenebrosa aqua in nubibus aeris. 130

Per fulgore in spectu eius nubes transierunt: grando et carbonem ignis.

Et tonuit de celo dominus et altissimi dedit vocem suam: grando et carbonem ignis.

Et misit sagittas suas et dissipavit eos fulgur multiplicavit et conturbavit eos.

Et apparuerunt fontes aquarum: et reuelata sunt fundamenta orbis terrarum.

Ab increpatione tua domine: ab inspiratione spiritus ire tue.

Assit de summo et accepit me: et assumpsit me de aquis multis.

Eripuit de inimicis meis me fortissimis: et ab his qui oderunt me
quoniam confortati sunt super me.

Preueniunt me in die afflictionis mee: et factus est dominus protector meus.

Et eduxit me in latitudinem: saluum me fecit quoniam voluit me.

Et retribuet michi dominus secundum iustitiam meam: et secundum puritatem
manuum mearum retribuet michi.

Quia custodiui vias domini: nec impie gessi a deo meo. Spuliam me.

Quoniam omnia iudicia eius in conspectu meo: et iustitias eius non re-

Et ero immaculatus cum eo: et observabo me ab iniquitate mea.

Et retribuet michi dominus secundum iustitiam meam: et secundum puritatem
manuum mearum in conspectu oculorum eius.

Cum sancto sanctus eris: et cum viro innocente innocens eris.

Et cum electo electus eris: et cum perverso perversus eris.

Quoniam tu populum humile saluum facies: et oculos superborum humiliabis.

Quoniam tu illuminas lucernam meam: domine deus meus illumina tenebras meas.

Quoniam in te eripiar a temptatione: et ideo meo transgrediar murum.

Deus meus impolluta via eius eloquia domini igne examina-
ta: protector est omnium sperantium in se.

Quoniam quis deus preter dominum: aut quis deus preter deum nostrum.

Deus qui percinxit me uirtute: et posuit immaculatam viam meam.

Eposat tenebries la repostaille en auironnement de lui son tabernacle:
tenebruse eue as nues del air. **De feu.**

Par la resplédoz: e sui esgardemēt. les nues trespasserēt: gresille e cartōs

Etonat del ciel li sire: eli altrissime donat sa uoiz. gresille e cartōs de feu.

Eueint ses saintes e deprint iceus: fūldres multipliāt e trublāt eus.

Eaparurēt fūtaines des eues: e descouert se li fūdemēt del cele de tūe?

Del tūen encoymēt sire: del espiremēt del esperit de la tue ire. **Deu.**

Li enueiat de la souerainetē e receut mei: e pūt mei de moltes eldes.

Delurat mei de mes ennemis tressor: e de cels q' haurēt mei. car cō
fortet sunt sur mei. **Deu.**

Deuancierēt mei elioz: de la meie afflictio: e fais est li sire mis de fēde.

Efors menat mei en amplete: salf me fist car il me uolt. **Deu.**

Eguerredurrat a mei li sire solunc la meie iustise: e solūc la pur
tet de mes mains guerredurrat a mei. **Deu.**

Qar ie garderai les ueies del segnor: ne felonē: selement ne fis cōt

Qar tūc li suē iugemēt eli mien esgardemēt: e ses itises ne de totēde

Eiesrai mēcūme od li: e ie garderai mei de la meie feloie. **Deu.**

Eguerredurrat a mei li sire solunc la meie iustise: e solūc la pter
de mes mains en les gardement de ses oiz. **Deu.**

Od saint tu seras saint: e od home innocent tu sras innocent.

Eod le eslit tu seras eslit: e od le poruers tu seras poruertit. **Deu.**

Qar tu humele pueple salf seras: e les oiz des orguillus humelic

Qar tu elumines la meie lūcerne: sir li mēs d's elumie les meie tēib's

Qar ē tēi serai deliure de tēptacio: e el mē d'u trespasera le mur.

Li mē d's mient malice est la sue ueie: li parlemēt del segnor

par feu sunt esmerez: defendere. est de tūc esperanz en sei. **Deu.**

Qar quels d's ē est nre segn: v quels d's est estre le nre d'u. **Deu.**

Dus qui caunt mei de uertue: e posat netre la meie meie. **Deu.**



Qui perfecit pedes meos tanquam ceruorum: et super extensa statuens me.

Qui docet manus meas ad prelium: et posuisti ut archum eremum in bethania.

Et dedisti in protectionem salutis tue: et dextera tua suscepit me. **T** mea.

Et disciplina tua correxit me in finem: et disciplina tua ipsa me docebit.

Dilatasti gressus meos subtus me: et non sunt infirmata uestigia mea.

Persequar inimicos meos et comprehendam illos: et non quiescat donec deficiant.

Confringam illos nec potuerunt stare: cadent subtus pedes meos.

Et percussisti me uirtute ad bellum: et supplantasti insurgentes in me subtus me.

Et inimicos meos dedisti in dorsum: et odientes me disperdidisti.

Clamauerunt ne erat qui saluos faceret: ad dominum nec exaudiuit eos.

Et comminuam eos ut puluerem ante faciem uentis: ut lutum platearum delebo eos.

Eripies me de contradictionibus populi: et constituens me in caput gentium.

Populus quem non cognoui seruauit mihi: in auditu auris obediuit mihi.

Fili alieni meriti sunt michi: filii alieni in ueterati sunt et claudicauerunt a semitis suis.

Quia dominus et benedictus deus meus: et exaltet deus salutis mee.

Deus qui das uindictas michi et subdis populos sub me: liberator meus de inimicis meis iracundis.

Et ab insurgentibus in me exaltabis me: a uiro iniquo eripies me.

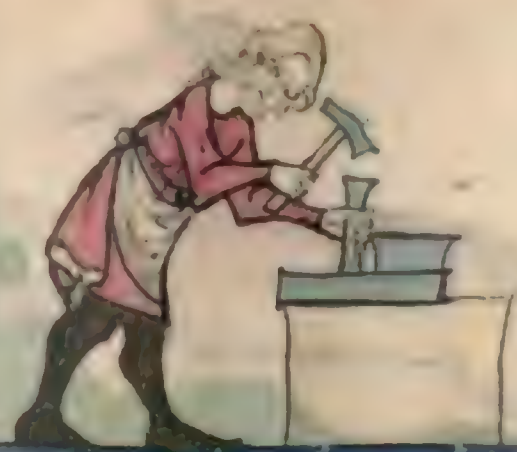
Propterea confitebor in actionibus domine: et non in tuo psalmum dicam.

Magnificans salutes regis eius: et faciens misericordiam christo suo dauid et semini eius usque in seculum.

Qui enarrant gloriam dei: et opera manuum eius annunciat firmiter.

Dies diei eructat uerbum: et nox nocti indicat scientiam.

Non sunt loquela neque sermones: quorum non audiant uoces eorum.



Bi pñst mes piez comie de cers: sur les haltes choses establisanz mei.

Bi eslegner les meies maïs a bataille: e posas cõe aĩr de aĩren les mĩes bĩ.

E donas a mei la coũtẽ de la tue salut: e la tue destĩe recut mei. **Quĩrat**

E la tue discipline chastĩat mei cĩ fin: e la tue discipline meefĩne mei cĩ seg

Ou ploĩgnas les mĩes pas suz mei: e ne fĩ en fĩnees les meies tĩes.

Le pñlberai mes enemis e opĩndrai les: e ne retĩnerai tresqĩ il defĩseĩt.

Le defĩraudraĩceus e ne pĩunt ester: e charrũt de suz mes piez.

Et tu pĩnt emĩsis mei de uertũt a bataille: e sus plantas les esdĩecanz
en cũtre mei de for mei.

E les mĩens enemis donas a mei dõs: e les haĩsanz mei de pĩdis.

Il crierẽt e ne estĩt qĩ sals les fĩsĩt: al segũure pas nes oĩt.

E les amẽnuĩserai sĩ come pũldre deũant la face del uent: come palũt
des tũes eslaũerai eũs.

Gũdelũuras mei des gĩdĩz del pople: tu establisas mei en chĩef des gĩ.

La pople qĩ e ne comũ serũt a mei: en oĩe de oreĩlle obĩt a mei.

Lũ fil estrange mĩentĩrent a mei: lũ fil estrange sũnt enũeĩllĩ: e clo
cherẽt de lũr seĩtes.

Qũ li sĩres e beneĩz lũ mĩens deũs: e seĩt esalciẽr deũs ma salut.

Deũs qui dõnes uemĩances a mei: e suz meĩ pople suz mei: lũ mĩens
delũurẽ de mes enemis irũs.

E des esdĩescanz en mei esalciẽras mei: de home felũ delũuras mei.

Oĩce regẽbirai a teĩ escũntrees sĩre: e al tũen numĩ dĩrrai psalme.

E salcũz les salũz de sũn re: e faĩsanz mĩserĩeorde a sũn crĩst daũd.

E a sa seũeĩnce desqĩ en sĩeclẽ.

Lũ cĩel recũntent la glõĩe deũ: e les oures de ses mains

anũũcet le fĩrmamẽt.

Lũ oĩz del oĩz foĩũnet parole: e nũĩt a nũĩt demũstret sciẽce.

De sũnt paroles ne seĩrũũũs: des quĩes ne oĩes les uoĩz deĩs.



In omnem terram exiit sonus eorum: et in fines orbis terre uerba eorum.

In sole posuit tabernaculum suum: et ipse tanquam sponsus procedens de thalamo suo.

Exultauit ut gigas adcurrentia uia: a summo celo egressio eius.

Et occursum eius usque ad summum eius: nec est qui se abscondat a calore eius.

Lex domini immaculata conuertens animas: testimonium domini fidele sapientiam prestans paruulis.

Iusticie domini recte letificantes corda: preceptum domini lucidum illuminans oculos.

Gloria domini sanctus permanet in seculum seculi: iudicia domini uera iustificata in semet ipsa.

Desiderabilia super aurum et lapidem preciosum multum: et dulciora super mel et fauim.

Et enim seruus tuus custodit ea: in custodiendis illis retributio multa.

Delicta quod intelligit ab oculis meis munda me: et ab alienis propter suum tuum.

Si mei non fuerint dominati: tunc immaculatus ero et emundabor a delicto maximo.

Querunt ut complaceant eloquia oris mei: et meditatio cordis mei in conspectu tuo semper.

Domine adiutor meus: et redemptor meus.

Rexauctat te dominus in die tribulationis:

protegit te nomen dei iacob.

Mittat tibi auxilium de seculo: et de syon tueatur me.

Memor sit omnis sacrificii tui: et holocaustum tuum pingue fiat.

Gribuat tibi secundum cor tuum: et omne consilium tuum confirmet.

Letabimur in salutari tuo: et in nomine dei nostri magnificabimur.

Impleat dominus omnes petitiones tuas: nunc cognoui quoniam saluum fecit dominus christum suum.



En terre tre cist le fuen dels: e es fins del cœ de la tre les paroles deus.

El soleil posat son rhalernacle: e il ensement come espris
cissant de sa chambre.

Li se esleceat si cœ iaianz a curre sauere: del souzaniel ses cissement.

El an curre cuns desol a la souzante de lui: e nest qui se repunge
de sa chalur.

La leidele seignor netre conuertanz anemes: le testemone del seignor
seil. sapience donat as petiz.

Les iustises del seignor dretanziers esleceant les euers: li comandem
enz del seignor liu sable enluminanz oit.

La crême del seignor sainte parmant en siecle de siecle les iugement
del seigneur iustifiez en sei mesme.

Desiderables sur oz e pierre mult preciose: e plus
dur sur miel e rec.

Car li tuens sers garder i cels: en garder eus mult gueredunt.

Les forsaiz q'entet: de mes repostes choses neie mei: e de estranges ei

Se il sur meine seigneur e runt doune serai netz:
e serai munde de tresganz forsaiz.

Eient qui plaisent li parlemet de la meie boche: e le pur pensmet
de muer el tuen esgard totes ires.

Sie li tuens amere: e li tuens rechater.

Exoier te li sire el torn de tribulation: defendet te
le nundel deu iacob.

Ement a te aue de saint: e de sy on defendet te.

Remebze sert de tute le tuen sacrise: e le tuen sacrefise sert fait cras.

Dumst a te soule le tuen cuer: e tute le tuen conseil conserunt.

Dos esleceer il tuen sauable: e el munde nre deu serum eshaler.

Remplisset li fires totes les tues reqstes: ore conuq' salf fist li fir so

Crist.



Graudiet illū de celo scō suo: ipotentatib; salus dextere eius.

Huius in currib; et huius in equis: nos autem in nomine domini dei nostri inuocabimus.

Ipi obligati sūt & ceciderūt: nos autē surrexim⁹ & erecti sumus.

Dñe saluum fac regē: & graudi nos ī die qua inuocauerim⁹ te.

Omnine in uirtute tua letabitur rex: **G**audastit eū.
et super salutare tuum exultabit uehementer.

Desideriū cordis ei⁹ tribuisti ei: & uolūtate labioꝝ ei⁹ n̄ fr-

Quoniam preuenisti in benedictionib; eū dulcedinis: posuisti in capite eius coronam de lapide precioso.

Vitā petiit a te & tribuisti ei: longitudinē dierū ī sc̄lin & ī sc̄lin sc̄li.

Magna est gloria eius in salutari tuo: gloriam & magnum decorem impones super eum.

Quoniam dabis eū ī benedictionē ī sc̄lin sc̄li: letificabis eū ī gaudio cū

Quoniam rex sperat ī dñō: & mīa altissimi nō commouebitur.

Inueniatur manus tua omnib; inimicis tuis: dextera tua inueniat omnes qui te oderunt.

Pones eos ut clibanum ignis in tempore uultus tui: dominus in ira sua conturbabit eos & deuorabit eos ignis.

Fructū eoz de terra perdes: & semen eoz a filiis hominum.

Quoniam declinauerunt in te mala: cogitauerunt consilia que nō potuerunt stabilire.

Impones eos dorsū: in reliquiis tuis preparabis uultum eoz.

Exaltare dñe ī uirtute tua: cantabim⁹ & psallēim⁹ uirtutes tuas.

Eus deus meus respice in me quare me dereliquisti: longe salute mea uerba delictoz meoz.

Deus meus clamabo p diē: & nocte & n̄ adispiēciā

Gua autem in sancto habitas laus israhel.



Eroiet lui de sun saint ciel: en poestet la salut de sa destre.

List en cures e iust en cheuals: mais nos el nun

de nostre seignor deu apeleroms.

Il sunt en liet e charret: mais nos leuames e sumes esdrecit.

Sur sault fei le rei: e oimus el iorn que ius rei apeleroms.

Sire en tuerunt e leccerunt li reis:

e sur ta salud esleccerunt forment.

E de sa volunter de ses leures ne decens lui.

Car tu deuancas en benedictions de dulcur: posas en sun chief coro

ne de pierre preciose.

Que regis de rei en li donas: li goz de ior en siecle e en siecle de siecle.

Graunt est sa glorie en tun saluable: glorie e graunt beaultet en

poseras sor lui.

Car tu doras en tenecon en siecle de siecle: tu eslecceroms en ioie

Car li reis esprent el segur e la misericord del altesme ne serant comout.

Sen trouee la tue main a trestuz tes enemis: la tue destre trauisset

tuz qui te haissent.

Poseras icels come furn de feu: el teus de tun uolt: li fire en la sue ne

les conturra: e sis deuoreront feus.

Le fruit dels de rei podras: e la semence dels des fiz des homes.

Car de clameur en rei mal: por penserent conseilz: les quels il ne

purent establi.

Car tu poseras els dos: en tes remailles tu apurcelleras le uolt dels.

E eschallier fir e ta ieu: in chaiteros e redoteros les tres ruz.

Dus huiens deus regneront mei: pur quei me deguerpis:

loirz de ma salut sur les paroles de mes forfais.

Li mes deus icriera priors tu nel oras: e prius e met a folie

un cert en saut habites: li rois de israhel.



Inte sperauerunt patres nostri sperauerunt & liberaſti eos.

Ad te clamauerunt & ſalui facti ſunt: inte ſperauerunt & nō ſunt conſuſi.

Ego autē ſū uermis & nō homo: obprobrium hominū & abiectio plebis.

Omnes uidentes me deriſerunt me: locuti ſunt labiis & mouerunt caput.

Sperant in dño eripiat eū: ſaluū faciat eū quā uult eum.

Quoniam tu es qui extraxiſti me de uentre: ſpes mea ab uenteribus matris mee inte proiectus ſum ex utero.

De uentre matris mee deus meus eſtu: ne diſceſſeris a me.

Quā tribulatio proxima eſt: quā nō eſt qui adiuuet.

Circumdederunt me uituli multi: tauri pingues obſederunt me.

Aceruerunt ſuper me os ſuum: ſicut leo rapiens & rugiens.

Sicut aqua effuſus ſum: & diſſipa ſunt omnia oſſa mea.

Factum eſt cor meum tanquam cera liqueſcens in medio uentris.

Rruit tanquā in teſta uirtus mea & lingua mea adheſit faucibus meis & in puluere in mortis deduxiſti me.

Omni circūdeſerunt me canes multi: conſiliū malignāciū obſedit me.

Hoderunt manū meas & pedes meos: diſnumerauerunt omnia oſſa mea.

Ipsi uero conſiderauerunt & inſpexerunt me: diuiſerunt ſibi uestimenta mea et ſuper uestem meam miſerunt sortem.

Quā autē dñe ne elongāuis auxiliū tuū a me: ad deſeſionē meā.

Eripe a fra mea deus animā meā: & de manu canis unicā meā.

Salua me ex ore leonis: & a cornibus unicorniū humilitatē meā.

Parrato nomē tuū fratribus meis: in medio eccleſie laudabo te.

Qui timetis dñm laudate eū: uniuersū ſemē iacob glificate eum.

Timeat eū omne ſemen iſrl: quā nō ſpreuit neque deſpexit de preparationem pauperis.

Dec auertit faciē ſuā a me: & cū clamare ad eū exaudivit me.

Apud te laus mea in eccleſia magna: uota mea rectam inſpect

Tu timenſiū eum.



En tei espererēt li nre pere: espererent. e sis deliuras. ■

Amei enierent e salf sunt fait: en tei esperent e ne sunt confus. ■

Gea ctes sui uerm e met hoem: repte de homes e de getement de pople.

Grestuit liueant mei escharnirēt mei: plēt plur leures emeurēt l'chief.

Ec esperat el segnor: deliuret li: salf le faceit car il uolt lui. ■

Car tu es q'frasis mei del uentre: la meie espance des mameles ma
mere: en tei sui teteit de uentre. ■

Del uentre ma mere li mien secul est tu: ne desueter de mei. ■

Car tribulacion est p'ceine car ne n'est qui auit. ■

Auironerēt mei mult ueel: tras toz pursistrent mei. ■

Hourrent sur mei lur toche: si come leūs raiustanz e ruianz.

Sicome el se expandu sui: e esprepillier sunt tuit li mien os. ■

Hanz est li mien cuers ensement cōe cire remetaiz el millui de mū

Essecat si come test la meie uertu: e la meie lange a erst a mes
ioes. e en puidre de mort demenas mei. ■

Car auironerēt mei mult chien: concilie malignanz purst mei.

Horēt mes mainse mes piez: demunbrerent tuz mes os. ■

La certes elgarderent e uirrent mei: departirent a sei mes uestim
enz: e sur mun uestement mistrent sort. ■

Tu a ctes sire ne estoigneras tue aue de mei: a la meie defensiō garde.

Deuure de espre deus la meie aneime: e de la main de chie la meie uniele.

Salue mei de la toche de liun: e de cornes de unicornes la mei hūilret.

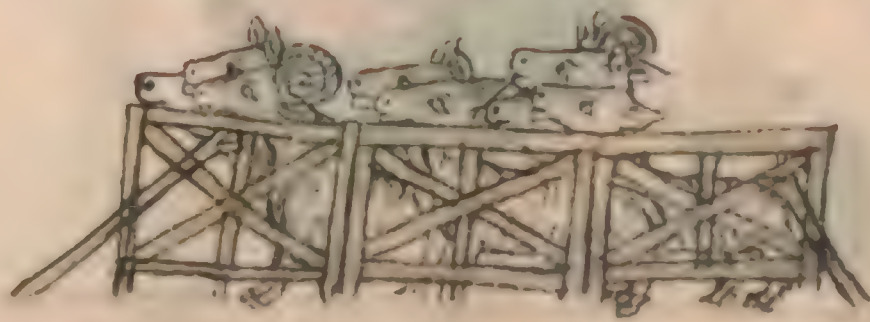
Geo recuierat un nūn a mes freres: el nullui de iglise lo crat tei.

Bermez le segnor: loez li: tote la semēce de iacob glorifiez li. ■

Ghemeez li tote la semenēce israhel: car il ne despre ne ne des deig
nat la preiere de poure. ■

Ene desturnat sa face de mei: e cū le crouue al til me ort. ■

Emis tei la mei loēge en gūt iglise: les mēs uoz redrai en le gar
temēt des me se creauiz lui.



Edent pauperes & saturabuntur: & laudabunt dñm qui requirit
eum in uent corda eor in seculum seculi.

Reminiscuntur & conuertentur ad dñm: uniuersi fines terre.

Et adorabunt in conspectu eius: uniuerse familie gentium.

Quoniam domini est regnum: & ipse dominabitur gentium.

Manducauerunt & adorauerunt omnes pingues terre: in con
spectu eius cadent omnes qui descendunt in terram.

Et anima mea illi uiuet: & semen meum seruiet ipsi.

Annuntiabit dño generatio uentura: & annuntiabunt ce
li iusticiam eius populo qui nascetur quem fecit dñs.

Dominus regit me et nichil michi deerit.

In loco pascue ibi me collocauit.

Super aquam refecionis educauit me: animam meam erexit.

Deducit me super semitas iusticie: propter nomen suum.

Nam si ambulauero in medio umbre mortis: non timebo mala.

Irga tua & baculus tuus: ipsa me consolata sunt. **Q**uoniam tu mecum es.

Parasti in conspectu meo mensam: aduersus eos qui tribulant me.

Impinguasti ioleo caput meum: & calix meus sicut ebulliens: quia preclarus est.

Et misericordia tua subsequetur me: omnibus diebus uite mee.

Et ut inhabitem in domo dñi: in longitudinem dierum.

Domini est terra & plenitudo eius.

Orbis terrarum: & uniuersi qui habitant in eo.

Quia ipse super maria fundauit eum: & super flumina preposuit.

Quis ascendet in montem dñi: aut quis stabit in loco sancto eius.

Innocens manibus: & inundo corde: qui non accepit in uano

animam suam nec iurauit in dolo proximo suo.

Hic accipiet benedictionem a dño: & omnia a deo salutarum suo.

Hec est generatio querentium eum: querentium faciem dei iacob.



Dangerunt li poure e serrunt saulez: e ierunt le segnur qui li rege-
runt. unierunt les cuers dels en siecle de siecle.

Rementerunt e serunt cōitit al segnor: totes les cūntres de terre.

Eao:erūt en les gardemēt de lui: totes les manignes des genz.

Qar del segnor est le regne: e il meefine segnurerat sur les genz.

Dangierent e aorierent tuit li cras de la terre: en les gardement de li
charrūt tuit cil qui descendent en terre.

Ela meie aneime a li unierat: e la meie semēce seruirat a lui.

Annūciert iert al segnor la ligniee q' auenir est: e annūcerūt

luciel la sue iustise: al poeple q' naisterat le quel fist li sire.

Lisire gouverne meie en tute chose ne desiert a mei: en
li de pasture il mec me aloat.

Sur le ede de refeccon noirit mei: ma aneime comertit.

Demenat mei sur les seintes de iustise: por sun mun. **T**ues od mei.

Qare se ge irat el milieu del umbre de mort: ne criēdrai mails car

La tue uerge e li tues instruis: e als me conforterunt. **M**ei.

En apreillas el mien esgardemēt table: en gtre icels q' tūaillēt

Gueneraissas en oile mun chief: e lūmēs calices ēnirāz mlt clers.

Ela tue misericorde silt: erat mei toz les ior de ma uie.

Eke ie habite en la maison del segn: en lungur de ior.

Al segnur est la terre e la plente de li.

Li cercles des terres. e tuit q' habitent en li.

Par il sur les murs fundat li: e sur les flūs le apareillat.

Li quels mūterat el mūt de nre segn: vli quels esterat el seīt lui de li.

Anai nuisant par mains e net de cuer: qui ne receut en uam

la sue aneime. e ne iurat en tricherie a sun proefine.

Iust receuat benecō de nre segn: e misericorde de deu son saluēor.

Icete est la genaciō des q'ranz deu: des q'ranz la face del deu iacob.



Attollite portas principes ustras: eleuamini porte etnales: et intrabit rex glie.

Quis est iste rex glie: dñs fortis & potens. dñs potens in prelio.

Attollite portas principes ustras & eleuamini porte etnales: & intrabit rex glie.

Quis est iste rex glie: dominus uirtutum ipse est rex glorie.

In te domine leuaui animam meam: deus meus: in te con-
fido non erubescam.

Non confundantur omnes iniqua agentes: super uacue-

Quas tuas dñe demonstra michi: & semitas tuas edoce me.

Dirige me in ueritate tua & doce me: quia tu es deus saluator meus & te

sustinui tota die.

Remiscere miserationū tuarū dñe: & mīarū tuarū que a seculo sūt.

Delicta iuuentutis mee: & ignorancias meas ne memineris.

Secundū misericordiam tuā memento mei: tu ppter bonitatem tuā domine.

Dulcis & rectus dñs: ppter hoc legē dabit delinquentibus in uia.

Diriget mansuetos in iudicio: docebit mites uias suas.

Universe uie domini misericordia & ueritas: requirentibus testa-

mentum eius et testimonia eius.

Propter nomen tuū dñe propitiaberis peccato meo: multū est enī.

Quis est homo q̄ timet dñm: legē statuit ei in uia quam elegit.

Anima eius in bonis demorabitur: & semen eius hereditabit terram.

Firmamentū est dñs timentibz eū: & testamētū ip̄i ut manifestet illi.

Oculi mei semp ad dñm: qm̄ ipse euellet de laqueo pedes meos.

Respice in me & miserere mei: quia unicuique et pauper sum ego.

Tribulationes cordis mei multiplicatae sūt: de necessitatibz meis erue

me de humilitate meā & labore meū: & dimitte uniuersa delicta mea.

Respice inimicos meos qm̄ multiplicati sūt: & odio inq̄ oderūt me.

Custodi aīam meā & erue me: nō erubescam qm̄ speraui in te.



Ie a ctes en tei esgar sire: ie dis li mmes d's tu es: es tu es mains les mmes
de luntre mei de la main de mes enemis: e des p'side anz mei.

Enlumme ta face sur le tuen serf: saif me fa en la tue misericorde sire.
ne seie confundud car ie apela i tui.

Aergudisse li felun e se iet demeniet en en fin. mmes seiet faites leures
les quels parolent en cunte iniquite: en superbe e en mal us.

Cu gnde: la multitudine de la tue dulc' sir: la qle tu respundis as tremanz tui.
Parfessis la a cels q'esperet en tei: en les gardemet des fiz des homes.

Tu respundas els en la rep'staille de la tue face: de la p'staciun des ho'es.
Tu defendas els en tui tabernacle: de cunte diction des langues.

Benece li sir: car il fist mmeilluse la sue misericorde a mei en c'tet garnie.
Ie a ctes dis el trespas de la mme pensee: sur mette de la face de tes o'lt.

Por ce ois la nois de la meie o'ersun: demettes que ie crione a tui.
Amez nostre segnor tuit li sien saint. car ueritet requerrat li sire. e
il gueredurrat abundantment as faisanz superbe.

Gardemet faites e seie confortet u're cuer: tuit q'esperet el segnor.
Benece cilas quels sunt pardonees lur felonies.

Et des quels sunt couert pechiez.
Benece li boem al quel ne acunterat li sire pechie: e ne est en sun espiit.

Por ce que ie me tui enmeilliret li mien os: demette q'ie crione tote iorn.
Car par iorn e par nuit esgregiee est sur mei la tue main: ie sui tmet

en la meie chautu'te demettes que est f'ichiee le spine.
Le mien messant ie fis coneu a tui: e la meie tora'merie ne repuns.

Iedis. ie regelurai en cunte mei la meie tora'merie al segnor: e tu par
donas la felonie de mui pechie.

Por ce a o'ern a tui ch'escun saint: en ten couenable.
Mes ne que det al diluue de mutes eues: al ne aprismerunt.

Ques li mmes refugies de la t'bulacio q'auronera mei: le mme este.
Cesinent. deluntre mei des auronauz mei.



In intellectum tibi dabo & instruam te in uia hac qua gradieris firmabo
super te oculos meos.

Nolite fieri sicut equus & mulus: quibus non est intellectus.

In chamo & freno maxillas eorum ostringe: qui non approximant ad te.

Multa flagella peccatoris: sperantem autem in domino misericordia circumdabit.

Letamini in domino & exultate iusti: & gloriamini omnes recti corde.

Exultate iusti in domino: rectos decet collaudatio.

Confitemini domino in cythara: in psalterio decem cordarum psallite
cantate ei canticum nouum: lenep psallite ei in uociferatione.

Quia rectum est uerbum domini: & omnia opera eius in fide.

Diligit misericordiam & iudicium.

Misericordia domini plena est terra.

Uerbo domini celi firmati sunt:

Et spiritu oris eius omnis uirtus eorum.

Congregans sicut in utre aquas maris:

Ponens in thesauris abyssos.

Gimcat dominum omnis terra: ab eo autem commoueantur omnes

In habitantes orbem.

Quoniam ipse dixit & facta sunt: ipse mandauit & creata sunt.

Dominus dissipat consilia gentium: reprobat autem cogitationes po-

Pulorum & reprobat consilia principum.

Consilium autem domini in eternum manet: cogitationes cordis

Eius in generatione & generationem.

Beata gens cuius est dominus deus eius:

Populus quem elegit in hereditatem sibi.

Ecce lo respexit dominus: uidit omnes filios hominum.

De preparato habitaculo suo: respexit super omnes qui habitant terram.

Qui fingit sigillatim corda eorum: qui intelligit omnia opera eorum.



Et florit la meie char: e de la meie uoluntet regerai raflun.

Li sire est fortes de sun poeple: e defendere est de saluaciōs de sun crist.
Salf fai tun poeple e teneis la tue hereditet: e gouerne les e esalce
ds de sauen parmanabletet.

Aporter al segnor fiz deu: apporter al segnur les fiz des multōs.
Aporter al segnur glorie e benir: apporter al segnur glo
rie al munde li: a oiez oiez le segnor en sun saint attre. **T**enes

la uoiz del segn sur les eues. d's de maieste enton at: li sires s' mltēs

la uoiz del segnor en uertut: la uoiz del segn en grande sce.

La uoiz del segn fraimāz les cedres: e fraimdt li sire les cedres de cel mūt.

Et sis amenuiserat en sement eum le ucel de liban. e amez est si cōe
le fiz des unicōnes.

La uoiz del segnur entrenchanz la flamme del feu: la uoiz del segnor
crollant le desert. e cōmonerāt li sire le desert caides.

La uoiz del segnor aprestant les cers. e descouerāt les espreissetes. e el
suen temple tue durunt glorie.

Li sire del diluue fait en habiter: e fait li sire reis en pmanabletet.
Li sire iut donat a son poeple: li sire teneisterat a sun poeple e pais.

E ellecterai rei sire car tu receus mei.
e ne delitas mes enemis sor mei.

Sire li meus deus ie crierai a toi: e tu sanas mei.

Sire tu feras menas de enfern la meie alme: tu saluas mei des descē

Chantez al segn li suens saint: e regerisiez ala memorie de la saintet.

Car ne est en l'indignacion del iur: e tue en sa uoluntet.

Quesp'e demorāt li plurs: e al matin le esce.

Le actes dis e la meie habūdāce: ne serrai cūm out en pmanabletet.

Sire en la tue uoluntet: tu donas ala meie lealted uertut.

Desturnas ta face de mei: e ie sui fait contritable.



Ad te dñe clamabo: et ad deum meū deprecabor.

Que utilitas ī sanguine meo: dum descendo in corruptionem.

Nunquā dñs fitebitur ī puluis: aut annūciabit ueritatē tuam.

Audiuit dñs & misert' est mei: dñs factus est adiutor meus.

Conuertisti planctū meū in gaudium mē: gaudisti saccum meum & circumdediti me leticia.

Ut canet ī gl'ia mea: & nō opūgar: dñe d's m's ietnū dñs fitebor.

Ne domine speravi non confundar in eternum: in iusticia tua libera me.

Incлина ad me aurem tuā: accelera ut eruas me.

Esto m' ī deū p'tectore: & ī domū refugii ut saluū me facias.

Qm fortitudo mea & refugiu meū es tu: & p'p' nom' tuū deducis me.

Educes me de laqueo quē abscondit m': qm tu es p'tector meus.

In manus tuas dñe cōmēdo sp'm meū: redemisti me dñe d's iustit.

Odisti obseruantes uanitates: super uacue.

Ego autē in dño sp'avi: exultabo & letabor ī misericordia tua.

Qm respexisti humilitatē meā saluasti me de necessitatib: aīam.

Regclussisti me ī manib: iūmici: statuisti ī loco spacōso pedē meos mēā.

Miserere mei dñe qm tribulor: conturbatus est in ira oculus meus anima mea et uenter meus.

Quoniam defecit in dolore uita mea: & anni mei ī gemitib: mē.

Infirmata est ī paupertate u't mea: & ossa mea conturbata sunt.

Sup o's iūmicos meos fr's sū obprobū & uicinis ualde: & timor nō.

Qui uidebāt me foras fugerūt a me: obliuioni dāt sū tāq' mortuū a cor.

Factus sū tanq' uas p'ditum: qm audiui uitupacionē d.

Multorū commorancium in circuitu.

In eo dum conuenirent simul aduersū me: accipere animam

meam consiliati sunt.



A tei sire erierai: e a mien deu preerai.

Quel utiliter el mien sanc: demietres que ie desceint en corruption.

Que ne regehirat a tei puldre: v'annunierat la tue uerite.

Que sires e out ma de mei: li sires est fait: mis a uerite.

Conueras la mere plainte en ioie a mei: desirras mui sac. e mei auironas de leese.

Conueras a tei la mere glie. e ne seie copuit: sire li mies ds en p'mana

E si ty sire esperai ne serai confundut: en p'mana bleter en la tue iustise deliure mei.

Indine a mei la tue oreille: haste tei que tu me deliures.

Tras mei es a mei en deu defendre: e en la maison de refuge q' tu salf me faces.

Car la mere fortet e le mien refui estur: e p'le tui num demtras meie mur

Cu fors metras mei de cest lac q' il repustret a mei car tu es li mien defende.

E stues mains comant ie le mien espi: rachatas mei sire ds de iutet.

Cu hais les gardanz uaniter: en uam.

Ie actes al segn espi: ie eslee cetrai e esiorrai en la tue misericorde.

Car tu regardas la mere humiliter: saluas de necessitez la mere aneie.

E ne ocusis mei es mains de lenemi: tu establis mes piez en lieu espacius.

Aies m' a de mei sire car ie sui en uaille: contrublez est en ir li mien oiz.

La mere aneie eli mien uentres.

Car desist en dolur la mere tue: eli mien an engemissement.

E nfermee est en poite la mere iut: eli os sunt contrublez.

Coneuz sur tuz mes cheins sui sanz repce: e a mes neiss mte. e pour a mes

E neie et mei. fors fuiret de mei: a obliace sui donec esem et cee moie de cuer.

Haz sui ensement come uaisel p'due: car ie oia la uirgancion de

Mulz demoranz en auironement.

E n u de mentres que il uindrent ensemble en curre mei: a receue

La mere aneie cunseillereit.



Ego autē ī te spāui dñe: dixi d's n'rs estu ī manib; meis sortes mee.

Eripe me de manib; īmīcoꝝ meoꝝ: & a psequētib; me.

Illustra faciē tuā sup seruum tuū. saluum me fac ī miseri-
cordia: dñe nō confundar īnuocaui te.

Erutescant īpī & deducant' ī īfernū: muta fiant labia dolosa.

Que locunt' aduersus iustū īiquitatē: ī supbia & ī abusione.

Quā magna dulcedinis tue dñe: quā abscondi timentib; te.

Perfecisti eis: qui sperant ī te. ī conspectu filioꝝ hominū.

Abscondes eos ī abscondito faciē tue: a conturbatione hominū.

Protes eos ī tabernaculo tuo: a contradictione linguarū.

Benedictus dñs qm̄ īmīficauit mīam suā ī īciuitate munita.

Ego autē dixi ī excessu mentis mee: piet' sū a facie oculoꝝ tuoꝝ.

Ideo exaudisti uocē oracionis mee: dū clama rem ad te.

Diligite dominū oīns sancti eius: qm̄ ueritatem requirit dñs. &
retribuet habundanter facientib; supbiam.

Auileriter agite & confortet' cor u'rm: oīns qui sperat ī dño.

Beat' uir cui nō īputabit dñs peccatū: nec est ī spū ei'

et quoꝝ tecta sunt peccata. **dolus.**

Beat' uir cui nō īputabit dñs peccatū: nec est ī spū ei'

q̄m̄ tacui ī ueterauerunt ossa mea: dum clamarē tota die.

Quoniam die ac nocte grauata est sup me manus tua: conue-

rsus sum ī erumpna mea dum configitur spina.

Delictū meū cognitū ē feci: & ī iusticiā meā nō abscondi.

Dixi confitebor aduersū me ī iusticiā meā dño: & tu remisisti
impietatem peccati mei.

Pro hac orabit ad te omnis sanctus: ī tempore opportuno.

Cerumptamen ī diluuiō aquarū multarū: ad eū nō apporri-

et refugium meū a tribulatione q̄ circūdedit me: exultatio mea

Ceruenie a circumdantib; me.



Entendement te durrai e estruera i toi. en ceste uie que tu iras. ie
fermerai sur toi les miens oiz.

De noilliez estre fait come cheual e mul: as quels ne est entendement.

En cheuestre e en frain lur maxilles cunstrain. q'ne ap'sinent a toi.

Qu'il sunt li flael de pech'cor: mais lespant el segn' misericorde auironiat.
Neecezu el segn' e chioier v' miste: e glorifier tuit d'enturier de cuer.

Eleceze miste al segn'ur: les d'enturefs couient lo enge.
Regensez al segn' en harpe: en salter de dis cordes chatez a li.

Chantez a li nouele chant. bien chantez a li en noiz.

Qar drete est la parole del segn': e totes ses oures en sei.

Laimet misericorde e iugement: de la misericorde
del segn'ur pleine est la terre.

Par la parole del segn'ur li ciel sunt fermet. e par lespert
de sa buche tote la uertu de els.

Essemblant ensement come en buteille les eues de mer.
posant en tresors les abismes.

Qu'emet le segn'ur tote terre. de li a certes seient esmout tuit li en ha
bitant le cercle.

Qar il m'esme dist e fait sunt: il mandate eriet sunt.

Li sires depart les conseilz des genz: reprouet a certes les pensez des
poples: e reprouet les conseilz des princes.

Le conseil a certes del segn'ur en parmanabletet maine. les pensez
de mun cuer de gendzeure a engendzeure.

Beneuree la gent de la quele est li sire les deus:

li poples que il eslist en hereditet a sei.

Del ciel regardat li sires: int tuz les fiz des homes.

De sun aprestet habitacle: regardat sur tuz q'habitent la tere.

E faunst s'englement les cuers dels: q'entent tresors lur oures.



Non saluatur rex per multam uirtutem: & gigas nō saluabitur ī mī-
titudine uirtutis sue.

Hallax equus ad salutem: in habundancia autem uirtutis sue
non saluabitur.

Ecce oculi domini super metuentes eum: et in eis qui sperant sup
misericordia eius.

Cteruat a morte animas eorū: et alat eos in fame.

Anima nra sustinet dñm: quoniam adiutor & p̄tector noster est.

Quia in eo letabitur cor nostrum: & ī nomine scō eius spauimus.

Fiat misericordia tua dñe sup nos: quēadmodū spauimus in te.

Benedicam dominum in omni tempore:

semper laus eius in ore meo.

In dño laudabitur aīa mea: audiant māsueta & letit.

Magnificate dñm in ecclia: & exaltemus nomen eius in idipsum.

Exquisiui dominum & exaudiuit me: et ex omnib; tribulationib;
meis eripuit me.

Accedite ad eum & illuminamini: & facies uestre nō ofundetur.

Iste pauper clamauit & dominus exaudiuit eum: et ex omnib; tri-
bulationib; eius saluauit eum.

Inmitet angelus dñi ī circuitu timentū eū: & eripiet eos.

Gustate & uidete qm̄ suauis est dñs: letatus uir qui sperat in eo.

Gimete dñm omnes scī eius: qm̄ nō est ī opia timentib; eum.

Quies eguerunt et esurierunt: inquirentes autem dominū
non inueniuntur omni bono.

Venite filii audite me: timorem domini docebo uos.

Quis est homo qui uult uitam: diligit dies uidere bonos.

Prohibe linguam tuam a malo: & labia tua ne loquant̄ dolum.

Querte a malo & fac bonū: inquire pacem & psequere eam.



Nen est salut li reis par multie uertue: e grant ne serot saluet en
la multitudine de sa uertue.

Deeuables cheuals a salut: en habundance
a cotes de sa uertue ne sera saluet.

Entens li oïl del seigneur sur les cœm̃s: e en cels qui cœp̃rent
sur sa misericorde.

Pur ce q̃ il deliure de mort les anemes seïs: e nourisset les c̃sain.

La ñre aneme sustiet le seigñ: car li auerre e ñre defentere est.
Car en li esleceat li ñre cœr: e al seigñ ñm̃ de li espreimes.

Et fante la tue misericorde sur nus: e q̃me ñ espreimes en toi.
Et enestra le seigneur en tuit tens: tottes hutes.

La loenge en la mere bouche.
Et seigneur serot loee li mere aneme: oient eses lee cent.

Et saloe ñre seigñ o mer: e saloeus sun ñm̃ en ice meisme.
Les qui noïtre seigneur eil o mer: ote tuz mes tribulz.

Les qui noïtre seigneur eil o mer: ote tuz mes tribulz.
Les qui noïtre seigneur eil o mer: ote tuz mes tribulz.

Les qui noïtre seigneur eil o mer: ote tuz mes tribulz.
Les qui noïtre seigneur eil o mer: ote tuz mes tribulz.

Les qui noïtre seigneur eil o mer: ote tuz mes tribulz.
Les qui noïtre seigneur eil o mer: ote tuz mes tribulz.

Les qui noïtre seigneur eil o mer: ote tuz mes tribulz.
Les qui noïtre seigneur eil o mer: ote tuz mes tribulz.

Les qui noïtre seigneur eil o mer: ote tuz mes tribulz.
Les qui noïtre seigneur eil o mer: ote tuz mes tribulz.

Les qui noïtre seigneur eil o mer: ote tuz mes tribulz.
Les qui noïtre seigneur eil o mer: ote tuz mes tribulz.

Les qui noïtre seigneur eil o mer: ote tuz mes tribulz.
Les qui noïtre seigneur eil o mer: ote tuz mes tribulz.



Oculi domini sup iustos: & aures eius ad preces eor. ⁊

Vultus autem domini super facientes mala: ut perdat de terra memoriam eor. ⁊

Clamauerunt iusti & dominus exaudiuit eos: & ex omib tribulationib; eor liberauit eos. ⁊

Iuxta est dñs his q̄ tribulato sunt corde: & huiles spū sal

Multe tribulationes iustor: & de oib; his liberabit eos dñs.

Custodit dñs omnia ossa eor: unum ex his nō gteretur.

Mors peccatorū pessima: & qui oderūt iustum delinquent.

Redimet dñs animas seruoꝝ suoꝝ: & nō delinquent om̄s qui sperant in eo. ⁊

Iudica dñe nocentes me: expugna impugnantes me.

Apphende arma & scutū: & exurge i adiutoriū m̄.

Effunde frameam. & conclude aduersus eos q̄ psecū tur me dic anime mee salus tua ego sum. ⁊

Confundantur & reuerantur: querentes aīam meā.

Auertant̄ retro sū & confundant̄: cogitantes in mala.

Fiant tanquam puluis ante faciem uenti: & angel⁹ domini coartans eos. ⁊

Fiat uia illoꝝ tenebre & lubricū: & angel⁹ dñi persequēs eos.

Quoniam gratis absconderunt michi interitum laquei sui: sup uacue exprobrauerunt animam meam. ⁊

Veniat illi laqueus quē ignorat. & captio quē abscondit

Apprehendat eum: & in laqueum cadat in dipm. ⁊

Anima autē mea exultabit i dño: & delectabit̄ sup salutari

Omnia ossa mea dicent: dñe quis similis tui. ⁊

Eripiens in opem de manu fortioꝝ ei⁹: egenum & pauperē adimpientib; eum. ⁊



Loué de nre seign sur les mistes: e les orailles de li a lor preieres.

Loué a certes del seignoz sur les faisanz mal: que il perde de terre la memoire dels.

Orierent li miste e li fires les ont e de tutes lur tribulacions les deliurra.

Pres est li fires a cels q se tucilliet de cuer: e les misibles de espi saluier.

Multes se les tribulacions des mistes: e de totes icestes les deliurra li fires.

Garde li fires tuz les os dels: uns de cels ne serent triblez.

La mort des pecheors pefine: e qui baient le miste forseront.

Racindrat li fires les anemes de ses sers: e ne pecherunt tuz qui espreient en lui.

Voge fire les nufanz mei: esclairat les cūlatanz en cūtre mei.

Pren armes e escu: e esdresce en aduitorie a mei.

Gra ta misericorde e conchū en cūtre cels qui parsiuent mei:

Dia ma aneme la tue salu se sui.

Scient cōfundue e reclute: li querant la meie aneme.

Scient desturner a rete e seient cōfundu: li purpensant a mei mal.

Scient fait si come puldre deuant la face del uent: e li angele del

seignoz cōstreignant els.

Sient faite la uie dels temebres e escul ugement: e li angele del seg

lar en pardons repustrent a meile peril de lur lac: en uen espro

uerent la meie aneme.

Aienget ali lūa que il mesconunt e pernement que il repunt

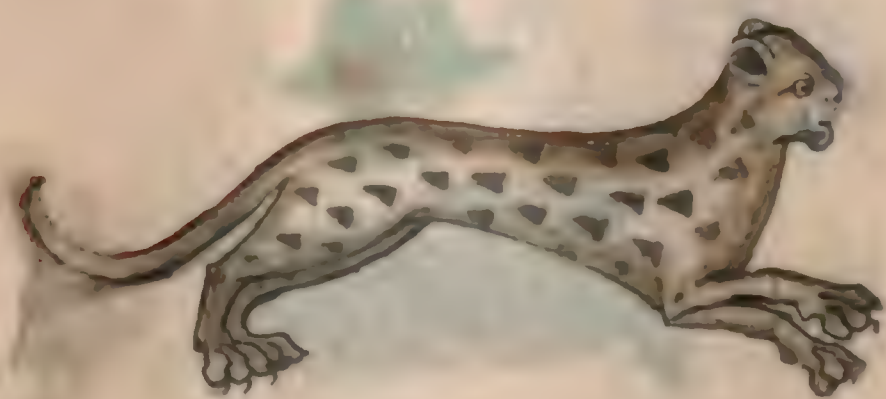
pienget li ceu la chiee en iocit meisme.

Mes la meie aneme se liee e eueit a seign: e deliuerat sur sun salueor.

Guit li mien os durunt: sur q est seculanz a rei.

Deliuerat se le suffragus de la main de plus forte li: le toso ign

e le pour des departanz li.



Surgentes testes iniqui: que ignorabam interrogabant me.
Retribuebant michi mala pro bonis: sterilitatem anime mee.

Ego autem cum in molesti essent: inductar alio.
Humiliabam in ieiunio animam meam: et oratio mea in sinu
meo conuertetur.

Quasi proximum quasi fratrem nostrum sic complacbam: qua
si lugens & contristatus sic humiliabar.

Et aduersum me letati sunt & conuenerunt: congregata sunt
super me flagella & ignorauit.

Dissipati sunt nec compuncti. temptauerunt me. subsanna
uerunt subsannatione. frenduerunt super me dentibus suis.

Domine quando respicies: restitue animam meam a malig
nitate eorum. a leonibus uincam meam.

Confitebor tibi ecclesia magna: in populo gratum laudabo te.

Non supergaudeant iniqui aduersantur in inique: qui ode
runt me gratis. & annuunt oculis.

Quoniam in quidem pacifice loquebantur: & in iracundia tibi
reloquentes dolos cogitabant.

Et dilatauerunt super me os suum: dixerunt euge
euge uiderunt oculi nostri.

Adisti domine ne fileas: domine ne discedas a me.

Exurge & intende iudicio meo: deus meus & dominus meus
in causam meam.

Iudica me secundum iusticiam tuam domine deus meus: & non
supergaudeant michi.

Non dicant in cordibus suis euge euge anime nostre: nec di
cant de uocabimus eum.

Erubescant & reuereantur simul: qui gratulantur malis meis.



Les choses que ne sauroie demander mei.

Qu'ordonent a mei mals p' biens: la barbaire de ma anemie.

Le a ctes cum il a mei fussent moleste: estre uestu de haire.

Le humilieu en unie la meie anemie. e la meie ore sur el mien
sain serai convertie.

Ensement come procein. ensement come nostre frere issi plaieie.
si come plorant e a tristez issi estreie humiliez.

Encuntre mei esleierent e ensemble unirent: ad une sunt sur
mei flais e ie nel soi.

Departirunt eient compunt: assaierent mei. firent mei luffes
par esbar: esgrundirent sur mei od lur denz.

Sire quant regarderas tu: establis la meie anemie hors de la ma
meisse deis: des leons de la meie uniele.

Le regerai a tei en g'it iglise: en g'ief poeple loerai tei.

Ne soresioient a mei qu'encuntrelient mei felunessement: qui hairet
mei en pardoneclunement od oia.

Qar a mei a ctes paisiblement parloient: cel coru de terre parlant
riches purp' souient.

Eadourrent sur mei lur touche: distrent
aumen ore aumen ore unrent li.

Qu'ieis sire ne tair: sire ne desceuer de mei.

Esdresce tei e entent a mien iugement: li mien deis e li mien sires
en la meie achason.

Juge mei solun la tue iustise sire li mien deus: e ne soresioient
a mei.)

Ne dient en loz aumen ore aumen ore ala n'r anemie: ne ne
dient nus deu oremus li.

Vergundisset e reduirent ensemblement: q' esleiet a mes mals.



Induantur confusione & reuerencia: q̄ maligna

locuntur super me.

Exultent & letentur qui uolunt iusticiam meam: & dicant
semper magnificetur dñs qui uolunt pacem serui tui. *Tua.*

Et lingua mea meditabitur iusticiam tuam: tota die laude

Fuit in iustus ut delinquent in semetipso: nō est ti-
mor dei ante oculos eorū.

Quoniam dolose egit in conspectu eius: ut inueni-
atur iniquitas eius ad odium.

Certa oris eius iniquitas & dolus: noluit
intelligere ut bene ageret.

Iniquitatē meditatus est in cubili suo: astitit omni uie nō
bone. maliciam autem non odiuit.

Dñe ī celo misericordia tua: & ueritas tua usq; ad nubes.

Iusticia tua sicut montes dei: iudicia tua abissus multa.

Homines & inuenta saluabis domine: quēadmodum mul-
tiplicasti misericordiam tuam deus.

Fili autē hominū: in tegmine alarū tuarū sperabunt.

Inebriabuntur ab uertute domus tue: & torrente uolup-
tatis tue potabis eos.

Quoniam apud te est fons uite: & ī lumine tuo uidebimus lumen.

Pretende misericordiam tuam scientib; te: & iusticiam his
qui recto sunt corde.

Non ueniat ī pes supbie: & manus peccatoris nō moueat

Ibi ceciderunt q̄ opant iniquitatē: expulsi sūt q̄ potuerūt stare.

Non emulari in malignantib;: neq;

Zelaueris facientes iniquitatem.

Quoniam tanq̄ fenū uelocit̄ arefcēt: & quēadmodū

Colera bilis cito decident.



Scient uestre de confusion e de redutance.

qui malignes choses parolent sur moi.

Gloient seie eslecent qui uolent la meie rustise: edient totes hoies
seie magnestie li sire e qui uolent par li sien serf.

E la meie langue p̄nsat la tue rase: tote iorn la tue loenge.

D'istinctus est hic homo qui se habet siue totum hominem et angelum
sit hoc cernis que il mectat en enferme sine: nen est la
merme deu devant les oile.

Qar enheruement n'ist en les gontement doli: que s'en trouee la fe
loie de lui a paine.

Es paroles de l'ange si lo me clontie/ ne uote encrendre
que il bien sent.

Elonie purpente en son hestier en terre nulle mort ne: ma
lice a cotes ne parit.

Suadela la me miserabile; e la me uenir balle a riuus.

E que iene siccome li mure de cui. li tuchugneri m'adonne.

Les homes des murelz et galeniz de l'archevêque de l'empire
 has la tie en l'ist de l'ist.

Enfin acertes los hombres en la vida de los espíritus.

erunt conuere de la plente de leuile a nelson: e del oue del munde
lit les alienens.

Carstairs mentira che de uno era un altro, e non era un altro.

Euam in misericordia dei agamus ut iherosolimitani
qui sunt credentiauer.

Leuanger a incipiet de regni claudiana p[er] theoz ne mueret

Ihercha nre qouret felos ne: arbiter sunt ne darent esse:

Deuilles enuier al maligianu: ne

menner niles fanfane felonie

Par ensemble te faimigne met secherunt. et cōc les folles de l'herbe
indigne. toit decharunt.



Spera in domino & fac bonitatem: & in habita terram
& pascere in diuiciis eius.

Delectare in dño: & dabit t' petitiones cordis tui.

Reuela dño uiam tuam: & spera in eo & ipse faciet.

Et educet quasi lumen iusticiam tuam & iudicium tuum
tanquam meridiem: subditus esto dño & ora eum.

Noli emulari in eo qui prospatur in uia sua:
in homine faciente i iusticias.

Desine ab ira & derelinque furore: noli emulari ut malignus.

Quoniam qui malignantur exterminabuntur: sustinentes
autem dominum ipsi hereditabunt terram.

Et adhuc pusillum et non erit peccator:
& queres locum eius & non inuenies.

Mansueti autē hereditabūt trā: & delectabūt i multitudine pacis.

Obseruabit peccator iustū: & stridebit super eū dentib: suis.

Dñs autē irridebit eū: qm̄ pspicit qd' ueniat dies eius.

Gladiū euaginauerūt peccatores: intenderunt arcū suū.

Et decipiant pauperē & inopē: ut trucidant rectos corde.

Gladius eorū intret i corda iporū: & arcus eorū confringatur.

Melius est medicū iusto: super diuicias peccatorū multas.

Quā brachia peccatorū conterent: confirmet autē iustos dñs.

Nouit dies dñs immaculatoz: & hereditas eorū ietnū erit.

Non confundentur in tempore malo: & in dieb: famis sati
rabuntur: quia peccatores peribunt.

Innimici uero domini in oporū honorificati fuerint & exaltati:
deficientes quemadmodum fumus deficient.

Mutua bñt' peccator & nō soluet: iust' autē miseret' & retribuet.

Quia benedicentes ei hereditabūt trā: maledicētes autē ei

Conspiciunt.



Espere al segnor e fai diuites: e en habite la terre e
seras peu es siues richesses.

Delite toi el segnor: e il durra a teilles requestes de tun cuer.

Descuente el segnor: la tue uie e espere en li e il ferat.

Eformentrat si come lumiere la tue iustise: e le tien iugement si
come midi. fugez seiez el segnor e prie lui.

Ne uoilles tu enuier en celui qui a prosperitet en sa uie:
en home faisant torceneries.

Ne se de ire e de guerpis forsenerie ne uoilles enuier q tu ne seies ma

Qar cil qui sunt mal ferrunt enfilliet: mes li souffrant le segnor: il
il herederunt la terre.

Eneore un petit e ne ferat li pechieire: e tu quertras
son lui e nel troueras.

Li sues a certes betterunt la terre: e se deliterunt en multitude de

Eguasterat li pechieire: le iuste estreindrat sur li od ses denz.

Li sues a ctes escharniat li: car il pgarde q uenget li suen ioz.

Claue forstrustret li pechieors: tendront lur arc.

Eil decimet le poure e le suiffant: q il debuet les derriers de cuer.

Li glaiues dels entret en lur quiers: e li arcs dels sent debraier.

Mel: est un petit al iuste. sues diuites richesses de pechieors.

Qar li braves pechieors serunt tribler: pmet a ctes les derriers li

Qonut li sues les ioz des nort: e le heridmet il is iert en pmanableter.

Ne serunt confundi en mal temps: as ioz de fann serunt sau

Lez car li pechieors perirunt.

Li ennemi a ctes te segnor igneimet dunt honore e esalier:

Def sanz si come fums des sanz: u desirunt.

Aererrat li pechieire e ne solderat: mes li iustes at mer e durat.

Qar li teneissant auertirunt la terre: mais li mal disant a li de

Erirunt.



Apud dñm gressus hominis diriget: & uiam eius uolet.

Quā ceciderit iust' nō collidet: q̄a dñs supponit manū suam.

Iunior fui etenim senui: & nō uidi iustū derelictum nec semē eius querens panem.

Ota die miseret & cōmotat: & semen illius ī benedictione erit.

Dedina a malo & fac bonū: & inhabita in seculum seculi.

Quia dominus amat iudiciū: & non derelinquet sanctos suos: in eternum conseruabuntur.

In iusti pumentur: & semen impiorū pibit.

Iusti autem hereditabunt terram: & inhabitabunt in seculum seculi super eam.

O iusti meditabit' sapienciā: & lingua eius loquet' iudiciū.

Lex dei ei in corde ipsius: & nō supplantabunt' gressus eius.

Considerat peccator iustū: & querit mortificare eum.

Dñs autem nō derelinquet eum in manib; eius: nec dampnabit eum cum iudicabitur illi.

Expecta dñm & custodi uiam eius: & exaltabit te ut hereditate capias terram. cū pierint peccatores uidebis.

Uedi impium sup exaltatū: & eleuatū sicut cedros libani.

Et tñsiui & ecce nō erat: quesui eū & nō est inuentus locus ei.

Custodi īnocēciā & uide equitatē: qm sūt reliquie hōi pacifico.

In iusti autē dispibūt simul: reliquie impiorū interibunt.

Salus autē iustorū a dño: & p̄tector eorū ī tempore t̄bulacionis.

Et adiuuabit eos dñs: & liberabit eos: & eruet eos a peccatoribus: & saluabit eos: quia spauerunt in eo.

Nonne ne in furore tuo arguas me: neq; in ira tua corripas me.

Qm sagitte tue infire sūt in: & confirmasti super

Mec manum tuam.



Enis n' se segn' li alemēt del home serūt adrener: e la uie de li uoldrat.

Qu'herat li iustes ne serāt esgenet: car li sires supposet sa main.

Plus ieuenes sui car ie enueilli: e ne ui iuste deguerpit: e la semence de li querant pain.

Gote iornat meire prestet: e la

Desturne de mal e fai le bien: e en habite de siecle en siecle.

Car li sires annet iugement: e ne guerpirat ses samz: en parma nabletet serunt gardet.

Litocenus serunt peue: e la semence des feluns perirāt.

Li iuste a certes eriterunt la terre: e en habiterunt

en siecle de siecle sur lui.

Laite del buche p'ferat sapiēce: e sa langue parlerat iugement.

La lei de sun deu el cuer de li: e ne serūt supplantē li si en allement.

Es gardet li pechiere le iuste: e quier osire li.

Mes li sires ne deguerpirat li es mains de celui: ne nel dampnerat cum serāt iugiet a lui.

Accit le segnor e garde sa uie: e il essalcerat rei que tu par erite p'ges la terre: cum perirunt li pechiez tut uerras.

Le ui le folun sur essalcer: e essue si cō les cedres de l'mit de liban.

Ete trespassat e aste rei nen esset: ie q's li. e n' est sis liens.

Garde mun muisance e ne oltet: car se te ma filles a home possible.

Litocenus a ctes deperit enseble les rema filles des felus perirūt.

Mes la salu des iustes del segn': e leur defendre el res de tribulation.

Eaduerat els li sires e les le deluerrāt: e esracherat els de pechiez.

e saluerat els: car il esprerent en lui.

Sire ne me constrain en tui mal talent

ne en la tue ire ne chastier mei.

Cartes sautes en fides ff en mei: e tu g'inas sur mei ta main.



Non est sanitas in carne mea a facie ire tue: non est par ossibus meis a facie peccatorum meorum.

Quoniam iniquitates mee super gresse capud meum: sicut onus graue grauante sunt super me.

Putruerunt et corrupte sunt cicatrices mee a facie insipientie mee.

Miser factus sum et curuatus sum usque in finem.

tota die contristatus ingrediebar.

Quoniam lumbi mei impleti sunt illusionibus: et non est sanitas in carne mea.

Afflictus sum et humiliatus sum nimis: rugiebat a gemitu cordis mei.

Domine ante te omne desiderium meum: et gemitus meus a te non est absconditus.

Cor meum conturbatum est dereliquit me uirtus mea: et lumen oculorum meorum et ipsum non est mecum.

Amici mei et proximi mei aduersum me appropinquant et steterunt.

Et qui iuxta me erant de longe steterunt: et uim faciebant qui querebant animam meam.

Et qui inquirebant mala michi locuti sunt uanitates: et dolos tota die meditabantur.

Ego autem tanquam surdus non audiebam: et sicut mutus non apertis.

Et factus sum sicut homo non audiens: et non habens in ore suo redargutiones.

Quia in te domine speraui: tu exaudies domine deus meus.

Quia dixi nequando supergaudeant michi inimici mei: et dum commouentur pedes mei super me magna locutus sum.

Quoniam ego in flagella paratus sum: et dolor meus in conspectu meo semper.

Quia iniquitatem meam annuntiabo: et cogitabo pro peccato meo.



25
N'en est sanctez en la mere charn de la face de ta uie nen est pais a mes
os de la face de mes pechiez.

Car les mieres iniquitez sur alerent m'incubier os coine pesant fais
sunt a greues sur mei.

Purrirent e corripues sunt les mieres plaies: de la face de ma folie.

Parais suis seiz e encuruez sui desq en fin.

Tote iorn attristez alove.

Car li mien lumbil est empli sunt de escharns: e nen est sanctez en la
mere charn.

Aflechi sui e humiliiez sui mult: ruoy e del gemitement de mui.

Sire deuant te est tut li mien desirers: e li mien gemitement de
te nen est repost.

Li mien cuer est troublez: deguerpit mei la mere uertut: e la mere
lumiere de mes oiz: e ele me esme nen est od mei.

Li mien ame e li mien poisme: en contre mes apusmeret e esturet.

Quide nuste mieres estent de l'ame esturent e fortes fauserent qui
querent la mere anemie.

Qui en querent mals a mei parlerunt uanitez:

e tricheries tote iorn pur pensoent.

Des ie ensemet come sorz nen oie. e si come mui nen outant sa

faiz sui si come buche mient oiant: e uient auant

en la buche repernement.

Car en tel fure espai: tu oras sire li mien d'ois.

Car ie dis que aucune fide sur iorent a mei li mien enemi. e de
mentres que sunt coment: li mien piet sui li mien gre choses pleret.

Car ie en flais apreste sui: e la volue de mei

en mui esgardement totz bues.

Car la mere iniquet ie amuierai: e penserai por mui pechiez.



Innimici autem mei uiuent: & confirmati sunt super me. &
Multiplicati sunt qui oderunt me inique. **E**tatem
Qui retribuunt mala pro bonis detrahant mihi: quoniam sequetur boni.
Ne derelinquas me domine deus meus: ne discesseris a me.
Intende in adiutoriū meū: domine deus salutis mee.
Saul regis deus michol filiam suam in uxore & desponsauit eam



Non custodiam uias meas: ut non
 delinquam in lingua mea.
Posui ori meo custodiam: cum
 consisteret peccator aduersus me.
Obnutui & humiliatus & fil
 ius a bonis: & dolor meus renouatur.
Concaluit cor meū intra me: & in
 meditatione mea exardescet ignis.
Locutus sū in lingua mea: notum fac in domine finem meum.
Et numerus dierum meorum quiescit: ut sciam quid desit michi.
Ecce mensurabiles posuisti dies meos: & substantia mea
 tanquam nichilum ante te.
Ueruntamen uniuersa uanitas: omnis homo uiuens.
Ueruntamen in ymagine pertransit homo: sicut & frustum glorie.
Chesaurizat: & ignorat cui congregabit ea.
Et nunc que est expectatio mea nonne dominus: & substantia mea apud
 Ab omnibus iniquitatibus meis erue me: obprobrium insipienti dedisti me.
Obnutui & non apertui os meum quoniam tu fecisti: amoue a me plagas
 fortitudinis manus tuae ego defeci in increpationibus tuis.
Et talis fecisti sicut araneam animam meam: ueruntamen uane glorie.
Exaudi orationem meam domine: & deprecationem meam: auribus percipe lacrimas meas.



Lumien enuient acertes uient e forme sunt sur mei e multipliet
sunt qui haient mei felinissement.

E regueret onet mals p' bies detraient a mei: car ie suuieie b'ite.

Deleguer p' tu mei sire li m'ens deus: ne descurer de mei.

Entent en la mer ad uitoie: sire feus de ma salut.

Saul misit satellites ut d' adomo mane egredientē occiderēt.



E dis ie garderai les meies uies:
que ge ne m'efface en ma langue.

Ie posai a ma buche garde: come
est un pechierre en cunire mei.

Ie caimut e humilite sui. e en de to
nes choses: e la meie dols: renouee.

Escalfat li m'ens ouers dedez mei:
e en la mer p'usce ardera feus.

Ie parlai en ma langue: come fai a mei sire la meie fin.

E le n'ibre de mes ior: que ie face que el chose desent a mei.

Aste rei mesurable p'os les m'ens ior: e la meie substance ense
ment come ment deuant rei.

Mais nequedent tote uanitez: che seuns haem uuanz. **C**risbler.

Dequedent en ymagine trespas et li haem: mais ne desenuant

Gresor a me: eue fiet a qui il le assemblerat. **C**et est.

Eore quels est la meie entree: dū nest li fires: e la meie substance en uis

De totes les meies inq'rez de liue mei: e p'ce a fol tu donas a mei.

Ie caimut en e aour la meie buche: car tu fesis destrie de meiles tues

O la force de ta main ie de failli en en cunire: par **C**plais.

Elome tu chasnas homie. **C**uriz: cha scos hoc.

Ete fite fesis si come meignee labou et li acertes enuain en co

O la meie orenson sire e la meie priere: od tes oreilles retris les
Cmeies leuies.



De sileas quoniam aduena ego sum apud te:
et peregrinus sicut omnes patres mei.

Remitte michi ut refrigerer postquam habeam: et amplius non ero.

Expectans expectavi dominum: et intendit michi.

Et exaudiuit preces meas: et eduxit me de lacu
miserie: et de luto fecis.

Et statuit supra petram pedes meos: et direxit gressus meos.

Et inmisit in os meum canticum novum: carmen deo nostro.

Videbunt multi et timebunt: et sperabunt in domino.

Beatus vir cuius est nomen domini spes eius: et non resper-
xit in uanitates et in sanias falsas.

Multa fecisti tu domine deus meus mirabilia tua: et co-
gitationibus tuis non est quis similis tibi.

Annunciaui et locutus sum: multiplicati sunt super numerum.

Sacrificium et oblationem nolui: aures autem perfecisti mihi.

Holocaustum et pro peccato non postulasti: tunc dixi ego uenio.

In capite libri scriptum est de me ut facerem uoluntatem tuam:

deus meus nolui. et legem tuam in medio cordis mei.

Annunciaui iusticiam tuam in ecclesia magna: ecce la-
bia mea non proiebo dominum tuum scisti.

Iusticiam tuam non abscondi in corde meo: ueritatem tuam et saluta-

Non abscondi misericordiam tuam et ueritatem tuam: a concilio multo.

Tu autem domine ne longe facias miserationes tuas a me: mise-

ricordia tua et ueritas tua semper susceperunt me.

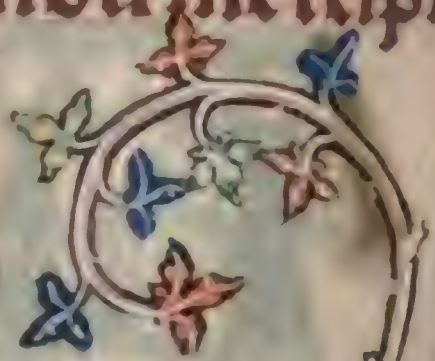
Quoniam circumdederunt me mala quorum non est numerus: comprehen-

derunt me iniquitates mee et non potui ut uiderem.

Quod me.

Multiplicati sunt super capillos capitis mei: et cor meum dereli-

Quod placeat tibi domine ut eruias me: domine ad adiuvandum me respice.



De tantes car auentiz: ie sui enuies rei: e estrange
si come tuit li mien perre. **¶** **N**e ferrai.

Pardone a mei que ieo seie refroidiez ainz que ie mien alge: e amplis
tendanz atendi le segnor: e il atendi a mei.

Ne il oit les meies priertes. e forsmenat mei de la fosse de mi
serie: e de palur de lie.

Et abilit sur pierre mes piez: e a grescat mes alemonz.

Et mist en la meie loche nouel chant: dmet a nre dieu.

Terrut multa criendunt: e espererunt el segnor.

Benurez li hoem del quel est li mun del segnor: e sperance de li: e ne re
gardet en uanitez e en faises forsenes.

Multes choses tu fesis sire li mienz deus les tues merueilles: e es tues
cogitacions nen est qui semblanz seit a rei.

Le annuaie parlat: multeplicet fuit sur nombre.

Sacrefise e oblacion ne uolhis: oreilles a eies parfesis a mei.

Sacrefise e purpriet ne roquesis: lores dis ie aste rei ie uenie.
E chief del liure escrit est de mei que ie ferre la tue uoluntet. li mien
deus ie uoi: e la tue lei el milieu del mien cuer.

Le annuaie la tue iustise en grant iglise: aste rei les meies leures ne
deneerau sire tuis.

La tue iustise ne respus el mien cuer: la tue ueritet e la tue saluedis.

Le repus la tue misericorde e la tue ueritet: de mult conseil.

On a certes sire mien loia facez les tues misericordes de mei: la
tue misericorde e la tue ueritet tues mien receurent mei.

Qar auironerent mei mals les quis nen est nombre: e iustret
mei les meies multes: e ne poi que ie ne uisse.

Multeplicet fuit sur les cheuois de mien chief: e mien cuer de guerpit mei.

Plauset a rei sire qtu de hures mien: sire a aider mei regarde.



Confundantur & reuerentur simul: qui querunt animā
meam ut auferant eam.

Conuertantur retrorsū & reuerant: q̄ uolunt michi mala.

Erant & festin & fusionem suā: qui dicunt in euge euge.

Exultent & letent sup te omnes querentes te: & dicant sep̄
magnificetur dñs. qui diligunt salutare tuum.

Ego autē mendicūs sum & paup: dñs sollicitus est mei.

Adiutor meus & p̄tector meus tu es: deus meus ne tardāis.

Beatus qui intelligit sup egenū & pauperem: in die
mala liberabit eum dominus.

Dñs conseruet eum & uiuificet eum. & leatū fa
ciat eum ī terra: & nō tradat eū in aīam inimicorū eius.

Dñs opem ferat illi sup lectū doloris eius: uniuersū stratum
eius uersasti in infirmitate eius.

Ego dixi dñe miserere mei: sana aīam meā q̄a peccaui tibi.

Inimici mei dixerūt mala m̄: q̄ndo morietur & p̄bit nōm̄ ei.

Et si ingrediebatur ut uideret. uana loquebat̄ cor ei: congrega
bit iniquitatem sibi.

Egrediebatur foras: & loquebatur in idip̄m.

Aduersum me susurabant om̄s inimici mei: aduersū me co
gitabant mala michi.

Uerbū in quū ḡstituerūt aduersū me: nuq̄d q̄ dormit nō adiciet.

Et enī homo pacis mee in quo sp̄avi: q̄ edebat panes meos:
magnificauit sup me supplantationem.

Qu autē dñe miserere mei: & resuscita me & retribua eis.

Li hec cognoui q̄m uoluisti me: q̄m nō gaudebit inimic⁹
meus super me.

Ex autē p̄t̄ inocēcia s̄cepisti: & ḡfinaſti me iñ sp̄itu tuo iet



Sient confundue reduit ensemblement: qui querent la
meie aneime que il la tol gent.

Sient trespurnet oriere e reduit: qui unient a mei mals.

Potent igne le met sur confusion: q diēt a mei ameneore ameneore.

Ehoent e fleceēt sur rei tant li querant rei: e diēt tōtes uies
seit magnēfiez li sires qui amient tū saluo.

Le atres sui mendis e paires: li sires curius est de mei. **C**argās.

Lu mens aduerre el mēes defendere mei: li mēes deus ne te

Deneure: qui entent sur lesuignos epaure: el
malion le deluierat li sires.

Lisires le purguart e unufit li: el enuierit le face en terre: e ne li
urer li en laneme de ses enemis.

Dostre sire aue port a li sur le lit de sa dolur: tūit sui lit tūit sur
nos en enfermetat de li.

Ledis sire mei aies de mei: saine la meie aneime car ie pteba a

Lu mē enemi distret mals a mei: qūit mēat il e pteat le nū de li.

Ese uentot pur ceo que il uent uames choses par lot li suens
cūens: assembleat sūon a sei.

Lsen for: e parlot en tūe meefne.

Eu uent mei grand illo uent tūit li mē enemi: el uent
mei pmoent mals a mei.

Cne auisterat il qūil reuider.

Parole torcenue establirent en cūent mei: il qui doit dūm

Qar li buen de ma pōis en qui ie estrai: qū mē uent mes pains
magnifiat sur mei suplantation.

Mais tu sire aies uāde mei: e resusate mei e pteat dūrai els.

Een tūe coru que tu me uollis: car ne se uent li mē enemi
sur mei.

Mei acertes pū uent auistance tūe mē: e se mēas mei el tūen el



Benedictus dñs dñs isrl' a seculo & in seculum fiat fiat. **C**faciē dei.

Quemadmodum desiderat ceruus ad fontes aquarū:
ita desiderat anima mea ad te deus. **C**apparebo ante

Situunt aīa mea ad deū fontē uiuū: qñdo ueniamus
Euerunt michi lacrime mee panes die ac nocte: dum dicitur
in condie ubi est deus tuus.

Hec recordatus sum & effudi in me aīam meā: qm̄ tñsibo in lo
cum tabernaculi admirabilis usq; ad domum dei.

In uoce exultationis & gressionis: sonus epulantis.

Quare tristis es anima mea: & quare conturbas me

Spera i dō: qm̄ adhuc gressitelo: illi salutare uult' mei & dñs m̄s.

Ad me ipm̄ anima mea g'turbata est: p'terea memor ero tui
de terra iordanis & ermonum a monte modico.

Abysus abyssum iuocat: i uoce cataractarū tuarū.

Omnia exalta tua & fluctus tui: super me transierunt.

In die mandauit dñs mīam suā: & nocte canticum eius.

Ap'd me oratio deo uite mee: dicam deo suscepto: meus es.

Quare oblitus es mei: & quare contristatus in cedo. dum affli
git me inimicus.

Dū cōfringunt ossa mea exprobrauerunt m̄: q' t'bulant me mi

Quā dicūt in p'singulos dies: ubi est deus tuus.

Quare tristis es anima mea. & quare conturbas me.

Spera i deo: qm̄ adhuc gressitelo: illi salutare uult' meo
iudica me deus & discerne causam meā de **C**de' meus.

gente nō scā: ab hōie iniquo & doloso erue me.

Quia tu es deus fortitudo mea quare me repulisti: &
quare tristis i cedo dum affligit me inimicus.

Emitte lucē tuā & ueritatē tuā: ipa me deduxerūt ad

Duxerūt i mōtē sc̄m tuū & i tabinacū
tua.



Beneur li fur deus de isrl: de siecle en siecle. seit fait seit fait.

Assesment come desirer li cers as fontaines des elues: em
desirer la meie aneime a tei deus. **C**euant la face deu.

Sei clat la meie aneime a deu fontaine uue: que uedra ie e aparisti
Eurent a mei mes lermes pains par iorn e par nuit: dementres
que est dit a mei chascun iorn: v est li tuens deus.

Les choses recordai e esparandi en mei la meie aneime: car ie trespas
serai en l'un de tabernacle merueilleus desq: a la mesun deu.

En non de lescement e de cunfessun: suens demanant.

Pur quei estes tristes la meie aneime: e pur quei troubles mei. **D**eus
Espere en deu car uncore regebirai ali. le salueorde mui mult el muis

Amei meefine la meie aneime est tutee: pur ice remembrere ser
aide tei de la terre de iordain: e ermonie de petit munt.

Labysmes abysme apelet: en la non de tes creuaces.

Trestures les rues haitees e li tuen fluet: sur mei trespasferent.

Lion mandai li fires la sue misericorde: e on la nuit le chat de li.

Euis mei oreissun a deu de la meie uie: dirai a deu li me receue tues.

Pur quei oblias tu mei. e pur quei contrainz uois ie. dementres
que mei affecte li enemis. **C**himen enemi.

Demètres q'il fait frustier li muis es reparet a mei q'il muer mei

Demètres q'il diet a mei psengles iorn: v en li tuens deus.

Pur quei ies triste la meie aneime: e pur quei coturtes mei. **D**eus

Espere en deu car uncore regebirai ali. le salueorde mui mult el muis

Vge mei deus e desentire la meie a chascun de gent ment sainte:

Ete home torceus e tricheros delure mei.

Qar tues deus la meie fortice. p' quei me deburtas tu e p' quei
uois ie triste. dementres que affecte li mei li enemis.

Et fors ta lumiere clatue iustre les me dementres e amener

Tel men saint muer es tues tabnacles.



Et introibo ad altare dei: ad deū qui letificat iuuentutē meam.
Confitebor tibi in cythara deus deus meus: quare tristis es anima
mea & quare conturbas me.

Spera in deo: quoniam adhuc confitebor illi: salutare uultus mei & deus meus.

Eus auribus nostris audiui mus: patres
nostri annunciauerunt nobis.

Opus quod operatus es in diebus eorum: & in diebus antiquis.

Manus tua gentes dissipauit & plantasti eos: afflicti sunt populi
& expulisti eos.

Nec enim in gladio suo possederunt terram: & brachium eorum non salua-

Sed dextera tua & brachium tuum & illuminatio uultus tui:
quoniam complacuisti in eis.

Tu es ipse rex meus & deus meus: qui mandas salutes iacob.

Lite inimicos nostros uentilabimus cornu: & in nomine tuo sper-
nemus insurgentes in nobis.

Non enim in arcu meo sperabo: & gladius meus non saluabit me.

Saluaisti enim nos de affligentibus nos: & odientes nos confudisti.

Indeo laudabimur tota die: & in nomine tuo confitebimur in seculum.

Nunc autem repulisti & confudisti nos: & non egredieris deus in
uirtutibus nostris.

Auertisti nos post inimicos nostros: & qui oderunt nos diripi-

Dedisti nos tanquam oues escarum: & in gentibus dissipasti nos.

Vendidisti populum tuum sine precio: & non fuit multitudo in comu-
tationibus eorum.

Posuerunt nos obprobrium uisceribus nostris: sub annatione & derisum.

Posuerunt nos in similitudinem gentibus: in commotione capitis in populis.

Tota die uerecundia mea quoniam me est: & confusio faciei mee cooperuit me.

Auocem expulantis & obloquentis: a facie inimici & persequentis.



Ene entray al altel deu: deu q'esse cet la mere muerre.
Le regeray a rei en barre deus li mien deus: parquie ies triste la
mere auene. e parquie contristes mei.
Tu mien deus.
Ene en deu car uncore regeray a li: le salue cor de mui uue li
Dus or nos ozailles oumes: li nre terre
Annuncierent a nus.
Teoure que tu iuras en lre ior: e as ior auerens
Latue main: les gens: depoit e plantis eus: afflichis les poples
e debittas els.
Car met en lre esprepsistret la terre: e le lre bea ne saluat els.
Mais la tue destre e li tuens bra: e en lre mienement del tuen uult.
car tu plous en els.
Tu mien deus li mien deus: q' mantes saur a iacob.
Entes les nos enemis demerruns par corne: cel tuen mun despi
rums les dorrerent en nus.
Car el mien deus ne espretra: e li mien deus ne saluerut mei.
Car tu mien deus des afflisant nus: e les hoians mien deus confundies.
Entes seruis les tute ior: cel tuen mun regeray en siecle.
Ore a certes rebittas e confundies nus: e
mien deus ne iustas es nos uertus.
Tu destrias nus ariere a ps nos enemis: e q' hairet nre par teiet
Tu dunnas nus si come berbz de uandres: e si gou le pous nus.
Tu uendies ton pople sanz pias: e ne sint qu'entendies e se han
gemenz de ls.
Tu posas nus repte nos uersius: e si s'atou e si s'atou a uels q'
Tu posas nus en semblance a q'ra: e si s'atou e si s'atou a q'ra.
Tote ior la mien uoie e q' mien: e la yfusse de ma face court mien.
Dela uoie del espuant de la mien: de la face del enemis e del p'fust.



Hec omnia uenerunt super nos nec oblitus sumus te: & inique non egimus in testamento tuo.

Et non recessit retro cor nostrum: & declinasti semitas tuas a uia tua.

Omni humiliasti nos in loco afflictionis: & coopuit nos umbra mortis.

Noblitus sumus nomen dei nostri: & si expandimus manus nostras ad deum alienum.

Nonne deus requireret ista: ipse enim nouit abscondita cordis.

Quoniam propter te mortificamur tota die: estimasti sumus sicut oues occisionis.

Exurge quare obdormis domine: exurge & ne repellas in finem.

Quare faciem tuam auertis: obliuisceris inopiam nostram & tribulationem nostram.

Quia humiliata est in puluere anima nostra: conglutinatus est in terra uenter noster.

Exurge domine adiuua nos: & redime nos propter nomen tuum.

Directauit cor meum uerbum bonum dico ego opera mea regi.

Lingua mea calamus scribe: uelociter scribentis.

Spectiosus forma prefilius hominum: diffusa est gratia tua in labiis tuis propterea benedixit te deus in eternum.

Accingere gladio tuo: super femur tuum potentissime.

Spectemur tuae & pulchritudine tua. intende prospere procede & regna.

Propter ueritatem & mansuetudinem & iusticiam: & deducet te mirabiliter dextera tua.

Agite tue acute: populi sub te cadent in corda inimicorum regis.

Sedes tua deus in seculum seculi: uirga directionis uirga regni tui.

Dilexisti iusticiam & odisti iniquitatem: propterea unxit te deus deus tuus oleo leticie preconsoletur tuis.

Mirra & gutta & casia. a uestimentis tuis: a dominis eburneis. ex quibus delectauerunt te filie regum in honore tuo.



Tous iceles choses vindrent sur nous. e ne obliames toi. e fel que fement
 que fimes el tuer testament.

ne refusat ariere la nre cuer. e tu declinas les nos sentes de la rue uere.

Car tu humilias nous en lide affliction. e courut nos umbre de mort.

E nous obliames le dunde nostre deu. e si nous espondimes nos mains
 a estrange deu.

Quand ne requerrat deus icestes choses. il a ctes conuist les repostes

Car pur rei fumes tute iorn. a a fine fumes si come
 herbe de occision.

Esdirece rei pur que dorz tu fure. esdirece rei ne rebutes en fin.

Purqi destines tu ta face. oblies la nre souffrance. e la nre tribulation.

Car humilie est en puidre la nostre aneime. englutie est
 en terre nostre uentre.

Esdirece rei fure adue nous. e raiein nous par le tuer iun. Cal rei.
 Dis iustitians cuers lout pisele. ie bis les mices oures
 La me l'ingue chole pails de seruau. ignel met escruiat.
 Pals pur forme deuant les fr des homes. espradue est grace en tes
 leures. en puiue ben esquit toi deus puiuablete.

Ses ceint de tui gloire sur ta quisse nure poantment.

Par ta semblance e par le cour e par lout. ppeuot na uant e regne.

Pur uerite e suant tui e uerite. e demeritai rei a ueritusement
 la rue terre.

Les mices sauettes agues. il puple fust rei carit es mices des enemis

Li uens sieges deus el siecle de siecle. loge de d'ere en uige de tui regē.

Quand as iustise chas felonie. pur iustit tui deus li uens deus.
 de oile de lece deuant tes compaignons.

Mire e guete. e casia de tes uestiments oit manfon a uerines. des quels
 deliteret rei les filles des reis en la tui honur.



Astitit regina a dextis tuis: uestitu de aurato circūdata uarietate.

Audi filia & uide. & inclina aurem tuam: & obliuiscere populum
tuū. & domū patris tui.

Et occupiscet rex decorē tuū: qm̄ ip̄e est dñs d's tuus & adorab't eū.

Et filie tyri ī muneribz: uultū tuū dep̄cabūt o's diuites plebis.

Omnis gloria eius filie regis ab intus: infimbriis aureis circūa
micta uarietatibz.

Adducent regi uirgines postea: prime eius afferentur tibi.

Afferēt ī leticia & exultacōne: adducent ī templū regis.

Pro patibz tuis nati sūt t' filii: gstitues eos p̄ncipes sup omēm trā

Memores erūt nomīs tui dñe. ī oī generatione & generatione.

Propterea ppli ḡfitebūt t': ī eternum & ī sc̄lū seculi.

Deus noster refugium & uirtus: adiutor ī tribulatio
nibz: que inuenerunt nos nimis.

Propterea nō timebim' dū t'abit trā: & t'nsferēt mōtes

Conuenerūt & tuitate sunt aque eoz: conturbati sunt montes
ī fortitudine eius.

Eluminis impet' letificat ciuitatē dei: sc̄ificauit tab̄nacleū suū

Deus ī medio ei' nō ḡmouebit: adiuuabit eā dē mane diluclō.

Cōstare sūt gētes & īclinata sūt regna: dedit uocē suā mota est trā.

Dñs uirtutū nobiscū: susceptor noster deus iacob.

Tenite & uidete opa dñi: que posuit p̄digia sup terram.

Auferens bella usq; ad finem terre: arcum conteret. & confu
get arma & scuta comburet igni.

Tacate & uidete qm̄ ego sum deus: exaltabo ī gentibz: & exalta

Dñs uirtutū nobiscū: susceptor noster d's iacob.

Anes gentes plaudite manibz: iubilate deo

ī uoce exultationis.



Estut la reine deuers les tues destres: enuieist me e dore: amronie de uariete.
O fille e uei e encline la tue oreille: e oblie le tuen pople. e la
meison tui pere.

Queiterat li reis la tue realtet: car il est sire li tues deus. est a oerit li.
Eles filles de tyre enduns: le tuen uult d'epreierunt li riche del pople.
Outela gloire de li a la fille del rei de den: en frenges ouines enuiron
couerte de uariete.

Serunt amenees al rei les uignes a ps li: les perines de la serunt offerres
Apo te fieret en leete e en esioissemet: serunt amenees al temple del rei.
Pur les tues perres net fit a rei fil: establiuras els pnces sur tote terre.
Ennebzeur ieret del tuen mun sire en tute genacion e genacion.

Lurice li pople regerunt a rei: en pmanablete de siecle en siecle.
In nostre deus refuges e uertut: a uier e
tribulations qui trouerent nus uirt. **E**n uirt eleuer de mer:
En pte ne tendros de mentres a serant uirt la terre. e serant respo: te
Souerit e turtres sunt les eues dels: conturle sunt li uirt
en la force de lui.

Lembuunet del flut esleceret la cite deu: sainte fiait sur tabnacle li
Deus el nullun de li ne ferat comout: auerat li deus par matin en moene.
Qontee fit les gez e encline fit li regne: dona li uon: meue est la terre.
Li sires de uirt ensemble od nus: uirt receuerre li deus de iacob.
Denez e ueez les oures del seign: lesquels il po sat multus sur tre.
Golanz la tailles desq: a la fin de terre: aie detriblerat e debruierat
armes: e esuardera en feu.
Terre.
Desse e ueez car ie sui deus: serant esalieret es genz: e serant esalieret e
Li sire de uirt ensemble od nus: uirt receuerre li deus de iacob.

Otes genz esioisiez par mains: chautei:
a deu en uon de lesee.



Om̃ dñs excelsus terribilis: rex magnus sup̃ omnem terram.

Subiecit p̃p̃los nobis: & gentes sub pedib; nostris.

Elegit nobis hereditatē suā: speciem iacob quē dilexit.

Ascendit deus in nubilo: dñs in uoce tube.

Psallite deo nr̃o psallite: psallite regi nr̃o psallite.

Om̃ rex om̃is terre deus: psallite sapienter.

Regniabit deus sup̃ gentes: deus sedet sup̃ sedē scām suam.

Prinap̃es p̃p̃loꝝ congregati sunt cū deo abraham: qm̃ dii for-
tes terre uehementer eleuati sunt.

Agnus dñs & laudabilis nimis: in ciuitate dei nr̃i
in monte sancto eius.

Fundatur exultatione uniuerse terre: mons syō
latera aquilonis. ciuitas regis magni.

Deus in domib; eius cognosceť: cum suscipiet eam.

Om̃ ecce reges terre ggregati sunt: conuenerunt ī unū.

Ip̃i uidentes sic admirati sunt: conturbati sunt commoti
sunt tremor apprehendit eos.

Lbi dolores ut parturientis: ī spū uehēm̃t̃ gterēs naues

Sicut audiuius sic uidimus in ciuitate dñi uirtutum
ī ciuitate dei nostri: deus fundauit eam in eternum.

Suscepimus deus m̃iam tuā: in medio templi tui.

Secundū nomen tuum deus sic & laus tua in fines terre: in-
cia plena est dextera tua.

Letēť mōs syon & exultēť filie iude: p̃pt̃ iudicia tua dñe.

Circūdate syon & gplectimini eā: narrate ī uirtutib; eius.

Ponite corda uestra in uirtute eius: & distribuite domos ei:
ut enarrētis in progeie altera.

Om̃ hic: d's d's nr̃ ierlm̃ & ī sclm̃ scl̃i: ip̃e reget nos ī secula.



Car li sire est haut: espouventablez grant reis sur toute terre.

Quant il vint poples a nus: e genz a nos piez.

Estut a nus la sue heredite: la beaute de iacob que il amat.

Quantat deus en chant: li sire en uoiz de bu sine.

Chantez a nre deu chantez: chantez a nre rei chantez.

Car reide toute terre deus: chantez sagement.

Begnerat deus sur les genz: deus siet sur sun saint siege.

Li princez des poples sunt assemblet a dle deu abrahain: car li foiz

de nre terre forment esleue sunt.

Quant est li sire en mult loables: en la cite de nostre deu
en sun saint muunt.

Quant est par esleueement de tote terre le muunt syon: les lez de
aquilon la cite del grant rei.

Deus en ses maisons serat conent: come il receu erat lui.

Car esteuus le rei de terre assemblet sunt: conuindrent en un.

Ilueant en sise merueillierent conturter sunt: commout sunt:

tremblur prist els.

Les nef de tharse.

Iluee dolurs come de rufantant: en foet esprit contubleras

Si come nus omnes essi ueimes en la cite del segun de uertuz: en

la cite de nre deu. deus la fundat en parmanableter.

Nus receuines deus la tue misericorde: el millur del tuer temple.

Sdunc le tuer muunt deus essi est. el la tue loenge el fins de la terre:

de nre se plaine est la tue ceter.

Quantat li muunt syon. e esleueet les filles de iude: p les tuens iuge

Quantat syon embracez la: recuentez en ses turs.

Posez uos cuers en la uertuz de li: e departez ses muuntus: que v

recuentez en altre lignee.

Car quantat est deus li nre deus en parmanableter en siecle de siecle.



Audite hec oēs gentes: auribus percipite quod habitatis orbem.
Quique tringens et filii hominum simul in unum: diues et pauper.
Os meum loquetur sapientiam: et meditatio cordis mei
Indinabo in parabolam aurem meam: aperiam in **C**enturiam.
Psalterio propositionem meam.
Cur timebo in die mala: iniquitas calcanei mei circumdabit
Quique fideli in uirtute sua: et in multitudine diuitiarum suarum gloriantur.
Erat non redimit redimet homo: non dabit deo placationem suam.
Et precium redemptionis anime sue: et laborabit in eternum
 et uiuet adhuc in finem.
Constultus peribit.
Non uidebit iterum cum uiderit sapientes morientes: simul inopes
 et relinquent alienis diuitias suas: et sepulchra eorum domus
 illorum in eternum.
Cris suis.
Tabernacula eorum in progenie et progenie: uocauerunt nomina sua in
 et homo cum in honore esset non intellexit: comparatus est
 iumentis insipientibus: et similis factus est illis.
Hec uia illorum scandalum ipsis: et postea in ore suo complacent.
Sicut oues in inferno positi sunt: mors depascet eos.
Et dominabuntur eorum iusti in matutino: et auxilium eorum ue
 terascet in inferno a gloria eorum.
Perit me.
Deruptam deus redimet animam meam: de manu inferi cum acce
 det in ueris cum diues factus fuerit homo: et cum multiplica
 ta fuerit gloria domus eius.
Quoniam cum in terierit non sumet omnia: neque descendet cum eo gloria eius.
Quia anima eius in uita ipsius benedicetur: confitebitur
 tibi cum benefeceris ei.
Lumen.
Intabit usque in promes patrum suorum: et usque in eternum non uidebit
Homo cum in honore esset non intellexit: quoniam est iumentis insipientibus: et similis
 factus est illis.





Deus deorum dominus locutus est: et uocauit terram.
A solis ortu usque ad occasum: ex syon species de conserui.
Deus manifeste ueniet: deus noster et non silebit.
Ignis in conspectu eius exardescet: et in circuitu eius tempestas ualida.
Ad uocauit celum desuperum: et terram discernere populum suum.
Congregate illi sanctos: qui ordinant testamentum eius super sacrificia.
Et annuntiabunt celi iusticiam eius: quoniam deus iudex est.
Audi populus meus et loquar israel: et testificabor tibi deus deus
tuus ego sum.
Non sacrificiis tuis arguam te: holocausta autem tua in conspectu meo.
Non accipiam de domo tua uitulos: neque de gregibus tuis hircos.
Quoniam mee sunt omnes fere siluarum: iumenta in montibus: et leues.
Cognoui omnia uolantilia celi: et pulchritudo agri mecum est.
Si esuriero non dicam tibi: meus est enim orbis terre et plenitudo eius.
Numquam manducabo carnes tauro: aut sanguinem hircorum potabo.
Immolabo deo sacrificium laudis: et redde altissimo uota tua.
Et inuoca me in die tribulationis: et eruam te et honorificabo me.
Peccatori autem dixit deus: quare tu enarras iusticias iustitias meas. et assumis testamentum meum per os tuum.
Tu uero odisti disciplinam: et periecisti sermones meos retrorsum.
Si uidelas furem currebas cum eo: et cum adultis portionem tuam ponebas.
Ostium habundauit malicia: et lingua tua concinnabat dolos.
Sedes aduersus fratrem tuum loquebaris. et aduersus filium matris tue ponebas scandalum: hec fecisti et tacui.
Cristimasti inique quod ero tui similis: arguam te et statuam contra faciem tuam.
Intelligite hec qui obliuiscimini deum: nequando rapiat. et non sit qui eripiat.



Deus li sires deus parlat: e apelat la terre. **D**e la lealté.
Del naissement del solail desq' al decheement de syon la seblace
Deus apertement uendrat: li nre deus e ne se tuerat.
Deus en lesgardement de li arderat: e en la uironement de li forte tpestet.
Apelat le ciel de sus: e la terre de seuerer sun poeple.
Esemblez a li les saintz de li: q' ordeneunt sun testament sur sacrefises.
Ennuerunt li ciel la iustise de li: car deus est iugierre.
Ou mics poples e ie plerai a israel: e si testimonierai a toi deus li tués
 deus ie sui. **T**ement fut totes hoies
Diet en tes sacrefises arguerai toi: tes sacrefises aces el mien esgar
Ne receuerai de la tue main un uedels: ne de tes fille bues.
Car meies fut totes les bestes des selues: li numment esmunz el bues.
Le comu tott la uolatilie del ciel: e la bestie tel chapod mei est.
Se ie faineillerai nel dirrai a toi: car mics est li cele e la pleret de li.
Muerme dūc les cars de tois: e les saintes bues leuerai ie.
Sacrefie a deu sacrefise de loenge: e rent al altissime les mienz uotz.
Apelle mei el iurn de tribulacion: e ie deliurrai toi. e tu omeras mei.
Al pecheor a certes dist deus. pur quel traistes tu les meies iustises:
 e prens le mien testament par ta buche.
Tu a certes hais discipline: e ietas les meies paroles arriere.
Si tu uerres la tūcurreies obli: e obles auoiltres la tue ptie posouues.
La tue buche habūtat de malice: e la tue langue cantot tricheries.
Sedam en cūntre tūcurreies parnonues: e en cūntre le fi: ta mere posouues
 escandele. e iestes choses felis. e ie me tūc.
Tu a asinas felunissement que ie serai semblant a tel. ie arguerai
 toi. e establerai en cūntre ta face.
Entendez iestes choses qui oblice teū: que il aucune fiere ne rai
 set. e ne set qui deliuret.



Sacrificium laudis honorificabit me: & illic iter quo ostē-
dam illi salutare dei.

Conuertere mei deus: scdm magnā misericordiam tuam.

Et scdm multitudinē miserationū tuarū: dele in-

Amplius laua me ab iniquitate mea: & a peccato meo

Quoniam iniquitatem meā ego agnosco: & peccatum meū g̃ me: sēp munda me.

Tibi soli peccaui & malum coram te feci: ut iustificeris in
sermonib; tuis & uincas cum iudicaris.

Ecce enim iniquitatib; conceptus sū: & in peccatis concepit me mater

Ecce enim ueritatem dilexisti: incerta & occulta sapien-
cie tue manifestasti michi.

Aspice me dñe ysope & mundabor: lauabis me & super niuem

Auditui meo dabis gaudiū & leticiā: & exultabūt ossa humiliā^{ta}

Auerte faciē tuā a peccatis meis: & oēs iniquitates meas dele.

Cor mundū crea in me d's: & spm rectū in noua iuiscerib; meis.

Ne picias me a faciē tua: & spm sc̃m tuū ne auferas a me.

Rede in leticiā salutaris tui: & spiritu p̃ncipali g̃fina me.

Docebo inq̃s uias tuas: & impii ad te conuertentur.

Libera me de sanguinib; deus deus salutis mee: & exalta
bit lingua mea iusticiam tuam.

Dñe labia mea apies: & os meū annūciabit laudē tuā.

Om̃ si uoluisses sacrificiū dedisse: utiq; holocaustis n̄ delectabi!

Sacrificiū dō sp̃s g̃tbulat cor: & tū & humiliatū d's n̄ despicias.

Benigne fac domine in bona uoluntate tua syon: & edi-
ficientur muri iherusalem.

Tunc acceptabis sacrificium iusticie oblationes & ho-
locausta: tunc imponent sup altare tuum uitulos.



Par noie par nunt auironerat li sur les mays de li felume: e tra
uail el nullu de lie tozceiere.

Ene defaillit des es places: usure e tricherie.

Car si li muens eniens malvolist a mei sustenisse le a certes.

Esi cest qui auet bont mei sur mei granz choses parlast: ie me res
pundisse puet el estre ce li.

Cuacertes hoem d'auem curage: li meus d'uetres e li mees co

Ben seimblemet od mei dulces maneres pueres: en la meisu deu

Dien gnet mort sur eis: e de seeret e en si uiait.

Car felumes e habitudeles de eis: e nullu de li.

Ie a certes el segueria: e li feres saluut mei.

Eue spree al matin e en so qu' recuiterai mi canucera: e il orrat

Raiendra en pais la meis auem de eis qui apusinet a mei: car
eintre nullu eibrent od mei.

Orrat deus e humilierat eis: qui est deuant siecles.

Acertes nen est a eis communement e ne criestrent deu: il est en
dier sa main en guerrediant.

Limaluerent sun testament: deus set sunt delur del sien mult: e
apusinet liueis de li.

Amolices suales par oles de li sur oile: e il sut darz.

Iete sur le segnor murt: e il se murtirrat: ne durrat en permana
bleter decurement al iust.

Cuacertes deus demertras eis: e puit de mort.

Eliume de sanost tricheries ne murtirrat sur ior: ie aertes espe

Me ruiates de mei deus: car deus car mei haem.

Tote ie m'combatrai: travaillet mei

Callierent mei in car totte ior: car murtirrat sunt
encuente mei.



Altitudine diei timelo: ego uero in te sperabo.

In deo laudabo sermones meos: in deo speravi nō timelo qđ
faciat michi caro.

Tota die ūla mea execrabant: aduersū me ōs cogitationes

In habitabūt & abscondēt: ipsi calcaneū meū obseruabūt.

Sicut sustinuerūt aīam meā pro nichilo: saluos facies il
los in ira populos confringes.

Deus uitā meā annūciāuit: posuisti lacrimas meas ī gspectu

Sicut & ī pmissione tua: tūc gūtent īmici mei retrorsū.

In quacūq; die īuocāuo te: ecce agnouī qm̄ deus meus es.

In deo laudabo uerbum. in domino laudabo sermonem.

Ideo speravi. nō timelo quid faciat m̄ homo.

In me sūt deus uota tua: que reddā laudaciones t̄.

Quā eripuisti aīam meā de morte: & pedes meos de lapsu: ut

Miserere mei deus. **C**placeā corā dō ī lumine uiuēti.
miserere mei: qm̄ in te confidit anima mea.

Et ī umbra alarū tuarū sperabo: donec tūseāt iniquitas.

Clamabo ad deū altissimū: deū qui benefecit m̄.

Misit de celo & liberauit me: dedit iōb p̄briū gculcantes me.

Misit deus misericordiam suam & ueritatē suā: & eripuit
aīam meā de medio catulorū leonū. dormiui g turlatus.

Fili hominū. dētes eorū arma & sagitte: & linḡ eorū gladi.

Exaltare sup celos deus: & ī om̄e trā glia tua.

Paqueū parauerūt pedib; meis: & ī curua uert aīam meā.

Eoderūt ante faciē meā foucā: & iciderūt ī eam.

Paratū cor meū deus paratū cor meū: cantabo & psalmū

Exurge glia mea. exurge psaltīū & cithara: exurgā diluclo.

Cōfitebor t̄ ī pplis dñe: & psalmū dicā tibi ī gentib;.



De la baltesce de nūmerendai: ie a certes en rei espererai.

En deu loerales meies paroles. en deu esprerai. ne crendrai que facer a mei charn.

Tote joines meies paroles escomunionent: encuntre mei totes

En habiterūt ese repundūt al meesme li nuen talun agaytēt.

Sicome il sustindrent la meie aneime purment: fals les feras:

en ice les poples fraindreis.

Deus la meie uie nūmerate: tu posas mes lermes el tūen esgarde

Issicome ē la tue pūesse lores serūt arstuet li nuen enemi arieit.

El quelquūties ioi ie apleterai rei: este nū reconu q tu es li mēs deus.

En deu loera pole. el segū loera sermū: en deu esprai. ne crendrai

q facer a mei buem.

En mei se deus les tues uoiz: les quels ie renouai loenges a rei.

Car tu deliras la meie aneime de mort. e mes piez de culurgemēt.

Qraies de mei deus. Qaplaie deliait deu ē la lumiere des

mei aies de mei: car rei se fiet la meie aneime.

En lūmbred tes eles esprerai: de sa respait la foluie.

Iecomen al deu alreisme: deu qui bien fist a mei.

Il euerat del ciel e deliuit mei: donat en repat le calcauz mei.

Enuierat sa deus misericorde sa uerite: e deliuit la meie aneime

del milieu des chacs des leuis: ie doirai conturtes.

Li fil des homes les don: des uerites e sactes: e la laque des espreague.

Seies eshaloet sur les ciels de la rēte terre la tue gloire.

Esaprestet a mes piez: encuntreēt la meie aneime.

Enuierat de uerite nūa fact fosse: canchaurent en li.

Esaprestet est li meus cuers deus: aprestet est li meus cuers: ie chāttrai

Esorete te: la meie glie esorete: paltier e harpe: ie leuai p matin.

Ie regerai a rei sire en poeplis: e salme dirai a tūes gens.



Quoniam magnificata est usque ad celos misericordia tua: et usque
ad nubes ueritas tua.

Exaltare super celos deus: et super omnem terram gloria tua.

Suere utique iusticiam loquimini.

Recte iudicate filii hominum. Unus uirum gannat.

Et enim in corde iniquitates operamini in terra: in iusticiis ma-

lieniati sunt peccatores a uulua: errauerunt ab uero locuti sunt falsa.

Furores illis secundum similitudinem serpentis: sicut aspidis surde et
obturantis aures suas.

Que non exaudiet uocem iniquitanti: et uenefici in cantantibus sa-

Deus conteret dentes eorum in ore ipsorum: molas leonum con-
fringet dominus.

Ad nichilum deuenient tanquam aqua decurrēs: intendit arcum

Sicut cera quae fluit auferentur: super cecidit ignis. et non uiderit

Priusquam intelligerent spine uestre ram.

Solem. sicut uiuentes sic in ira absorbet eos.

Letabitur itaque cum uiderit uindictam: manus suas lauabit in sanguine.

Et dicet homo si utique: fructus isto: utique est deus iudicans eos in terra.

Exipe me de inimicis meis deus meus: et ab insur-
gentibus in me et libera me.

Exipe me de operantibus iniquitatem: et de uiris sanguinum.

Quia ecce cepit animam meam: irruerunt in me fortes.

Nec iniquitas mea. nec peccatum meum domine: sine iniquitate cucurri

Exurge in occursum meum et uide: et tu domine deus uirtutum deus israel.

Intende ad uisitandas omnes gentes: non miserearis omnibus
qui operantur iniquitatem.

Constant ad uesperam et famem patient ut canes: et circum-

Ecce loquentur in ore suo: et gladius in gladiis eorum: quoniam quis audiuit.



Car magnific est desq̃ escelis la tue misericorde ⁊ desq̃ es muis la
tue uerite.

Ses effluuij sur les ciels deus. & sur toute terre la rue glozic.

Suivent a ces folles paroles des courtois
mores freres homes.

Carel ouet imbeculus querit mittere ad carceres les noz mains cō

Estrangier sūt lyxys o dū dūz fante: fotierent de nēt. plerēt fal

Forsenerie est aistales sehung lo sembla aint ser les choses.

ient. si cœc del ser pāt surd e estupant ses oeilles. **C**hagmeut

Laquelle ne nomme aucun de ses ennemis ne s'est de venim d'en can tant

Deus terriblement les deux deus en la bouche des meismes: les 10 es des

leons et de l'or li fites.

Au lieu de ce qui est écrit en l'ancien testament.

Sicome enq d'antre vortz solent dire que il n'y a n'ne malice le volent.

[illegible]

Et comme il y eut un grand tumult, les plus vaillants coururent

Quantum mechanics is a theory of the physical world at the atomic and subatomic scale. It is the foundation of modern physics, and it has led to the development of many technologies, including semiconductors, lasers, and quantum computing.

En terre

Die schreien zu verclutheit

Cum uideret dominus quod non esset in domo dei
dominus in domo dei salutem meam.

[illegible]

Dieu me feroit bien mes iustices si je n'estoit corne adzescu

Estote israel omnes sancti eius et tu domine sine deum deus de israel.

Enter a unioer futes unioer non ouer futes de turquii

ouit se lonc.

Leserunt edictum alacriter. Insuper solliciti de diebus quoniam erant laeti.

Esteu' p'p'leret ca'ir to'che; e' gl'and' de leu'ne de'f: ou' li' quele



Et tu dñe deridebis eos: ad nichilū deducis om̃es gentes.

Fortitudinem meā ad te custodiam: quia deus susceptor me.
deus meus misericordia eius preueniet me.

Deus ostendit in sup inimicos meos. ne occidas eos neq̃do
obliuiscantur populi mei.

Dispge illos iūrtute tua: & depone eos protector meus dñe.

Delictum oris eoz sermonem labioz ipoz: & comprehendan
tur in supbia sua.

Et de execratione & mendacio: annuntiabunt iḡsummacone.

In ira consummationis & nō erunt: & scient quia deus domina
bitur iacob & finium terre.

Conitēt ad uesperā & fames patient: & circuibūt ciuitatem.

Ipi dispget ad manducādū: si ū n̄ fuerint saturati inīnabūt.

Ego autē cantabo fortitudinē tuā: & exaltabo mane mīam

Quia factus est susceptor meus. & refugium meū.

Et tuam. in die tribulationis mee.

Adiutor meus t̄ psallā: q̃a deus susceptor me es deus meus mi

Eus repulisti nos & destruxi nos: iratus es i mi

Sertus es nobis.

Cuius quia commotus est.

Comouisti terrā & conturbasti eā: sana g̃tiones

Ostendisti p̃plo tuo dura: potasti nos uino compunctionis.

Dedisti metuentib; te significationē: ut fugiat a facie arc.

Et liberent dilecti tui: saluū fac dextera tua & exaudi me.

Deus locutus est in scō suo: letabor & partibor sicciam. &

Conuallem tabernaculoz metibor.

Capitis mei.

Meus est galaad & meus est manasses: & effraim fortitudo

Iuda rex meus: moab olla spei mee.

In idumeā extendā calciamētū meū: in alienigene s̃diti s̃t.



49
Ensieste les escharniers: a meut de mertras tutes genz.

La meie fortee a toi garde rai: car deus li mmes recuertes li mmes
deus la misericorde de li deuancat mei.

Deus demustrat a mei sur les mmes eniens: ne oies els que aucun
ne fiede ne obliet li mien poeple.

Despant els en la tue iutu: e depose els sire li mmes de fen terre.

Le delit de lui loche la parole de lui leures: e seient campys
en lui superie.

Et de eschannement e de uenances: seruit au mmet en osuna

Enir de consummacion e nen ierent e sauera que deus segnore
rat iacob e des fins de terre.

Serit gunt al uespre e fann suffert coe chies: e auironent la cite.

Iserit despandu a mangier: se il aeres ne serit saulet e grucillerit.

Le aeres chantera la tue fortee: e eshalera le man la tue un-

Car tu ies sanz li mmes recuertes: e li mmes refuges.

eliorn de la meie tribulacion. Tu mmes deus la meie misericord.

Li mmes auerrea tei chatera: car deus tu ies li mmes recuertes.

Deus tu debitas ius e destruis ius: mmez ies e as
metu de ius.

Quomous la terre e si la gntas: saine les triblemenz de li car co

Quedustras a un poeple dures choses: a leuras n del um de copc

Quodnas a mes creas toi significacio: q il fuet de la face de art.

Que seiet deliure li tuen a met. Salf mei par ta destre e orner.

Deus parlat en lui sicut: se mmes leccerue departira li mnam:

ela ualee des taternacles mchurrai.

Qued est galaad. e mmes e mmasies: e eshaun la fortee de mui

Lucali mmes reis: moas le pot de la meie esperance.

En du mme est corat lo mme calceuet: a mme li estrange ff suz ius.



Quis deducet me in ciuitate inimicā: quis deducet me usque in domum meā:
Dōne tu d's qui repulisti nos: et nō egredieris d's in uirtutibus nostris.

Da nobis auxiliū de tribulatione: et uana salus hominis.
Indo faciem uirtutē: et ipse ad nichilū deducet tribulantes nos.

Exaudi deus deprecationē meā: et tēde orationi meę.
A finibus terre ad te clamaui: dum anxietate
cor meū in petra exaltasti me. **F**acie inimica

Deduxisti me. quia scīs es spes mea: turris fortitudinis a

Inhabitato in tabernaculo tuo in secula: protegar in uela
mento alarū tuarū. **C**onfitebuntur tibi nomē tuū.

Quoniam tu deus meus exaudisti orationē meā: dedisti herē

Dies super dies regis adicies: annos eius usque in diem gene
rationis et generationis.

Permanet in eternum in conspectu dei: misericordiam et
ueritatem eius quis requirit.

Sic psalmū dicam nomini tuo in seculū seculi: ut reddā
uota mea de die in diem.

Omnē deo subiecta erit anima mea: ab ipso
enim salutare meum.

Quoniam et ipse deus meus et salutaris meus: sus
ceptor meus nō moueor amplius.

Quoniam irruitis in hominē: interficatis uniuersi uos.
tanquā parieti inclinato. et macerie depulse.

Derūptamen pretiū meū cogitauerūt repellere: cucurrerūt
siti. ore suo benedicebant et corde suo maledicebant.

Derūptamen subiecta esto anima mea: quoniam ab ipso pa
ciencia mea.

Quia ipse d's meus et saluator meus: adiutor meus nō emigrabo.



Ridemierrat mei en cite garnie: q' demierat mei tresq' idumee.

Qum nies tu ce deus q' deburas mus: e ne estras deus en uoz ituz
une a nus aue de tribulacion: car uaine est la salut de humie.

En deu se rūs uertut: e il aneiet demierat les trauaillanz mus.

Osteus la meie preiere: entent ala meie orenson.

Des fins de terre a toi erai: de mentres que esteit ang
les li meus cuers en pierre eshalcas mei.

Cface del enemi.

Qu demenas mei car faiz ies la meie espance: tui de forte ce de la

Le en habitem el tui en tabernacle en siecles: serai couert el coure
ment de tes eles.

Ceremanz el tui en muni.

Car tu li meus deus ois la meie orenson: donas hereditet: as

Tur: sur les ioz: del rei a iusteras: les anz de li desq' en muni de ge
neracion ed generacion.

Par maint en parmanable tet en les gardement de deu: la misse
ricorde e la ueritet de li qui requerrat.

Lai faiteremet salme dirai al tui en muni en siecle de siecle: que
ie rende mes uoz: de muni en muni.

Ie rende mes uoz: de muni en muni.

Nun neiert subiecte a deu la meie aneime: de li a certes la
meie salut.

Car neis il li meus deus e li meus saluere: li meus receuerre
ne serai mouit ampleis.

Desq' aguait encoze unis en home: oies tui uis: ensemient
aui apereit enclinee: e aui ariere debutee.

Acertes li unen puis il pur penserent a debuter: se couu en sei
par lur bouche beneisserent: e par lur cuer maldisserent.

Mais ne quietent a deu seies subiecte la meie aneime: car de li est la
meie patience.

Car li meus deus e li meus saluere: li meus aneime ne trespasserai.

Car li meus deus e li meus saluere: li meus aneime ne trespasserai.

Car li meus deus e li meus saluere: li meus aneime ne trespasserai.

Car li meus deus e li meus saluere: li meus aneime ne trespasserai.

Car li meus deus e li meus saluere: li meus aneime ne trespasserai.



In deo salutare meum et gloria mea: deus auxilium meum et spes mea in deo est.

Sperate in eo omnis congregatio populi: effundite coram illo corda vestra. deus adiutor noster in eternum.

Terump tamen uani filii hominum. mendaces filii hominum in statere: ut decipiant ipsi de uanitate in idipsum.

Nolite sperare iniquitate. et rapinas nolite concupiscere: diuicie si affluant nolite cor apponere.

Semel locutus est deus duo hec audiui: quia potestas dei: et tu domine mea. quia tu reddes unicuique iuxta opera sua.

Deus deus meus: ad te de luce uigilo. **S**icut in te anima mea: quia multiplicat et caro mea. **I**n terra deserta et inuia. et in aquosa: sic in seculo apparui tibi. ut uiderem uirtutem tuam et gloriam tuam.

Quia melior est misericordia tua super uitas: labia mea laudabunt te.

Sic benedicam te in uita mea: et in nomine tuo leuabo manus meas.

Sicut adipe et pinguedine repleatur anima mea: et labiis exultationis laudabit os meum.

Si memor fui tui super stratum meum: in matutinis meditabor in te: quia fuisti adiutor meus.

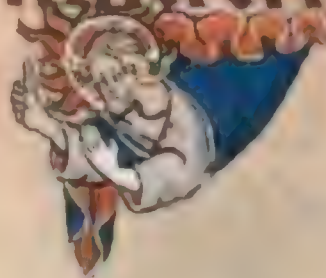
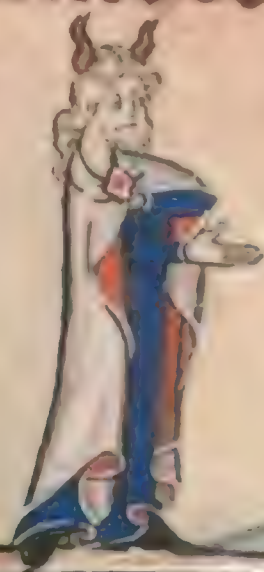
Et in uelamento alarum tuarum exultabo: adhesit anima mea post te. me suscepit dextera tua.

Ipsi uero manum quesierunt animam meam: introibunt in inferiora terre. tradentur in manus gladii propter uulpium eorum.

Rex uero letabitur in deo. laudabuntur omnes qui iurant in eo: quia

Obstructum est os loquentium iniqua.

Non audi deus orationem meam cum deprecor: a timore inuici eripe animam meam.



Proteristi me auentu malignāciū: a multitudine opiciūū
Quia exaceruerūt ut gladiū linguas suas: ī tēde **C**itatem.

rūt remanarām: ut sagittent ī occultis īmaculatum.

Subito sagittabūt eū & nō timebūt: firmauerūt s̄ s̄monē neq̄.

Parrauerūt ut absconderēt laqueos: dixerūt q̄s uidebit eos.

Saturati sūt īq̄tates: defecerunt scrutantes scrutiny.

Accedet homo ad cor altum: & exaltabitur deus.

Sagitte paruulorū facte sunt plage eorū: & ī firmate sūt
contra eos lingue eorū.

Confūti sūt oēs qui uidebant eos: & timuit omnis homo.

Et annūciauerūt opa dei: & facta eius intellexerunt.

Letabit̄ iust̄ ī dñō & spauit ī eo: & laudabūt̄ oēs recti cor̄d.

Exaltet ymnus deus ī syon: & tibi reddetur

uotum ī iherusalem.

Exaudi orationē meā: ad te omnis caro ueniet.

Multa iniquorū p̄ualuerūt sup nos: & ī pietatib; n̄ris tu p̄p̄ia.

Beat̄ quē elegisti & assūpsisti: ī habitabit ī atris tuis.

Replebimur ī bonis domus tue: sanctum est templum tu

um mirabile ī equitate.

Exaudi nos d̄s salutaris n̄r: spes omniū finīū terre cū

Preparans montes ī uirtute tua. accinctus potēcia: q̄ cō

turbas pfundū maris sonum fluctuū eius.

Turbabunt̄ gentes & timebūt qui habitant timinosā

signis tuis: exitus matutini & uespere delectabis.

Uisitasti terrā & īebriasti eā: multiplicasti locupletare eā.

Flumen dei repletū est aquis: parasti cibū illoz qm̄ ita

est preparatio eius.

Genus eius ietans multiplicā gemmina ei: ī stillicidus



Tu courras mei del guet des malignanz e de miltitudene de ouranz nqtez.
Qar il aguissieret cu espre lui langues. tenelrent arcamere chose.
que il faierent en repostaille le merguilliet.

Sudremet faierent li e ne criendunt: semet a sei felumesse pole.
Reunieret q il repundereient la: distrent. querat els.

Escerchieret felumies. desalliret. le escerchant par escerchemet.
parfuerat liem a hait cuer: e ferat esalciat deus.

Les faiettes des enfanz faietes sunt plains deus e enfermees se
encunert els les langues dieels.

Conturlet snt turt queecient els: e crient chascuns boem.

Eannucieret les oueres de deu: e les faiz de li entendierent.

Elleterat li iustes ei segn. e espat eu. e sernt turt u dicitier de cuer.

Dicoient chan: deus en syon: e a tel rendu iert
out en iherusalem.

Oia meie oreysen: a tel tote charn uendrat. **T**u aias incy.

Les paroles des felus mielz ualuret sur n: eas no: felonies.

Beneurtz le quel tu es chis. e presis. en habiterat en tes airtres.

Dus serus raemplit es bies de ta menun: sanz est li tuen tem
ples. merueilleus enoeltet.

Op n deus li nre saluere: espance de totes fins de terre e en la m

Apareillanz les munz en la tue uert tu ceuz de puissance: q con
triblez le parfaut de la mer le fin de ses fines.

Serunt turtos les genz criendunt q liabiteret les fines de tes
signes: les ensemenz de maime el uespre tu deliteras.

Tu uisitas la terre conuirtas li: mult plus n en richir li.

Li flumes de deu raempliz est de eues: tu apaisas la uande dels
car issi est la parollement de li.

Les rues de li e turt: turt plus les lignees: e les gieres: e llee



Benedicēs corone āni benignitatis tue: & cāpitū replebūt ubi
Pinguescēt speciosa desti: & exultacōe colles accingēt. **G**rate.
Induti sūt arietes ouīū. & ualles habūdabūt frumēto: clama
 ubilate dō oīs t̄ra. **P**almū dicite nōi. **C**ūt etenī ymnū dicēt
 ei: date gl̄iam laudi eius. **T**imentur t̄ inimici mei:
Dicite dō q̄ tribilia s̄ opa tua dñe: ī mīltitudine uirtutis tue
Omnis terra adoret te & psallat: palmū dicat nōi tuo.
Venite & uidete opa dei: tribilis ī filiis sup filios hōmū.
Qui conuertit mare ī aridam. ī flumine p̄transibunt
 pede: ibi letabimur in ip̄o.
Qui dominat ī uirtute sua ī eternū. oculi eius sup
 gentes respiciūt: qui exaspant nō exalten ī semetip̄is.
Benedicite gētes deū nr̄m: & audiat̄ facite uocē laudi ei.
Qui posuit aīam meā ad uitā. & nō dedit ī gmo cōnē pedes meos.
 ī p̄basti nos deus: igne nos examinasti sicut examinat̄
Induxisti nos ī laqueū. posuisti tribulationes. **C**argētū.
 ī dorso nr̄o: imposuisti homines sup capita nostra.
Transiimī pignē & aq̄m: & eduxisti nos ī refrigeriū.
Introibo in domum tuā in holocaustis: reddam tibi
 uota mea que distinxerunt labia mea.
Et locuti ē os meū: in tribulatione mea.
Holocausta medullata offerā t̄ cū ī cēsu arietū. offerā
Venite audite & narrabo omēs qui. **E**t boues cū hircis.
 timetis deū: quanta fecit anime mee.
Ad ip̄m ori meo clamaui: & exaltaui sub lingua mea.
 iniquitatē si asperi ī corde meo: nō exaudiet dominus.
Propterea exaudiuit deus: & attendit uoti dēp̄cacōis
Bēndēs d̄s q̄ nō amouit orōnē meā: & mīam suā a me.



Gubneis ala corone delan dela tue demigneter: en tue chāpserē mē
Encissēt les bealtet del desert: e de leece li tūre ierēt ceit. **C**plut de plētē.
Estu se lūmīrū des oeilles e les ualees habūderēt de frumēt: ceit
Antez a deu tote tūre: salme dītes al sien **E**car chāt dīrēt.
Mun: donez glie elloenge de li. **E**ta iūmīrāt a tei li tue enēi.
Dites a deu cūespoētables sē les tues oures sūre: e la mīnūtēne de
Gne terre aort tei: salme dīet al tūen mun. **E**
Venez e ueez les ceures de deu: espōtables ē gēnē sur les filz des hōes.
Resturnat la mer en sec enfluet trespāsserunt opie: iluet e
Lecertīs en li meesme. **E**
Esegnūret en la uertu en pmanabletē. li sien oil sur les gēz
Regardēt. quēna spīsent ne seiet essalēt en sei meesme.
Beneissēz gēz le nūre deu: e oīe faitēs la uoiz de la loenge de li.
Eposat la meie anēme a tūe: e ne dūnat ē mīnūemēt les nūes piez.
Car tu pūas nūdeus: par feu nūesmeras: si cōe est esmīetēt argent.
Gūnus menas en laz posas tribulacions en nūre dos: en posas
Home sur les noz chies. **E**
Dus trespāssames p fūe peūe: e formeūas nūen refreidement.
Ecenterrai en ta mēson en sacrefises: rendrai a tei les mēns
Uoz. les quels deseūrerent mēs leures. **E**
Eparlat la meie touche: en nūtribulacion. **C**ar tei bues e bues.
Sacrefises moulez offerrai a tei od encendēmet de mīltos offerrai
Venez oīe: e ie recūnterai tūit qui cremēz deu: cūm gūz chōses il
Fist a la meie anēme. **E**
Au parla la meie touche cūat: e esserai de sūz ma langue. **E**
Elome si ie esgardai: en mūm cūet: nel oīrat li sūres. **E**
Pur ice oīe deus: e attendiet a la uoiz de la meie preiere. **E**
Bēdenz dōs: qūe destūat la meie oīcīso e la sue misericord de mei.



Deus misereatur nostri & benedicat nobis: illumi-
 net uultum suum super nos & misereatur nostri.
Ut cognoscamus in terra uiuam tuam: in omnibus gentibus salutare
 confiteantur tibi populi dei: confiteantur tibi populi omnes. **T**u.
 Letentur & exultent gentes quoniam iudicas populos in
 equitate: & gentes in terra dirigis.
Confiteantur tibi populi dei: confiteantur tibi populi omnes:
 terra dedit fructum suum. **O**mnes fines terre.
 Benedicat nos deus deus noster benedicat nos deus: & metuant eum
 exurgat deus & dissipentur inimici eius: & fugi-
 ant qui oderunt eum a facie eius.
Sicut deficit fumus deficiant: sicut fluit cera
 a facie ignis: si pereant peccatores a facie dei.
Et iusti epulentur: & exultent in spiritu dei: & delectentur in leticia.
Cantate deo palmam dicite nomini eius: iter facite ei qui
 ascendit super occasum. Dominus nomen illi. **C**or iudicis uiduorum.
 Exultate in conspectu eius: turbabuntur a facie eius patres orphanorum.
 Deus in loco sancto suo: deus qui inhabitare facit unum in domo.
 Qui educit unctos in fortitudine: similiter eos qui exasper-
 rant qui habitant in sepulchris.
Dominus cum egrederis in conspectu populi tui: cum praesiseris in deserto.
 Petra mota est: etenim celi distillauerunt a facie dei synai.
 a facie dei israel.
 Pluuiam uoluntariam segregabis deus hereditati tue
 & infirmata est: tu uero perfecisti eam. **P**er deus.
 Aialia tua habitabunt in ea: parasti in dulcedine tua pau-
 peres. Dominus dabit uerbum: euangelizantibus uirtute multa.
 Rex uirtutum dilecti: dilecti. & speciei domini diuidere spolia.



Deus ait merci de nus et benieit a nus: en l'humant le sien mult
sur nus e ait merci de nus.

Benus conuissus e tre la tue uie: e tottes genz: le tuien saluo2.

Regeissēt a tei li poeple deus: regeissēt a tei tut poeple.

Esleeceēt e esioissēt les grēz car tu nigez les poeples e oelte: e les grēz
en terre adreesēz.

Regeissent a tei li poeple deus: regeissent a tei tut poeple: la terre
donat sun fruit.

Benieit nus deus li nre deus: benieit nus deus: e criemēt li totes

Esdreist sei deus e seient departit li enemideli: e fuēt qui
hairet li de la face de li.

Sicome te fait suns defaillēt: sicome decuit eire de la face de su:
issi perissent li pechie2 de la face de deu.

Quiste manuecent e esleeceēt en les garde mēt de deu: e seiet deli

Chantez a deu salme ditez al sien uun: eire faites a li q' muntat
sur le dechinement. sire uun est a li.

Esleeceēt e les garde mēt de li: seient rureit de la face de li. del pere desoz

Deus en sun saint lit: d's q' sūter fait dūne custume en maison.

Li fors mēt les liez en fortece: ensement icels q' en asprissent li
habitent en sepulchres.

Deus cū tu fors cisseies e les garde mēt de tun poeple: cū tu trespasoues

La terre: moude car li ciel de gotierent de la face del deu de synai: de
la face del deu de israhel.

Puie uoluntue de seueras deus: a la tue hereditet e enfermee
est: tu acertes parfesis li.

Les tues amailles habiterēt li: tu apstas e ta dulce2 al poure

Li sirez do: rat parole as preechantz: par multe uerit.

Li rende uerit: de a un del omi: e de la traictet de maison a ceptu espoilles.



Sidomias intermedios clericos. penne columbe de argē
tate: & posteriora dorsi eius in pallore auri.

Quā discernit celestis reges super eam. mure de allabunt in
selmon: mons dei mons pinguis.

Mons coagulat mōs pingis: ut qd spicamini mōtes coagu

Mōs iāq̄ beneplacitū: dō habitare i eo: & enī dñs habitabit i finē.

Currus dei decem milib; multiplex milia letantiū: dñs in
eis in hymna in sancto.

Ascendisti i altū cepisti captiuitatē: accepisti dona i hōib;.

Etenī nō credentes: in habitare dominum deum.

Benedict' dñs die cotidie: p̄spere iter faciet nob' d's salutarī

Deus nr d's saluos facienti: & dñm dñm exitus mortis.

Ceruntamen d's confringet capita inimicoy suoy &
uertice capilli pambulancium in dilectis suis.

Dixit dñs exalta san cōuitam: cōuitam i profundū maris.

Quātinguat' pes tuus in sanguine: lingua canum tuoy
eximias ab ipō.

Viderit igressus tuos d's: igressus mei dei regis mei q̄: i scō.

Preuenerit p̄ncipes coniuncti pallentib;: i medio iuue
cular: tympanistriar.

In ecclesiis benedicite dō: dñō de fontib; isrl:.

Ibi leuamini adolescentulus: in mentis excessu.

Principes iuda duces eoy: p̄ncipes zabulon. & p̄ncipes nep

Manda deus uirtutē tuā: ḡfirma hoc d's qd opat' es i nobis.

A templo tuo i ierlīn: tibi offerent reges munera.

Iucrepa feras arundinis: congregatio tauroy i uaccis
p̄ploz. ut excludat eos q̄ prolati sunt argento.

Dissipā gentes q̄ labia uolūt: ueniet legati ex egypto. et
hiopia p̄ueniet manēdo.



Seuis dormez entre les manens forz. penues de columbe sur argen
tes: e les derametez del dos de li en palur de or.

Dementres que desseuure li celestels les reis de li: de naif serunt e
blanchiz en selmon: li munz de deu munz de gras.

Munz alaitiz munz gras: aqi suschiez uis les munz alaitiz:

Lmunz el q̄ lee plout: a deu a fiter e li: car li fires hitat en fin.

Lautres de deuadis milliers multipliable: milliers des leccā:
li fires en els en syna en saint.

Cumuntas en halt presis chaituiter: receus dons en homes.

Aertes les munfcreanz in habiter nostre seigno.

Benter: li fires el iur chescū iurn: p̄sp̄e en referat a n̄ d̄s de nos sa

Linre deus d̄s de salis faisat: e de seign̄ de seign̄ en semet de mort.

Mais nequedent deus fraindrat les chies de ses enemis: la uitz
del cheuel des per alaitiz en lur messaiz.

Dist li fires de la san conūtiray: conūtiray el pfund de la mer.

Purceo que sent entemz: li tuens piez en sanc: la langue de tes
chiens des enemis de li.

Lurēt les tuēs entremenz deus: les etremēz del miē deu: del miē

Deuancirent li p̄nce conūnt as chantanz: el millu des iu
uenceles tympanistresses.

Efiglises teneissie: a deu: el seign̄ des fontaines de israhel.

Luecest benamū li iuenceles: el trespasment de pense.

Lipnce de nita st̄ dunt̄ cels: li pnce de zabulō. el pnce de nepta

Mante deus la tue uitz: confine d̄s ice q̄ tu as ouret en nus.

De tuen tēple en iherusalem: a tei offerūt li rei duns.

Achose les bestes del rosel ensemblement des tois es uaches des
poples: q̄ il fors cloet̄ els q̄ prouet sūt par argent.

Dept les gēz q̄ t̄ailles uulet: uedūt li messagier de egypte.

Ethiopie deuancirat les mains a deu.



Regna terre cantate deo: psallite domino.

Psallite deo: qui ascendit super celum celi ad orientem.

Ecce dabit uocem suam uocem uirtutis: date gloriam deo super israel: magnificentia eius et uirtus eius in nubibus.

Mirabilis deus in sanctis suis. deus israel ipse dabit uirtutem et fortitudinem plebi sue benedictus deus.

*Saul cum suis intentoribus dormiebat. ubi ed' accedens dixit ad
Abissay quem secum dux. Tolle hastam et uas aque et eamus.*



Siluum me fac deus: quoniam intrauerunt aque. usque ad animam meam.

Infixus sum in limo profundi: et non est substantia.

Tenui in altitudine maris: et tempestas demersit me.

Laborauit clamans. raucae facte sunt fauces mee: defecerunt

oculi mei dum spero in deum meum.

Multiplicati sunt super capillos capitis mei: qui oderunt me gratis.

Confortati sunt qui persecuntur me inimici mei iniuste: que non rapui tunc exsoluebam.

Deus tu scis insipientiam meam: et delicta mea a te non sunt abscon-

Non erubescant in me qui expectant te domine: domine uirtutum.

Non confundantur super me: qui querunt te deus israel.

Quia propter te stimulum obprobrium: opuit confusio faciem meam.

Extraneus factus sum fratribus meis: et pignus filiis matris mee.

Quia zelus domus tue comedit me: et obprobria exprobra cum tibi ceciderunt super me.

Et opui in inuimio animam meam: et factum est in obprobrium mihi.



Regnes de la terre chantez a deu: chantez al seigneur.

Chantez a deu: qui muntat sur le ciel de ciel a orient.

Estreu il durrat ala sue uoiz de uertu: donez gloire a deu sur
israhel. sa grandescce e sa uertu est es nues.

Deu cilus est deus en ses saintz: li deus de israhel il meesmie
durrat uertute force a sun pople: benedeiz deus.

Adolestes qda accessit ad dñ nūcia sei saulē cū suis filijs itfer
tū & sūiūges. Attuli diadema & armillā saul: ad te dñm meū.



Al me fai deus: car entreteint les
eues desque ala meie aneime.

En fichez sui en l'un de la par
fundece: e nen est substance.

Ecum en la halte ce de mer: e
la tempeste pluuiat mei.

Et trauaillai trianz rocs fautes
sunt mes ioes: defaillirent li mi

enoi de mentres que ieo espre en mien deu.

Multiphet se s' les cheuels de mū chief: q' hairet me en pouns.

Confortet sunt q' par suiret mei li mien enemi a tort: les
choses que ieo ne rai dunt par folere.

Deus tu se: la meie folie: e le mē meffart de te ne seit repūs.

Nenairet hūte en mei q' attendet rei sire: sire de uertut.

De seiet q' fundut sur mei: q' queret rei deus de israhel.

Car p' rei sustint repce: courtit q' fusion la meie face.

Estrāges sui sanz a mes freres: e estrāges as filz de ma mere.

Car le mē de ta ma sūn mūuient mei: e les repces des re
prouanz atci chirent sur mei.

Eieo courten unne la meie aneime: e fait: en reproce



Et posui uestimētū meū ciliciū: et factus sū illis ī parabolam.

Adversum me loquebantur qui sedebant ī porta: et in me psallebant qui bibeant vinum. **C**lutis tue.

Ego vero orōnē meā ad te dñe: tempus beneplaciti deus.

In multitudine misericordie tue: exaudi me ī iustitie sa-

Eripe me de luto ut nō īfigar: libera me ab hīs q'oderūt me.

et de profundis aquarum. **N**eq' urgeat s' me pute' os suū.

Nō me demergat tempestas aque: neq' absorbeat me pfund'.

Exaudi me dñe qm benigna est misericordia tua: sedm multitudinem miserationū tuarū respice ī me. **A**udi me.

Et ne avertas faciē tuā a puero tuo: qm t'bulor uelocit' ex-

Intende aīe mee et libera eā: p'pter inimicos meos eripe me.

Conserva iūpitiū meū et cōservationē meā: et reuerēciā meam.

In sp'ctu tuo sunt omnes q' tribulant me: imperium expectavit cor meū et miseriam. **T**uem.

Et sustinui q' simul cōstitaret' et nō fuit: et q' cōsolaret' et nō ī-

Et dederūt ī escā meā fel: et ī siti mea potauerūt me aceto.

Fiat mīsa eorū corā ipīs ī laqueū: et ī retribuciōes et ī scādalū.

Obscuret' oculi eorū ne videāt: et dorsū eorū sēp ī curua.

Confunde sup eos irā tuā: et furor ire tue cōphēdat eos.

Fiat habitacō eorū deserta: et ī tab'nacul' eorū nō sit q' īhitet.

Qm quē tu percussisti persecuti sūt: et sup dolorem uulnerū meorū addiderunt. **E**t

Appone ī q'tatē sup ī q'tatē eorū: et nō ītrent ī iusticiā tuā.

Deleant' de libro uiuēciū: et cū iustis nō scribantur. **E**t

Ego sū paup' et dolens: salus tua deus suscepit me. **E**t

Laudabo nomen dei cū cantico: et magnificabo eū ī laude.

Et placebit dō sup uittulū nouellū: cornua p'ducētē et un-

Cgulas.



En posai mui uestre mout paire: e sui sui a eus en parole.

En uers mei parloent q se deient en la porte: e en mei chanto
ent qui leucient uunt.

Le acertes meie ozeison a tri sire: tens de bon plant deus.

En la multitude ne de ta misericorde oi mei: en la uirt de ta sa

Oste mei del sanc q ne seie enfichiet: delure mei de cels q hai
rent mei e des pfundetes des eues.

De me pluniz te pster de eue. ne ne tuisgluet mei la pfundete: ne

O mei sire car le migne est ta misericorde: solum la multitude ne
te tes meren: regarde en mei.

E ne t'stner la tue face del tue enfant: car ie sui eblez ignel met oi

Entet a la meie ane me e delure la: por mes enemis garir mei.

Guse la mei repce e ma gfrusio: e la meie reuerence.

E tu en esgardemet sunt tant q triblent mei: repce attendiet
mis eues e miserie.

E ne soffre q esemblemet od mei triste: e ne fuis: qy fortast euei

Eu doneret en ma uant de fiel: e e la meie sei abouerret mei de esil.

Sait fure la lur table de uat els en la: e e guere d'us e e escatele.

Siet oscurer hoil dels q il ne uerret: e le dos dels tote uer e e amie.

E xit sur els la tue ire: e la forserre de la tue ire eumpenget els.

Ser faite la hntacio dels de ferre: e en lur tabnacles ne sent q hit.

Car celli q tu feris plure: e sur la dolur de mes plaies
amsterent.

Aose selon me sui la felonie deus: e ne euerret en la tue iustise.

E rient eslaue del lurre des munda: e od les mites ne soiet e set.

Ie sui poures e dole: la tue salut deus recoit mei.

Ie loerai le mui teteu od chat: e ma gfrusio en loenge.

E plierai a deu sur uel nouel: cor mes forserret e ungles.



Videat paupes & letentur: querite deum & uiuet anima uestra.

Quoniam exaudivit paupes dominus: & iunctos suos non desperxit.

Laudet illum celi & terra: mare & omnia reptilia in eis.

Quoniam domini saluam facie syon: & edificabunt civitates iude.

Et inhabitabunt ibi: & hereditate adquirent eam. **C**itea.

Et semen servorum eius possidebit eam: & qui diligunt nomen eius habitabunt.

Deus in adiutorium meum intende: domine ad adiuuandum me festina.

Confundantur & revereantur: qui querunt animam meam.

Uertantur retrorsum & erubescant: qui volunt michi mala.

Avertantur statim erubescētes: qui dicunt in euge euge.

Erubescant & letentur in te omnes qui querunt te: & dicant semper magnificet dominus qui diligunt salutare tuum.

Ego uero egenus & pauper sum: deus adiuua me.

Adiutor meus & liberator meus es tu: domine ne moreris.

Non te domine speravi non confundar in eternum: in iusticia tua libera me & eripe me.

Incлина ad me aurem tuam: & salua me.

Esto mihi in idēum p̄tectoꝛē: & in locum munitum ut saluum me facias.

Quoniam firmamentum meum: & refugium meum es tu. **C**ris & inq.

Dominus meus eripe me de manu p̄ccōꝛis: & de manu g̃ legē agē.

Quoniam tu es p̄ciēcia mea domine: domine spes mea in ueritate.

Inte g̃ finat suū exuto: de ueris m̄is mee tu es p̄tec. **C** mea.

Inte cantacō mea sēp: tanquā p̄digiū fēs suū. **C** tor m̄s.

Multis: & tu adiutor fortis. **C** tudinē tuā.

Replea os meum laude: ut cante gliam tuam tota die magni.

Despicias me in tempe senectutis: cum defecerit uirtus mea ne derelinquas me.



Diet li poure e esleccet: quere: deu e murat: nostre aneime.

Car oit les poures li fires: e ses liez ne despiet.

Ioet li ciel e tre: mer e totes choses rampantes en els.

Car deus salue ferat syon: e ferat edefiez les citez de iude.

En habiterunt iluec: e par herite aquerrunt li.

E la semence des sers de li pferat li: e q'annet le sue mun hiter.

Deus en la meie adiutorie errent:

Sire a auer mei haste rei.

Sient q'fundut e reducet: q'querent la meie aneime.

Sient destine arriere uergunclissant: q'a mei uulent mais.

Sient destine tost en uigunclissant: q'oit a mei annen ore annen ore.

E hoet e esleccet en rei tut qui quereit rei. e diet totes hoies seit
magnifiez li fires: q'annent tou salueor.

Leaites befuignus e poures sui: deus aue mei.

Lamee a uerre e li mies deliuree tues: sire ne demorer.

A tei sire esprei ne serai confundi en pmanabletet:
en ta iustise deliure mei e garises mei.

E neine a mei la tue oreille: e salue mei.

Sies a mei en deu defendeur: e en li garnit q'tu salf me faces.

Car li mies firmameniz e li mies refuignes ieo tu.

Lamee d's deliure mei de la mai te predeor: e de la mai e q't lei fai

Car tues la meie paciēte sire: sire la meie espee des la meie nūe.

En tei gñe: sui del uētre: del uētre ma uere tues li mē de fēde re.

En tei la meie chanco tote uere: en semet come demustrem
ent fai sui a mul: e tu aduere fai.

Sent racumpli la meie loche de loēge: q'ie chāt la tue gloie

Ne degeter mei el tens de mellece: come de faldrat la meie
uertut ne de guerpir mei.



Quia dixerunt inimici mei in: & qui custodierunt animam
meam consilium fecerunt in unum. **T**erpiat.

Dicētes d's dereliq'd eum: p'seq'mini & g'phēdi te cū q' n'z q'

Deus ne elongeris a me: deus meus ī auxiliū meū respice.

Confundantur & deficiant detrahentes animē mee: opi
antur confusione & pudore q' querūt mala mī.

Ego autē semp spabo: & adiciam sup omnē laudē tuam.

Os meū annuntiabit iusticiā tuā: tota die salutare tuū.

Qm nō cognoui litteraturā introibo ī potēcias d'm: dñe
memorabor iusticie tue solius. **T**ribula tua.

Ds docuisti me ex iuuetute mea: & usq; nūc p'nūciabo mira

Et usq; ī senectā & seniu: deus ne derelinquas me. **T**est.

Donēc annūciē brachium tuū: generationi omni q' uetā

Potēciā tuā & iusticiā tuā d's usq; ī altissima que fecis
ti magnalia: deus quis similis tibi?

Quantas ostendisti mī tribulaciones multas & malas: &
g'us' uiuificasti me. & de abyssis t're iterē reduxisti me.

Multiplicasti magnificēciā tuā: & g'us' solat' es me.

Nam & ego g'fitebor t' ī uasis psalmi ueritatē tuā deus: ps
allam tibi ī cythara sanctus israhel. **T**risti.

Exultabūt labia mea cū cantauo t': & aīa mea q' rede

Set lingua mea tota die meditabit' iusticiā tuā: cū g'fu
si & reueriti fuerint q' querunt mala michi. **T**gis.

Deus iudiciū tuū regida: & iusticiā tuā filio re

Iudica pplm tuū ī iusticia: & paupes tuos ī iudicō.

Euscipiat mōtes pacē pplō: & colles iusticiā.

Iudicabit paupes ppli. & saluos faciet filios pauper: &
humiliabit calumpniatorem.



Qar distrent li mien et mien ami: equi gardourent la mere
aucune conseil firent en un.

Disant: deus ne guerpirie li plus: e copierie le car ne est q' de lui.

Dus ne seient loignes de mei: li mien dist la mere au regid.

Siet confusie de faulx li traunt au mien: siet
couert de confusie e de honte q' queret mals a mei.

Les autres totes hores espai: conuierai sur tote en loenge.

La merloche amuierat la tue iustise: tote iorn tun salu cor.

Qar ie ne conuierie ie enterrai es poantes del seignor.
sire ie rementerai de ta iustise.

Deus mien seignors mien des ma iustise e desq' ore: ie p'nuierai
desq' enuierie: deus ne de guerpirie mei.

Desq' ie amuierie le tue bras: a tote generacio q' est auenir.

La tue poante e ta iustise deus desq' en altimes: q'ntes q'
tu felis: deus qui est semblans a toi.

Qntes tu demustas a mei tribulacio multes e males: e tu
conuierai multas mei e de abplines de me de richies me.

Cu multas en g'ntes: e tu conuierai confortas mei.

Qar nees ie regirai a toi es ueissies de salme la tue iustise
deus: ie ch'nterai a toi en harpe sanz de usabel.

Elle eert mes leures e ie ch'nterai a toi: la mere aucune la.

Mais nees la mere la iustise tote iorn p'nterai la tue iustise:
cu confus e redutet seruit qui queret mals a mei.

Deus tu iugement al rei d'ime: e ta iustise al fi de rei.

Iugier tu poeple en iustise: e des p'ures e iugement.
e ceuient li m'it pais al poeple: e li totes iustise.

Iugierai les p'ures del poeple: e faiserai les fizes des p'ures:
e humiliera le chalengeur.



Et pmanebit cū sole: & antelunā. ī geniacones geniaconū.
Descēdet sicut pluuia ī uell? & sicut stillicia stillicia sūt terrā.
Orietur ī dieb; eius iusticia & habundancia pacis donec
auferatur luna.

Et dñabit amari usq; ad mare: & a flumine usq; ad tūm

Corā illo pcedēt ethiopes: & inimici ei terrā lingent.

Reges tharsis & īnsule munera offerent: reges arabum
& salta dona adducent.

Et adorabūt eū oēs reges. oēs gentes seruient ei.

Quia libabit paupē a potente: & paupē cui nō erat adiu

Partec paup; & iopi: & aīas paupū saluas faciet.

Ex furis & iniquitate redimet aīas eor; & honorabi
le nomen eor; coram illo.

Et uiuet & dabit ei de auro arabie: & adorabūt de ipso sēp

Erit finamētū ī terra ī sūmis monciū sup extollet sup
libanū fructus ei: & florebut de ciuitate sicut fenū tre.

Et nomen eius benedictū ī seclā: ante solē pmanet nō

Et benedicēt ī ipso oēs tē; tre: oēs gēs magnificabūt.

Benedicēs dñs d's isrl' qui facit mirabilia solus.

Et benedictū nomen maiestatis eius ī eternū: & re
plebitur maiestate eius omnis terra fiat fiat.

Quam bonus isrl' deus huius q' recto sunt corde.
Mei autē pene moti sūt pedes: pene effusi sūt g'ss mei.

Quia zelau ī sup īiquos: pacem pccor; uidens.

Quia nō est resp' ī mortu eor; & firmamētū ī plaga eor;

In labore hōmū nō sūt: & cū hominib; nō flagellabunt.

Ideo tenuit eos supbia: op' sūt ī iniquitate & ī pietate sua.

Produit q'si ex adipe īiquitas eor; tñsierūt ī affectū cordis.



En pmanant od le sol aile deuant la lune: en genaciōs de genaciōs.

Descendrat si cōe plume en ruisun: e si cōe gutiers de gutaz sur t̃re.

Hautin es suens iōz iustise: e habūdance de pais desle fait tolei
de la lune.

Elegnuerat de mer desle: amier: e del flū: desle: as cōmes del ocle des

Duant li carrūt li ethiopien: e li enemi de li la t̃re lecherunt.

Lire de tharise e les isles dūnif offerūt: li reis des arabies e de salta
duns amerrunt.

Eloerūt li tuit rei: tuites genz serurūt a li.

Qar il dehuat le poure del poant: e le poure q̃ ne a esteit auert.

Espoirat al poure e al souffraitus: e les anemes des pures salues

Des usures e de inq̃tet ramanūt les anemes de cels: e honorable le
muni dels: deuant li.

Emmat e ferat dūne a li del oz de arabie: e a oref de li totes oref:

Eert fermeet en t̃re e souverainetez de muni: ferat sires leue

Esur litan le fruit de li: e florūt de cite si cōe fem de terre.

Ser li nūs de li tenet: en siecles: deuant le sol aile pmanant li sires nūs.

Eserūt lencites en li totes lignees de t̃re: trestotes gez magnifie

Beneet li sires dels de isrl: qui fait merueilles fuis.

Etenet li nūs de sa maieste en pmanabletet e ferat raemplie
de la sue maiestet tote t̃re fait fait fait fait.

Qomebōs: iud's de isrl: a icels q̃ sūt de drent cuer.

Mais li mien pie abiē puer fē mout: abiē pf espōu fē

Carie enua sur les toz ceuns: la pais des preheors ueam.

Car nen: regat: ala mort di cels: e fermeement en plane dels.

En trouail de homes ne sūt: e od homes nē serūt franele.

En pice t̃it els suple: couit fē de felome e de lur mauueistet.

Eissit esemet q̃e de graisse la feloie dels: r̃passerēt en étalētemēt de



Cogitauerunt et locuti sunt nequicia: iniquitate in excelsis locuti sunt.

Posuerunt in celum os suum: et lingua eorum transiit in terra.

Ideo conuerteretur populus meus hic: et dies pleni inuenientur in eis.

Et dixerunt: quomodo scit deus: et si est scientia in excelsis.

Ecce ipsi peccatores et habundantes in seculo: obtinuerunt diuitias.

Et dixi: ergo sine causa iustificavi cor meum: et laui inter innocentibus manus meas.

Et fui flagellatus tota die: et castigatio mea in matutinis.

Si dicebam narrabo sic: ecce nationem filiorum tuorum replaui.

Existimabam ut cognoscerem: hoc labor est ante me. **T**eorum

Donem intrem in sanctuarium dei: et intelligam in nouissimis.

Deruptam propter dolos posuisti eis: derexisti eos dum alleuarentur.

Quomodo facti sunt in desolationem: subito defecerunt: perierunt propter iniquitatem suam.

Nichilum rediges. **N**ichilum rediges.

Relud sopnium surgentium: domine in iniquitate tua ymaginem ipsorum.

Quia inflammatum est cor meum: et renes mei commutati sunt.

Et ego ad nichilum redactus sum: et nesciui.

Et iumentum factus sum apud te: et ego semper tecum.

Genuisti manum dexteram meam: et in uoluntate tua deduxisti me.

Quid enim mihi est in celo: et a te quid uolui super terram.

Defecit caro mea: et cor meum. deus cordis mei: et pars mea.

Deus in eternum.

Quia ecce qui elongant se a te peribunt: perdidisti omnes qui fornicantur abs te.

Nichi autem adherere deo bonum est: ponere in domino.

Deum spem meam.

Et annunciet omnes predicationes tuas: in portis filie syon.

Lipsen seret e pleret malucifiet: felome en halt pleret. els.

Dostret al ciel hir buche: e la langue dels trespasat en terre.

En pœs erat gita iust mics poples: en mir plenier serot tue e

Edistret cūfartemēt fiet dels: e si est science en haltesce.

Este u iust meisme pecheor: e habūdaste el siecle p̄tibret richesses

Iedis gieres sanz a cheisun dzeiturier fis le mien cuer: e lauar

entre les nuimuisans mes mains.

Efin flaclez tote iurn: e le mien matin en matins.

Se ie dise ie raigerai eissi: aiteu la naissance des tues fiz repuai.

Ie achinolle que ie conceuse: ice traualz est denant mei.

Gels ie ent el saituarie deu: e ecente es deremetez dels. **C**alegie.

Mis neq̄et p̄les tcheries posas a els: deietas els demets q̄il esteiet

Cūfartemēt sūt fait en desconfort: igne le mēt defistret. peri

reit pur la lur felunie. **C**ament remerras.

Sige sūge de dzeiscanz sire e la tue citet lūnagine dicels meesmies

Qare en flamme est li mien cuer: e li mien rain changiet sūt: e

Ele a mētemēte sūe nel soi.

Si cōe un mēt fais sui en tūz ter: e ie tūtes hūtes ensemble od tei.

En tūz la mēte destre main: e en la tue uolūtet demenas mei.

Eod glorie receus mei.

Qar queis choses: a mei del ciel: e de tei quōil ie sui ter.

Defist la mēte charn e li mēte cuer: deus dei mien cuer: e la mēte

partie deus en p̄manablet et.

Qar esteus quē esto ignēt sei de tei perirunt: p̄dis tuit qui fūt

fornication sanz tei.

Mer certes a erdre a deu bone chose est: poser en nostre seign

deu la mēte esperance.

E que ie annūce totes les tues prechemēs esportes de la fille syō.

Et quid deus repulisti in finem: iratus est
 furor tuus super oves pascue tue. **A**b initio.
Demor esto congregationis tue: quia possedisti
 Redemisti uirga hereditatis: in os syon in quo habitasti iero.
Leua manus tuas in supbias eorum in finem: quanta
 malignatus est inimicus in sancto. **S**ummum.
Et gloriati sunt qui oderunt te in medio sollempnitatis tue.
Posuerunt signa sua signa: et non cognouerunt sicut ieritum super
 Quasi in silua lignorum securibus exciderunt ianuas eius
 in idipsum: in securi et ascia deiecerunt eam.
Incenderunt igni sanctuarium tuum: in terra polluerunt
 tabernaculum nominis tui. **D**ies festos dei a terra.
Dixerunt in corde suo cognatio eorum simul: quiescere faciamus omnes.
Signa nostra non uidimus: ideo non est propheta: et nos non agnoscimus apostoli.
Usquequo deus improperabit inimicus irritat aduer
 sarius nomen tuum in finem. **I**n tuo in finem.
Et quid auertis manum tuam et dexteram tuam: de medio sinu
 Omnes autem rex noster ante seculum: operatus est salutem in medio terre.
Circumfinaisti in uirtute tua mare: conturbasti draconem in aquis.
Cum fregisti capita draconis: dedisti eum escam populo ethiopum.
Cum dirupisti fontes et torquentes: tu siccasti flumines ethan.
Cuius dies et tua: nox: tu fabricator es aurore et solem.
Cum fecisti omnes terminos terre: estatem et uer tu plasmasisti ea.
Demor esto huius: inimicus imperauit domino: et populus
 insipiens incitauit nomen tuum. **C**onbluiscant sine
Petradas lestis animas confitentes tibi: et animas pauperum tuorum ne
Respice in testamentum tuum: quia repleti sunt qui obscu
 rati sunt terre domibus iniquitatum.



Pur quel deus devras en fin: nre est la tue sur les oeilles
de ta pasture.

Remembre seies de la tue assemblee la quele tu pur seies del coñnermet.

Guerris la uige de la tue heredité: li nuz spōel quel tu hntas ē li.

Leures mains et superes deis en fin: cum granz choses malignat
nrems el saut.

Estorer sūt q̄ hairet rei: el nullu de la tue solennitet.

Paleret iur en seignes ē seignes e comuret si cōe ē issemet s̄ souverainete.

Sicome en selue de furs: ot coigneers trēchieret les portes de li en ice
mee fine: en coignee e nulle de geteret li.

Espiseret de fule tuen saintuaire: en tre inguillieret le tabnacle del
tuen mui.

Les 102 festels de deu de la terre.

Distret en lur cuer le coñnermet deis ensemblemet: repos faimes toz

Doz seignes neuenmes la nē: pphie: e mis ne comuistrat plus.

Desq̄ aquant deus reproverat li enemis: p̄uoche li auerfaries
le tuen nom en fin.

Pur quel desturnes tu ta main e la tue destre: demu le tuen sain

Deus a ceteres li nre reis deuant siecles: ouat saluē nullu de tre.

Cu ofinas ē la tue iūtu la mer: t̄blas les chies des dragū ē eues.

Guerris les chiefs del dragū: donas li manie as poples de ethio

Luderūpis les fūcames e les eves: tu sechas les flumes.

Gues: li nuz: e me: la nuz: tu foras la terre e le solail.

Cu fessituz les tmes de terre: este euer tu fessis eals.

Remembre seies diceste chose: li enemis reprova al segñ. e li poe
ples nunfauant: comut le tuen nom.

Coures ne obliet ē fin.

Delurer as bestes les anemes regebisat a rei: e les anemes de tes

Regarde en tun a fermeinet: car replenit sūt cil q̄ sūt obscure
de terre as mansuns des flumes.

Ne auertatur humilis factus confusus: pauper et i obs
laudabunt nomen tuum.

Exurge d's iudica causā tuā: memor esto improperioꝝ
tuoꝝ eoꝝ que ab insipiente sunt tota die.

Ne obliuiscaris uoces inimicoꝝ tuoꝝ superbia eoꝝ qui
te oderunt ascendit semper.

Confitebimur t' d's q'fitebim'. & i' uocabim' noīn
tuū. **P**arrabim' mirabilia tua: cū accēpo tēp' ego i' i
lique facta est terra. & oēs q' **T**uas iudicalo.
habitāt i' ea: ego q'firmāui columpnas eius. **C**ornu.

Noli i' i' q's nolite i' i' que agere: & deliquētib; nolite exaltare
nolite extollē i' altū cornu ur̄m. nolite loq' ad i' d's i' i' q' tātē.

Quia neq; ab oriente. neq; ab occidente: neq; a desertis mō
tib; q' i' d's iudex est.

Hunc humiliat & hunc exaltat: quia calix in manu dñi
i' mēri plenus i' i' xto.

Et inclinauit ex hoc i' hoc: uerūptamen fex eius nō est
exmanita. bibent omnes peccatores terre.

Ego autē annūcialo i' seculū: cantalo deo iacob. **C**in.
Et oīa cornua peccatoꝝ q'fringā: & exaltabū i' cornua

Qui i' i' uideat d's: i' i' s' i' magnū nomen eius.
Et fēs est i' pace loc' ei: & habitacō eius i' syon.

Ibi q'fregit potēcias arcuū: scutū & gladiū &
illuminans tu mirabilē a mōtib; etnis: tur **C**ellū.
lati sūt oēs insipiētes corde. **I**n manibus suis.

Dormiēt sopnū suū: & nichil i' uenēst o's uiri diuiciar; i'
b' i' p'acōne tua d's iacob: dormitauerūt q' ascēderūt equos.

Qui terribilis es. & quis resistet t'. ex tunc ira tua.



Del ciel fesis oir iugement: la tre tremblat e se reposat. **T**re.

Qu'ens se esorescait en iugement q'alf fesis tuz les sues de la

Car le penser del home regheiserat a rei: e les remaillies de p'e
see temerunt a rei festinai iurn.

Que e rede: a deu u're segn: tuit q'eu la uironement de li apotez.

Eli esportable q' tolt le spirite des p'nces: al esportable en vs

Oma uoiz al segnir mai: od **¶** **L**es reis de la terre.
ma uoiz a deu e il entendit a mei.

Estoune ma tribulacio deu q's od mes mais p'unt e g're li e ne

Refusat q'forter ma anemie remembre sui de deu edelitez sui. e
travaillez sui. e defist mis espiitez.

Suristret ueilles li m'en oit: troublez sui e ne parlai.

Le p'ensai ior auies: e an: durables oi en pense. **E**spirit

Est sui p'esez p'unt od mui cuer: e ie estre travaillez e p'ga mui

Dunkes pardurablement geterat deus: e ne aposerat que il
fist plus paisible victoire.

Qen sui sa misericorde trechierat: de la generacio e genacio.

Qublierat a m'ier deus. o tuit edrat en sa tre ses misericordes.

Eie dis. ore comencar: i cest iugement de la destre del halt.

Rem'bre sui des oures del segn: car ie serai rem'bre del g'm'cent

Ep'ferai e toutes oures tes e e tes t'uenes sui a use. **E**te tes m'ueilles.

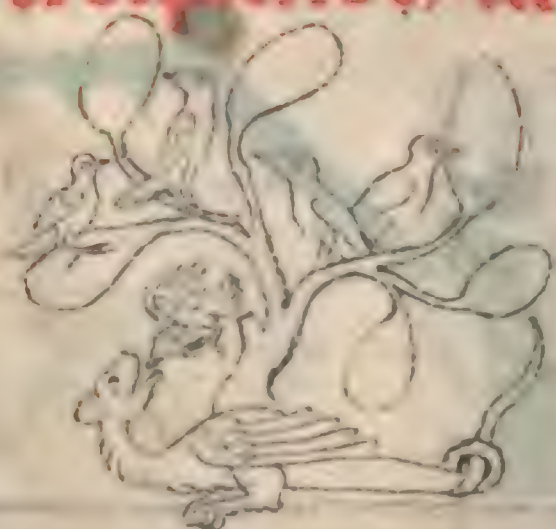
Deus el saint: ta uert. quels deus est g'n: si come n're deus: tu
ies deus qui fais m'ueilles.

Qneue fesis as poples ta uertut: tu raunis en tui braz tui
roeples. les f'z de iacob e de ioseph.

Qir'et tei el'es deus. uir'et tei el'es e criem'fret: e t'ble st li abisme.

La g'ndece del sunement des eues: uoiz doner'et nues.

Car certes tes saiettes m'passet: la uoiz de tui tonneire e roee.



Illuxerunt coruscaciones tue orbi terre: comota; & gremiunt terra.
In mari uia tua & semite tue in aquis multis: et uestigia
tua non cognoscentur.

Eduxisti sicut oues populum tuum in manu moysi & aaron.

Atendite popule meus legem meam inclinate aurem
uram in uerba oris mei.

Apiam in parabolis os meum: loquar propositiones ab
Quanta audiui & cognoui ea: & patres nostri narrauerunt

Non occultata a filiis eorum: in generatione altera.

Narrantes laudes domini & uirtutes eius: & mirabilia que fecit.

Et suscitauit testimonium in iacob: & legem posuit in israel.

Quanta mandauit patribus nostris nota facere ea filiis suis:
ut cognoscat generatio altera.

Fili qui nascentur & exurgent: enarrabunt filiis suis.

Et ponant ideo spem suam: & non obliuiscantur opera dei: & man
data eius exquirant.

Nefiant sicut patres eorum: generatio praua & exasperans.

Generatio que non direxit cor suum: & non credit cum deo spiritus eius.

Fili effrem intendentes & mittentes arcum: quasi sunt in die belli.

Non tamen diuertit testamentum dei: & in lege eius noluerunt ambulare.

Et obliuiscuntur beneficia eius: & mirabilia eius que ostendit eis.

Coram patribus eorum fecit mirabilia: in terra egypti in campis taneos.

Interrupit mare & perduxit eos: & statuit aquas quasi in iure.

Et eduxit eos in iure diei: & tota nocte in illuminatione ignis.

Interrupit petram in heremo: & ad aquam uenit eos uelut in abyssum.

Et eduxit aquam de petra: & deduxit tanquam flumina aquas.

Et apposuerunt adhuc peccare ei: in ira excitauerunt excelsum in aqua.

Et temptauerunt deum in cordibus suis: ut peteret escas a facie eius.



Resplendirent les trois al cercle de la terre. comene; e treblat la tre.

En mer est caueie. e tes sentes en multes eues; e tes traces ne
ferrunt conueues.

Aaron. Tu demenas ton poeple si come celles e la main de moysi e de

Estreniez len un poeple ma ley; enclinez vostre oreille es
paroles de ma bouche.

Le auertant e seblances ma bouche; ne plerai poissieus deloince

Qu'giz choses oimes e les conueu mes; e nre pere les regteret an.

Ne si repostes des fiz dels; en l'autre lignee. **C**eli que il est.

ceurant les loenges del seign e les uertuz deli; e les inueilles

Eil suslatat testimonie en iacob; e lei posat en isrl.

Qu'giz choses il mandait a nos peres. conueues faire e les a lur
fiz; que els commisset altre generacion.

Lur fiz q'naistrut e ses drescerut; e recuiterut a lur fiz.

Que il poset en deu lur esperance. e ne obliet des oures de deu. e
les comandemenz de li esquergent.

Que ne seiet fait si come lur perres genacio felenesse e e asps

Genacio q'ne s'orecat sun cuer; e ne; creus od deu li espi; de li.

Lur fiz efferm e tendu; e metu; art; guri se al iou de la bataille.

Ine garderet la affinemet de deu; e e la lei deli ne noldret aler.

Est obliet des biē faiz de li; e des inueilles de li q'il lur demustrat.

Deuat lur peres fist inueilles; e la tre de egipte el chāp de thāers.

Il deprit la mer e demenat icels; e establit les eues e semet ge e bu

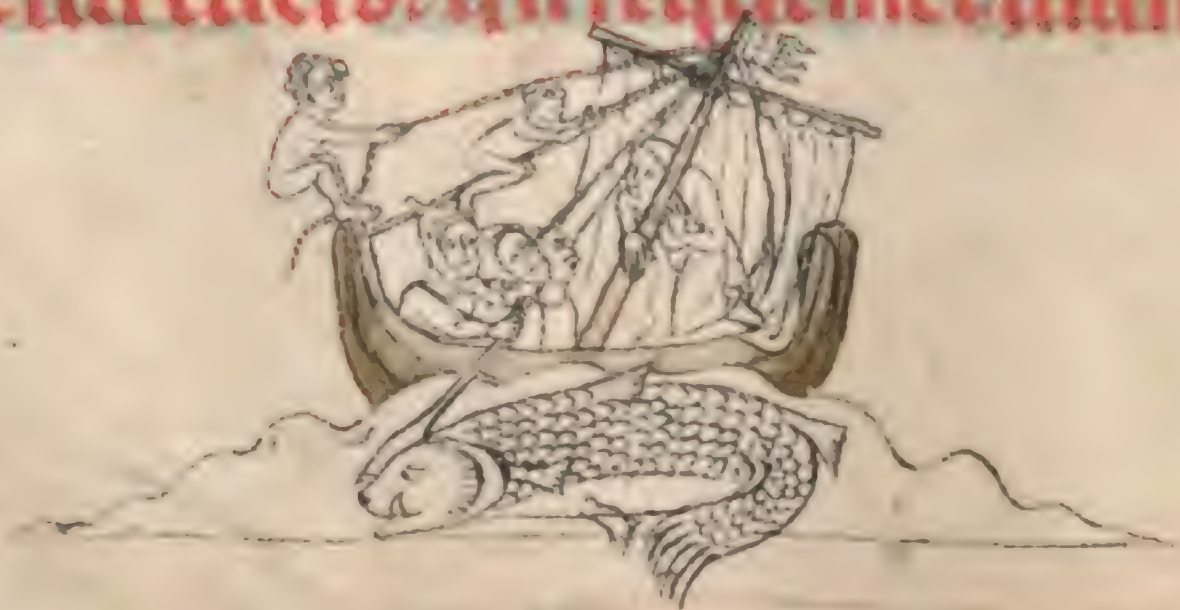
E demenat icels e nue de nurn; e coteint e le hummement de feu. ^{cel}

Il derupit la pie el desert; e alerut icels e semet ge e nult abyssine.

E mist fors eue de la pere; e demenat les eues e semet ge flumes.

E aposeret un core pechier a li; e nre comueire le haltsine e el volu.

E assaieret deu e lur cuers; q'il requiesset mandes a lur animes.



Et male locuti sunt de deo: dixerunt nuncquid poterit deus
parare mensam in deserto.

Quoniam percussit petram et fluxerunt aque: et torrétes inundaverunt.

Nuncquid panem poterit dare: aut parare mensam populo suo.

Ideo audiuit dominus et distulit: et ignis accensus est in iacob.
et ira ascendit in israhel.

Quia non crediderunt in deo: nec speraverunt in salutaris eius.

Et mandavit nubibus de super: et ianuas celi aperuit.

Et pluit illis manna ad manducandum: et panem celi dedit eis.

Panem angelorum manducavit homo: cibaria misit eis in habum.

Constituit austrum de celo: et induxit iram suam afflicti.

Et pluit super eos sicut pulverem carnes: et sicut arenam maris suo.

Et ceciderunt in medio castrorum eorum: circa tabernaculum.

Et manducaverunt et saturati sunt nimis: et desiderium
eorum attulit eis. non sunt fraudati a desiderio suo.

Ad huc esce eorum erat in ore ipsorum: et ira dei ascendit super eos.

Et occidit pingues eorum: et electos israel impedivit.

In omnibus hiis peccaverunt adhuc: et non crediderunt in mirabilibus.

Et defecerunt in vanitate dies eorum: et anni eorum cum festinatione.

Et occidet eos qui rebaunt eum: et revertebantur et diluvio ueniebant ad eum.

Et rememorati sunt quia deus adiutor eorum: et deus excelsus redemptor.

Et dilexerunt eum in ore suo: et lingua sua inveniit se ei.

Quia autem eorum non erat rectum cum eo: non fides habiti sunt in testamento.

Ipsi autem: misericors et propitius fiet peccatis eorum: et non dispiciet eos.

Et habundavit ut aufereret iram suam: et non accedit omnem iram.

Et recordatur: quia caro sunt: spiritus uades et non rediens.

Quoties exacerbauerunt eum in deserto: iram concitauerunt

eam in aquoso.

En malement plerēt de deu: il distrent dunches purrat deus apref-
ter table el desert:

Car il ferit la pere e decoururent eues: e li flume undeierent.

Dunches e pain purrat il duner: e aprefter table a sun pople.

Pur ice oit li fires e pur loignat: e feus: e spurs en iacob. e ire in
muntat en israhel.

Car il ne creiret en deu: ne espereient en la salut de li.

En mantat as mues dammunt: e les portes del ciel aourit.

En plut a els manne a mangier: e pain del ciel donat a els.

Le pain des anges maniat hoer: mades euerat a els e habūdace.

Il resportat le uet de autre del ciel: e menat e sa uirule uet de affric.

En plut sur els charn si ge pudre: e si ge quele de mer oiseals penez.

Chaurel null un des hūges diceols: e un des tabnades diceols.

En mangerēt e saule si ne mule: e le desierer diceols apourt a
els: ne si ne de ceut de lur desier.

Unore esteiet les uiandes dels e lur loches: e lire de deu mūtāt sur

En loent les grās diceols: e les esli de isrl ne prechar.

En totes ces choses prechierēt uncore: e ne creiret esmieuilles de
desierēt en uante li urn dels: e lian diceols od haste.

Cu illes occist il qreiet li: e remouet e par main ueneiet a li.

En remeb car dels est lur an dieerre: e dels li halz: e lur raimerre.

En amerēt li lur loche: e de lur langue mētreēt a li.

Licuer a ces dōls ne fēt dōre: od li: ne il ne fēt fēdeil el testimo

Lactes: mīables e puis: fait as prehez de els: e ne ne deptirat

En abūdāt q il desiererēt sa ire: e ne espuist tote sa ire.

En recortez est q charn fē: esperiz alanz e nient repairant.

En quantes fees cilen egrirent li el desert: en ire cōmeurent

Lien nun eues lieu.

Et quasi si et temptauerunt deum: et sanctum israel exaltauerunt. **C**launtis
Dō si recordati maneris die qua redemit eos de manu tui
Sicut posuit in egipto signa sua: et prodigia sua in capto tha
Et guttū sanguinis flūia eorum: et ymbres eorum ne biberent. **M**isit
Misit in eos cinerem et comedit eos: et ranā et dispendit eos.
Et dedit erugini fructū eorum: et labores eorum locuste.
Et occidit in grandine vineas eorum: et moros eorum in pruina.
Et tradidit grandini iumenta eorum: et possessionē eorum igni.
Misit in eos irā indignationis sue. indignationē et irā et tri
bulationē: in missiones per angelos malos. **T**ra eorum in morte
Quā fecit semite ire sue. in perit a morte animarum eorum: et iūm
Et percussit omne primogenitū in terra egipti: primum **C**lulit
cias omnis laboris eorum in tabernaculis cham. **I**n deserto
Et abstulit sicut oves populum suum: et perduxit eos tamquam gregē
Et eduxit eos in spe et non timuerunt: et inimicos eorum operuit mare.
Et adduxit eos in montē sanctificationis sue: montem quem ad
suū dextera eius. **C**ulo distributionis.
Et cecit a facie eorum gentes: et sorte diuisit eis terram in sum
Et habitare fecit in tabernaculis eorum: tribus israel. **E**i in die
Et temptauerunt et exaltauerunt deū excelsū: et testimonia
Et auerterunt se et non seruauerunt pactū: quem admodum patres
eorum uersi sunt in arcum prauum. **I**n
In iram concitauerunt eum in collibus suis: et in sculptilibus
suis ad emulationē eorum perlocauerunt. **I**nimici.
Audiuit d's et spreuit: et ad nichilū redegit ualde israel
Et repulit tabernaculum suum: tabernaculum suum uel habitaculum in hominibus.
Et tradidit in captiuitatē uirtutē eorum: et pulchritudinē eorum in manū
Et clulit in gladio populum suum: et hereditatē suā spreuit.

Endlich zugeordnet die Gruppe der Insekten.





Iuvenes eorum comedit ignis: & uirgines eorum non sunt lamentate.
Sacerdotes eorum in gladio ceciderunt: & uidue eorum non plorabantur.
Exultatus est tanquam dormiens dominus: tanquam potans crapu-
latus a uino. **¶**

Et percussit inimicos suos in posteriora: obprobrium sempiternum dedit
Et repulit tabernaculum ioseph: & tribum effraim non elegit.
Et elegit tribum iuda: montem syon quem dilexit. **¶** **I**n secula.
Et edificauit sicut unicornis: sacrificium suum: in terra quam fundauit
Et elegit dauid seruum suum: & sustulit eum de gregibus ouium. de post-
fetantes accepit eum. **¶**

Pascere iacob seruum suum: & israel hereditatem suam. **¶** **C**eduxit eos.
Et punit eos in innocentia cordis sui: & intellectibus manuum suarum.

Qui uenerunt gentes in hereditatem tuam: pollue-
runt templum sanctum tuum posuerunt ierusalem in pomoy cito
Posuerunt morticina seruorum tuorum escas. **¶** **C**ontra.
uolatilibus celi: carnes sanctorum tuorum lestis terre. **¶** **C**ontra.

Effuderunt sanguinem eorum tanquam aquam in circuitu ierusalem: & non erat qui sepe-
Facti sumus obprobrium uicinis nostris: subsannatio & illusio his
qui in circuitu nostro sunt. **¶**

Quique domine irasceris in fine: accendet uelud ignis zelus tuus.
Effunde iram tuam in gentes que te non nouerunt: & in regna que
nomen tuum non inuocauerunt. **¶**

Quia comederunt iacob: & locum eius desolauerunt. **¶**
Ne memineris iniquitatum nostrarum: antiquarum cito anticipent nos
misericordie tue quia pauperes facti sumus nimis. **¶**

Adiuuia nos deus salutaris noster: & propitius gloriam nominis tui domine libera
nos & propitius esto peccatis nostris propitius nomen tuum. **¶** **C**ontra.
Ne forte dicant in gentibus: uir deus eorum: & innotescat in acerbis coram



Les muéceals diels maniat feu: eles u gines de els ne guaniteret.

Li pueur diels e glauue charret: e les uedues de els nesteret plures.

Eli sires est comentz ensement crume dormanz: ensemēt come leuanz
engroter de un.

Eil firt les enemis es deremietz: e repche pduable dumat a els.

debutat le tabuacle de ioseph: e la liguee de effraim ne elist.

Mais il elist la liguee de iuda: le murt de syon q il amat.

Ecomiat si cōe un corne fun fait edifice: en la tre q il fida en siecle.

Eelut dauid le sien serf: e fustleuat li des fulcs des oeiolles: d'apres
les founanz receut li.

Auist iacob le sien serf: e isri la sue hereditet.

Epour els e inocce de lur cuers: e esent demēz de lur mais demenat

Dus uindret genz en la tue hereditet. inguilleret le sien fait
tēple. poseret le ierusalem en garde de pomes.

Poseret les charuignes de tes serf uandes as oiscals del ciel. les carz
des tuens sainz as bestes de la terre.

Espandiret le sanc de ls ensemēt se ebe e la uironemēt de ierlm: e ne

Hait sumes repes a nos uersins: lusse e eschar a iels q en nostre
a uironemēne sunt.

Iesq: a qit sire uant e fin: sera espse si se feous la tue enuidie.

Espant la tue ir es genz q rei ne coneuient: e es regnes qui tuen
num ne apeleient.

Car il mangierent iacob: e le lui de li de conforterent.

Rembret de noz felumes anciennes: ignelmer deuontisset nus les
tues misericordes: car mut sumes fait pors.

Ame n'os li nre saluere e pla glie del tue num sire deliure n: ex pites
seies a noz pechiez ple tue num.

Que p auerite ne dieste gē: o est li ds diels: e apareisse es naciōs

Quoniam sanguinis servorum tuorum qui effusus est: introeat in con-
spectu tuo gemitus compeditorum.

Secundum magnitudinem brachii tui: posside filios mortificatorum.

Et redde vicinis nostris septuplum in sinu eorum: improprium ipsorum
quod expresserunt tibi domine.

Nos autem populus tuus et oves pascue tue: gressum habemus in sanctum.

In generatione et generatione: annuntiabimus laudem tuam.



Hic regis israel intende: qui deducis velud ovem ioseph.

Qui sedes super cherubim: manifestare coram effra-
im beniamin et manasse.

Exalta potentiam tuam et veni: ut salvos facias nos.

Deus converte nos: et ostende faciem tuam et salvi erimus.

Domine deus virtutum: quousque irasceris super orationem servi tui. **T**uos.

Citabis nos panem lacrimarum: et potum dabis nobis lacrimis in infura.

Posueris nos in dominationem vicinis nostris: et inimici nostri subsannaverunt.

Deus virtutum convertere nos: et ostende faciem tuam et salvi erimus.

Tu vineam de egipto transtulisti: eiecisti gentes et plantasti eam.

Dux itineris fuisti in conspectu eius: et plantasti radices eius
et implevit terram.

Opuit montes umbra eius: et arbusta eius cedros dei. **Q**ues eius.

Extendit palmites suos usque ad mare: et usque ad flumen phagi.

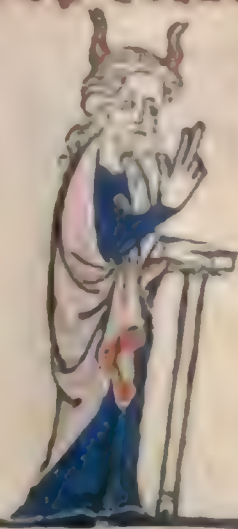
Ut quod destruxisti maceriem eius: et undemiant eum omnes qui preter-
grediuntur viam.

Extirpavit eam aper de silva: et singularis ferus depascit eam.

Deus virtutum convertere: respice de celo: et vide et visita vineam istam.

Et perfice eam quam plantavit dextera tua: et super filium hominis
quem confirmasti tibi.

Incensa igni et suffossa: ab increpatione vultus tui peribunt.



68
Pour que sire debutes tu murei sun. desturnes ta face de mei.
Et si pures e en travail: des ma nuente: ie eshalciez a certes
humilie: sun e contrublez.

En mei trespasseret tes ires: e tes pures troublerent mei.
Environerent mei si cõe e ve tote iurn: environerent mei e seblemēt.
Uesloignas de mei mū a mpe mū pū fine: e mes congez de mī
Les merz del seigneur: durablemēt chanterai. **C**serie
En la generaciō e ē generaciō: annūcerai ta iute e ma
ardens durablemēt misericorde serai e de fice es ciels: **B**uche.
serai a prestee ta uerite en els. **C**endurablete apstai ta senice.

Iordenai mū testamēt a mes esli: ie iurai a dauid mū serf. i esq
ie e de fierai en lignee e par lignee le tūen siege. **D**eu.
De ciel regehirūt tes iueilles sire: e a ctes ta iute e lighie des saiz.
Dar q̄ as mures serai e uilincal seign: seblan: serai al seign es fi: de
Deus qui est glorifiez el conseil des sem: gn: e es poentables sur
tūz icels qui en iurn de li sunt.

Sire deus de iūz qui: semblables a tei: poanz ies sire e ta ueri
tet en tūn auironement. **D**eli tu assuages.
Tu seignieas de la poeste de la mer: le mouemēt a ctes des flumes
Gu humilis lozginllus si come nafre: el bra: de ta uertu tu de
partis tes ennus.

Tu en sunt li ciel e tue: la terre. le cerde de la terre e la plente de
li. tu fundas aquilon e la mer tu crias.

Cel mūt e icel alre en tūn mū eshalcierūt: am bra: od poance.
Sert affermee ta main e seic eshalcie ta destre. iustise e iugmet
sunt a prestement de tūn siege.

Misericorde e uerite de sauancirunt ta face: le neure: li poples
qui siet chant.

Dne in lumine uultus tui ambulabunt: & in nomine tuo
exultabunt tota die. & in iusticia tua exaltabuntur. **Trm.**

Gloria ut eorum tu es: & in beneplacito tuo exaltabit cornu

Quia dñi est assūpcō nra: & scī isrl' regis nri. **—**

Quic locutus es in uisione scīs tuis. & dixisti: posui adiutoriū
impotente. & exaltaui electū de plebe mea. **—**

Inveni dauid seruū meū: oleo scō meo unxi eum. **Tei.**

Man' enī mea auxiliabit' ei: & brachiū meū confirmabit eū.

Nichil pficiet inimicus ī eo: & filius iniquitatis nō apponet nocē

Et concidam a facie ipsius inimicos eius: & odientes eū īfu-
gam conuertam. **—** cornu eius.

Et ueritas mea & mīa mea cū ipō: & in dñe meo exaltabit'

Et ponā in mari manū ei: & in fluminib; dexteram eius.

Ipē inuocauit me pater meus estu: d's meus & sceptor salutaris **—**

Et ego p' inogenitū ponā illū: extelsū p're regib; terre. **—**

Iuētū suabo illi mīam meā: & testamentū meū fidele ipsi. **—**

Et ponā ī seculū seculi semē ei: & thronū ei sicut dies celi.

Si autē dereliq'rūt filii ei legē meā: & ī iudiciis meis nō ambulauit.

Si iusticias meas pphanauerūt: & mādata mea nō custodierūt.

Usitabo ī uirga iniquitates eorum: & ī uerberib; peccata eorum. **—**

Miam autē meā nō disp'gā ab eo: neq; nocebo inuitate mea.

Neq; pphanaabo testamētū meū: & que pcedūt de labiis meis
non faciam irrita. **—**

Se inel iuravi ī scō meo. si dauid mīciar: semē ei' ietnū maneb.

Et thronus eius sicut sol in conspectu meo & sicut luna p-
fecta in eternū: & testis in celo fidelis. **—**


Quero repulisti & desperisti: distulisti xpm tuum. **—**


Ruitasti testamentū sui tui: pphanaasti ī tra scūariū eius.


59
Sire en la l'insigne de tui uult irunt. cel tui en nui seflecerunt to
te uir en ta iustise ferunt eshalciez.  corn.

Car tui es glie de ta iustise: e en tui bien plaisit. seras eshalcie nre.

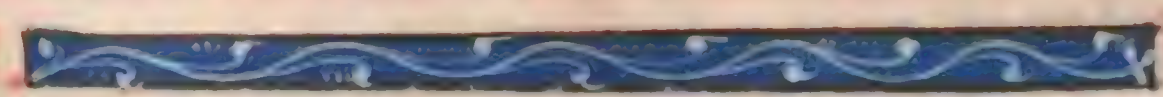
Car del seguit en nre assumptum: e de nre fait rendirabel.

Lores parlas en auisum a tes saintz. e desir. ie posai aduitorie el po
ant: e eshalcai les lit de mui poeple. 


Le tui dauid mui serf: de mui saint oie ie le iuis. 

Car ma main auerai a li: e mis braz conforterai li.  it a li.


Nient ne phterai li en en mis eli: eli fi de felumie ne apserai a mui.

Et t'encherai deuant sa face les enemis de li: e cels q' heent li en
fine tresturnerai.  corn de li.

En a iuste e misericorde e semble od li: e en mui nui ferai eshalcie le

Et e poserai en la mer la mai de li: e es flumes la sue destre. 

La pelat mei mis pieres ies tu: mis deus e receueres de ma salu.

Et e a iuste ne poserai li: halt deuant les reis de la terre.  del ciel.

Durablement garderai a li ma misericorde: e mui heritet fide il a li.

Et e poserai el siecle del siecle la seigneurie de li: e li trones de li si ge li iurn

Mais si deguer pite li fil de li malei: e en mes ne irunt. iugement.

Et il escumneret mes iustises: e mes maitement ne garderent.

Et mui terai en uerge les felumies d'icels: e e batement les pechiez d'icels.

La misericorde a tes ne deptirai de li: ne ne murrai en mauerite.


Ne ie escumnerai mui affermement: e icelles choses que issent de

mes leures ne ferai escarmes.  mandrat.

Cu ne ferai e iurati mui fait. se io m'entrerai ad la seigneurie de li e durablete

Et li trones de li si coe solail en mui esgard: e si come lune parfaite

durablement e fel testemone el ciel. 

Cu a tes refusas e despis: pur luignas tui crist.  Crie de li.

Cu destinas la finement de tui serf: tu escumneras e tre le saintua

Destruxisti omnes sepes eius: posuisti firmamentum eius formidinem.
Diripuerunt eum omnes transientes viam: factus est obprobrium vicinis suis.
Excitasti dexteram de premensum eum: letificasti omnes inimicos eius.
Autisti adiutorium gladii eius: et non es auxiliatus ei in bello.
Destruxisti eum ab emundatione: et sedens in terra collisisti.
Memorasti dies temporis eius: perfudisti eum confusione.
Quoniam quod dominus autis in fine: exardescet sicut ignis ira tua. **H**ominum.
Memorare quoniam mea substantia: nunquam enim uane constituis omnes filios
Quis est homo qui uiuet et non uidebit mortem: eruet animam suam
de manu inferi.

Ibi stetit in te tu antiquus domine: sicut iurasti dauid in ueritate tua.
Memor esto domine obprobrium seruorum tuorum: quod continuum in sinu
meo multarum gentium.

Quod expraueunt inimici tui domine: quod expraueunt commuta
Benedictus dominus in eternum: fiat fiat. **G**eneratione.

Domine refugium factus es nobis: a generatione in
Priusquam montes fierent. aut formaretur
terra et orbis: a seculo et usque in seculum tu es deus.

Deuertas hominem in humilitatem: et dixisti guttimum fili hominis.
Quoniam mille annis ante oculos tuos: tanquam dies hestinae quod per
Et custodia in nocte: quod per nichilo habent eorum annierunt. **A**nt.
Mane sicut herba transcat. mane floreat et transcat: uespere de
cidat induret et arescat.

Quia defecimus in ira tua: et in furore tuo turbati sumus.
Posuisti iniquitates nostras in conspectu tuo: seculum nos
trum in illuminatione uultus tui. **S**eptuaginta an
Quoniam omnes dies nostri defecerunt: et in ira tua defecimus. **F**ine.

Anni nostri sicut aranea meditabuntur: dies annorum nostrorum in ipis



Gardez vous les portes des haines de li: tu posas la fin en li de li pour.

Departe li aut cil qui trespasse l'aveir: sanz e repche a ses voisins.

Gardez vous la te de tels qui a p'moie tu essecas tu: les ennemis de li.

Gardez vous la uidez de li: ne m'as ali en bataille.

Gardez vous li de eschiver: le siege de li en terre esgenas.

Quand tu vas les iurz de li: tu arolas de confusion.

Lesquels sire tu destines tu en fin: ardraz si come feus taire.

Remembre quels: fontaunce: ta chunke: aces uannement establis les.

Quels: li hoem qui avarrat en uerger morte: delivrat la sue ane me
de la main de l'fer.

Uant les tues misericordes amies sire: si en tu n'as oide e la tue.

Remembre seires sire del repocce de tes seir: que il contine el mien sei
de multes gentz.

Que repocce li tu en ennemi sire: q' repocce li le cangement el tu en.

Once: li sire en parmanable: seir fait seir fait.

Sire tu es fait refuge a n: de generation en generation.

Que a li iurz: fustant fait: o fust fustee la terre el cer
cles de siecle en siecle: tu es deus.

Esternit hoie e humiliter: e desir: seier: comint filz des homes.

Car milans: deus les tues oile: esment com el ior de ier q' trespasse.

Ela garde en nuit: les choses q' p'inent se eues li: an: iert.

Matin si come herte trespast: matin flozist e trespast: uespre de
chnee en chunisse e areisse.

Car u' des fumes en la tue ire: e en ta furrur fumes turtet.

Posas les no: fumes el tu en esgardement: le nre siecle en len lu
minement del tu en uult.

Car tu li nre ior: trespast: e en la tue ire des fumes.

Lu nre an si ge: uannee seir p'et: li nre no: an: e eis meesmes.

Si autē potētatib; ī octoginta anni: & ampli' eoz labor & dolor.

Quā supuenit mansuetudo: & corripimur.

Quis nouit potestatē ire tue: & p̄ timore tuo nā tuādinumare.

Dexterā tuā sic notā fac: & eruditos corde in sapientia.

Conuite dñe usqueq; & dep̄cabilis esto sup seruos tuos.

Repleti sumus mane misericordia tua: & exultauimus & delectati sumus in omnib; dieb; nr̄is.

Letati sumus p̄ dieb; q̄b; nos humiliasti: āms q̄b; uidimus

Respice ī suos tuos & ī opa tua: & dirige filios eoz.

Et sit splendor dñi dei nr̄i sup nos: & opa manuum nr̄arū: diri-
ge sup nos & opus manuum nr̄arū dirige.

Domi habitat in adiutorio altissimi: in protectione
dei celi commorabitur.

Dicet dñs s̄ceptor mē est tu & refugiu meū d's mē

Quā ip̄e liberauit me de laq̄o uenāciū: & a uerto aspero.

Scapulis suis obumbrabit tē: & sub pennis eius sperabis.

Sicut circūclabit te ueritas ei: nō timebis a timore noctūo.

Asagitta uolante in die a negotio pambulante ī tenebris:

ab incurso & demonio meridiano. **N**ō appropinquab.

Cadēt a latere tuo mille: & decē milia a dext̄is tuis: ad te autē

Derūptam oclis tuis gl̄iderab: & retributionē p̄ccōz uidebis.

Quā tu es dñe spes mea: altissimū posuisti refugium tuum.

Nō accedet ad te malū: & flagellū nō appropinquāb tabnādō tuo.

Quā angelis suis mandauit de te: ut custodiat te ī oib; uisitatib;.

In manib; portabūt te: ne forte ostendas ad lapidē pedē tuū.

Sup aspidē & basiliscū ambulab: & ḡculcab leonē & draconē.

Quā ī me sp̄auit lib̄abo eū: p̄tegā eū qm̄ cognouit nom̄ meū.

Clamauit ad me & exauclā eū: cū ip̄o sū ī tribulatione eripia

Ceū & gl̄ificabo eum.



Incertez en poances oitante an: el plus deus travail e dolur.

Corfu nūc suauitme e serui chaster,  bær.

Quels connaît la poésie de la rue ne, épique et la rue ne de n

In tunc de stre uisui sui conueniens eſe ſignificat: de cuer en ſapience.

Sent qum fire delf a qnt de prierables feres fur les tuens fers;

Impli sumus per misericordiam tuam misericordie et clemencie.

delictis suis et tunc nos iure, **I**nimicus meus.

E des cames p[er] les 1022 es quels tu n[on]s humilias esans es quels

Regarde à tes sens. e ef toutes ouures. e a drect les fideles.

ient la resplendeur del seigneur nre deu sur nous. cles oures de nos

Les mains adreces nris e les outes de nos mains adreces.

Bhobinet en lauro ne del altissime el couronnement deu del cel

tenore et. tenore et per alium.

Durată la zi și la noapte, te trezești în noaptea și în ziua următoare. În noaptea și în ziua următoare.

Quand meisme te nuict meidez laz des uenens: et de alze parole.

Des espaldas culterat a reñe sus los peñes de la esferas.

« Je n'ai pu enlever la lettre de lui, ne trouvais de meilleur moyen.

Pleasantment de l'ame et du corps. Plein d'aise et de bien-être.

ment & chable de sainte. **E**n l'apostrophe.

harruñe tũk: mil e chis mũltos drũs les tũes dũtres mũns a tũ

Quis neq̃tē cōtra oīē regēdētibz & la gēnēdētibz pēcheoribz nūq̃

ar murele unei bucurii. Așadar le alina și metafora din refugiu.

Daplochroma nana. Rancie neaplineata alt. 100 mm. Rancie.

Car nosse augen : n'ont de rei : qu'un soit très très mes les trace uers.

Enter mais por q' m' q' tu podes e aburres a la parte m' pie.

ursprünglich und verschiedenste Zwecke bedienten. 

Propter quod tuus est pater et rex. Deinde tuus est carissimus in meum.

[illegible]

Glozetar III.

Longitudinē dierū repleto eū: & ostendā illi salutare meum.

Bonum est confiteri dñō psallere nōi tuo altissime.

Ad annūciādū mane miām tuā: & iustitiā tuā per

Indecorā cordo psalterio: cū cāntico iacthara. **I**n noctē.

Quia delectasti me dñe i factura tua: & i opib; manū tuarū

Om̃ magnificata sūt op̃a tua dñe: nimis p̃funde **C**onculabo.

facte sūt cogitationes tue.

Quī insipiens nō cognoscet: & stultus nō intelliget hec.

Quērota fuerint peccatores sicut fenu: & apparuerint om̃s

qui operantur iniquitatem.

Ut itereant i seculū seculi: tu altissimus ietnum dñe. autē

Om̃ ecce inimici tui dñe: qm̃ ecce inimici tui peribūt: & disper

gent̃ os q̃ opant̃ iniquitatem.

Et exaltabit̃ sicut unicornis cornu meū: & senect̃ mea i m̃ia

Et desperit oculus meus inimicos meos: & insurgentib;

in me malignantib; auris mea. audiet.

Iustus ut palma florebit. sicut cedrus libani multiplica

Plantati i domo dñi: in atris domus dei nr̃i florebunt.

Adhuc multiplicabuntur. i senecta uleri: & bene pacien

tes erunt ut annuncient.

Om̃ rectus dñs deus nr̃: & nō est iniquitas in eo.

Omñus regnavit decorē induit̃ est: idut̃ est

dñs fortitudinē & p̃texxit se.

Et tēñ firmavit orbē t̃r̃: qui nō commovebit̃.

Parata sedes tua ex tunc: a seculo tu es.

Elevauerūt flumina dñe: elevauerūt flumina vocē suā.

Elevauerūt flumina fluctus suos: a vocib; aquarū m̃it̃arū

Mirabiles elaciones maris: mirabilis in altis dñs.



De ungur de nuz: racmplirai li: e demustrai a li le mien saluable.

B Que chose est regerir el seign: echant al tuen num altissime.
L'uncier p'matin la tue misericorde: e la tue iute par mult.

En saltier de dis cordes: od chaunt en harpe.

Car tu delitas mei sire en la tue faitte: e es oures de tes mais eslecai.

Qume sunt fet grandes les tues oures sire: mult par finies faites
sunt tes cogitacions.

Hom num sauant: ne comustrat: e li fols ne entendt ices choses.

Cum naistrunt li pertheoz si come fait: e a paristrunt tuit icil q
ourent felunie.

Que il pissent en siecle de siecle. mais tu altissime en p'manablete sire.

Car esteus li tuen enemys sire: car esteu li tuen enemys purrit: e se
runt despendu tui q ourent felonie.

Esrat eshalere si ge unicorn: li mies corn: e la ture uersee en un

despist li mies oer mes enemys: e esrat en tui mies galegnaz
ouat la mien oecille.

L'ustre si ge palme florant: si ge li reb: e li mien le a multiplie.

L'plante en la mien si ge el seign: e l'astres de la manun de nre deu flo

uicore serit multiplie en uelleore plenteue: obier si ge aut se
runt que il amuncent.

Car dreturiers li hostre sire deus: e ne: felunie en li.

D Oste li regnat beante ad uelue: ad uelue li sires forte
ce e purtunt sei.

Car il sermat le crele de la terre: q ne serat communout.

Approuilliez li tues sires de sidine: des le siecle tues.

Esleueret li flumaire: esleueret li flum l'urion.

Esleueret li flum d'ur flo: des uoiz de mites eldes.

Merveillus li esleuemet de la mer: mervellus es hatus choses li sires.



Testimonia tua credibilia facta sunt nimis: domū tuā decet
sanctitudo dñe in longitudine in dierum.



Deus ulcionū dñs deus ulcionū libere egit.

Exaltare q̄ iudicas trā: recte retributionē supbis.

Usqueq̄ peccatores dñe: usqueq̄ peccatores glīabūt.

Confitebūt̄: loquēt̄ in iūratē: loquēt̄ os q̄ opant̄ in iusticiam.

Populū tuū dñe humiliauerūt: & hereditatē tuā uexauerūt.

Viduam & adueniā interfecerunt: & pupillos occiderunt.

Et dixerūt. nō uidebit dñs: nec intelliget deus iacob.

Intelligite insipientes in p̄lo: & stulti aliquando sapite. ***

Qui plantauit aurē nō audiet: aut q̄ finxit oculū nō considerat.

Qui corripit gentes nō arguet: q̄ docet hominē scienciam.

Dñs scit cogitationes hominū: qm̄ uane sunt.

Beatus hō quē tu erudieris dñe: & de lege tua docueris eū.

Et mitiges eū a dieb; malis: donec fodiat̄ peccatori fovea.

Quia nō repellet dñs plebē suā: & hereditatē suā nō derelinquet.

Quo ad usq; gūtat̄ in iniquitū: & q̄ iuxta illā os qui recto sūt
corde. cum aduers' opantes iniquitē.

Quis ḡsurgat in aduersus malignantes: aut q̄s stabit me.

Nisi quia dñs adiuuit me: paulominus h̄itass; in fine aīa mea.

Sicut elā mot? pes meus: mīa tua dñe adiuuabat me.

Sed in multitudinē dolorū meorū in corde meo: ḡsolaciones tue
lenificauerunt animam meam.

Quāq̄ adheret t̄ sedet iniquitatis: q̄ fingis dolorē in precepto.

Captabūt in aīam iusti: & sanguinē innocentē ḡdempiabunt.

Et factus est in dñs in refugniū: & deus meus in adiutoriū sp̄i mee.

Et reddet illis iniquitatē ip̄orū & in malicia eorū: disp̄det eos disp̄
det illos dñs deus noster.



Lien testemone creable sūe fait mut: a la tue maison couvent
saintet sire en l'ungur de nuz.

Dus li sires de uenances: deus de uenances franchement
sires eshaltes q' nigez la tre: rent quer dū as orgullus.

Lesque aqūt li pecheor sire: desq' aqūt li pecheor se glorièrent

Parlerēt edirēt felonie: plerūt tuit q' ourent torcenerie.

Lien poeple sire humiliert: e la tue heretert trauillerent.

Louedue elaucint: occistert: e les orains occistert.

Edistert: ne uertat li sires: ne ne entent li deus de iacob.

Entendes non sauant en poeple: e fol ala fide de sacert.

E plantat oreille ne orat: o qui fainst oil ne garde.

Richasne les gens nes arguerat: q' enseigne home science.

Li sires sires les pensiers des homes: car uaines sunt.

Beneurez li hoem le quel tu a pñōs sire: e de la tue lei e seignas li.

Que uauuages li de mals ioiz: desq' seic soit al pecheor fosse.

Car li sires ne debuterat le suert poeple: e la sue hechert ne deguer

Desq' la q' uult se seic q' uie d' iugement: e q' de iuste li tuit q' sūt

Dreiturier quer. **E** meien ytre les ouranz felonie.

Liquels ses d' erat a mai eus les malignas: o li quels estrat o d

Li p' ce n' uin q' nre sire auiait mei: un petit mais hitat e eñ la meie

Sie disere mouz: li m' es piez: sire la tue misericorde aidat ^{ameie} mei.

Selūc la multitudine de mes dolurs el mien cuer: les tuens

O forte me: esleertert la meie a neme.

Perdrat dūc a tel siege de felonie q' fains tuail en commandert.

Couertert en laneme de l' iuste: e sans nūn muisant campnert.

Fait: li sires en refuge: e li m' es deus en la uoie de la meie espace.

Prendrat a els la felonie dels m' es fains: e en la malice dels deper

Drat els: deperdrat els li sires nostre deu.



Venite exultate in domino iubilem deo salutaris nostro.
Precupem faciem eius in confessione et in psalmis iubilem eius.
Quoniam deus magnus dominus: et rex magnus super omnes deos.

Quia in manu eius sunt omnes fines terre: et altitudines montium ipsius sunt.

Quoniam ipse est mare et ipse fecit illud: et siccam manum eius formauerunt.

Venite adoremus et precidamus. et ploremus ante dominum qui fecit nos:
quia ipse est dominus deus noster.

Et nos populus pascue eius. et oves manus eius. hodie si vocem
eius audieritis. nolite obdurare corda uestra.

Sicut in irritatione secundum diem temptationis in deserto: ubi tem-
ptauerunt me patres vestri. plauerunt et viderunt opera mea.

Quadraginta annis offensus fui generationi illi: et dixi semper erratis.

Et isti non cognouerunt vias meas: ut iuravi in ira mea si
intrabunt in requiem meam.

Cantate domino canticum novum: cantate domino omnis terra.
Cantate domino et benedicite nomini eius: annunciate
de die in diem salutare eius.

Annunciate in gentes gloriam eius: in omnibus populis mirabilia eius.

Quoniam magnus dominus et laudabilis nimis: terribilis est super omnes deos.

Quoniam omnes dii gentium demonia: dominus autem celos fecit.

Confessio et pulcritudo in conspectu eius: scintilla et mag-
nificencia in sanctificatione eius.

Afferte domino patrie gentium. afferte domino gloriam et honorem: af-

ferete domino gloriam nomini eius.

Collite hostias et introite in atriis eius: adorare dominum in atriis.

Comoueat a facie eius uniuersa terra: dicite in gentibus quia dominus regum.

Et enim cor rex torbe terre qui non comouebit: iudicabit populos
iniquitate.



Venez esleccius a nre seign: chantus a deu nre saluere.
Surpnuis la face deli e gressio: e en psalines chantus ali.

Car deus li gnz sires: e grantz reis sur tuz deus.

Caren la main deli se tutes les gress de tre: e les hautesces des mūz.

Car sue: la mer e il mee suela fist: ela tre les mais deli surmeret.

Venez aozums e agenullus. e plorus deuant nre seigneur q fist
nus: car il: nostre deus.

Quis li poeples de la sue pasture e les ocilles de la sue main: huise
uis la sue uoiz oire: ne uoillez en durcir les uoiz cuers.

Sicai entariemet suluc le iurn de teptacion el desert: o essaièrent
meu nre pere: puerete uiret les meies oures.

Car grantz anz coruciez fut a icele genacion: e dis totes hores il

Ecist ne conurent les meies ueies. si come ie iurai en la meie ire.
se il enterunt el mien repos.

Chantez al seign chant nouel: chantez al seign tote tre.

Chantez al seign e benecissiez le num deli: annunciez de
ur en ur le saluable deli.

Annuncierent les ge: la glie deli: en trestuz poples les muerilles deli.

Car gnz: li sires e mit loables: espentables est sur tuz deus.

Car tuit li deus des genz deables: mais nre sire fist les ciels.

Confession e leltre en les garde met deli: sainte et e guidece el sain
tefiement deli.

Aportez al seign pais de genz: a portez al seign glie e honur a por
tez al seigneur gloire al num deli.

Portez sacrefises e entrez al auter deli: aorez le seign el saft auter

Est comeu de la face deli tote tre: dites es genz q li sires regnat.

Car il amenat le cerele q ne serat commout ngerat les
poples en olect.

Letentur celi & exultet terra. comoueatur mare & plenitu-
do eius: gaudebunt campi & omnia que in eis sunt. **U**nit iudicabit

Uic exultabunt omnia ligna siluarum a facie domini quia uenit quoniam ue-
nit iudicabit orbem terre iniquitate: & populos in ueritate sua.

Dominus regnauit exultet terra: letentur insule multe. **U**ic

Dubites & caligo in circuitu eius: incia & iudicium correctio
Ignis ante ipsum preceat: & inflamabit in circuitu inimicos

Illuxerunt fulgura eius orbi terre: uidit & comota est terra.

Montes sicut cera fluxerunt a facie domini: a facie domini omnis terra.

Annuntiauerunt celi iusticiam eius: & uiderunt omnes populi gloriam eius.

Confundantur omnes qui adorant sculptilia: & qui gloriantur in simulacris.

Adorate eum omnes angeli eius: audiuit & letata est syon.

Et exultauerunt filie iude: propter iudicia tua domine

Quia tu domine altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

Qui diligitis dominum odite malum: custodit dominus animas sanctorum suorum:

de manu peccatoris liberabit eos.

Lux orta est iusto: & rectis corde leticia.

Letamini iusti in domino: & confitemini memorie sanctificationis eius.

Quoniam narravit de omnia que precepit ei iob de morte uir.



Antate domino canticum nouum:

quia mirabilia fecit.

Saluauit sibi dexteram eius:

& brachium sanctum eius.

Notum fecit dominus salutare suum: in

specu gentium reuelatum iusticiam suam.

Recordatus est misericordie sue: & ueritatis sue

domui israel.

Ciderunt omnes termini terre: salutare dei nostri.



Elleceent li ciel e esioiet la t're: seit comeneue la mer e la plenece de
li: esiozrunt li champ e tates les choses q' en els sunt: uirugier la t're.

Dic elleceert tuit li fust des selues de la face del seign' car il uint: p'ce q'il
iugerat le cercle de la t're en oelret: e les poples e la sue ueritet.

Mostre sire regnat esiot la t're: elleceert multes isles del sege du
due oscurte e la uironemet de li: itise e iugemet aindemet
deus deuat iurra: e en flamerat e uironemet les ennemis de li.

Resplendiret les foildres de li al cele de la t're: uirte comeneue: la t're.

Lumit si ge eire de coruret de la face del seign': de la face del seign' t'ote

Liel auuieret la itise de li: e tuit li pople uiret la glozie de li. ^{t're}

Seriet g'fundu tuit iel q' a oret e talleures. e q' se gloziet e lur ymages.
orez li tuit li angele de li. ont e elleceerat syon.

Car tu sire alaisines sur tote t're: mult ies eshalciez sur tuz deus.

Samez n're seign' haez mal li fires garder les anemes de ses saiz:
de la main del pecheor del iurat els.

Esehoient les filles nude: pur les tuens iugementz sire.

Lumiere est nee al iuste: e leceas dreituriers de quer: met de li.

Elleceiez v' iuste el seign': e regebissiez ala memoire del sainte sie



Chantez al seign'ur chant nouel:
car il fist merueilles.

Saluar a sei la destre de li: e le saint
braz de li. ^{justise}

Coneu fist li fires son saluable: en
les gardemet des gez reuelat la sue

Recordat la sue misericorde: e la sue
iure ala meisun de israhel.

Vint tuit li terre de terre: le saluable de nostre deu.



Lubilate dño omnis terra: cantate & exultate & psallite.
Psallite dño in cythara in cythara & uoce psalmi: in tubis duc
tilib; & uoce tute cornee.

Lubilate in spectu regis dñi: moueat mare & plenitudo ei orbis
Humina plaudent manu simul: montes exultabunt a spectu
dñi: qm̄ uenit iudicare terram.

Iudicabit orbem terrarum in iusticia: & populos in equitate.
Omnibus regnant irascantur populi: qui sedes super cherubim moueatur terra.

Dñs isyon magnus: & excelsus super omnes populos.
Confiteantur nomini tuo magno: qm̄ terribile & sanctum est: & honor
regis iudicium diligit.

Superasti direcciones: iudicium & iusticiam in iacob tu fecisti.

Exaltate dñm deum nr̄m: & adorare scabellum pedum eius qm̄ sanctus.

Moyses & aaron in sacerdotibus eius: & samuel inter eos qui uocant nomen eius.

In uocabant dñm & ipse exaudiebat eos: in columna nubis
loquebatur ad eos.

Custodiebant testimonia eius: & preceptum quod dedit illis.

One deus nr̄ tu exaudietas eos: deus tu propitiu fuisti eis. & uolascens in omnes ad inuenciones eorum.

Exaltate dñm deum nr̄m: & adorare in monte sancto eius qm̄ sanctus deus
ubilate dño omnis terra: seruite dño in leticia.

In troite in conspectu eius: in exultatione.

Scitote qm̄ dñs ipse est deus: ipse fecit nos & non ipsi nos.

Populus eius & oues pascue eius introite portas eius in confessione: atria eius in ymnis confitemini illi.

Laudate nom̄ eius qm̄ suauis est dñs: in eternum in inia eius. & ubi
in generatione & generatione ueritas eius.



De la face del ire e de la tue descegnance. car esleuanz esgenas mei.

Ennien iurn si cōe umb declinerēt. eie si come fain asedū. **C**ion.

Mais tu sire ē pmanable tēt pmanis. e ta remēbneccē genaciō e genia

On eslorescanti sire aurais mēde spō. car tēs. auer mēde li car li tes uiet.

Car plourēt ates sers les pierres deli. e de la tēre deli aurunt merci.

Et rendrāt les gē. le tueri nūm sire. e tūnt li rei de tēre la tue gloie.

Car edefiat li sires spō. e ferat uen en la sue gloie.

Regardat en loism des humeles. e ne despist la pēitēre dels.

Seient esrites ires choses en altare lignee. e li puples qui sera crie lo
era nostre seignur.

Car il esgardat de sun hault saint. li sires del ciel en terre esgardat.

Sur ce q̄l oist les gemissemeiz desiez. e desliast les fīz des ocist.

Et il annūcēt en spō le nūm nūe seign. e la loenge de li en ierlm.

En assemblāt les poples en un. e les reis q̄l suēt al seignur.

Respondi ali en la uerēde sa iūit. la pēitēce de mes ior nūce a mei.

Ne rapeler mei ē nullun de mes ior. en generaciō e genaciō li tuēan.

Al comēcēt tu sire la tēre fundas. e les oures de tes mains se li ciel.

Uneesme priunt tu actes pmanis. e trestut si come uesterūt
enuillerunt. e li tueri au ne defaldunt.

Si cōe coltūre uneras eis e serūt muet. mais tu un meesme ies.

Li filz de tes sers habiterūt. e la semēce dels en siecle serāt adreciee.

Beneis la meie anemie a nostre seignur. e trestutes les choses
q̄ dedenz moi sunt al sueti saint nūm. **C**onances deli.

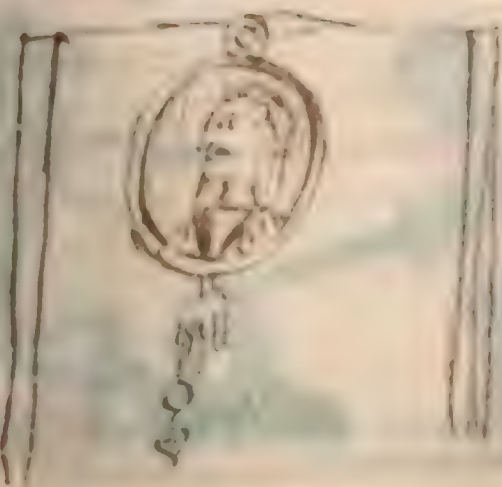
Beneis la meie anemie a nūe seign. e ne uoilliez oblier totes les guer

La nūe de totes les tues iūitez. q̄ sane trestutes les tues en finetez.

Si rechatez de mort la tue uie. q̄ colonez tēe misericorde e misericor.

Si me plust lōnes choses le tue deli. stat renouuelee si q̄ daigle la tue

Faisanz misericorde nūe sire. e iugement a tu tortuierie suffranz.



Potus fecit uias suas moysi: filius isrl' uoluntates suas.

Miserator & misericors dñs: longanimis & multū misericors.

Non īpetuū irascet: neq; in eternum comminabitur.

Non scdm peccata fecit nobis: neq; secundum iniquitates re-
tribuit nobis.

Qm scdm altitudinē celi a t'ra: corroborauit mīam suā sup t'm.

Quantū distat ortus ab occidente: longe fecit a nob' iniquitates n'as.

Quomodo miseretur pater filioꝝ. misertus est dñs timentib;
se: qm ip'e cognouit figmentum nostrum.

Recordatus est qm puluis sumus: homo sicut fenū dies eius.
tanqm flos agri sic efflorescit.

Qm sp's p'transibit in illo: & nō subsistet: et non cognosceat am-
plius locum suum.

Misericordia autē dñi ab et'no: & usq; iet'nū sup timentes eum.

Et iusticia illius ī filios filioꝝ: his qui seruant testamētū eius.

Et memores sūt mandatorū ip'ius: ad faciendum ea.

Dñs ī celo parauit sedē suā: & regnū ip'ius omnib; dominabit.

Benedicite dño o's angeli eius: potentes uirtute facientes uer-
bum illius ad audiendā uocem sermonum eius.

Benedicite dño o's uirtutes eius: ministri eius q' facitis uolūtātē ei.

Benedicite dño omnia opa eius in omni loco dñiacionis eius:
benedic anima mea domino.

Benedic anima mea dño: domine deus meus mag-
nificatus es uehementer.

Cōfessionē & decorē iduisti: amictus lumine sicut

Extēdens celū sicut pellem: qui tegis aquis supiora eius.

Qui ponis nubē ascensū tuū: q' ambulas super pennas uētor.

Qui facis angelos tuos sp'e: & ministros tuos ignē urentē.



Conueus fist ses uies a moysen: al filz isrl' ses uolentes.

Merriere e merciabiles li fires: paciens e mult merciabiles.

Siet en pduitablett iustrat: ne en pduitablett ne manacera.

Niet soluc les noz pechiez fist a nus: ne soluc les noz iniquitez ne reguer
rebunat a nus.

Car soluc la hautesce del ciel e de la tre: efforcat la sue misericorde sur les

Cu bié des ester li naissemen: del decheu met l'ome: fist de n' les noz felonies.

Cume faicmet ad merci li pierres des filz. mci ad li fires des cremanz sei:
car il conceut nostre faiture.

Recordat que nus sumes puidre. home si come fann li uir de li: ense
ment come la flur del champ eissi florir.

Car li esprez trespasserat en li e ne pmaundat: e ne comustrat plus
un lieu.

Mais la misericorde nre seign' de pmanablett: e desq: en pmanablett

Esa iustise es fiz des fiz: a icels q' garde le testament de li.

Ereimbreur sunt des comandement de li: a faire les.

Li fires el ciel apstat sun siege: e le regne de li meisme a totes choses

Beneissiez le seigneur tuit li angele de li: poanz par uertuz faisant
la parole de li: aoir la noz de ses sermons.

Beneissiez al seign' totes les uirtuz de li: li sien ministre q' faites la uo

Beneissiez al seign' totes les oures de li: en chascun liu de la sue seig
nurie. beneis la mere aneime al seignit.





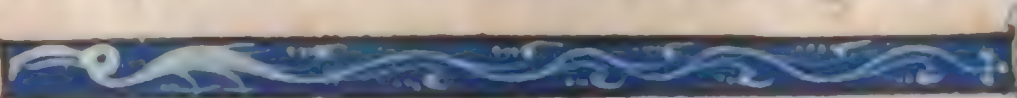




Beneis la mere aneime al seigneur: sire li miens deus mag
nesiez les fourment.

Confession e l'altet uestis couerz de lumiere si come de uestemēt.

Estendant le ciel si come pel: q' couures dedes les fouraletes de li.

Reposez uue tuit muntemēt: quas sur les penes des uens.

Li fais tes angeles esprez: e les tuens ministres feu ardaunt.

Qui fundasti terrā sup̄ stabilitatē suā: nō inclinabit̄ in scilicet.
Abyssus sicut uestimentū amictus eius: sup̄ mōtes stabūt aque.
Ab increpacione tua fugiēt: a uoce tonitruī tui formidabūt.
Ascendunt montes & descendunt campi: illocū quē fūdasti eis.
Germinū posuisti quē nō t̄nsgradientur: neque conuertentur
operire terram.  aque.
Qui emittis fontes in conuallib: intermediū montiū p̄t̄nsibit.
Potabunt om̄s bestie agri: expectabūt onagri insiti sua. 
Sup̄ ea uolucres celi habitabunt: de medio petrar: dabit̄ uoces.
Sigans mōtes de sup̄iorib: suis: de fructu opū tuor: satiabit̄ tra.
Producens fenū iumentis: & herbam seruituti hominum.
Ut educas panē de terra: & uinū letificet cor hominis. 
Ut exhilaret faciē in olco: & p̄anis cor hominis confirmet. 
Saturabunt̄ ligna campi & cedri libani q̄s plantauit: illic p̄s
seres indificabunt.  herminas.
Herodii domus dux est eor: mōtes excelsi ceruis. petra refugiu.
Fecit lunā in tempora: sol cognouit occasum suum.  ue.
Posuisti tenebras & facta est nox: in ip̄a p̄t̄nsibunt os bestie sil.
Catuli leonū rugientes ut rapiant: & querant a deo escam sibi.
Ortus: sol & aggregati sunt: & in cubilib: suis collocabuntur.
Oribit homo ad opus suū: & ad opacionē suā usq; ad uesp̄am.
Quā magnificata sunt op̄a tua dñe: oīa in sapientia fecisti.
impleta est terra possessione tua.  innum.
Hoc mare magnū & spaciosū manib: illic reptilia quor: nō est
Annalia pusilla cū magnis. illic naues p̄t̄nsibunt. 
Orao iste quē formasti ad illudendum ei: omnia a te expec
tant. ut des illis escam in tempore.  tonitate.
Dante te illis colligēt: apiente te manū tuā. oīa implebunt.

Estables la terre & la sue estabillite: ne serant en elmeec en siecle de siecle.

La abysses li come ueste meez la sue coite: & les muez esterrunt les elbes.

Del tuer en chose met furrunt: de la noie de tui tondre espouuerunt.

Dunt li muez descendent li chap: al lau q tu fendas a els.

Germe posas le quel il ne trespasierent: ne ne serunt tresturnet a coue
rir la terre. **les elbes.**

El fors me furrunt es uillees: en la maienete des muez trespasierent

Beuerit totes les bestes del chap: attendunt li asne saluage en lur sei.

Sur iceles choses li oisel del ciel hiterunt: del millui des pres durunt uoie.

Crosant les muez de tes souverainetes del fruit de tes oures serant sance la tie.

Formentant furrunt a muez: e herte a sange dumes.

Que tu fo furrunt: pain de la terre: e uines leeter cuer de huine.

Pur ce q haterget sa face en olie: e pain cuer dume conferme.

Serunt saule li fruit del champ e li cedre de munt libani: les queles il
plantat: huer li muez fruit m.

La muez del falcun duntre: & diceles: li halt munt ascers. la pierre

Il fust la lune entres: li soleilz conut sun derhemet. **de selue.**

Gu posas tenebres e fante: nuit: e iceles meisme trespasierent totes les bestes

Michael des seils rugiant q trespasierent: e querget de deu mande a sei.

Des: li soleilz e assemble fust: e en lur lie serunt assemble.

Estret huer a sun oure: e a sun ourement desq al vespre.

Mult fust fait: gntes oures fust: trestotes choses en sapience fesis: a
emplier: la terre de la tue possession.

Iceste nuit gntes lez tennans: iluec bestes alant des qils ne: nimbres.

Lumaille petit: oates gntes: iluec les nef trespasierunt.

Lest dragon le quel fu mas a escharner li: totes choses de tri atten
dent q tu dumes a de mande en tens. **La empli de bunte.**

Dunt a rei a trels condunt: a oument te la tue main: totes choses seir

Auertente autē te faciē turlabunt: auferes sp̄m eorū & deficient.
& impuluerē suū reuertentur.

Mitte sp̄m tuū & creabuntur: & renouabis faciē terrē.

Sit gloria dñi in sc̄l̄n: letabitur dñs in opib; suis.

Qui respicit terrā & facit eam tremere: q̄ tangit mōtes & fumigat.

Cantabo dñō inuita mea: psallam deo meo quam diu sum.

Iocundū sit ei eloquiū meū: ego uero delectabor in dñō.

Deficiant peccatores a trā. & iniqui ita ut nō sint: benedic anima mea domino.

Confitemini dñō & inuocate nomen eius: annuncia-
te inter gentes opera eius. **C**laudamini in nōie scō ei.

Cantate ei & psallite ei: narrate omnia mirabilia ei.

Letetur cor querenciū dñm: querite dñm & confirmamini. que-
rite faciē eius semper.

Mementote mirabiliū ei que fecit: pdigia eius. & iudicia oris eius.

Mementote mirabiliū ei que fecit: pdigia eius. & iudicia oris eius.

Ip̄e dñs deus nr̄: in uinisa trā iudicia eius.

Memor fuit ī seculum testamenti sui: uerbi quod mandauit in
mille generationes.

Quod disposuit ad habrahā: & iuramēti sui ad ysaac.

Et statuit illd' iacob in p̄ceptū: & isrl' in testamētū eternū.

Dices. t̄ dabo trā chanaan: fūculū hereditatis uestre.

Quēssent num̄o breui: paucissimi & incole eius.

Et p̄t̄suerunt de gente in gentē: & de regno ad ppl̄m alterū.

Non reliquid hominē nocere eis: & corripuit pro eis reges.

Nolite tangere xp̄os meos: & in p̄phetis meis nolite malignari.

Et uocauit famem sup trā: & oē firmamētū panis contriuit.

Misit ante eos uirum: in seruum uenundatus est ioseph.



Desturnant a ce rras ta face serunt turle. tu voldras les spirit de la e de fiser:
en luy puidre repaierunt. **Et**

Ou fois mettras tun esprit e serunt erie: e renoueleras ta face de terre.

Sent la gloire del seigneur en siecle: esleceat li sires en ses oures.

Breigarde la terre e fait la trembler: q' tu chet les muntz: e firmement.

Le chanterai al seigneur en la meie une canterai al mien deu dementres que ^{liu.}

Delitable seit a li la meie parole: ie a ctes deliterai en nre seigneur.

Desissent li pecheor de terre e li felunissi que il ne soient: brucis la meie

aneme al seigneur.

Reghissiez al seigneur e apiez le sien mun: annunciez entre les
ses oures. **saint mun.**

Chantez a li e choriez a li: recuntez totes ses muelles: scez loez al sien

Elece: liuers des queranz le seigneur: querez le seigneur e scez q' fine.

querez la face de li toutes lures.

Remembrez de ses muelles q' il fist: ses ministres e les iugementz de sa buche.

La semee abraham sun serf: del filz iacob sun eslit.

Lamee nre sire deus: en toute terre les iugementz de li.

Remembere fut al secle de sun testament: de la parole que il mandat
en nul generations.

Le quel il ordenat a abraham: e de sun serement a ysaac.

Establir iceo a iacob en comandement: e a isrl' en testament pmanable.

Disanz. a toi durrai la tre de chanaan: cordele de la uie hereditet.

Cu il esteient de petit munbre: e trespai li sien cultaier.


Etrespasferent de gent en gent: e de n ^{autre pople.}

e laisat hune nusir a els: e chast ^{els reis.}

De uoilliez tochiez les mues e omz: e as mres pphets ne uoilliez ma


Capelat sanz sur tre: e tut le finement de pain contriblat.

Ilenuciat deuant els home: en serf uenduz est ioseph.

Humiliauerunt ī cōpedib: pedes eius ferrū pñsūt aīam eius: dñ
ueniret uerbum eius.  dimisit eum.


Eloqū dñi īflāmauit eū: misit rex & soluit eū pñceps pplōꝝ &


Constituit eū dñm domus sue: & pñcipē omnis possessionis sue.

Et erudiret pñces eius sicut semetipm: & senes eius pruden
ciam doceret. 

Et intrauit isrl' in egiptū: & iacobicola fuit in terra cham.


Et auxit pplm suū uehemēt: & firmavit eū sup inimicos eius.


Conuertit cor eoz ut odirent pplm eius: & dolum facerent in
seruos eius. 


Misit moysen seruum suū: aaron quem elegit eum. 

Posuit ī eis uerba signoz suoz: & pdigioꝝ in terra cham.

Misit tenebras & obscurauit: & nō exartelauit sermones suos.

Conuertit aquas eoz ī sanguinē: & occidit pisces eoz. 

Edidit terra eoz ranas: in penetrabilib: regum ipoz. 

Dixit & uenit cinonia: & sanifes in omnib: finib: eoz. 

Posuit pluuias eoz grandinē: ignē comburentē in terra ipoz.

Et pcussit uineas eoz & ficulneas eoz: & stuit lignū finū eoz.

Dixit & uenit locusta: & brucus cuius nō erat numerus.



Et comedit omne fenū in trā eoz: & comedit omnē fructū trē eoz.

Et pcussit omne pñogenitū in terra eoz: pñicias oīs laboris eoz.

Et eduxit eos cū argento & auro: & nō erat ī tētib: eoz infirm.

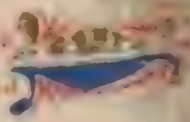
Letata: egipt' ī pñecōne eoz: q' īcubuit timor eoz sup eos.

Expandit nubem in pñteccionem eoz: & ignē ut luceret eis pñoc.

Decierūt & uenit cotu. : & pane celi saturauit eos. 

Disrupit petra & fluxerūt aque: abierunt ī sicco flumina.

Om' memor fuit ubi scī sui: qd' habuit ad abrahā pñer suum.

Et eduxit pplm suū ī exultatione: & electos suos ī leticia. 

3
muerat la sue pole e sanat els e deliurra els de lur perdition. **Choes.**

Reghisset al seign les misericordes de li e les miracles de li as fin des
e l'actes sacrefise de loenge: e annuncies les oures de li en esioiement.

E descendet la mer en nes: faisant ourenet en mures elles.

E l'unet les oures del seign: e les miracles de li en parfundece.

Iust e estur li espi de repstet: e eshaliet sur li fluet de li.

Dahent deshe as ciels. e descendet desq as abysses: la memo des
en mals en flastrisset.

Tribble se e mouit se si coe iure: e tote la sapience dels denores est.

Crieret a nre seign eue il estriet triblet: e de lur necessitez les forsmenat.

E stabli la repstet de li en lore: e turet li fluet de li. **homies.**

E ssecceret pces a il se turet. e demenat els al port de lur uolunte.

Reghisset a nre seign les misericordes de li e les miracles de li as fin des

E nuncet li en lglise del poe: e en la chaire dels uen: homies loet li.

Posat flums en desert: e essemen: de elles en sei.

Terre fructifiable en false: de la malice des habitanz en li.

Posat le desert es estans des eues: e la tre sanz eue e essemen: des cues.

E aloat iluet les famellanz: e establiet eue de habitacion.

E semeret les chaps e planteret uignes: e firet fruit de nativitet.

E tenequant els e multiplie se formet: e les mures dels ne amenuissat.

E po fait se e cuilliet se: de la tribulacion des mals e de dolur. **Cuere.**

E pandue: teneant sur les pices: e foier fist els e desuoiement e met

E amar le poure de suffrance: e posat si coe oeilles les menues. **en**

E rrit uoiement e ssecceret: e tote felonie asoperat sa bouche. **Cel seig.**

Liquels sauant e garderat ces choses: e entendent les misericordes

Diest: li uens eiers deus a prestet: est li uens eiers: e ieo

chanterai e choral en ma gloie.

E loiset tel salter e harpe: se mesdrecerai par matiu.

Confitebor tibi in plis domine: et psallam tibi in inacionibus:
quia magna super celos misericordia tua: et usque ad nubes ueritas tua.
Exaltare super celos deos: et super omnem terram gloria tua: ut liberentur
dilecti tui.

Valuū fac dextera tua et exaudi me: deus locutus est in sancto suo.
Exultabo et diuidam siccimam: et guallem tabernaculoꝝ dimetiar.
Meus est galaad et meus est manasses: et effraim susceptio capitis mei.
Iuda rex meus: moab lebes spei mee.

In idumeā extendā calciamētū meū: in alienigenae amici facti sunt.
Quis deducet me in ciuitatē munitā: quis deducet me usque usque in idumeā.

Rōne tu domine quod repulisti nos: et nō exibis domine in uirtutibus nostris.
Dona nobis auxiliū de tribulacione: quia uana salus hominis.

In deo faciemus uirtutē: et ipse ad nichilū deducet inimicos nostros.

Deus laudem meā ne tacueris: quia os peccatoris et os do-
loſi super me apertum est.

Locuti sūt aduersū me lingua dolosa: et simonibus odii
circumdederūt me et expugnauerūt me gratis.

Pro eo ut me diligerent detrahebant illi: ego autē orabam.

Et posuerūt aduersū me mala per bonis: et odiū per dilectione mea.

Constituē super eū peccatōrē: et diabolus stet a dextris eius.

Cū iudicat exeat gredēpnat: et oratio ei fiat in peccatū.

Fiant dies ei pauci: et episcopatū ei accipiat alter.

Fiant filii eius orphani: et uxor eius uidua.

Cutantes transferant filii eius et medicet: cicianť de habitacōib: suis.

Scribetur fenerator: omnem substantiam eius: et diripiant alieni
labores eius.

Non sit illi adiutor: nec sit qui misereat pupillis eius.

Fiat nati ei iustitū: in generatione una deleat nomen eius.



Le regerai a toi en puples sires: e chanterai a toi es genz.

Car gnde: sur les ciels la tue misericorde: e desq: as nues la tue ueritet.

Ses eshalciez sur les cieles deus: e sur tute terre: la tue glorie. que sei-
ent deuiueret li tu en amet.

Salz me fai par la tue destre e oi mei: deus parlat en sun saint.

Ieo me eslecerai e departirai siccimā: e la ualee: des tabnacles mesurerai.

Mens: galaad e mics: manasses: e effraim receuement de mui chieef.

Iuda li mics reis: moab chaldie de la nue esperance.

En idumea estendrai le mien chalcemēt: a mei li estrange sūt fait ami.

Li quels demerret mei en cite garnie: li qis deuiuat mei desq: en idumea.

Nanne tuds q nus debutas: ene istra d's es nos uertuz.

Dunc amis aue de tribulation: car uame est salud dunc.

En deu ferui uertut: il mees ament demerret les noz ennemis.

Deus la meie loenge ne causeras: car buche de pecheor: elouche
de boissus sur mei est aduerte.

Parierent encointre mei par trichetesse langue. e par paroles de haine au-
ronerent mei. e escumbatirent mei en parduns.

Par ceo q mei amaissent detraient a mei: ieo a cet tes orou.

Exposerēt enus moi males choses: p' bones: e haine p' la meie amistez.

Establis sur li pecheor: e li denbles estoit deuers les destres de li.

Qui il: iugie: cisset q depneret: e sa oreilun seit fait en peche.

Seient fait li sien ioui pop: e seuesquinet receiure autre.

Seient fait li sien fil orphelin: e sa femme uedne.

Rollant seient e trespore li fil de li e mendiēt: seient forsiete de lur habi-

Escreit li gabliers tute la substance de li: e departent li estrange les la-
burs de lui.

Seient alui a uerite ne ne seit q mōy eit des orphelins de lui.

Seient fait li fil de li en peril: en une genacion seit effaciet li nūs de li.

In memoriā redeat iniquitas patrum eius ī spectu dñi: & peccatū
matris eius nō deleatur.

Iam contra dñm semp & dispareat de trā memoria eoy: p eo qd
nō est recordatus facere misericordiam.

Et psecut⁹ hōmem iopē & medicū: & opūctū corde mortificare.

Et dilexit maledictionē & ueniet ei: & noluit benedictionē & elo
gabitur ab eo.

Et induit maledictionē sicut uestimētū: & intrauit sicut aqua
in interiora eius & sicut oleum in ossib⁹ eius.

Fiat ei sicut uestimētū q opit⁹: & sicut zona qua sēp pcingitur.

Hoc opus eoy q detrahunt ī apud dñm: & q locunt⁹ mala aduers⁹
animam meam.

Et tu dñe dñe fac me cū ppt⁹ nom tuū: qā suauis ē misericordia tua.

Libera me qā egenus & pauper ego sū: & cor meū g̃turbatū: ī me

sicut umbra cū declinat ablatus sū & extussus sū sicut locuste.

Ieiunia mea infirmata sunt a ieiunio: & caro mea immutata:
ppt⁹ oleum.

Erego fcs sū obpbrū illis: uiderūt me & mouerūt capita sua.

Aduua me dñe d's meus: saluū me fac scdm misericordiam tuam.

Et sciant qā manus tua hec: & tu dñe fecisti eam.

Maledicent illi & tu benedices: q insurgunt in me g̃fundantur ser
uus autē tuus letabitur.

Induant⁹ qui detrahunt ī pudore: & opiantur sicut deplorde
confusione sua.

Confitebor dño nimis in ore meo: & in medio multoz laudabo
eum.

Qui assistit a dextris pauperis: ut saluam faceret a psequenti⁹
animam meam.



ist li fies a mun seignur sic deuens
mes destres.

Et se ie pose les tuens enemis: es
chamelle de tes piez. **E** se ie d'rai tel
laige de la tue uirtu foiz meste li fies
de spoz: seignurer el millieu de tes enemis.

E se ie od te i gincemet el iur de la tue
uirtu es resples des saiz: de uet deu at luer.

E urat li fies ne se repnirrat tu es
postre en pmanablete: solum loz
dre de melchisedech.

E li fies deuens les tues destres: debzist el iurn de la sue iur les reis.

E ugerat es naciis a emplirat trebuchement de scissinat les chies e tre de
de ruisel enuerebut: en pur iceo eshalcat sun chief.

E regelnat a rei sun en tut mu cuer: el o seil de dreitiers e en assemblee.

E par les oures nre seignur esquises: en totes les uolentes de li.

E on fession e grandee le oure de li maint en siecle de siecle.

E menbrance fist de tes merueilles. meruables e muerre li fies:
uande dumat es cremanz sei.

E menbrance fist al siecle de sun testamēt: la uertu de ses oures annu
cerat de sun poeple.

E par ceo q'ido mist a els l'ordite des grez: les oures de ses mains uirtu e

E deulz tuz les mandementz de li: osermet de siecle en siecle faiz en ue
rite en oeltet.

E aancu enuariat a sun poeple mandat en pmanablete sun testamēt.



Sanctū & terribile nomen eius: initium sapientie timor domini.
Intellectus bonus omnib; facientib; cum: laudatio eius manet in
seculum seculi.



Beatus uir qui timet dñm: in mandatis ei uolet nimis.
Potes in terra erit semen eius: generatio rectoꝝ benedicet.
Gloria & diuicie i domo eius: & iusticia ei manet i seculi seculi.

Exortum: i tenebris lumen rectis: misericors & miserator & iustus.

Iocundus homo qui miseretur & commodat: disponit sermones suos
i iudicio. quia in eternum nō commouebitur.

In memoria eterna erit iustus: ab audicione mala nō timebit.

Paratu cor eius sperare i dño: gfirmatu est cor ei nō cōmouebit. donec
despiciat inimicos suos.

Dixit sit dedit paupib;: iusticia eius manet i seculi seculi cornu eius ex
altabitur in gloria.

Peccator indebit & nascet. dentib; suis fremet & thalescet: desiderium
peccatoꝝ peribit.



Laudate pueri dñm: laudate nomen domini.

Sit nomen dñi benedictū: ex hoc nūc & usq; in seculū.

Solis ortu usq; ad occasū: laudabile nomen dñi.

Excellsus sup oēs gētes dñs: & sup celos glia eius.

Quis sicut dñs d's n'r: q' i altis h'itat & humilia respicit i celo & i tra.

Suscitās a terra inopem: & destitort erigens pauperem.

Et collocet eū cū principib;: cum pñcipib; populi sui.

Qui habitare facit sterilem in domo: matrem filioꝝ letantem.

Exitu israhel de egipto: domus iacob de populo tartaro.

Facta est iudea sanctificatio eius: isrl potestas eius.

Mare uidit & fugit: iordanis conuersus est retrosum.

Montes exultauerunt ut arietes: & colles sicut agni ouium.



ait e espouentable le num deli: o menement de sapience et ieme del seigneur.

Entendementz tous a tuz faisanz lui: la loenge de lui maint

de siecle en siecle.

Beneurez li hom q' erient nre seign: en ses mandementz uoldit mult.
Poanz estre sra la semence de li. la genacion des dreictiers sra benente.

Glorie e richesces e la maison de li: e la fin de li maint de siecle en siecle.

Re: entenebres lumere as dreictiers: li inuincibles e inuicere e iustes.

Delitables hom q' ad mra e a erit: ordenet ses paroles en iugement. car en par
manabletet ne serat commout.

En memoire pmanable serat li iuste: de oance mal ne criendrat.

Despit: li cuers de li a esperer al seign. gfiner: li cuers de li ne serat commout.

desq' il respiset ses ennemis.

De parit dumat a pures. la iustise de li maint en siecle de siecle: la corne de li

iert eshaler en gloire.

De chierre uerrat en ransrat od ses denz freminat e desirrat: le desirer des pe
cheors perirat.

Loez enfant nre seign: loez le num del seigneur.

Seule num del seign benent: des ore e desq' en siecle.

Ora enaiffement del solail desq' al decheement. loable del num del seigneur.

Enfines sur toutes genz: li fires: e sur les ciels la gloire de li. Cel cele en tre.

Li q's si ge li fires nre deu q's hautesces habitet: e les humeles choses regarde

de tre le suffraus: e des fiens esleuant le poure.

Quelcun li od pnces: od les pnces de sun poeple.

Quelcun fait barbaaigne en maison: la mere des filz esleccante.

Enussement un de egypte: la maison iacob del poeple estrange.

En tre: nree le saite fiement de li: israhel la poestet de li.

En tre iure fuit: iordan q' un fuit ariere.

Li num se eslecceret si come multum: en terre si come aignei des oeilles.



Quid est mare quod fugisti: et tu iordanis quia conuersus es retrosum.

Montes exultastis sicut arietes: et colles sicut agni ouium.

A facie domini mota est terra: a facie dei iacob.

Qui conuertit petram in stagna aquarum: et rupem in fontes aquarum.

Non nobis domine non nobis: sed nomini tuo da gloriam.

Super misericordia tua et ueritate tua: nequando dicant gentes istud est deus eorum.

Deus autem noster in celo: omnia quecumque uoluit fecit.

Simulacra gentium argenti et aurum: opera manuum hominum.

Isti habent et non loquentur: oculos habent et non uidebunt.

Aures habent et non audient: nares habent et non odorabunt.

Manus habent et non palpabunt: pedes habent et non ambulabunt.

Non clamabunt in gutture suo.

Similes illis fiant qui faciunt ea: et omnes qui confidunt in eis.

Domus israel sperauit in domino: adiutor eorum et protector eorum est.

Domus aaron sperauit in domino: adiutor eorum et protector eorum est.

Qui timent dominum sperauerunt in domino: adiutor eorum et

protector eorum est.

Dominus memor fuit nostri: et benedixit nobis.

Benedixit domui israel: benedixit domui aaron.

Benedixit omnibus qui timent dominum: pusillis cum maioribus.

Edificat dominus super uos: super uos et super filios uestros.

Benedicti uos domino: qui fecit celum et terram.

Celum celi domino: terram autem dedit filius hominum.

Non mortui laudabunt te domine: neque omnes qui descendunt in infernum.

Sed nos qui uiuimus benedicimus domino: ex hoc nunc et usque in seculum.

Flexi quoniam exaudiet dominus: uocem orationis mee.

Quia inclinauit aurem suam in: et in diebus meis inuocabo.

Quia intulit mihi dolores mortis: pericula inferni inuenerunt me.



Que: a tei mer q' tu te fuies: e tu n'ordonn' q' tu ies guerri ariere.

Qu' u' esleceastes si ge multum: e terre si coe li aignei des oreilles.

O la face del seign' moue: la t're: de la face del deu iacob.

La nestinat la pierre en estangs d'elbes: e la roche en fontaines de elbes.

N'est a nus sire nient a nus: mais al tuen num d'une gloire.

Sur la tue misericorde e la tue u'ite: q' aucune fiere ne diet ge: ou: lur deus.

Unse deus a certes al ciel: trestotes les choses q' il unques uolt fist.

Les images des ge: argent e or: oures des mains des homes.

Buche u'ite ne parlerunt: oile u'ite e ne uerrunt.

Oreilles u'ite ne oirunt: naignes u'ite e ne oierunt.

Mains u'ite ne tasterunt: piez u'ite e ne urunt. ne crierunt en lur

guitrun.

Seimblant a els seient fait q' sunt iceles: et u'it q' se fient en els.

La maison israhel esperat el seign': a uere: dels: e defendere de els est.

La maison aaron esperat el seign': a uere: dels: e defendere de els est.

Et criement le seigneur esperent al seigneur: a uere: dels: e defendere de

els est.

Lisires remembrez sub de nus: e benesquit a nus.

Benesquit a la maison isrl: benesquit a la maison aaron.

Benesquit a cez q' criement le seign': as pretz od les greignus.

Au: u'isires sur uis: sur uis e sur les uoz fiz.

B'entit seiez uis tel seigneur: q' fist ciel e terre.

Unal seign' del ciel: la t're a certes dumat as fiz des homes.

Ent' moet loerunt de sire: ne trestunt iail q' descendent en enfern.

Mais nus q' un uos benessos a n're seign': desore e desq' en siecle.

Soamai: car orrat lisires. la uoiz de la mere orenun.

Car il enclumat la sue oreille a mei: e es m'es toz la peleur.

Qu'onnerent mei les dolurs de mort: perils denfern tueret mei.

Tribulationē & dolorē inueni: & nomen dñi inuocaui.

Domine libera animam meam: misericors dñs & iustus: & deus noster miseretur.

Custodies paruulos dñs: humiliatus sum & liberauit me.

Conuertere anima mea in requiē tuā: quia dñs benefecit tibi.

Quia eripuit animam meam de morte: oculos meos a lacrimis pedes meos a lapsu.

Nlacebo domino: in regione uiuorum.

Credidi propter quod locutus sum: ego autē humiliatus sum nimis.

Ego dixi in excessu meo: omnis homo mendax.

Quid retribuā dño: pro omnibus que retribuit michi.

Calicem salutaris accipiam: & nomen domini inuocabo.

Gloria mea dño reddā coram omni populo eius: preciosa in conspectu domini mors scōrum eius.

Odine quia ego seruus tuus: ego seruus tuus & filius ancille tue.

Rupisti uincula mea: tibi sacrificabo hostiā laudis: & nomen domini inuocabo.

Gloria mea dño reddā in conspectu omnis populi eius: in atriis domus domini in medio tui iherusalem.

Laudate dñm omnes gentes: laudate eum omnes populi.

Quoniam confirmata est super nos misericordia eius: & ueritas domini manet in eternum.

Confitemini domino quoniam bonus: quoniam in seculum misericordia eius.

Dicat nunc israel quoniam bonus: quoniam in seculum misericordia eius.

Dicat nunc domus aaron: quoniam in seculum misericordia eius.

Dicat nunc qui timet dñm: quoniam in seculum misericordia eius.

De tribulatione inuocaui dñm: & exaudivit me in latitudine dñs.



Tribulacion e dolur trouai: e le num del seigneur apela.
Seigneur deliure la meie aneime: inextinguibles fires e dexterriers: e li nre deus
ad mercy.

Gardanz les petiz li fires: humiliez sui e deliurat mei.

Sies gntie la meie aneime el tuer repos: car nre sire bien fist a toi.

Qar il deliurat la meie aneime de mort: les nuens ont de lermes les miens
piez de escailigent.

Ieo plarrai al seigneur: en la cuntee de nus.

Quo crei p la q chose ieo parlat: ieo a certes fin humiliez mult.
Ieo dis el mie trespassement: chescuns huiem: menceungiers.

Que reguerredrai ieo el seigneur: p toutes choses q redonat a mei.

Le caliz del sauucoz receurai: e le num del seigneur apelerai.

Les mes uoz al seigneur rendrai devant tout le sien poeple: preciose en les
gardement del seigneur la mort des seinz de li.

O sire car ieo sui li tuens sers: ieo li tuens sers: el filz de la tue aneie.

Derumpies mes liens a toi sacrefierai sacrefise de loenge: e le num del seigneur
apelerai.

Les mes uoz rendrai al seigneur en les gardement de tout le poeple: asans

de la maison del seigneur el millur de toi ierusalem.

Loez nre seigneur toutes gentz: loez li tout poeple.

Qar confermee: sur nus la misericorde de li: e la uirt del seigneur
maint en parmanablete.

Reghiffiez al seigneur car il: bons: car en siecle

la misericorde de li.

Ditoez nre seigneur car il: bons: car en siecle la misericorde de li.

Ditoez la maison aaron: car en siecle la misericorde de li.

Ditoez q criement nre seigneur: car en siecle la misericorde de li.

Tribulacion apela le seigneur: e il ont mei en laur li fires.

Dñs in adiutor: nō timebo qui faciat mī homo.

Dñs in adiutor: & ego despiciam inimicos meos.

Bonū est confidere in dño: quā confidere in homine.

Bonū est sperare ī dño: quā sperare in pñcipib;.

Omēs gentes circumerūt me: & ī nomine dñi q̄a ultus sū in eos.

Circūdantes circūdeēr me: & ī nomine dñi q̄a ultus sū in eos.

Circūdeēr me sicut apes & exarserūt sicut ignis ī spinis: & ī nōie domini quia ultus sum in eos.

Impulsus cūsus sū ut caderē: & dñs suscepit me.

Hortitudo mea & laus mea dñs: & factus ē mī in salutem.

Vox exultationis & salutis: in tabernaculis iustoy.

Dextera dñi fecit uirtutē: dextera domini exaltauit me. dextera domini fecit uirtutem.

Non moriar sed uiuam: & narrabo opera domini.

Castigans castigauit me dñs: & morti nō tradidit me.

Aperte michi portas iusticie. & ingressus ī eas cōfitebor dño: hec porta domini iusti intrabunt in ea.

Confitebor t̄ qm̄ exaudisti me: & factus es mī in salutem.

Lapidē quē reprobauerūt edificantes: hic factus ē ī capd' anguli.

Adño factū est istud: & est mirabile in oculis nostris.

Ecce est dies quā fecit dñs: exultemus & letemur in ea.

O domine saluum me fac o domine leneprospere: benedictus qui uenit in nomine domini.

Benediximus uobis de domo dñi: deus dñs & illuxit nobis.

Constituite diem sollempnem ī gēnsis: usq; ad cornu altaris.

Deus meus es tu & ḡfitebor t̄: deus meus es tu & exaltabo te.

Confitebor illi qm̄ exaudisti me: & factus es mī in salutem.

Confitemini dño qm̄ bonus: qm̄ in scdm̄ misericordia eius.

Lisires a mei a uerre: ne crendrai quel chose facet a mei hoem.

Lisires a mei a uerre: e ieo despirrai les miens enemis.

Bone chose est esperet al seignur: que esperer en princes.

Bone chose est a fier al seignur: que fier en hoem.

Gotes gentz auronerēt mei: e al nun del seign^r car ieo sui uengiez en els.

Auronanz auronerēt mei: e al nun del seign^r car uengiez sui en els.

Auroneremēt mei sicome es e arstrent si come feus en espines e el nun del seignur car uengiez sui en els.

Rebotez desturnez sui que ieo chaisse: e li sires receut mei.

La meie fortisce e la meie loenge li sires e faiz: a mei en salut.

Qoiz desleeccemēt e de salut: es tabernacles des dreituriers.

La destre del seignur fist uertut la del seignur destre eshalcat mei: la dest^e del seignur fist uertut.

Demorrerai mes iurrai: e recunterai les oures del seignur.

Castianz chastiat mei li sires: e a mort ne liurat mei.

Ourez a mei les portes de iustise: e ieo entrez en eles regehirai el seign^r:
iceste la porte del seignur: li dreiturier enterunt en li.

Le regehirai a tei car tu ois mei e fais ies a mei en salut.

La pierre la qle repuerēt li edifiant: iceste faite: el chief del angle.

Del seign^r faite est iceste chose: e est merueille en noz oez.

Est: li ioiz le qⁱ fist li sires: esionums e essecums en li.

Osire saif me fai. o sire ben fai prospere les choses: beneciz qui uient el
num del seignur.

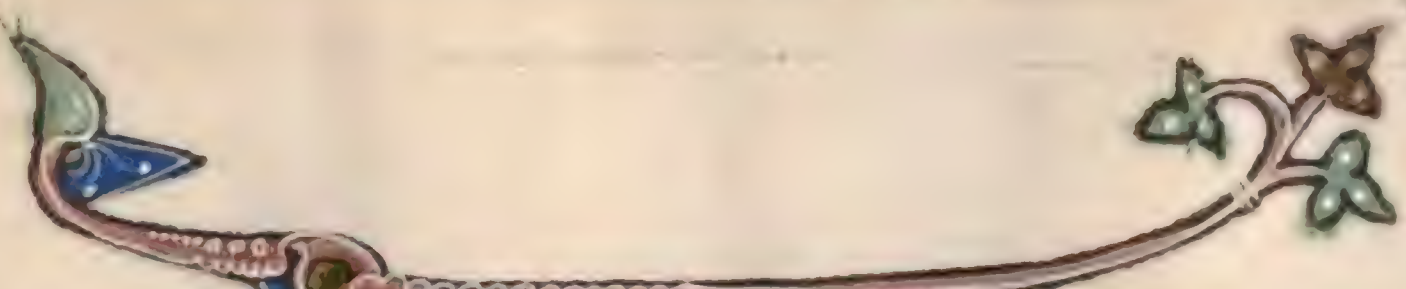
Dus benesquimes a v^o de la maisū del seign^r: deus li sires e replendiet anⁱ

Establisseiz iurn festiuel es espeisses: desq^a a la corne del altier.

Li miens deus es tu e regehirai a tei: li miens ies tu e eshalcerai tei.

Ieo regehirai a tei car tu ois mei: e fais ies a mei en salut.

Regehissez a n^re seign^r car il: bōs: car en siecle la misericorde de lui



Beati immaculati iuua: qui ambulant i lege domini.
Beati q' scrutant' testimonia ei: i toto corde exq'ruit eu.
Non eni opant' iniquitate: i uniuscuius ambulauerunt.

Qui mandasti: mandata tua custodiri nimis.

Utinam dirigant' uie mee: ad custodiendas iustificationes tuas.

Cum non confundar: cum prospexero in omnibus mandatis tuis.

Confitebor t' i directione cordis: i eo qd' didici iudicia iusticie tue.

Iustificationes tuas custodiā: non me derelinqs' usq; quaq;.

Sicut quo corripit adolescencior uia sua: i custodiendo simones tuos.

In toto corde meo exq'siui te: ne repellas me a mandatis tuis.

In corde meo abscondi eloquia tua: ut non peccem tibi.

Benedictus es dñe: doce me iustificationes tuas.

In labiis meis pnunciaui: omnia iudicia oris tui.

In uia testimonioꝝ tuoꝝ delectatus sū: sicut i oib; diuiciis.

In mandatis tuis exercebor: & g'siderabo uias tuas.

In iustificationib; tuis meditabor: non obliuiscar simones tuos.

Tribue s'uo tuo uiuifica me & custodiā simones tuos.

Reuela oculos meos: & g'siderabo mirabilia de lege tua.

Incola ego sū i terra: non abscondas a me mādata tua.

Concupiuit aīa mea: desiderare iustificationes tuas i oī tempore.

Increpasti sup'bos: maledicti qui dedinant a mandatis tuis.

Aufer a me obprobū & g'temptū: q'a testimonia tua exq'siui.

Cum enī sederunt p'ncipes & aduersū me loquebant': seruus autem

tuius exercebat' in iustificationib; tuis.

Nā & testimonia tua meditatio mea: & g'siliū meū iustificatio

dh'esit paumento aīa mea: uiuifica me sedm' ūbū tuū.

Iā iustificationū tuarū i'strua me: & exercebor i mirabilib;

uias meas enūciaui & exaudisti me: doce me iustifi-

cationes tuas.



Beneure li net en la ueie: quont en la ueie nre seignur.
Beneure q' eschēt les testemones de li. ē tuit lur cuer esqerēt li.

Car al qui ourēt felunie: en ses ueies ne alerent.

Tu comandas les tues comandementz: estre gardet mult. la tue iuste

La meie uolūter seiet adretees les meies ueies: a garder totes dreites.

Tous ne seraue gfundut: cū ieo psgardera en tuz tes mandementz.

Ieo regerirai a toi en adōcēmēt de quer: en iceo q' ieo ap's les iugementz de

Les tues dreitures ie gardera: ne me deguer pisset tote ueie.

En q' chose aūdet iuuenels la ueie: en garder les tues poles.

En tuit le mien cuer esq' toi: ne debutter mei de tes gmadementz.

En mien cuer repūs tes plemēz: que ie ne peche a toi.

Beneiez ies sius: enseigne mei tes dreitures.

En mes leures poruncat tuz les iugementz de la tue buche.

En la ueie de tes testemones sui delitēz: si come en tes richesses.

Estues comandementz serai trauailliez e esgardera les tues ueies.

En tes iusticiementz pferai: e ne oblirai les tues paroles.

Reguerredune a tui serf. iunifie mei: e ie gardera les tues poles

Rescoure les mēs oīz: e ieo esgardera mēuilles de la tue lei.

Tu nuere ieo sui entre: ne repundre de mei tes comandementz.

Querret la meie aneme: a desirer tes iustificaciōs en chescun tens.

Tu enchofas les orguillus: maleit q' declinēt de tes comandementz.

Oste de mei repce e despit: car les tues testemones ieo esquis.

Car sūstrent li puce enūs mei parloent: mais li tues fers estreit trauillie

en tes iustificaciōs.

Mar li tūe testimonie: li mēs pēs: e li mēs gfeiz: les tues iustificaciōs.

Mest al pauemēt la meie aneme: iunifie mei solūc ta parole.

Mes meies ueies ieo aūca: e tu ois mei: e seigne mei tes iustificaciōs.

Laue de tes iustificaciōs e seigne mei: e srai trauille en tes mēuilles.

Dormitauit anima mea p[re]cedio confirma me in uerbis tuis.

Quam iniquitatis amoue a me: & lege tua miserere mei.

Quam ueritatis elegi: iudicia tua nō sum oblitus.

Adhesi testimoniis tuis dñe: noli me confundere.

Quam mandatorum tuorum cucurri: cum dilatasti cor meum.

Egem pone michi domine uiam iustificationum tuarum: et exquiram meam semper.

Dona michi intellectum & scrutabor legem tuam: & custodiam illam in toto corde meo.

Deduc me in semita mandatorum tuorum: quia ipsam uolui.

Indina cor meum testimonia tua: & non in auariciam.

Auerte oculos meos ne uideant uanitatē: in uia tua uiuifica me.

Statu te seruo tuo eloquiū tuū: in timore tuo.

Amputa obprobriū meū qđ spicat sū: quia iudicia tua iocunda.

Ecce gēcupiui mandata tua: in equitate tua uiuifica me.

Veniat sup me misericordia tua domine: salutare tuum secundum eloquium tuum.

Et respondebo exprobrantibus in uerbum quia speraui in sermonibus tuis.

Ne auferas de ore meo uerbum ueritatis usquequaque: quia in iudiciis tuis super speraui.

Et custodia legem tuam semper in seculum & in seculum seculi.

Et ambulabam in latitudine: quia mandata tua exquisiui.

Et loquar in testimoniis tuis in conspectu regum: & nō confundar.

Et meditabar in mandatis tuis: que dilexi.

Et leuaui manus meas ad mandata tua quae dilexi: & exercebor in iustificationibus tuis.

Seruo esto uerbi tui seruo tuo: in quo in spem dedisti.

Nec me solata est in humilitate mea: quia eloquium tuum uiuificauit me.



Humillat la meie ameno por enuun: gferme mei en tes paroles.

Ne de felunie defenue de mei: e de la tue lei merci aies mercy de mei.

Ente uerite ieo esliz: les tuens iugementz ne sui obliez.

Coars as tuens testimonies sire: ne uoilles mei confundere.

Lors de tes commandementz ieo corui: cū tu eslaissas mūn quer.

Epya mei sire: la ueie pose. la ueie de tes iustificacions: e ieo req̃r
rai li totes heures.

Donne a mei entendement e ieo escercherai la tue lei: e garderai en tut
mūn cuer.

Enuene mei en la sente de tes mandementz: car ieo uoil li.

Encline mūn quer en tes testimonies: e mient en auarice.

Desturne les mienf oēz que il ne uient uanite: e la tue ueie uiuifie mei.

Estable a tun serf le tūen parlement: en la tue crieme.

Enche le mien repch ie q̃ ieo suspēcai: car li tūen iugemēt delitable.

Este ṽ ieo couētai les tuēs commandemēt: e la tue oeltet uiuifie mei.

Griegne sur mei la tue misericorde sire: li tūen saluable so
lunc le tūen parlement.

Respondrai as repuanz a mei pole: car ieo esperai en tes paroles.

Ne tolges de ma bouche parole de uerite totes oēs: car es tuens iu
gemenz sur esperai.

Ne esgarderai la tue lei tutes oēs: en siecle e en siecle de siecle.

Ne aloue en laur: car les tuens commandementz ieo esquif.

Ne loue en tes testimonies e les garde mēt des reis. e ne esteie g̃fūd ut

Expende en tes commandemēt: les queles choses ieo amai. **I**nificacōs

Ne leuai les meies maīs a tes comādemēt: les q̃ls ie amai: esrai tūaille e tes

Remēbre seies de la tue pole a tun serf: al q̃l donas esperance.

Ne este me confortat en la meie humilitet: car le tūen parle

ment uiuifie mei.

Supbi iniqui agelant usquequaque: a lege autem tua non declinaui.

Memor fui iudiciorum tuorum a seculo domine: et consolatus sum.

Defectio tenuit me: pro peccatoribus dereliquentibus legem tuam.

Cantabiles michi erant iustificationes tue: in loco peregrinationis mee.

Memor fui nocte nominis tui domine: et custodiui legem tuam.

Hec facta sunt michi: quia iustificationes tuas exquisiui.

Oratio mea domine: dixi custodire legem tuam.

Presecutus sum faciem tuam in toto corde meo: miserere mei secundum eloquium tuum.

Pogitavi vias meas: et conuersti pedes meos in testimonia tua.

Paratus sum et non sum transgredi: ut custodiam mandata tua.

Munes peccatorum circumplexi sunt me: et legem tuam non sum oblitus.

Media nocte surgebam ad confitendum tibi: super iudicia iustificationis tue.

Particeps ego sum omnium timencium te: et custodiencium mandata tua.

Misericordia tua domine plena sunt terra: iustificationes tuas doce me.

Bonitatem fecisti cum seruo tuo domine: secundum uerbum tuum.

Bonitatem et disciplinam et scienciam doce me: quia in mandatis tuis credidi.

Priusquam humiliarer ego deliqui: propterea eloquium tuum ego custodiui.

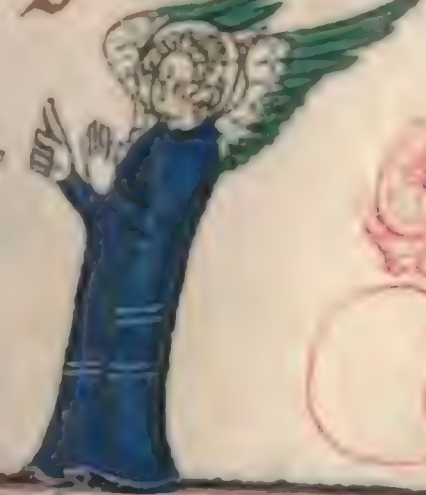
Bonus es tu: et in bonitate tua doce me iustificationes tuas.

Multiplicata est super me iniquitas superborum: ego autem in toto corde meo scrutabor mandata tua.

Coagulatum sicut lac cor eorum: ege uero legem tuam meditatus sum.

Bonum michi quia humiliasti me: ut discam iustificationes tuas.

Conum michi lex oris tui: super milia auri et argenti.



L'orgueilleux se leue et se fait fort: mais ieo de la tue lei ne declinay.

Remembre-toi de tes iugementz de siecle en siecle: e me confortai.

Defaute tint mei par les pecheors: deguerpissanz la tue ley.

Quandables a mei esteient les tues iustificacions: el lieu del mien pelerinage.

Remembre-toi sui par nuit del nom sire: e gardai la tue ley.

Ceste faite a mei: car les tues iustificacions ieo esquis.

A meie partie sire: ieo dis garder ta ley.

Depreiez sui ta face en tut mien quer: mercy aiez de mei secunde tui parlement.

Ieo poispensai mes ueies: e comiti mes piez en tes testimonies.

Apparailliez sui e ne sui troublez: que ieo garde tes comandementz.

Les cordeles des pecheors embracierent mei: e talei si sui obliez.

Animent me loue a regerirai a toi: sur les iugementz del tuen iustifiement.

Ieo sui parcomiers de tuz iectus qui te criement: e qui gardent tes comandementz.

De ta misericorde sire pleinie a la fin: tes iustifiementz enseigne mei.

Bonne fells od tui serf sire: legunt ta parole.

Bonne discipline. e science mien seigne: car en tes mandementz ieotrey.

Entes q'ieo fusse humilie forsis ieo: par ideo tui plement ieo garday.

Bons ies tu: e en tui bonte enseigne mei tes iustifiementz.

Multipliee a sur mei la felunie des orgueilleux: ieo a certes en tui mien quer echercherai tes comandementz.

Coaillez si g'melant tui quer: ieo a certes ta lei poispensai.

Gon met car tu me humilias: que ieo aprenge tes iustifiementz.

One chose a mei la leide ta buche: sur mulhiers d'or e de argent.



Dominus tue fecerunt me & plasmaverunt me: da mihi intellectum
ut discam mandata tua.

Qui timent te videbunt me et letabuntur: quia in uer-
ba tua super speravi.

Recognovi domine quia equitas iudicia tua & iustitiae tua humiliasti me.

Fiat misericordia tua ut consoletur me: secundum eloquium tuum
seruo tuo.

Veniant michi miserationes tue & vivam: quia lex tua meditatio
mea est.

Confundantur superbi quia in iuste iniquitatem fecerunt in me: ego autem
exercebor in mandatis tuis.

Convertantur in timentes te: & qui non verunt testimonia tua.

Fiat cor meum in maculatum: in iustificationis tuis ut
non confundar.

Efecit in salutare tuum anima mea: et in verbum
tuum super speravi.

Quia factus sum sicut in primum: iustificationes tuas non sum
perperavi: quando facies de persequentibus me iudicium.

Parrauerunt in iniqui fabulationes: sed non ut lex tua.

Omnia mandata tua veritas: inquit persecuti sunt me adiuva me.

Paulominus consummaverunt me in terra: ego autem non dereli-
qui mandata tua.

Defecerunt oculi mei in eloquium tuum: dicentes quando
consolaberis me.

Secundum misericordiam tuam vivifica me: & testimonia cotidiana oris tui.

Eternum domine: verbum tuum permanet in celo.

In generatione et generatione veritas tua: fundasti terram
et permanet.



90
Es mains me firent sire e plasmerent mei: done a mei entete
que ieo aprenge tes comandementz.

Qilqui te criement me iurunt se esleecerunt: car en tes paroles sur
totes mens esperai.

Ieo conu sire car oelcet est ris iuement: e en ta uerite humilias mei.

Sait fait ta misericorde que ele me conforte: segunt tun parlement a
sun serf.

Vengent a mei tes merize uuerai: car ta lei?
mis purpens.

Niet confundu li orguillus car torcemusement firent felunie en mei:
ieo a certes serai traiailliez en tes comandementz.

Qamiti seiet a mei cil q te criement: eq conueurent tes testemmes.

Sait fait mis cuers nun inguilliet en tes iustefiementz que ieo ne
seie confundu.

Dest ma ane me el tuen saltemment sire: e en ta parole ieo
sire esperai.

Dehissent mi oil en tun parlement: disant quant me confor
teras tu?

Car ieo sui fait si come bucel engelee: tes iustefiementz ne sui obliez.

Qut sunt li iorn del tuen serf: qut feras tu iugement di cels q me pli

Recunteret a mei li felun fablement: mais niet si come ta lei.

Tes comandement sunt uite: li felun me sunt en segu a uux mei.

Un poi mains me deguasterent en terre: ieo a certes ne deguer pi
tes comandementz.

Secunt ta misericorde uuiue mei: e garderai les testemomes de

Durablement sire: ta parole parmaindi ot el ciel.

Qu la generacion e generacion en ta uerite: tu fundas
la terre e parmain.



Ordinatione tua p̄seuerat dies: q̄m omnia seruiunt tibi.
Nisi quod lex tua meditatio mea est: tunc forte perissem in humi-
litate mea.

Ineternum non obliuiscar iustificationes tuas: quia in ip̄is
uiuificasti me.

Quuis sū ego saluū me fac: q̄m iustificationes tuas exquisiui.
Me expectauerūt peccatores ut p̄deret me: testimonia tua it̄lexi.
Is cōsumacionis uidi finē: latum mandatū tuū nimis.

Quomodo dilexi legē tuā dñe: tota die meditacō mea.
Super inimicos meos prudentem me fecisti mā-
dato tuo: quia ineternum michi est.

Sup̄ oēs docentes me it̄lexi: q̄a testimonia tua meditacō mea.

Sup̄ senes it̄lexi: quia mandata tua quesui.

Vbi oīuia mala p̄hibui pedes meos: ut custodiam uerba tua.

Iudiciis tuis nō dedinaui: q̄a tu legē posuisti michi.

Quā dulcia faucib; meis eloquia tua: sup̄ mel ori meo.

A mandatis tuis it̄lexi: p̄pt̄ea odiui omnē uiam iniquitatis.

Interna p̄clib; meis iūbū tuū: & lumen semitis meis.

Iuravi & statui: custodire iudicia iusticie tue.

Humiliat' sū usq; q̄q;: dñe uiuifica me scđm ūbū tuū.

Voluntaria oris mei beneplacita fac dñe: & iudicia tua doc-

Anima mea ī manib; meis semp; & legē tuā nō sū oblitus.

Posuerūt peccatores laqueū mē: & de mandatis tuis nō erraui.

Hereditate adquisiui testimonia tua ineternum: quia exul-

tratio cordis mei sunt.

Indinaui cor meū ad facientas iustificationes tuas: mei-

num propter retribucionem.

Niquos odio habui: & legem tuam dilexi.



Par un ordene ment durer li iurz: car toutes choses seruent a toi.
De pur ceo num que ta lei est mis purpens: lores par aventure peris
se ieo en ma humilite.

Durablement ne oblirai ieo tes iustefiement: car en els me ui
uifias.

Ieo sui tuens saif me fai: car ieo esquis tes iustefiementz.

Mai attendiret li pecheor que destruisset mei: tes testimonies ieo entendi.

De tote la pfeccion ui ieo la fin: leet est le tui comandement mult.

Quement amai ieo ta lei sire: tote iurn mis ppenz i est sire.
Sur mes enetuis saue me fesis a tun comandement: car
durablement il e a mei.

Sur tuz enseignantz mei entedi: car ti testimonie est mis purpens.

Sur les meilz homes ieo entedi: car ieo esquis tes comandementz.

De tote male uie deuore mes piez: que ieo garte tes paroles.

De tes iugementz ne declina i: car tu posas a mei lei

Come chulz sunt ti parlement a mes ioes: sur miel a ma buche.

Tes comandementz ieo entendi: pur ceo hai tote la uie de felunie.

Luisme est a mes piez ta parole: e lumiere a mes sentes

Ieo iurai establi: garder les iuramentz de ta iustise.

E humiliet sui mult sire: uisue mei segunt ta parole. Enseigne mei

Les uolentues choses de ma buche fai bien plaisant sire: e tes iugementz

Ma ane me est en mes mains toutes oures: e ta lei ne sui obliez.

Li pecheor poserent laz a mei: e de tes comandementz ne folai.

Par hereditet a quis tes testimonies durablement: car il sunt esse
ecement de mun quer.

Ieo enclina i mun quer a faire tes iustefiementz durablement
pur guerclun.

So oy les feluns en haine: e ta lei ieo amai.

Adiutor & susceptor meus es tu & i uerbu tuu sup speraui.

Decline a me maligni & scrutator mandata dei mei.

Suscipe me scdm eloquium tuu & uiuam & no confundas me ab expectatione mea.

Adiuuia me & saluus ero & meditabor i iustificationib; tuis sep.

Spreuisti os discedentes a iudicijs tuis: qa i iusta cogitaco eor;

Preuaricantes reputaui omnes peccatores terre: ideo dilexi tes timonia tua.

Confige timore tuo carnes: a iudicijs enim tuis timui.

Sci iudiciu & iusticia: no tradas me caluniantib; me.

Suscipe seruu tuu i bonu: no calupnient me supbi.

Oculi mei defecerut i salutare tuu: & i eloqu iticie tue.

Fac cu seruo tuo scdm miam tua: & iustificationes tuas doce me.

Seruus tuus ego su da m intellectu ut scia testimonia tua.

Tempus facienti dne: dissipauerut legem tuam.

Propterea ad oia mandata tua: sup auru & topazion.

Propterea ad oia mandata tua: dirigeba omne uia inq odio hui.

Verabilia testimonia tua domine: ideo scrutata est

Anima mea.

Declaraco sermonu tuor illuminat: & intellectu dat par

Tineu apui & attraxi spm: qa mandata tua desiderabam.

Aspice i me & miserere mei: secundum iudiciu diligencium nomen tuum.

Gressus meos dirige scdm eloquium tuum: ut no dominetur mei

Dominus iniusticia.

Edime me a calupnijs hominu: ut custodiā mandata tua.

Facie tua illumina sup seruu tuu: & doce me iustificationes tuas.

Erit aq; deduxerut oculi mei: qa no custodierut lege tua.



Q' si an derres e mis receuerres estu: e en ta parole s' tote rien espari.

Delme de mei maligne home: e escercherai les mandemenz de m'ieu.

Receif mei segund ta parole e uiuerai: e ne t'infides mei
de mentente.

Aue e ieo serai salt: e ieo p'penserai en tes iustefiementz totes ures.

En despitiz tuz cels q' se deservirent de tes iugementz: car toz ceneuse: lur p'se.

Ieo refusai tuz les pecheors e la terre forsueant: en p'iceo amai tes
testimonies.

Fiche en ta crieme mes chars: car ieo criens de tes iugementz.

So sis iustise e iugement: ne liuerer mei a cels q' me chalengent.

Receif tun serf en bien: ne me chalungent li orguillus.

L'oil desistret en tun saluable: e al parlemet de ta iustise.

Eai od tun serf segunt ta misericorde e tes iustefiementz enseigne mei.

Ieo sui t'is sers dutie mei entente: que ieo face tes testimonies.

Gens est de faire sire: il departirent ta lei.

Pur ceo amai tes comandemenz: sur oz e to pace. En haime.

Pur ceo a tuz tes comandemenz esteie esdrecie: tote feleneisse iue oi.

Merueillus sunt tes testimonies sire: pur ceo escerchat els
ma anemie.

Les desclairement de tes paroles enlumine: e etendement done as petiz.

Ieo aouri ma buche e atrais espit: car tes comandementz ieo desiroe.

Es garde en mei e aies mercy de mei: segund le iugement di cels qui
aiment tun nun.

Les eies esdrecie segunt tun parlement que nen ait seignorie en
mei tote toz cenerie.

Rechate mei des chalunges de humes: q' ieo garde tes comandementz.

Ga face enlumine s' tun serf: e enseigne mei tes iustefiementz.

L'oil demerent issement de d'hes: car il ne garderent ta lei.



ustus es domine et rectum iudicium tuum.

Mandasti iusticiā testimonia tua et ueritatem tuam nimis.

Calescere me fecit zelus meus: quia obliti sunt uerba tua iunior mei.

Ignitū eloquiū tuū uehement: et seruus tuus dilexit illud.

Adolascensculus sū ego et contēpt iustificationes tuas nō sū oblit.

Iusticia tua iusticia in eternum: et lex tua ueritas. **E** mea.

Tribulatio et angustia iuenerūt me: mandata tua meditacō

Elquitas testimonia tua in eternū: et intellectū da mī et uiuam.

Clamauī ī toto corde exaudi me domine: iustificacio
nes tuas requiram.

Clamauī ad te saluū me fac: ut custodiā mandata tua.

Preuenī ī maturitate et clamaui: iūto tuo sup speraui.

Preuenērūt oculi mei ad te diluculo: ut meditarete eloquia tua.

Vocem meā audi scdm misericordiā tuā dñe: et secundū iudici

um tuū uiuifica me.

Appropinquērūt psequentes me iniquitati: a lege aut tua lōge facti

Prope es tu domine: et omnes uie tue ueritas.

Inico cognoui de testimoniis tuis: quia in eternū fundasti ea.

De humilitatem meam et eripe me: quia legem tuā

nō sum oblitus.

Iudica iudiciū meū et redime me: propter eloqui

um tuum uiuifica me.

Longe a peccatorib: salus: quia iustificacōnes tuas nō exōsierūt.

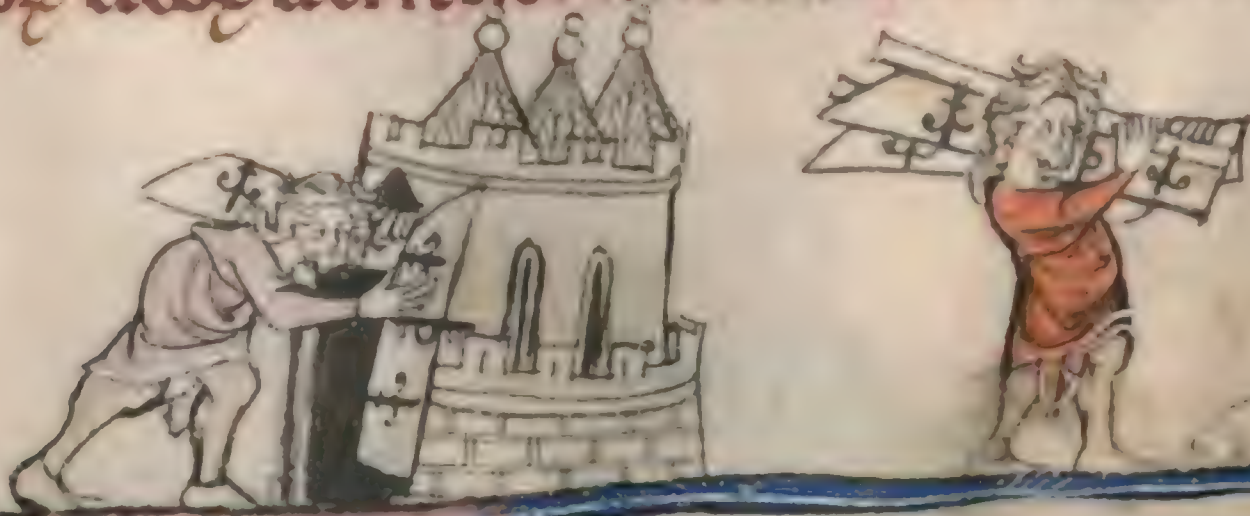
Misericordie tue multe dñe: et scdm iudiciū tuū uiuifica me.

Multi q̄ psecunūt me et tribulāt me: a testimoniis tuis nō declinaui.

Vidi preuaricantes et tatescebā: quia eloq̄a tua nō custodierunt.

Quidē qm mandata tua dilexi dñe: in misericōdia tua uiuifica me.

Pincipiū ueritatis tuę ueritas: in eternū oīa iudicia iusticie tue.



Sire tu i es dicituriers: e dreiz est tuis iugementz.

Tu comandas iustice tes testimonies: e ta ueritet mult.

Quir me fist menuie: car nui enemi obluerent tes paroles.

Qu parlemēz est plain de fou mult: e tuis sers lamat.

Ieo sui iuuenelle e despiēz: tes iustefiementz ne sui obluez.

La iustise sire est iustise durablemēt: e ta lei est uerite.

Tribulation e angisse tuerēt mei: tuis comandemēz est mis purpēs.

I testimonie se oclret durablemēt: e tētemēt done a mei e unia.

Eo criei en tut mun quer oies mei sire: tes iustefiementz
leo requerrai.

Eo criei a tei salu me fai: que garde tes comandement.

Eo desauanci en mauresce. e criei: car ē ta pole totes oies espera.

Poil desauancirēt a tei par matin: q̄ ieo p̄pense tes plemenēz.

Da uoiz oies secund ta misericorde sire: e secund tun iugement ui
uifie mei.

E p̄smerēt cil q̄ me p̄silberēt a felonie: de lei a c̄tes se fait loing.

Orsies tu sire: e totes tes ueies sunt uerite.

E comēcemēt conui de tes testimonies: car durablemēt tuis fūdas.

Ei ma humilitet e fustrai mei:

Car ta lei ne sui ubliez.

Iuge mun iugement e raitui mei: pur tun parlement

uiuifie mei.

Loing des pecheors: salu: car il tes iustefiementz ne esquistrent.

Les misericordes multes sūt sire: e segund tun iugemēt uiuifie mei.

Mult sūt q̄ me p̄silberēt me troublet: de tes testimonies ne declina.

Ieo in les forsueanz e p̄risseie: car tes plemenēz ne garderent.

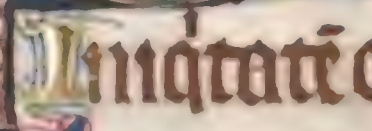
Cei sire car tes comandemēz ieo amai: en ta misericorde uiuifie mei.

A comēcemēt de tes poles uite: durablemēt tuzles iugemēz de ta iustise.

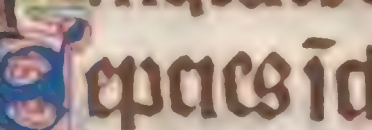


Princes persecuti sunt me gratis: et a uerbis tuis formi-
dauit cor meum.

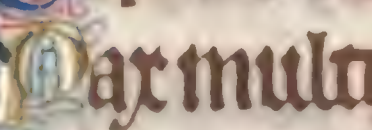
Etabor ego sup eloq̃a tua: sicut q̃ iuenit spolia multa.



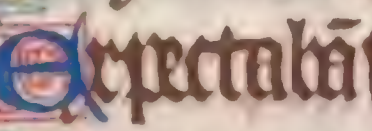
Iniquitate odio habui: & abhominat' su: legē aut tuā dilexi.



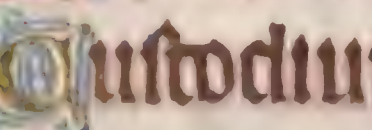
Ep̃cies i die laudē dixi t': ppter iudicia iusticie tue.



Pax multa diligētib; legē tuā: & nō est illis scandalum.



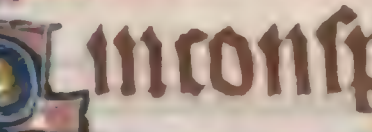
Expectabā salutare tuū dñe: & mandata tua dilexi.



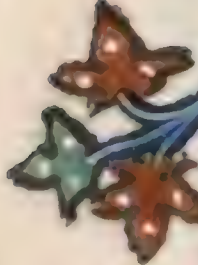
Custodiui aīa mea testimonia tua: et dilexit ea uehementer.



Seruauī mandata tua & testimonia tua: quia omnes uie mee



in conspectu tuo.

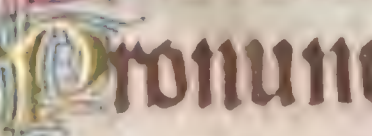


Propropinquet deprecacio mea īspectu tuo dñe: iuxta
eloquiū tuū da michi intellectum.

Intret postulacio mea in conspectu tuo: scdm eloquiū
tuum eripe me.



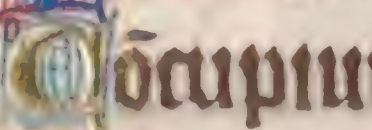
Eructabūt labia mea ymnū: cū docueris me iustificaciones tuas.



Pronunciabit lingua mea eloquium: quia omnia mandata tua
equitas.



Fiat manus tua ut saluet me: qm mandata tua elegi.



Ocupiui salutare tuū dñe: & lex tua meditacio mea est.



Viuēt aīa mea & laudabit te: & iudicia tua adiuuabunt me.



Erraui sicut ouis quē perit: quere seruum tuum. quia mandata tua
non sum oblitus.



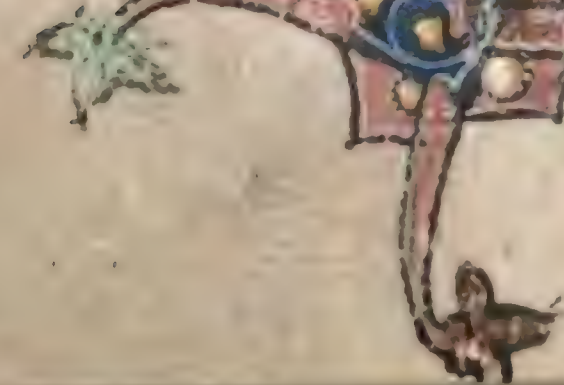
Dominum cum tribularet clamavi:
et exaudiuit me.



Domine libera aīam meā a labiis iniquis:
et a lingua dolosa.



Quid detur tibi aut quid apponatur tibi:
ad linguam dolosam.



L prince me parsiſbirent en parduns
de tes parolos seſpontan mis cuers.

eo meſleeceraĩs tes poles: si cõe al qui troue multes despoilles

elume oi en haine e estumungai: ta lei a certes ieo amai
et friers el iorn loenge dis a tel: sur les iugemenz de ta iustise

Grant pais est a icels qui aiment ta lei: e nen est a els escandre
Ieo attendi tun saluemet sire: e tes comandemēz ieo amai

Gardat malme tes testimonies: e amat les forment
Ieo gardai tes comandemenz e tes testimonies: car totes mes

ueies sunt en tun esguart
prisinet la meie preiere en tun esguart sire: soluinc tun par

lement done a mei entendement
Entret ma requeste en tun esguart: secund tun parlement

sustrai mei
Chanterūt mes leures loenge: cõe tu me enseignerās tes itehiemēz.

Pronuncerat ma langue tun parlemēt: car tuit ti comandement
sunt oelcet

Ben faice ta main q̄ ele me face salz: car ieo esliz tes comandemenz.
Ieo coueĩtai tun saluement sire: e ta lei est mis purpens

Surat ma alme e leorat tel: e ti iugement aiderunt mei
Ieo folai si come oelle qui perit: quier tun serf car tes comande

menz ne sui obliez
I seignur cum ieo esteie a triblez crie:

e il oit mei
Ire dehure ma aneme de leures felunesses:

e de trichereſſe langue
Quel chose teferat donee od quel chose tefe

rat aposee: a trichereſſe langue



Dagitte potentis acute: cū cartonib; desolatorum.
Heu in q̄a incolatus meus prolongat̃: habitavi cū habitantib; ce-
dar multū incola fuit anima mea.

Cū his q̄ oderūt pacem eram pacificus: cū loquebar illis impugna-
bant me gratis.

Euaui oculos meos ī mōtes: unde ueniet auxiliū m̃.

Auxiliū meū a dñō: qui fecit celum & terram.

Nō det ī cōmociōē pedē tuū: neq; dormitet q̄ custodit te.

Ecce nō dormitabit neq; dormiet: qui custodit isrl̃.

Dñs custodit te: dñs p̃tēccō tua sup manū dexteram tuam.

Per diē sol nō uret te: neq; luna per noctem.

Dñs custodit te ab oī malo: custodiat aīam tuā dñs.

Dñs custodiat introitum tuum: & exitum tuum ex hoc nūc & usq;

in seculum.

Status sum in his que dicta sunt michi: in domum do-
mini ibimus.

Stantes erāt pedes n̄rī: in atrijs tuis ierusalem.

Ierusalem que edificat̃ ut ciuitas: cui p̃ncipacō eius in idip̃m.

Illuc enim ascenderūt trib; trib; dñi: testimonium israhel ad confi-
tendum nomini domini.

Quia illic sederūt sedes ī iudicō: sedes sup domū dauid.

Rogate que ad pacē sūt ierlm̃: & habundancia diligentib; te.

Eiat pax ī uirtute tua: & habundancia in turrib; tuis.

Prop̃ fratres meos & p̃rimos meos: loquebar pacē de te.

Prop̃ domū dñi dei n̄rī: quesui bona tibi.

De te leuaui oculos meos: qui habitas in celis.

Ecce sicut oculi seruoꝝ: ī manib; dñoꝝ suoꝝ.

Sic ocli analle ī manib; dñe sue: ita ocli n̄rī ad dñm deū nos-
trum donec misereatur nostri.

Desertes del poant sūt agues: od les carbiūs descumfortables.

Quai a mei car misculuieres: esloïgniez ieo habitai od les habitanz
de cel liu: mult fu cultuieresse la meie aneme.

O dieus qui haïrent pais estete paisible: come ieo parloie a els il cū
latierent od mei en parthuns.

Leuei mes oilz es mūz: dūc uendrat adiutorie a mei.
La adiutorie est del seigneur: qui fist le ciel e la terre.

Une dīat en mouemēt tun pie: ne ne sommeillerat q̄ te gardet.

Et ius ne sommeillerat ne ne dormirat: cil qui gardet isrl.

Li sires te garde li sires en tū defendemēz sur ta destre main.

Par iorn ne te ardrat li solailz: ne la lune par nuit.

Li sires te garde de tut mal: garderat ta alme li sires.

Li sires gart ta entree e ta eissue: des ore en auant e iesque a la fin
del siecle.

Come eslecrai en ices choses qui me sunt dites: en la mei
sun del seigneur nus irruins.

Notant esteient nre piet: entes autres iherusalem.

Iherusalē q̄ est edefie come citee: de la quele la pne: ēi ceo meesme.

Illec a certes munterēt les lignees des lignees del seign: le teste
monie de isrl a regehir al nun del seigneur.

Par illec sistrēt li siege ēnumemēt: sieges s̄ la maison de dauid.

Prie: ices choses q̄ s̄ a pais ierlm: e habundance a cels q̄ te aiment.

Sei fait pais en tauertu: e habundance entes turs.

Par mes freres e par mes perins: parole pais de toi.

Par la maison de deu nre seign: ie quis biens a toi.

Aleu ai mes oilz: qui habitez es cieels.

Et ius si cōe oil de fer: es mains de lur seignurs.


Et ius hōte ancelle es mains de sa dame: issi nre oil s̄ adu nre seign iesq̄

Il ait merci de nus.



Miserere nři dñe miserere nři: quia multum repleti
sumus despeccione.

Quia multum repleta est anima nřa: obprobrium habundantię et
despectio superbis.

 Iſi quia dñs erat in nobis dicat nřc iſrl: nisi quia dñs
erat in nobis.

Quum exurgeret hōies in nos: forte uiuos deglutisset nos.

Quum irasceret furor eorū in nos: forsitan aqua absorbuisset nos.


Correntē pñsiuit anima nřa: forsitan pñsisset anima nřa aqm
intollerabilem.

Benedictus dñs qđ nō dedit nos: in capcione dentib; eorū.

Anima nřa sicut passer erepta est: de laqueo uenanciarum.

Laqueus contritus est: et nos liberati sumus.

Adiutorū nřm in nōie dñi: qui fecit celum et terram.

 Vigili dñt idñō sicut mons syon: nō cōmouebit in eter
num: qui habitat in ierlm.

Montes in circuitu eius: & dñs iſciuitu ppli sui: ex hoc
nunc et usq; in seculum.

Quia nō relinquet dñs uirgā peccatorū sup sortē iustorū: ut nō exal
cant iusti ad iniquitatem manus suas.

Benefac dñe: boniset rectis corde. *Super iſrl.*

Declinātes autē i obligacōes adducet dñs cū opantib; in q̄tatē: pax

conuertendo dominus captiuitatem syon: facti sumus

sicut consolati.

Cū repletū est gaudio os nřm: & lingua nřa exultatione.

Cū dicent inter gentes: magnificauit dñs facere cū eis.

Magnificauit dñs facere nobiscū: facti sumus letantes.

Conuerte dñe captiuitatē nřam: sicut torrens in austro.



Remuans de nus sire. merci aies de nus: car nus sumus mult repleni de
despiselement.

Car nostre aneme est mult replenie: reproce as habundanz. e despise
ment as orguillus.

Sperce nun que li sires ert en nus. chet ore israhel. se pur ceo
nun que li sires estert en nus.

Comme li home se desceussent en nus par auenture nus n'i transglutissent.

Comme li forsenerie seira si en n: puet cel estre leibe enst deuore nus.

Ne flume trespasast nostre aneme. puet cel estre trespasast nostre anc
me: elbe nun suffrable.

Genent seir li sires: q' ne clunat nus en preie as denz chieles.

Nostre aneme si ce muissun en suffrance. de laz des ueneurs.

Li laz est a terrible: e nus sumus deliuree.

Nostre aduocoe est al nun del seigneur: q' fist le ceel e la terre.

Qu'il seient al seign' sire si come li nunz de syon: ne serat mouz
durablement: qui habitet en ierlm.

Li nunz: sūt en la uironement de li. e li sires en la uironement de sun po
ple. des ore. e des que el siecle.

Car li sires ne guerpirat la uige des pecheors sur le fort des iustes: que
ne estendent li iuste a felunie les mains.

Rien fai sire: as bons e as dreituriers de quer.

El conuertissant li sires la chancure de syon: fait sumes si
come conseilhet.

Li ore: replenie de ioie nostre buche: e nre langue de esleecement.

Li ore: charrunt entre les genz: magnefiat li sires faite ensemble od els.

Li sires magnefiat faite od nus: faite sumes esleecanz.

Q' n' nre chancure: si come flume en cel signe.

Qui seminant in lacrimis: in exultatione metent.

Qui ibant & flebant: mittentes semina sua.

Venientes autem venient: cum exultatione portantes manipulos suos.

Nisi dominus edificauerit domum: in vanum laborauerunt qui edificant eam.

Nisi dominus custodierit civitatem: frustra vigilat qui custodit eam. Vanum est vobis ante lucem surgere: surgite postquam sederitis qui manducatis panem doloris.

Quod dederit dilectis suis sompnum: ecce hereditas domini filii merces fructus ventris.

Sicut sagitte in manu potentis: ita filii excussoy.

Beat' vir qui implevit desiderium suum: ex ipso non confundetur cum loquetur inimicis suis in porta.

Eti omnes qui timent dominum: qui ambulant in iusticiis.

Labores manuum tuarum quia manducabunt: bestes autem tenebunt.

Vxor tua sicut vitis habundans: in lateribus domus tue.

Filii tui sicut novelle olive: in circuitu mense tue.

Ecce sic benedictus homo: qui timent dominum.

Benedicat tibi dominus ex syon: et videas bona ierusalem omnibus diebus vite tue.

Et videas filios filiorum tuorum: pacem super israel.

Sperare expugnauerunt me a iuventute mea:

Dicit nunc israel.

Sperare expugnauerunt me a iuventute mea: etenim non potuerunt michi.

Super dorsum meum fabricaverunt peccatores: plangaverunt iniquitatem suam.

Dominus iustus concidet ceruices peccatores: confundantur qui timent retrorsum omnes qui oderunt syon.



Il qui sement en lermes: en ioie cuiderunt.

Ilz aloient e ploient: enueant lur semences.

Ilz uenant uendront od ioie: portant lur gables.

Silz ne edifierat la maison: en uain
travaillert cil qui l edifierent.

Ilz ne regarderat la cite: en uain ueillet cil q la gardet.

Seine chose est aus a leuer deuant le iorn leuez sus puis que uis
eulert: sis qui mangiez pain de dolur.

Quant il durrat a ses amez repos: esteus la hereditet del seigneur
leloer del filz li fruct del uentre.

Et come snt faitres en la main del poant: issi st li fil des debutez.

Beneurez li ter qui amplit sun desir de ces choses: ne serat co-
fundue cu il parlerat a ses enemis en la porte. Sera bien.

Beneurez se tant cil d'arriuer le seign: e q mnt esueies de li.

Es travailz de tes mains magnas: car tu es le neire e a tel

la femme sera habitant: si coe tu: es parties de la maison.

Et si st si come murals d'oues: en uiron ta table.

Esteus issi serat beneiz li hoem: qui erient nre seigneur.

Beneisse a tel li fies de syon: e uoies les biens de iherusalem tu: les

murs de ta uie.

E uoies les filz de tes filz: pais sur israhel.

Suent escaumbarent merdes ma uiente.

Chier oie israhel.

Suent escaumbarent merdes ma uiente: e a certes il ne porent.

amier.

Sur saut dos forgierent li pecheor: por loignieret lur femme.

Ilz mnt trencherent les ceruiz des pecheors: seient confundue e

seient couern a riere tuit qui haient syon.

Eiant sicut fenū tectoꝝ: qđ priusq̃ euellatur exaruit.

De quo nō impleuit manū suā qui metet: et sinum suum qui ma-
nipulos colliget.

Et nō dixerunt qui preteribant benedictio dñi sup uos: benedixi-
mus uobis in nomine domini.

E profundis clamaui ad te dñe: dñe exaudi uocē meā.

Eiant aures tue intendentes: ī uocē deprecationis mee.

Si iniquitates obseruauius dñe: dñe quis sustinebit.

Quia apud te p̃piciacio est: & p̃pter legē tuā sustinui te domine.

Sustinuit anima mea ī uerbo eius: sp̃auit anima mea in dño.

Ac custodia matutina usq; ad noctē: speret isrl' in dño.

Quia apud dñm misericordia: & copiosa apud eū redemptio.

Et ip̃e redimet isrl': ex omnib; iniquitatib; eius.

Omine nō est exaltatum cor meū: neq; elati s̃t oculi mei.

Neq; ambulauī ī magnis: neq; ī mirabilib; sup me.

Si nō humiliter sentiebam: sed exaltaui aīam meam.

Sicut ablactatus sup matrem suā: ita retribucio ī aīa mea.

Speret isrl' ī dño: ex hoc nūc & usq; in seculum.

Emento dñe dauid: et omnis mansuetudinis eius.

Sicut iurauit dñs: uotū uouit deo iacob.

Eū introiero in tabernaculum domus mee: si ascen-
dero in lectum strati mei.

Eū dederō sompnū: oculis meis: & palpebris meis dormitationem.

Et requiem temporib; meis: donec in ueniam locum dñs: taber-
naculum deo iacob.

Ecce audiuimus eā ī effrata: ī uenimus eam ī campis silue.

Introibimus in tabernaculum eius: adorabimus in loco. ubi sit-
terunt pedes eius.



est fait si come faitn des maisons: qui arezist deuant ceo q' il soit treche.
De quel neir emplirat sa main cil q' cuilozat: e sun sam qui cuilozat
les maniples.

En distrent qui deuant aloent la benedicon del seigneur sur uous: nos
teneis qui mes a uos al nunt del seigneur.

Desparsun de ces trian a tel sire: sire oiez ma uoiz
et faites tes oreilles entenrues: en la uoiz de ma priere.
En esgarderas les felunies sire: sire qui sustendrat.

Car deuant tei: misericorde: e pur ta lei ieo sustene ta lei sire.

Sustent ma aneme en la parole de lui: esperat ma aneme el seigneur.

De la garde del matin ieq' ala nuit: espterai israhel el seigneur.

Car enis le seign' est la misericorde e enis li est plene tute redemption.

El meisme raiudrat israhel: de totes ses folunies.

Sire nen est eshalce mis cuer: ne ne se esleuet n' mon oil.

N' ieo nen alai en ces gra' choses: ne esmerueilles sur mei.

N' ieo humilement ne sentreie mes eshalce ma aneme.

Si come alaitz sur sa mere: issi guere donance a ma aneme.

Esprit israhel el seigneur: desore en auant e ieq'ue el siecle.

Remembre tei sire de dauid: e de tote humiliter de lui.

N' ieo iurai od li seign': uot uoia al deude iacob.

Se ieo entretai el thaternacle de maison: sue munte: ai

eli de mun agitate.

N' ieo durrai loingne a mes oiez: e a mes eilz dormir.

Et pas a mes tens: ieq'ue ieo trouise lui al seigneur: xi.

thaternacle al deude iacob.

Steil n' oimes i celes choses e effrate: tuames li eschamps de la selue.

Nus enterruns en teruns en sun thaternacle: nus a oies n' is

lui ousturent ses piez.



Eurge dñe ī requiē tuā: tu & archa sanctificationis tue.

Sacerdotes tui induantur iusticiā: & sancti tui exultent.

Propter dauid seruū tuū: nō auertas faciem xpī tui.

Iurauit dñs dauid ueritatē nō frustrabitur eam: de fructu uē-
tris tui ponam sup sedem tuam.

Ei custodierint filii tui testamentū meū: & testimonia mea hec
que docebo eos.

Et filii eorū: usq; in scdm sedebunt super sedem tuam.

Qūmelegit dñs syon: elegit eā in habitationem sibi.

Hec requies mea in seculū seculi: hic habitabo qm̄ elegi eam.

Viduam eius benedicens benedicā: paupes ei saturabo panib;.

Sacerdotes ei iuduā saluari: & scī eius exultatione exultabunt.

Illuc pducā cornu dauid: parauit lucernam xpō meo.

Inimicos eius induam g̃fusione: sup ip̄m autē efflorescit sanc-
tificatio mea.

Ecce quā bonū & qm̄ iocundū: habitare fr̄es in unum.

Sicut unguentū ī capite: qd̄ descendit in bartam bar-
tam aaron.

Quod descendit in oram uestimenti eius: sicut ros hermon quidē
cendit in montem syon.

Om̄ illic mandauit dñs benedictionē: & usq; in seculum.

Ecce nūc benedicite dñm: omnes serui domini.

Qui statis ī domo dñi: in atris domus dei nr̄i.

In noctib; extollite manū ūras ī scā: & ben̄dicite dñm.

Benedicat te dñs ex syon: qui fecit celum et terram.

Laudate nomen dñi: laudate serui dñi.

Qui statis in domo dñi: ī atris domus dei nr̄i.

Laudate dñm q̄a bonus dñs: psallite nōi ei qm̄ su-



Eue sire en tun repos: tue l'arche de tun saintefiement

Liproueire seient uestu iustise: e ti saint se esleecent

Pur dauid tun serf: ne desturnez la face de tun crist

Jurat li sires a dauid ueritet e ne deceurat li: del fruit de tun uentre
posera sur tun siege

E li fil garderunt mun testemone: e mes testemonies e iceles cho
ses que ieo lur enseignerai

E li fil deis iefq al siecle serrunt sur tun siege

E ar li sires esist syon: esist li en habitemet a sei

Ieste: nul repos el siecle del siecle: iei habiterai car ieo esli: li

E aueque de lui beneissanz beneistrat: les pures de li saulera des

Les pueires de lui uestira de salu: e li saint de li de ioie se fleecerunt

E liuec ploignera le corn de dauid: ieo appareillera li uerne a muer.

E s'enemi uestira de confusion: sur li a certes flurira mun

Sainte fiement

Asteuus cū tōne chose: e cū delitable: habitet les freres

E come uignement en chief: qui descenchiēt en la carte

Latte de aaron

E descenchiēt en l'urle de sun uestement: si come la rose e de cel mūr

Qui descenchiēt el mūr syon

Car iluec comandat li sires beneicun: e ue iefque al siecle.

Asteuus ore beneissiez le seign: tuit li serf del seign

Vus q'etez e la maison del seign: es hōges de la maison de nre

E s'orez esleuez nos mains es saintes choses: e beneissiez le seigneur.

Beneissiez tū li sires de syon: qui fist le ciel e la terre.

Loez le num del seigneur: loez li serf del seigneur

E jetez en la maison del seign: es autres de la maison de nre

Loez le seign car li sires: bōs: chantez al sien num car il: suets.

Qui iacob elegit s' dñs: israel in possessionem sibi.

Quia ego cognoui qd' magnus est dñs: & deus n'r p're omnib; diis.

Omnia quecūq; uoluit dñs fecit: in celo & i'terra in mari et in omni-
bus abyssis.

Educes nubes ab extremo terre: fulgura in pluuiam fecit.

Qui producit uentos de thesauris suis: qui percussit primogenita
egypti ab homine usq; ad pecus.

Emisit signa et prodigia in medio tue egypte: in pharaonem &
in omnes seruos eius.

Qui percussit gentes multas: & occidit reges fortes.

Deon regem amorreor; & og regē basan. & oīa regna chanaan.

Et dedit terram eor; hereditatē: hereditatē israel pplō suo.

Domine nomen tuū in eternū: domine memoriale tuū in generacōe
et generationem.

Quia iudicabit dñs pplm suū: & in seruis suis deprecabitur.

Simulacra genaiū argenti & aurum opa manūū hominum.

Qui habent & nō loquentur: oculos habent et nō uidebunt.

Aures habent & nō audient: neq; eū est sp̄s iore ipsoy.

Similes illis fiant qui faciūt ea: & om̄s qui confidunt in eis.

Domus isrl' benedicite dñm: domus aaron benedicite
dominum.

Domus leui benedicite dñm: qui timetis dominum benedicite
dominum.

Benedictus dñs ex syon: qui habitat in ierlm.

Confitemini domino quoniam bonus:
quoniam in seculum misericordia eius.

Confitemini deo deoy. qm̄.

Confitemini domino dominoy. qm̄.



Car li sires eslist iacob a sei: isrl' en possession a sei.

Car ieo conui que li sires ? gnz: e n're deus deuant tuz autres deus.

Totes les choses que il unkes uolt li sires fist en ciel e en terre. en mer. e en tuz abyssmes.

Metanz ai les nues de la derainete de la terre: fuidres fist en pluies.

Reformust les uenz de ses tenses: q'ferit les ainz nees choses de egypte. des le home iesque ala beste.

Enueiat signes e merueilles el millieu de ter egypte.

En pharaone en tuz ses sers.

Refert mutes genz e cast les fors reis.

Son le rei des amoreauies. e og le rei de lasan: e tuz les regnes de cha

Eil dumat la terre des hereditet: hereditet a israel sun poele.

Beneisnuis est durablement sire tis remembrement est en la genera
tion e en la generation

Car li sires iugerat sun poeple: e en ses sers depreierat

la sautuarie des genz sunt argent e or: les oures des mains des hoies.

Burbenit e ne parlerunt: oez unt e ne uerrunt.

Ereilles unt e ne oreunt: e a certes espiz nen est en la buche d'icels.

Embla les aicels seient fait qui les sunt: e tuit iel q' seient en els.

Lamaisnee de lui teneissiez le seigneur. la maisnee de aaron

teneissiez le seigneur.

Lamaisnee de leui: teneissiez le seigneur: qui tremez le seigneur.

teneissiez al seigneur.

Beneiz seit li sires de syon: qui habitet en iherusalem.

Egehisiez al seigneur car il est bons: car durablement

est la misericorde de lui.

Egehisiez al deu des deus.

Egehisiez al seigneur des seigneurs.



Qui facit mirabilia magna solus.

Qui fecit celos intellectui.

Qui firmavit terram super aquas.

Qui fecit luminaria magna.

Solem in potestatem diei.

Lunam & stellas: in potestatem noctis.

Qui percussit egiptū: cū primogenitus eorū.

Qui eduxit isrl' de medio eorū.

In manu potenti: & brachio excelso.

Qui diuisit mare rubrū: in diuisiones.

Et eduxit isrl': per medium eius.

Et excussit pharaonē & uirtutē ei' ī mari rubro.

Qui tñsduxit pplm suū: per desertum.

Qui percussit reges magnos.

Et occidit reges fortes.

Seon regem amorreorū.

Et og regem basan.

Et dedit terram eorū hereditatem.

Hereditatem israhel seruo suo.

Quia ī humilitate nrā: memor fuit nrī.

Et redemit nos: ab inimicis nrīs.

Qui dat escam omni carni.

Confitemini deo celi.

Confitemini dñō dñorū: qm̄ in seculum misericordia eius.

Super flumina babilonis illic sedimus & fleuimus: dñi recordaremur syon.

In sallicibz ī medio ei' suspendim' organa nostra.

Quia illic interrogauerūt nos q' captiuos duxerūt nos i' uita cancionū.



Enfaitte les gñz merueilles suuls.

En fist les ciels e entendemenz.

Qui afermat la terre sur les elbes.

En fist les gñz lumiers.

Le solail en la poeste del iurn.

La lune e les esteiles en la poeste de la nuit.

Enferit egypte od les pñces nez dels.

En amenat israhel del millui de els.

En main puissante. e en halt braz.

En deusat la ruge mer en parties.

En amenat israhel par le millui de li.

En debutat pharaon e sa uertut en la ruge mer.

En respasat sun poeple par le desert.

En ferit les granz reis.

En ocist les forz reis.

En on le rei des amor riens.

En og le rey de basan.

En adunat la terre de els hereditet.

En hereditet a israhel sun serf.

En dar en nre humilite il fu rembrere de nus.

En il ramist nus de nos enemis.

En idunet viande a tute charn.

En regebissiez a deu del ceel.

En regebissiez al seign des seignurs: car durablement la misericorde de

Sur les fluues de babilonie illuec e plurames: dementres
que nus recordames syon.

En salteries el millui de li: suspendimes noz organes.

Qar illuec demanderēt nus cil q'n menerēt p'suns poles de chanz.

Et qui abduxerunt nos: ymnū cantate nobis de canticis syon.

Quomodo cantabimus canticū dñi: in terra aliena.

Si oblitus fuero tui ierl'm: obliuioni detur dextera mea.

Abhereat lingua mea faucib; meis: si nō meminero tui.

Si nō pposuero ierl'm in principio leticie mee.

Memor esto dñe filioꝝ edom: in diem ierl'm.

Qui dicūt exinanite exinanite: usq; ad fundamentū mea.

Filia babilonis miserece: beatus qui retribuet t' retribucōē tuā
quam retribuisti nobis.

Beatus qui tenebit: allidet & paruulos suos ad petram.

Confitebor t' dñe ī toto corde meo qm̄ audisti uita oris mei.

Inspectu angeloz pfallam tibi: adorabo ad templum
sanctū tuū. & confitebor nomini tuo.

Sup misericordia tua & ueritate tua: qm̄ magnificasti super om̄e
nomen sanctum tuum.

In quacūq; die inuocauero te exaudi me multiplicab' iasa mea uita.

Confiteantur t' dñe omnes reges terre: quia audierunt omnia
uerba oris tui.

Et cantent in uis dñi: qm̄ magna est gloria domini.

Qm̄ excelsus dñs & humilia respicit: & alta a longe cognoscit.

Si ambulauero ī medio tribulacōis mee: uiuificabis: & sup iram

inimicoꝝ meoꝝ extendisti manū tuā & saluū me fecit dexta tua.

Dominus retribuet p me: domine misericōdia tua ī seculum opa manu
um tuar: ne despicias.

Domine probasti me & cognouisti me: tu cognouisti sessi
onem meam et resurrectionem meam.

Intellexisti cogitationes meas de longe: semitam
meam & funiculum meū inuestigasti.



Et il qui nus ameneret distret chanter n'chanz des chanz de syon.

Comment chanterum nus chant del seign en estrange terre.

Ne te oblirai iherusalem: aubliance seit donee ma destre.

Et de sei ma langue a mes ioes: se ieo ne te remenlerrai.

Ne ne pposera iherusalem: el comencement de ma leece.

Et es remembrez sire des fiz edom: el iurn de iherusalem.

Et q'aslet humiliez nus humiliez: iesq' al fundement deli.

La fille de babilonie: chaitue: teneure: q' te guerre durrat tun guerreclun que tu nus guerreclunas.

Teneure: qui tendras: e esgenerat ses petiz a la pierre.

Ite reghirai a tei sire en tut mun cuer: car tu ois les poles de ma nles gard des anges chanterai a tei: aozera al tuen saint temple e reghirai el tuen num.

Pur ta misericorde e ta uerite: car tu magnefias sur tote chose tuu saint num.

En quelq' iorne ieo tapelera oies mai: tu m'leplieras e ma alme utut.

Leghisset a tei sire tuz les reis de la terre: car il oient totes les paroles de tabuche.

Et chantet esucies del seign: car gnt: la glorie del seignur.

Car li sires est halz: e les humeles choses esgardet. e les haltes de loinz.

Et ieo irrai el millui de tribulacion uiuifieras mei: e sur la ire de mes enemis estendies ta main: e salt me fist ta destre.

Mi sires guerre durrat p' mei: sire ta misericorde el siecle. les oures de tes mains ne despises.

Sire tu me prouage me coneus: tu coneus ma sessiun

e ma resurreccion.

Et entendies mes pensers de loing: ma sente e ma corde le tu trachas.

Et os uias meas prouidisti: quia non est sermo in lingua mea.

Ecce domine tu cognouisti omnia nouissima et antiqua: tu formasti me et posuisti me super manum tuam.

Mirabilis facta est scientia tua ex me: confortata est et non poteram ad

Quo ito a spiritu tuo: et quo a facie tua fugiam?

Si ascendero in celum tu illic es: si descendero ad infernum ades.

Si superero pennas meas diluculo: et habitauero in extremis

Et enim illuc manus tua deducet me: et tenebit me dextera tua.

Et dixi: forsitan tenebre conculcabunt me: et nox illuminatio mea in deliciis meis.

Quia tenebre non obscurabunt a te: et nox sicut dies illuminabitur sicut tenebre eius ita et lumen eius.

Quia possedisti renes meos: suscepisti me de utero matris mee.

Confitebor quia terribiliter magnificatus es: mirabilia opera tua. et anima mea cognoscat nimis.

Non est occultatum os meum a te quod fecisti in occulto: et substantia mea in inferioribus terre.

Impfectum meum uiderunt oculi tui. et in libro tuo omnes scribent: dies formabuntur et nemo in eis.

Michi autem nimis honorificati sunt amici tui deus: nimis confortatus est principatus eorum.

Numerabo eos et super arenam multiplicabuntur: exurrexi et adhuc sum tecum.

Si occideris domine peccatores: uiri sanguinem declina te a me.

Qui dicitis in cogitatione: accipiant in uanitate ciuitates suas.

Domine quod oderunt te domine oderam: et super inimicos tuos tabescebam.

Perfecto odio oderam illos: inimici facti sunt michi.

Proba me domine et scito cor meum: interroga me et cognosce semitas

Quante fois ueries pueis: car nen est parole en ma langue.
Esteus sire tu coneus totes les tres noues choses e les anciennes:
tu me furmas e posas sur mei ta main.

Merueilleuse est faite ta science de mei: gforce est. e ieo ne pāi a li.

Dirrai ieo de tun en pirite: e a quel li fueral de ta face. **D**e la mer.

Sieo munterai al ciel tu ies al ciel: si ieo descent a enfern tu ies.

Si ieo prendrai mes penes par matin: e habiterai es derainetes
a certes iluec ta main me demerrat: e ta main destre me tendrat.

Queo dis puet celestre tenebres me aochirunt: e nuiz est mis en lumi
nemenz en mes richescs.

Que tenebres ne serunt oscures: de toi e nuiz si come iurz serāt en lu
minee si come tenebres de li issi e la lumere de ly.

Que tu purseis mes rains: tu me receus del uentre ma mere.

Ieo regerai a toi car es pontablement magnefiet ies: merueilli
ses tes outes. e ma aneime conuistrat mult.

Gene est estopee ma buche de toi que tu fesis en repost: e ma substance
sclafeces de la terre.

Tun tūm parfat uirent tūoil: e en tūn liure tūnt seruunt escript: li
iurn seruunt furme e nuls serāt en els.

Amei certes mult onurable sunt fait ti a my deus: mult est confor
te la seignurie de els.

Ios numterai e sur grauele serunt multipliees: ieo mesdoretia e un
core sui od toy.

Deussi tu oerās les pecheors: tarun de sanc declines de mei.

Car uos dites en uos purpens: receuent en uanitez les citez.

Sire dūc ne harrai ieo icels q̄ te hairet: e sur tes enemis pūrrisseie.

Od parfitte haine haie icels: il sunt fait a mei enemi.

Que pue mei dels e faces mun queor: demande mei e conuis mes sentes.

Et uide si uia iniquitatis in me: et decluc me in uia eterna.

Eripe me dñe ab hōie malo: a uiro iniquo eripe me.

Qui cogitauerūt iniquitates ī corde: tota die consti-
tuerunt prelia

Apuerunt linguas suas sicut serpentes: uenenum aspidum
sub labijs eoz.

Custodi me dñe de manu peccatoris: ab hōib: īiqs eripe me.

Qui cogitauerunt supplantare gressus meos: absconderunt
supbi laqueum michi.

Et fines extenderunt in laqueū: iuxta iter scandalū posuerūt m.

Dixi dño dñs mē es tu: exaudi dñe uocē deprecationis mee.

Dñe domine uirtus salutis mee: obumbrasti super capud meum
in die belli.

Ne tradas me dñe a desiderio meo peccatori: cogitauerūt gtra me.
ne derelinquas me ne forte exaltentur.

Capud circuitus eoz: labor labioz ipoz opiet eos.

Cadēt sup eos carbonēs ī ignē deicies eos ī miseris nō subsistent

Qui linguosus nō dirigetur in terra: uirum in iustum mala capi-
ant in interitu.

Cognoui quia faciet dñs iudiciū inopis: & uindictam paupz.

Eruptamen iusti gfitēbunt nomini tuo: & habitabūt recti cū

Domine clamaui ad te exaudi me: intende uoci mee
cum clamaui ad te.

Dirigat oratio mea sicut incensum ī gspectu tuo: ele-
uatio manū meaz: sacrificium uespertinum.

Pone dñe custodiam ori meo: & hostiam circūstancie labijs meis.

Non declines cor meū ī uerba malicie: ad excusandas excusatio-
nes in peccatis.



104
Eue si uieie de felunie est en mei: e de meime mei en uie durable.

Deliure mei sire del mal home: de felun tarun defent mei.

Qil qui purpenserent felunies en lur cuer: tote iurn establisserent
latailles.

Laguissèrent lur langue si come serpens: uetun de serpenz
de suz lur leures.

Garde mei sire de la main del pecheor: e de feluns homes me defent.

Qil qui purpenserent suz planter mes eires: li orguillus
reponstrent a mei laz.

Efeluns estendirent en laz: iuste mun eire escandele poserent a mei.

Leo dis al seignur mis deus est tu: oiez sire la uoiz de ma preiere.

Oie sire tu ies uertut de ma salut: tu ta umbras sur mun chief el iurn
de ma bataille.

De meliurer sire de mun desirer al pecheor: il purpenserent encuntre mei.

Ene deguerpissez me. que par auenture soient eshalcie.

Ele chief de la uironement dels: li tuailz de lur leures les ourat.

Qharrūt sur els carbuns en feu les ieteras: en miseries il ne pmaindrūt.

Poem i angleres ne serat esdreciet en terre: le barun mun dreiturier
mauls prendrunt en mort.

Leo conui que li sires fera iugement del souffrait: e uengance des poures.

Mais li iuste regehirunt a tun nun: e habiterūt li dreiturier od tun uolt.

Asire ieo criei a toi oies mei: entent a ma uoiz
cum ieo criei a toi.

Sent esdresciee ma oie si come encens el tuen esgard: li esleuement
de mes mains est sacrefise de uespre.

Pose sire garde a ma buche: e us de aironance a mes leures.

Ne declines mun cuer en paroles de malice: a escuser
escusement en pechiez.

Cum hominibus operantibus iniquitatem: et non communicabo
cum electis eorum.

Corripiet me iustus in misericordia et increpabit me: oleum autem peccato-
ris non impinguet caput meum.

Quoniam adhuc et oratio mea in beneplacitis eorum: absorpti sunt
iuncti petre iudices eorum.

Audient uerba mea quoniam potuerunt: sicut crassitudo terre
erupta est super terram.

Dissipata sunt ossa nostra secus infernum: quia ad te domine domine oculi
mei in te speravi non auferas animam meam.

Custodi me a laqueo quem statuerunt mihi: et ab scandalis
operantium iniquitatem.

Cadent in retiaculo eius peccatores: singulariter sum ego
donec transeam.

Voce mea ad dominum clamaui: uoce mea ad
communum deprecatus sum.

Affundo in conspectu eius orationem meam: et tribu-
lacionem meam ante ipsum pronuncio.

Indeficiente ex me spiritum meum: et tu cognouisti semitas meas.

In uia hac qua ambulabam absconderunt laqueum michi.

Considerabam ad dexteram et uidetam: et non erat qui cognosceret me.

Perijt fuga a me: et non est qui requireret animam meam.

Clamaui ad te domine dixi tu es spes mea: portio mea
in terra uiuentium.

Intende ad deprecationem meam: quia humiliatus sum nimis.

Libera me a persequentibus me: quia confortati sunt super me.

Educe custodiam animam meam ad confitendum nomini tuo:
me expectant iusti donec retribuas michi.



Ables homes qui ourent felunie: e nen aurai cōpaignie
obles esliz di cels.

Quasiert mei li iustes en misericorde e enchoserat mei: li olies a cer
tes del pecheor ne engreisserat mun chief.

Car uncore e ma oreisun est as biens plaisirs dels: deuore sunt li iuge
ordeus ioint a la pierre.

Olorrunt mes paroles car il poient: si come graisse de terre sustraite
est sur terre.

Departi sunt nostre os de iuste enfens car a tel sire sire sunt mi oil en
tel esperai ne tolges ma alme.

Garde mei des laz quil establirent a mei: e desescanderes di cels
qui ourent felunie.

Charrunt en la rei de li li pecheor: sengliment sui ieo
iesque ieo transe.

Od ma uoiz al seignur crierai: od ma uoiz al
seignur sui depreiez.

Ieo espant en les gard de lui ma oreisun: e ma tribulacion
deuant lui purnunz.

Entefisant de mei mun esprit: e tu coneus mes sentes.

En iceste ueie que ieo aloz: repostrent laz a mei.

Ieo esgardoue a destre e ueeie e ne esteit qui mei coneust.

Perist fuie de mei: e nen est qui requierget ma alme.

Ieo crierai a tel sire e ieo dis tu ies mes speraunce: ma partie
en la terre des uiuans.

Entent a ma preiere: ca ieo sui humiliez mult.

Delure mei di cels qui me parfilpent: car il sunt confortee sur mei.

Hors met de garde ma alme a te gehir a tun mun: mei attendent li
deuoirier iesque tu guereclunges a mei.

Omnine exaudi orationē meā aurib; p̄cipe obsecra
tionē meā in ueritate tua exaudi me ī tua iusticia.
Et nō intres ī iudiciū cū seruo tuo: q̄a nō iustificabi
tur in conspectu tuo omnis uiuens.

Quia p̄secut⁹ ī inimicis aīam meā: humiliavit ī terra uitā meā.

Collocauit me ī obscuris sicut mortuos seculi: & anxius ē sup
me sp̄s meus in me tuitatum est cor meum.

Memor fui dierū antiquorū: meditat⁹ sū ī oīb; opib; tuis.
in factis manūū tuarū meditar.

Expandi manus meas ad te: anima sicut trā sine aqua tibi.

Elociter exaudi me dñe: defecit sp̄s meus.

Non auertas faciē tuā a me: & similis ero: descendentib; ī lacum.

Auditam fac ī mane misericordiam tuam: quia in te speraui.

Potā fac ī uia ī qua ambulē: q̄a ad te leuaui aīam meam.

Pripe me de īmiciis meis dñe ad te & fugi: doce me facere uolunta
tem tuā quia deus meus es tu.

Sp̄ritus tuus bonus deducet me ī terrā rectā: p̄p̄ nomen tuū
dñe uiuificabis me iniquitate tua.

Educes de tribulatione aīam meā: & in misericordia tua
disperdes inimicos meos.

Et p̄des oīs q̄ tribulat aīam meā: q̄m ego seruus tuus sum.

Benedictus dñs deus meus qui docet manus me
as ad preliū: & digitos meos ad bellum.

Dñā mea & refugiū meū: s̄ceptor me⁹ & libator m̄s.

Protector meus & ī p̄p̄o sp̄au: q̄ subdit pplm meū sub me.

Nēquid est homo quia innocuisti ei: aut filius hominis
quia reputas eum.

Homo uanitati similis fcs est: dies eius sicut umbra p̄tereūt.



Sire oiez ma oïe en tes oreilles receif mun depreiement en
ta uerite oiez mei en ta iustise.
Ne entres en iugement od tun serf: car ne serat iuste fiet en tun esgard
hoem qui uue.

Car li enemis: ensegut ma alme: humiliat en terre ma uie.

El aluat mei en oscure si come homes morz del siecle: e anguissiez est
sur mei mis esperiz. en mei est troblez mis cuers.

Remembrete fui des anciens iorz: ieo pur pensai en tutes tes oures. et
faz de tes mains ieo pur pensoe.

Ieo espanchi mes mains a toi: ma alme est si come elbe tre sanz a rei.

Ignielement oies mei sire: defist mis esperiz.

Ne desturnez ta face de mei: e seblables serai a icels q descendent ell ac.

Oie fai a mei par matin ta misericorde: car en toi esperai.

Doneue fai mei la ueie en la quele ieo irai: car a toi leuai ma alme.

Defent mei de mes enemis sire car a toi fui: enseigne mei faire ta
uolunte car mis deus ies tu.

Gistons esperiz de merrai mei en la dreite terre: por tun mun sire ui
uifieras mei en ta oeltet.

Tu forsinerras de tribulacion ma alme: e en ta misericorde depai
tiras mes enemis.

Esperdras tuz icels qui trublent ma alme: car ieo fui tiffers.

Denez soit li fires mis deus: qui enseignet mes mains a
uerre: e mes terz a bataille.

Tu ies ma misericorde e mis refutes: mis receures e mis defenderes.

Tu ies mis defendres e en ieo esperai: qui suz met mu pople sur mei.

Sire quel chose est hoem car tu te muistras a li: o li filz del hoem
car tu l recuntas.

Li hoem: fait seblables au anite: li iorz de li si geumit transpassant.



Dñe inclina celos tuos & descende: tange montes & fumigabunt.
Fulgura chouscacionem & dissipabis eos: emitte sagittas suas
& conturbabis eos.

Emitte manum tuam de alto: eripe me & libera me de aquis multis
& de manu filiorum alienorum.

Quorum os locutus est uanitate: & dextera eorum dextera iniquitatis.

Deus canticum nouum cantabo tibi: in psalterio decacordo psallam tibi.

Qui das salutem regibus: qui redemisti seruum tuum: de gladio ma-
ligno eripe me.

Et erue me de manu filiorum alienorum: quorum os locutus est uanitate:
& dextera eorum dextera iniquitatis.

Quorum filii: sicut nouelle plantaciones in iuuentute sua.

Filie eorum compositae: circumornatae ut similitudo templi.

Promptuaria eorum plena: eructancia ex hoc in illud.

Ues eorum fetose habundantes in gressibus suis: boues eorum crasse.

Non est ruina macerie: neque transiit neque clamor in plateis eorum.

Beatum dixerunt populum cui hec sunt: beati populi cui dominus deus eius.

Exaltabo te deus meus rex: & benedicam nomini tuo
in seculum & in seculum seculi.

Per singulos dies benedicam tibi: & laudabo nomen tuum in seculum.

Magnus dominus & laudabilis nimis: & magnitudinis eius non est finis.

Generatio & generatio laudabit opera tua: & potentiam tuam pronuntiabit.

Magnificentiam glorie sanctitatis tue loquentur: & mirabilia tua narrabunt.

Et uirtutem terribilium tuorum dicent: & magnitudinem
tuam narrabunt.

Memoriam habundantie suauitatis tue eructabunt: & iusticia
tua exultabunt.

Miserator & misericors dominus: paciens & multum misericors.



Encline tes ciels e descent: touche les nuinz e il fumerunt.
Fuldre resplendissement e departiras eals: enueie tes saintes e
troubleras els.

Enueie ta main de halt sustrai mei e deliure mei de multes elbes: e de
la main des estranges fiz.

La buche des queuls parlat uanitet: e la destre dels est destre de felunie.
Deus ico chanterai a toi nouel chant: e saltier de dis cordes chäterai
Qui dones salu as reis: qui racemfis dauid tun serf de maligne
glauue defent mei.

Sustrai mei de la main des estranges fiz: la buche des queuls plat ua
nitet. e la destre dels est destre de felunie.

Lur fil des queuls: sunt si come muel de placion en la iuente.

Lur filles sūt ordenees. en uiron aurnees come semblance de temple.

Lur celliers sunt plains: ruitanz de ceo en ico.

Lur oeilles founuses habundanz en lur eissement: li buef dels g.

Nu est trebuchement de maniere. ne trespassement. ne criz en lur places.

Li distrent le pople benie est al qd se ces choses: beniez: li pople del qd: d's sires.

Eo te eshalcerai dels mis reis: e beneistrai al tuen numel
sicle e el sicle del sicle.

Car sengies 102: te beneistrai e loerai tun num: el sicle e el sicle del sicle.

Granz est li sires eloables mult: e de la gndesce nen est fins.

La generation e la generation loerat tes oures: e ta poance p.

La gndesce de ta glorie de ta saintet plerūt: e tes merueilles recūterūt.

La remembrance del habundance de ta suautume roterūt: e de
ta iustice sesleecerunt.

La remembrance del habundance de ta suautume roterunt: e de ta
iustice sesleecerunt.

Derciures e pietus est li sires: suffranz e mut merciables.

Suauiſ dñs uniuſis & miſerationes eius ſup oīa opa eius.
Confiteant ſ dñe oīa opa tua: & ſcī tui benedicant tibi.
Gloriam regni tui dicent: & potenciam tuam loquentur.
Et notam faciant filiis hominū potenciam tuam: & gloriā
magnificencie regni tui.
Regniū tuū regnū omnium ſeculorū: & dominacio in omni ge
neracione & generacione.
Fidelis dñs i omib; uerbis ſuis: & ſcīs i oīb; opib; ſuis.
Elleuat dñs omnes qui corruunt: & erigit omnes cliſos.
Oculi omnium in te ſperant dñe: & tu das eſcam illoz in tem
pore oportuno.
Apiſ tu manū tuā: & impleſ omne animal benedictione.
Iuſtus i oīb; ius ſuis: & ſanctis in omib; opib; ſuis.
Rope: dñs oīb; iuocantib; eū: oīb; inuocantib; eū i ueritate.
Voluntatē timenciū ſe faciet: & deprecationem eoz exaudiet
& ſaluos faciet eos.
Cuſtodit dñs oīs diligentes ſe: & oīs peccatores diſpdet.
Laudacionem dñi loquetur os meum: & benedicat oīs caro no
mini ſancto eius in ſeculum & in ſeculum & in ſeculum ſeculi.
Auda anima mea
Laudabo dñm i uita mea ſallam dō meo q̄ diu fuero.
Nolite cōfidere i pñcipib;: i filiis hōinū i q̄b; n̄ ſal.
Exibit ſpiritus eius & reuertetur in terram ſuam: in illa
die pibunt omnes cogitationes eoz.
Beatus cui dñs iacob adiutor ei. ſpes eius i dño dō ipius: q̄ fecit
celum & terram mare & oīa que in eis ſunt.
Qui cuſtodit ueritatem in ſeculum: facit iudiciū iniuriam paci
entib; dat eſcam eſurientib;.



Que li sire a tuz: e les merz de li sur totes les oures de li.

Regeissent a tel sire totes tes oures: e ti saint beneissent a tel.

La gloire de tun regne dirrunt: e ta poance parlerunt.

Que il facent conuee as filz des homes ta poance: e la gloire de la grā
desce de tun regne.

Tis regnes est regnes de tuz les siecles: e ta seignurie: en tute ge
neracion e generacion.

Li sire est fedeiz en totes ses poles: e sainz en tutes ses oures.

Li sire a lieuet tuz icels q' trebuchēt: e esdrece tuz les blesiez.

Li oide tuz cels en tel espeirent sire: e tū done uiande de icels en
auenant tens.

Qu'oures ta main: e emples tute beste de beneitun.

Dreitiere est li sire en totes ses uies: e sainz en totes ses oures.

Pres: li sire a tuz cels q' apelet: a tuz icels q' apelet en uerite.

La uolente a icels quil criement frat: e lur preierre orrat
e salt ferat icels.

Li sire garde tuz cels q' aiment: e tuz les pecheors destruerat.

L'eloement del seignur parlerat ma buche: e beneisse tote charn
al saint nun deli el siecle e al siecle del siecle.

L De ma alme le seignur: ieo loerat le seignur en ma uie. chā
terai a mun deu tant cum ieo serai.

Ne nus uoilliez a fier en pñces: en fiz domes es quels nen est salut.

Q'istat si esprent e repenrerat en sa terre: en icel iurn perirunt
tuz lur purpens.

Beneurez est li hōe del q' est a iuerres: li deus de iacob. espance de li ē deu
sūn seign. q' fist leciele la t're mer e totes les choses q' sunt en els.

Li garde uerite el siecle: il fait iugement: a cels qui souffrent torcu
nerie: il done uiande as famoillanz.



Dñs soluit compeditos: dñs illuminat cecos.

Dñs erigit elisos: dñs dirigit iustos.

Dñs custodit aduenas. pupillum & uiduam suscipiet:
& uiam peccatorum disperdet.

Regnabit dñs i scia d's tuus syon i generatione & generatione.

Laudate dñm qm bonus psalmus: deo nostro sit
iocunda decoraq; laudatio.

Edificas ierlm dñs: dispersiones israelis aggregab.

Qui sanat contritos corde: & alligat contriciones eoy.

Qui numerat multitudinē stellarū: & oib; eis nomina uocat.

Magn' dñs n'r & magna uirt' ei: & sapientie ei nō est numerus.

Suscipiens mansuetos dñs: humilias aut' p'cores usq; ad trā.

Recinite dño i confessione: psallite deo n'rō in cythara.

Qui opit celum nubib;: & parat terre pluuiam.

Qui pducit in montib; fenu: & herbam seruituti hominū.

Qui dat numentis escam ipoy & pullis coruoy iuocantib; eū.

Non in fortitudine equi uoluntatem habebit: nec in tibijs uiri
beneplacitum erit ei.

Beneplacitum est dño super timentes eū: & in eis qui sperant i
misericordia eius.

Lauda ierlm dñm: lauda deum tuum syon. / **T**uis i't.

Qm gfortauit seras portarū tuarū: benedixit filijs

Qui posuit fines tuos pacē: & adipe frumti satiata.

Qui emitit eloquiū suū t're: uelocit' currit sermo eius.

Qui dat nuē sicut lanam: nebulam sicut cinerem spargit.

Mittit cristallum suum sicut buccellas: ante faciem frigoris ei
quis sustinebit.

Emitit uerbū suū et / **l**ique faciet ea: flauit sp' ei & fluēt aq.



Li sires desliet les embuiez: li sires enluminet les cius.

Li sires esdreteet les esgenez: li sires gouvemet les dreituriers.

Li sires gartet les estranges. lorphanin e la uedue receurat: e les

ueies des pecheors destruerat.

Li sires regnerat as siecles. tis d's de syon. en generacion e la geniacon.

Dez le seignur car ilz bons: li salmes a nostre deu seit delita-
ble. e tele la loenge.

Etesianz ierlm li sires: les departemenz de israel a iusterat.

Eisanet les a triblez de cuer e liet les a triblemen z de els.

Enumbret la multitudine des esteiles: e tutes iceles par nun apele.

Granz est li n're sires e gnde: sa u'tu e de sapience nen est numbres.

Li sires receit les suets: li humiliet a ctes les pecheors iesq; a la terre.

Chantez al seignur en g'fession: chantez a nostre deu en harpe.

Ricouret le ciel par nues: e apareille a la terre pluie.

Eforinet as munz faiti: e herte al seruise de homes.

Ridunet a lur numenz uiande: e as puleins des corfs quil apellent.

Dient en force de cheu al aurat li hoem sa uolentet: ne en est ues del

laron serat bien pluie chose a li.

Bien est pluie chose al seignur sur cels quil criement: e en icels qui

espeient sur sa misericorde.

Dez ierusalem le seignur: loue tun deu de syon.

Qar il confortat les serreures des portes: tenesq; tes fiz en toi.

Exposat tes fins pais: e de la graisse del furment saluat toi.

Bienueiet sun parlement a la terre: isnelment curt la parole de li.

Eidunet neif si come leine: meule si come cendre esparpelle.

Oleuueie sun cristal si come morseaus: deuant la face del freit de li

quil sustendrat: e decurrunt elbes

Fors metrat sa polee ferat decurre celes choses: suffrait li espi de li

Qui annunciat uerbū suū iacob: & iusticias iudicia sua israel.
Nō fecit taliter omni nationi: & iudicia sua nō manifestauit eis.

Laudate dñm de celis: laudate eum in excelsis.

Laudate eū oēs angeli ei: laudate eū oēs uirtutes ei.

Laudate eū sol & luna: laudate eū oēs stelle & lunā.

Laudate eum celi celoz: & aque que sup celos sūt laudent nōm dñi.

Quia ipse dixit & facta sūt: ipse mandauit & creata sunt.

Estatuit ea in seculum & in seculum seculi: preceptum posuit &
nō preteribit.

Laudate dñm de terra: dracones & omnes abyssi.

Ignis. grando. nix. glacies sp̄s pcellarū: que faciūt iūbum eius.

Montes & omnes colles: ligna fructifera & omnes cedri.

Bestie & uniuersa pecora: serpentes & uolucres pennate.

Reges terre & omnes ppli: p̄ncipes & omnes iudices terre.

Iuuenes & uirgines senes cū iuniorib: laudent nomen dñi: q̄a
exaltatum est nomen eius solius.

Confessio eius sup celū & terrā: & exaltauit cornu ppli sui.

Dominus omnib: sc̄is eius: filius isrl' pplō appropinquans sibi.

Cantate domino canticum nouum: laus eius in ec-
clesia sanctorū.

Exultet israel ieo q̄ fecit eū: & filie syon exultet i rege

Laudent nomen ei i choro: i tympano & psalterio psallant ei.

Quia beneplacitū est dño pplō suo: in & exaltabit mansuetos
in salutem.

Exultabūt sc̄i i gloria: letabuntur in cubilib: suis.

Exultacōes dei i guttē eoz: & gladii ancipites i manib: eoz.

Ad faciendā uindictā in nationib: in crepaciones in pplis.

Ad alligandos reges eoz i pedib: & nobiles eoz i manib:



113
Et annunciat sa parole a iacob: ses iustises e ses uuiemenz a israhel.
Il ne fist mie issi faiterement a tute la gtree: e ses iugementz nelur demustet.

Loez le seignur des ciels: loez li en haltesces.
Loez le tuit li angele de li: loez le tuit les uertuz de li.

Loez le solail e la lune: loez le tutes les esteiles e la lumiere.

Loez le li ciel des ciels: e les elbes q's les ciel se loet le nun del seignur.

Car il dist les choses e faites se: il les comandat e crie es sūt.

Iles establit durablement e al siecle del siecle comandement
posat e nel trespasferat.

Loez le seign' de la tre: dragons e tuit li abysme.

Deus. gresille. neif. glace. li espiriz de tempeste: q' sunt la pole de li.

Lumunt e tuit terre: li arbre fruit portant e tuit li cedre.

Bestes e tute almaille: li serpent e li oisel penne.

Rei de terre e tuit li pople: li pnce e tuit li iugeor de la terre.

Lu uenel. e les uirgines. li uieil. od les iuuenes loet le nun del seig
nur: car li nuns de li suus est eshalciez.

La gfeccion de li est sur le ciel e la terre: e il eshalcat le corn de sun pople.

Loenges est a tuz les seinz de li: as filz israhel al poeple aprismant a sei.

Chantez al seignur nouel chant: la loenge de li est en liguse
des sainz.

Estece seint isrl' enceli q' fist: e les filles de syon se esleecent en lur rei.

Loent le nun de li en choro: en tympane e en salterne chantent a li.

Car bien plu est al seignur en sun pople: e il eshalcerat les
suefs en salut.

Esteecerunt sei li seint en glorie: esgoirunt sei en lur lix.

Les esgoissemez de deu se en lur guttruns: e glaives chut se e l' mains.

Faire ueniance es gtreez chosemenz as poeples.

Luer les reis dicels en buies: e les nobles de els en fermes manches.

Et faciant in eis iudiciū scriptū: gl'ia hec: oib; sc'is eius.

Laudate dñm in sc'is ei: laudate eū in finamto uirtutis ei.

Laudate eū in uirtutib; eius: laudate eū scdm mul-
titudinem magnitudinis eius.

Laudate eū in sono tube: laudate eū in psalterio & cythara.

Laudate eū in tympano & choro: laudate eū in cordis & organo.

Laudate eum in cymbalis benesonantib; laudate eū in cymbalis
iubilacionis: omnis sp' laudet dominum.

Confitebor t' dñe qm iratus es in: conuersus est
furoz tuus & solatus es me.

Ecce d's saluator n's: fiducialit' agā & n' timelo.

Qua fortitudo mea & laus mea dñs: & fcs: in i

Haurietis aq's in gaudio de fontib; saluatoris:

& dicetis in illa die q'sitemini dño & inuocate nomen eius.

Notas facite in populis adinuenciones eius: mementote qm
excelsum est nomen eius.

Quantate dño qm magnifice fecit: annūciate hoc in uniu'sa terra.

Exulta & lauda habitatio syon: q'a magnus in medio tui ierlm.

Ego dixi in dimidio dier; meor; uadam
ad portas inferi.

Quesiui residuum annor; meor; dixi non uidebo
dominum deum in terra uiuentium.

Non aspiciam hominem ultra: & habitatorem quietis.

Generacio mea ablata est & conuoluta est a me: quasi
tabernaculum iustor;.

Precisa: uelud a texente uita mea: dū ad huc ordiner succidit me.

De mane usq; ad uespam finies me: sp'atam usq; mane. quasi leo
sic g'triuit omnia ossa mea.



Le il facez en els iugement escrit: iceste: la glie a tuz les seinz de li.
Oez le seign^r as seinz de li: loez le firmamēt de sa iutut.
Oez le es iutuz de li: loez le segūd la multitude de sa
Oez le en sun de busine: loez li c^{te} saltiee e har^{te} g^{te} desce.
Oez le en tympane e en charole: loez le
en cordes e en organe.

Oez le en cymbeals bien sonanz. loez le en cymbeals de chant:
tuz esperiz loez le seignur.

Eo regehirai a tei sire car tu ies iriez a mei: conuertie est la
tue iur e tu confortas mei.

Estei^r deus mis salueres franco semēt me demerrai e ne crendrai.

Car li fires est ma force e ma loenge: e faiz est a mei en salut.

Vos espuserez les elpes en ioie des fontaines del salueur.

Edirrez en icel iorn. regehissiez al seignur e apelez le nundeli.

Faitez coneues as poples les trouemenz: de li remenbrez
car halz est le nundeli.

Chantez el seign^r car il fist gran mēt: annūciez iceo ē tute

Ellece e loe labitement de syon: car granz est el millieu de tei
Eo dis: el millieu de mes iorns. ieo irrai. **M**usainz de israel.
as portes de enfer.

Ieo quis le remanant de mes anz: ieo dis ieo ne uerrai deu
le seignur en la terre des uifs.

Ieo ne esgarderai home en ultre: e labiteur del repos.

Malignee est suz traite. e turnee est de mei: ensement comeli
tabernacles des pasturs chat mei.

Grenchee est ma uie sicōe del tissant. demētres q̄ ieo orchisseie trē

Oel matin iesq: al uespre feniras mei:
ieo espariesq: al matin sicōe liuns issi attriblat tuz mes os.

De mane usque ad uesperam finies me: sicut pullus hirundinis
sic clamabo meditabor ut columba.

Atenuati sunt oculi mei: suspicientes in excello.

Domine uim pacior responde pro me: quid dicam aut quid respo
debit michi cum ipse fecerim.

Recogitabo omnes annos meos: in amaritudine anime mee.

Dñe si sic uiuitur et talibus uita spiritus mei: corripies me et uiuificabis
me ecce in pace amaritudo mea amarissima.

Quia autem eruisi animam meam ut non periret: pergesisti post tergum tuum
omnia peccata mea.

Quia non infernus confitebitur tibi neque mors laudabit te: non expecta
bunt qui descendunt in lacum ueritatem tuam.

Qui uis uiuens ipse confitebitur tibi sicut et ego hodie: pater et filius no
tam faciet ueritatem tuam.

Dñe saluum me fac: et psalmos nostros cantabimus cunctis die
bus uite nostre in domo domini.



Exultauit cor meum in domino: et exaltatum est cornu
meum in deo meo.

Exaltatum est os meum super inimicos meos: quia letatus sum in sa
lutari tuo.

Non est sanctus ut est dominus: neque enim est alius extraneus et non est
fortis sicut deus noster.

Nolite multiplicare loqui sublimia: gloriantes.

Ne recedant uetera de ore uestro: quia scientiarum dominus est et ipsi pre
parantur cogitationes.

Iustus forciū superat: et infirmi accincti sunt robore.

Repleti prius panibus: se locauerunt et famelici saturati sunt.

Constitit stilius peperit plurimos: et quia multos habebat filios infirmata est.

Dñs mortificat et uiuificat: deducit ad inferos et reducit.



Del matin iusque al vespre feniras mei: si come pulcins del arur de
issi criera. purpenserai si come columbe.

Ittenuie sunt mi oïl: esgardanz en halt.

Sire ieo seofre force respunt pur mei: que dirrai ieo: od quel cho
se respundrat a mei cum ieo meesme le fis.

Ieo repurpenserai a toi tuz mes anz: en l'amer tume de malme.

Sire si issi faiteremēt est uescu. e en teles choses est la uie de mun
espirit: tu me chastieras. e uiuifieras. esteu en pais maintume

Tu a certes deliuras ma alme quele ne perist: tu getas ariere tun
dos tuz mes pechiez.

Car enfern ne te regehirat. ne mort ne te loerat. nen attendrūt
cil qui descendent el lac ta ueritet.

Liuuanz liuuanz te regehirat oï si come ieo: li perres as filz
ferat coneue ta ueritet.

Sire saif me fai: e nus chanteruns nos salmes tuz les iors de nre
uie en la maison de nostre seignur.

Mis cuers se eslecat el seignur: e eshalciez est mis
corns en mun deu.

Naillie est ma buche sur mes enemis: car eslecie sui en tun sal
Ben est sainz come est li sires: nen est a certes autres estre toi. e ne
est forz si come nostre deus.

De uoilliez multplier a patier en haltes choses: glorianz.

Deseurent anciennes choses de nostre buche: car deus des sci
ences est sires: e al sunt apparilliez les pensers.

Larts des forz est surmuntez: e li enferm sunt ceint de force.

La empl pines purpains se aluerent: e li fameillus sūt saule.

E desq la taigne enfantet plusors: e la qle auent mut fiz: e maladie.

Li sires mortefiet e uiuifiet de meinet a enferne rameme.

Dñs pauperē facit & ditat: humiliat & subleuat.

Suscitās de puluere egenū: & de stercore erigens pauperem.

Et sedeat cū pñcipib; & solum glorie teneat.

Dñi enī sūt cardines terre: & posuit sup eos ortem.

Sedes scōz suorū seruabit. & impī in tenebris conticescent: qā nō in fortitudine sua roborabitur uir.

Dñm formidabunt aduersari ei: & sup ipsos ī celis tonabit.

Dominus iudicabit fines terre: & dabit impium regi suo. & sublimabit cornu xpī sui.

Antemus dñō gloriose enim magnificatus ē: equū & ascensorem deiecit in mare.

Fortitudo mea & laus mea dō: & fcs ē mī in salutem.

Iste deus meus & glīabo eū: deus patres mei & exaltabo eum.

Dñs quasi uir pugnator omnipotēs nomen eius: currus pharaonis & exercitū eius proiecit in mare.

Electi pñcipes ei submersi sūt in mari rubro: abyssi opuerūt eos. dēcenderunt in profundum quasi lapis.

Dextera tua dñe magnificata est ī fortitudine: dextera tua dñe percussit inimicū. & ī multitudine glīe tue deposuisti aduersarios meos. īstī urā tuā que deuorauit eos sicut stipulā: & in spū furoris tui congregatae sunt aque.

Erit unda fluens: & aggregate sūt abyssi in medio mari.

Dixit inimicus psequar & comprehendā: diuidā spolia. implebit anima mea.

Euaginato gladiū meū: & interficiet eos manus mea.

Elaui spēt tuus & opuit eos mare: submersi sunt quasi blumblū ī aquis uehementib; laudabilis & faciēs mirabilia.

Simil' tui in fortib; dñe: q's simil' tui magnific' ī scātate. tribul' atq;



Les fiers fait le poure e lenrichist: humiliet e sus lieuet.

Enueles leseign de la puldre e dela ordure eslieuet le poure.

E il flect od les pnces: e le folier de glori tienget

Car del seign sūt les charniers de la tre: e posat sur els le cercle.

Les piez de ses saintz garderat: e li felun es tenebres se coterunt. car
en sa force ne se forcerat li biers.

Leseign criendront si aduersarie. e sur els tonerat es ciels.

Les fiers iugerat les fins de la cuntree e durrat comandement a sun
reie eshalcerat le corn de sun crist.

Quantuns al seigneur car il: glorio sement magnifiez: le che
ual e le cheualer: deietat en la mer.

Les fiers e ma force e ma loenge: e fait est a mei en salut.

Iust: mis deus eiel glozefierat: li deus de mun perre e iel eshalcerat.

Les fiers est ensement come hoem cōbataillerus. li uns de li: tut po

Gent: les turres pharaon e le sien ost deietat en la mer.

Les fiers pnce de li sunt plungie en la ruge mer: li abysme coururent
els. il descenderent en par sunt ensement come pierre.

Ladestre sire est magnifiee en forces: ta destre sire ferit lenemi. e en la
multitudine de ta glorie tu deposas mes aduerbes.

Quenueas ta ire kis deuorat si come stable: e en lesprit de m fo: se
nerie a iustres sunt les elbes.

Estut sei lunde decurant: a une sunt li abysme el milieu de la mer.

Enenemis dist. ies parsiuerai e sis prendrai: departirai les despoilles.
serat replenie ma aīme.

Ie osterai munglaue de la lame: e ma main les occirai.

Sufflat tuespiriz e court les la mer: il sunt plungiet ensement
come plum es forsenes elbes.

Si est semblables a toi es foiz homes sire: q: seblables a toi: tu ies

Ign: ensaintet. espoetables e loables. e faisanz muelles.



Extendisti manum tuam: et deuorauit eos terra.

Dux fuisti in misericordia tua: populo quem redemisti.

Et portasti eum in fortitudine tua: ad habitaculum sanctum tuum.

Ascenderunt populi et irati sunt: dolores optinuerunt habitatores philistinim.

Circumturbati sunt principes edom: rubustos moab obtinuit timor. obriuerunt omnes habitatores chanaan.

Irruat super eos formido: et pavor in magnitudine brachii tui.

Fiant immobiles quasi lapides: donec precescat populus tuus domine donec precescat populus iste quem possedisti.

Introduces eos et plantabis in monte hereditatis tue: firmissimo habitaculo tuo quod operatus es domine.

Sanctuarium tuum domine quod firmauerunt manus tue: dominus regnabit in eternum et ultra.

Ingressus est enim eques pharao cum curribus et equitibus in mare et reduxit super eos dominus aquas maris.

Fili autem israel ambulauerunt per siccum in medio eius.

Omne audiui: audicionem tuam et timui.

Domine opus tuum in medio annorum uiuifica illud.

In medio annorum notum facies: cum iratus fueris misericordie recordaberis.

Deus ab austro ueniet: et sanctus de monte pharan.

Apuit celos gloria eius: et laudis eius plena est terra.

Eplendor eius ut lux erit: cornua in manibus eius.

Ibi abscondita est fortitudo eius: ante faciem eius ibit timor.

Egredietur diabolus ante pedes eius: stetit et mensus est terram.

Spexit et dissoluit gentes: et contriti sunt montes seculi.

Incuruati sunt colles mundi: ab itinere eternitatis eius.



Questenelles ta main: e la terr' les deuorat.

Tu fus durtre en ta misericorde: al quel le pople tu raemis.

E portas li en ta force: a tun saint habitacle.

E pople amunterent e irasquirent: dolurs purtindrent tuz les habi-
teurs de filistee.

Dores sunt trouble les pñces de icellui: le forz de moab purtin crieme. e
serechirent tuz les habiteors de chanaan.

Tenge sur els crieme e pour en la gñdece de tun braz.

Siet fait nun muables en sement come pierre: iesq' trespast tis po-
ples sire. iesq' trespast tis poples sire icist que tu purseis.

Tu metras en icels e planteras al munt de ta hereditet: en tun fer-
me habitacle que tu ouras sire.

Tis sanctuaries sire le quel a fermerent tis mains: lires regnerat en
la durabletet eultre.

Entrez est a certes a cheual pharaon en la mer od ses curres e od ses
cheualers. e ramenent li sires sur els les elbes de la mer.

Mes li fil de israel: alerent par set el millieu de li.

Sire ieo otun oïement: e cremi.

Sire tun oure: el millieu des anz uuiue icel.

E millieu des anz: conueue feras: come tu seras iriez de ta misericor-
de recorderas.

Deus desoleire uendra: e li sanz del munt de pharaon. v. pharaon.

Courit les ciels la sue glozie: e de sa loenge pleme est la terre.

La splendeur de li sera: come lufierne: cornes en ses mains.

Luec est reposte la force de li: deuant la face de li. irat mort.

Deable irat deuant les piez de li: estut set e mesurat la terre.

Lesgardat e desliat les genz e a tribler fust li munt del siecle.

Ncuruest li costal del mund desferes de la durabletet de li.

Pro iniquitate uidi tentoria ethiopie: turbabuntur pelles
terre madian.

Nūcquid ī fluminib; iratus es dñe: aut ī fluminib; furor tuus.
uel ī mari indignatio tua.

Qui ascendēs sup equos tuos: & quadrigę tue saluatio.
uscitans suscitab; arcū tuū: iuramēta tribub; que locutus es.

Iluuios scindens terre: uiderunt te & doluerunt montes gur
ges aquarum transiit.

Pedit abyssus uocē suā: altitudo manus suas leuauit.

Sol et luna steterunt in habitaculo suo: in luce sagittariū tuar
ibunt. in splendore fulgurantis haste tue.

In fremitu conculcabis terrā: ī furore obstupe facies gentes.

Percussisti capud de domo impij: denudasti fundamentum
usq; ad collum.

Maledixisti ceptris eius capita bellatoꝝ eius: uenientib; ut tur
bo ad disp̄gendum me.

Exultatio eoꝝ: sicut eius qui deuorat pauperem ī abscondito.

Quam fecisti ī mari: equis tuis: in luto aquarū multarum.

Audiui & conturbatus est uenter me: a uoce gremuerūt labia

Ingrediat̄ putredo in ossib; meis: et subter me scateat.

Et requiescam in die tribulationis: ut ascendam ad populum
accinctum nostrum.

Et iusem̄ nō florebit: & nō erit germen in uineis.

Seniet̄ opus oliue: & arua nō afferent cibum.

Abideat̄ de ouili pecus: & nō erit armentum in presepiis.

Ego autē in dñō gaudebo: & exultabo in deo ihu meo.

Deus dñs fortitudo mea: et ponet pedes meos quasi ceruorū.

Egressus es in salutem ppli tui: in salutem cū xp̄o tuo.

Sur lur felunie uilur herberges de ethiopie: troublees sunt les peals de
la terre madian.

Destu dunches irasunt es flumes sire: od as flumes est ta forsenerie. od en
la mer est tist desceignementz:

Simunteras surtes cheuals: e la saluacion de ta charette.

Que soze canz esozeceras tun arc: les serementz que tu iuras al ligne es.

Qu trencheras les flumes de la terre: uirent tel edolurent li munt. li
flumes des elbes trespaslat.

Liabismes dunat sa uoiz: la hastesce ses mains leuat.

Li soler: e la lune esturent en lur habitacle: en la luserne de tes saiettes
irunt en la resplendur de ta resplendissante hanste.

Qu fremissement aocheras la tre: en forsenerie estaie feras les genz.

Qu feras le chief de la maison del felun: e tu tenuas le fundement
iesq: al col.

Qu maleisquis as ceptres de li les chiefs de tes combateors: uenantz si
come esturbeilluns ad departir mei.

La goie de els: est si coe de celui qui deuoret le poure en repost.

La uie fesis en la mer a tes cheuals: el tai de multes elbes.

Le oie troublez est mis uentres: de la uoiz tremblerent mes leures.

Entree: purreture en mes os: e suz in ei purrisse.

Me ieo repose al iurn de tribulacion: e amunte a nostre
ceint pople.

Fiers a certes ne florirat: e nen iert germe es uignes.

Qentirat loure del oliue: e li champ na porterunt uiande.

Qerat trenchie de la falde la teste: e ne serat al maille es crecches.

Le o certes al seign mes leccerat: e mes iorrai en deu mun saluere.

Deus li fires est ma force: e poserat mes piez si coe piez des cerfs.

Quies esuz en la salu de tun pople en la salu od tun crist.

Et super excelsa mea deducet uictor: in psalmis
canentem. meū.

Audite celi que loquar: audiat terra uerba oris mei.
Decrescat ut pluuia doctrina mea: fluat ut ros eloquiū
Quasi imber sup herbam. & quasi stille sup gra-
mina: quia nomen domini inuocabo.

Date magnificenciam deo nostro: dei perfecta sunt opera. &
omnes uie eius iudicia.

Deus fidelis & absq; ulla iniquitate iustus & rectus: peccau-
erunt ei. & nō filij eius in sordib;.

Generacio praua atq; peruersa: hec cinere ddis domino po-
pule stulte & insipiens.

Nūc qd nō ipse est pat tuus qui possedit te: & fecit & creauit te.

Memento dierum antiquor: cogita generationes singulas.

Intrga patrem tuū & annūciabit t: maiores tuos & dicent t.

Quando diuidebat altissimus gentes: quando separabat filios ada.

Constituit tēminos pploꝝ: iuxta numerꝝ filioꝝ israhel.

Pars autē dñi ppl's eius: iacob funiculus hereditatis eius.

Inuenit eū in terra deserta: in loco horroris & uaste solitudis.

Circūduxit eū & docuit: & custodiuit quasi pupillā oculi sui.

Sicut aquila puocans ad uolandū pullos suos: & sup eos uolitat.

Expandit alas suas & assūpsit eos: atq; portauit i humeris suis.

Dñs solus dux eius fuit: & nō erat cū eo deus alienus.

Constituit eū sup excelsā terrā: ut comederet fructus agroꝝ.

Et suggeret mel de petra: oleūq; de saxo durissimo.

Butirum de armento et lac de ouib;: cum adipe agnoꝝ et arie-
tum filioꝝ basan.

Et hircos cū medulla tritici: & sanguinē uue biberēt meraassi-
mum.



Sur mes hautes choses me demerret li uenquerres chantant
en psalmes

Oyez ciel quels choses ieo plerai: oiez la terre les poles de ma bouche.
Creisse e plue ma doctrine: decroget se rosee mis parlemenz.

Ensemet cõe plue sur herte. e ensemet come gutes sur hertes. car
ieo apelerai le nun del seignur.

Donez grandesce a nostre deu: les oures de deu sunt parfaites e
tutes ses ueies sunt iugemenz.

Deu est fedeils e sanz nule felunie iustes e drez: pechierent a li. e
nient li fil de li en cuncheures.

Peunesse lignee e puruerse: icesles choses renz al seignur fol poe
ple e nun saue.

Dumkes nen est il tis perres qui te pursist: e fist tel ecriat

Rembre tel des 102z anciens: purpense les sengles generacions.

Demande un perre e il tannuncet: tes anceisurs e il te dirrunt.

Quant li altismes departeit les genz qint il deseurot les filz adam.

Ilestablit les termes des poples: iuste le nũbre des filz israel

La partie a ctes del seign est sis poples: iacob: cordele de sa hereditet.

Ile trouat en terre deserte: en liu de crieme e de grant soltiuee.

Ile menat en uirun e enseignat e gardat si se la pñele de sun oil.

Si se li aigles a pñoeche a uoler ses pulcins: e sur els uolanz

Ilespandit ses eles e prist les: e sis portat en ses espalles.

Isiures fud sul duitres de els: e nen iert od li estranges dels.

Ilestablit li sur la halte terre: q il manast les fruitz des champs.

Ile il suchast le miel dela perre: elolie dela tresdure roche.

Burre del arment e lait de soailles: od la graisse des aignels e des
multuns des filz basan.

Eles bues od la moule del surmet: e teuset le purisme un de la gre.

Incrassat? dilect? & recalcitruit: incrassat? impinguat? dilatat?.

Dereliquit deū factorē suū: & recessit a deo salutari suo.

Prouocauerunt eū in dijs alienis: & in abominib; ad iracundiā concitauerunt.

Immolauerunt demoniis & nō dō: dijs q̄s ignorabant.

Noui recentes q̄ uenerunt: quos nō coluerunt patres eorū.

Deū qui te genuit dereliquisti: & oblitus es dñi creatoris tui.

Vidit dñs & ad iracundiam concitatus est: quia prouocauerunt eū filii sui & filie.

Et ait. absconditā faciē meā ab eis: & considerabo nouissima eorū.

Generatio enim peruersa est: et infideles filij.

Ipi me prouocauerūt i eo q̄ nō erat d's: i uanitatib; suis.

Et ego prouocabo eos i eo qui nō est populus: & in gente stulta irritabo illos.

Ignis succens? i furore meo: & ardebit usq; ad inferni nouissi.

Deuorabit q̄ terrā cū gmine suo: & mōciū fūda mēta oburet.

Congregabo sup eos inala: & sagittas meas oplebo in eis.

Consument? fame: & deuorabūt eos aues morſu amarissimo.

Dentes bestiarū in mittam in eis: cū furore trahentium sup terram atq; serpentium.

Foris uastabit eos gladius: et intus pauor.

Iuuenē simul ac uirginē lactentē cū homine sene.

Et dixi ubi nam sunt: cessare faciam ex hominib; memoriā eorū.

Sed p̄t irā inimicorū distuli: ne forte supbiret hostes eorū.

Et diceret manus nostra excelsa: & nō dñs fecit hec omnia.

Gens absq; consilio est & sine prudentia: utinam saperent & inteligerent ac nouissima prouiderent.

Engreissiez est li ainez e recalarat: engreissiez: e en omz e purloigniez.

Il deguerpit deu sun fattur: e deseurat de deu son salueor.

Ille puruochierent en estranges deus: e en abominacions a ire le cō
mouerent.

Il sacrefierent as deables e nient a deu: as deus que il coneuurent.

Nouel e li freisant uindrent: les quels lur perres ne cultiuerent.

Deus qui te engendrat de guerpissis: e obliez ies de tū seign le criat.

Li fires le uit e a ire est commour: car si file ses filles
puruochierent li.

Eil dist. ieo osterai ma face de els: e esgarderai les derametez de els.

Car iceste generation est puruerse: e li fil sunt nun fedel: uantrez.

Li me puruochierent en celui qui nen iert deu: e escharnissierēt ēl.

Ieo puruochei a els en iceli qui nen est poeples: e come fole gent
les escharnirai.

Deus est espris e ma forsenerie: e arderat iesq a la fin den fern.

Deuozeat la terre od sun gme: e arderat les fundementz des mūz.

Ieo assemblerai sur els mals: e mes saiettes a emplirai en els.

Il murrunt de faim: e deuozerūt els oiseals de amere moxun.

Deuz des bestes metrai en els: od la forsenerie de traianz sur terre
e de serpenz.

Deors les guasterat glaues: e dedenz pour.

Li iuencel en semble od la uigme le leitant od le ueil home.

Li dis. o sūt il: ieo ferai cesser des homes la rembnce de cels.

Des pur la ire des enemis purluignai: que parauenture ne sen
orguillaissent lur enemi.

Edeissent nre main en halte: e li fires ne fist mie totes i ces

Genz sanz o seil est e sanz cointise: la meie uolente seussent il e en

Etendissent. e lur deraines oures purueissant.

Quoniam persequetur unus mille: et duo fugarent decem milia.

None ideo quia deus suus uendit eos: et dominus conclusit illos.

Non enim est deus noster ut deus eorum: et inimici nostri sunt iudices.

De uinea sodomorum uinea eorum: et de suburbanis gomorre.

Uua eorum uua fellis: et lotri amarissimi.

Tel draconum uinum eorum: et uenenum aspidum insanabile.

None hec condita sunt apud me: et signata in thesauris meis.

Mea est ultio et ego retribuam eis in tempore: ut labatur pes eorum.

Iuxta est dies perditionis: et ad esse festinant tempora.

Iudicabit dominus populum suum: et in seruis suis miserebitur.

Cecidit quod infirmata sit manus: et clausi quoque defecerunt re-
siduique consumpti sunt.

Et dicent ubi sunt dii eorum: in quibus habebant fiduciam.

De quorum uictimis comederant adipem: et bibebant uinum
libaninum.

Surgant et opitulentur uobis: et in necessitate uos protegant.

Videte quod ego sum solus: et non sit alius deus preter me.

Ego occidam et ego uiuere faciam. percutiam et ego sanabo: et
non est qui de manu mea possit erueri.

Eleuabo ad celum manum meam: et dicam uulgo ego in eternum.

Si aciero ut fulgur gladium meum: et arripuerint
manus mee.

Reddā uisionem hostibus meis: et his qui oderunt me retribuam.

Inebria bo sagittas meas sanguine: et gladius meus deuorabit carnes.

De cruore occisorum: et de captiuitate nudati inimicorum capitis.

Laudate gentes populum meum: quia sanguinem suorum suorum: ulciscetur.

Et uindictam retribuet in hostes eorum: et propicius erit terre
populi sui.

Domēt parsibent un mil: edun millier enchalassēt dis milie.

Dūkes pīceō ne fud que deus les uendit: e li sires les enclost.

Nen est a certes nīre deus come lur deu: e li nīre enemi sun iugeur.

Delaingne des sodomens la uigne di cels: e de suz citiens de gomorre.

La grape est de els est grape de fiel: e lur butions tresameres.

Fiel des draguns est lur uin: e le uenim di cels serpenz nun sanable.

Qūch: ne sūt ices choses faites enūs mei: e signees en mes tensors.

Que: la ueniance eieo lur rendrai guere dū cēs: que escolurge li pie: de el.

Pres: li iorz de pdiaun: e li tens se hastent a estre.

Li sires iugerat sun pople: e en sers mercierat. sēs

Luerrat que enfermee sent la main: e li dos a certes de fistrent. e li re-
manant sunt deguaite.

Edirrunt ou sūt lur dampne deu: as quels il auerent fiance.

Les sacrefises des quels il manioent les grasscees: e beueient le uin
des purgustemenz.

Sieuent seie auent a uis: e en uīre necessitet uos courent.

Veeiez que ieo seie suls: e ne sent autres deus estre mei.

Ieo occirrai e ieo uiure ferai. ieo ferrai e ieo sanerai. e nen est qui de
ma main puisset eschaper.

Ieo leuerai al ciel ma main: e dirrai ieo uif pardurablement.

Ene aguserai mun glaue come foildre: e si aerdunt iugemēt.
mes mains. le rendrai.

Ieo rendrai lores ueniance de mes enemis: e a cels q̄ me hairet

Ieo enuerrai mes saiettes de sanc: e mis glaues deuorerat char.

Del sanc des ocis: e de la char muntet del nuet chief des enemis.

Loez genz le pople de li: car il uengerat le sanc de ses serfs.

Ueniance rendrat en lur enemis: e merciabes ferat
a la terre de sun poeple.

De deum laudamus: te dominum confitemur.
Ge eternum patrem: omnis terra ueneratur.
Gib' omnes angeli: t' celi & uniuerse potestates
Gibi cherubin & seraphin: incessabili uoce pclamant.
Sanctus **S**anctus **S**anctus **D**ominus deus sabaoth.
Pleni sunt & terra: maiestatis glorie tue.
He gloriosus: apostolorum chorus.
Ge prophetarum: laudabilis numerus.
Ge martyrum candidatus: laudat exercitus.
Ge per orbem terrarum: sancta confitetur ecclesia.
Patrem in mente: maiestatis.
Generandum tuum uerum: & unicum filium.
Sanctum quoque paracletum spiritum. **G**u rex glorie christe
In patris sempiternus es filius.
Gu ad liberandum suscepturus hominem: non horruisti
uirginis uterum.
Gu deuicto mortis aculeo: apuisti credentibus regna celorum.
Gu ad dexteram dei sedes: in gloriam patris.
Iudex crederis: esse uenturus.
Ge ergo quesumus tuis famulis subueni: quos precioso san-
guine redemisti.
Eterna fac cum sanctis tuis gloria munerari.
Saluum fac populum tuum domine: & benedic hereditati tue.
Et rege eos: & extolle illos usque in eternum.
Per singulos dies: benedicimus te.
Et laudamus nomen tuum in seculum: & in seculum seculi.
Signare domine die isto: sine peccato nos custodire.
Miserere nostri domine: miserere nostri.



Dos te loums deus: tel sire nus regehsun.

Gote terre enure tel: pardurable pere.

Amenent tuit li angele: a tel crient li ciel e totes les prestez.

Amenent cherubin e seraphin: od nun cessable uoiz.

Sainz est **S**ainz est **S**ainz est **D**eus li sire de sabaoht.

Plain sunt li ciel e la terre: de ta maieste de ta glorie.

Celoe la glorieuse compaignie: des aposteles.

Celoe li loables numbres des prophetes.

Celoe des martyrs: li blanchiz ost.

Cel regehsit par le cercle: des terres. sainteiglise.

Pere de grant maieste.

Lonueret un ueir: e qui est uniel filz.

Aertes le saint esperit **G**uies crist reis de glorie.

Guies durables filz del pere.

Gu qui esteiez a deliurer a receivre home: ne creunfis le uentre
de la uirgine.

Gu deueniez de mort le aguilun: a ouris as creanz les regnes des cielz.

Gu siez a la destre de deu: en la glorie del pierre.

Guies creuz auenir iugier.

Par ceo te preium socur ares serganz: les quels tu raimis de tun
precus sanc.

Hai nus: od tes sainz benueret de durable glorie.

Salf fai tun pople sire: e beneis a ta hereditet.

E gouerne els: e esdresce els nusq a la durablet.

Par sengles iurns te teneistrutis.

Loums tun num al siecle: e al siecle del siecle.

Sire digne nus garder: en icest iorn sanz pechie.

Criaies de nus sire: aies de nus mercy.

Fiat nra tua dñe sup nos: quemadmodum spauim' in te.

In te dñe speraui: nō confundar in eternum.



Benedicite omnia opera domini domino: lau-
date & super exaltate eum in secula.

Benedicite angeli dñi dño: benedicite celi dño.
Benedicite aque om̃s que sup celos sunt dño: benedicite õs
uirtutes dñi dño.

Benedicite sol & luna dño: benedicite stelle celi dño.

Benedicite ymber & ros dño: benedicite õs sp̃s dei dño.

Benedicite ignis & estus dño: benedicite frigus & estas dño.

Benedicite rores & pruina dño: bened' gelu & frigus dño.

Benedicite glacies & niues dño: bened' noctes & dies dño.

Benedicite lux & tenebre dño: bened' fulgura & nubes dño.

Benedicat terra dñm: laudet & sup exaltet eū in secula.

Benedicite montes & colles dño: benedicite uniuersa ger-
minancia in terra domino.

Benedicite fontes dño: benedicite maria & flumina dño.

Benedicite cete & omnia que mouentur in aquis domino:
benedicite omnes uolucres celi dño.

Benedicite õs bestie & pecora dño: bened' filii hōmū dño.

Benedicat isrl' dñm: laudet & sup exaltet eum in secula.

Benedicite sacerdotes dñi dño: benedicite serui dñi dño.

Benedicite sp̃s & anime iustoz dño: benedicite sancti &
humiles corde domino.

Benedicite anania azaria misael dño: laudate & super
exaltate eum in secula.

Benedicamus patrem & filium cum sancto spiritu: lau-
demus & super exaltemus eum in secula.



Seit faite ta misericorde sire sur nus: si come nus espames en toi.

En rei sire espar: ne sera i confundi durablent.

Beneissiez totes les outes del seignur: loez le e sur eshal
nez le es siecles.

Engele del seign^r beneissiez al seign^r: beneissiez li ciel al seignur.

Totes les elbes qui sunt sur les ciels: beneissiez al seign^r: totes les
uerruz del seignur beneissiez al seignur.

Solez e la lune beneissiez al seign^r: beneissiez estreiles del ciel al seign^r.

Lapluie e la ruse beneissiez al seign^r: tote espi^rite de deu beneissiez al seign^r.

Beneissiez feue e ste al seign^r: beneissiez frez e chanz al seignur.

Beneissiez roses e gresle al seign^r: beneissiez geles e freit al seign^r.

Beneissiez glaces e neifs al seign^r: beneissiez u^e iorns al seign^r.

Beneissiez luforne e temebres al seign^r: beneissiez fuid^s enue al

Beneissiez la tre le seign^r: loez le es h^alet sur tote mon al siecle.

Beneissiez munz el costil al seignur beneissiez totes les choses
qui portent fruit en terre al seignur.

Beneissiez furaies al seign^r: beneissiez mers e flumes al seignur.

Beneissiez balaines e totes les choses qui sunt menes es elbes al seign^r.

Beneissiez tuz les oiseals del ciel al seign^r: des homes al seign^r.

Beneissiez totes les bestes saluages e puces al seign^r: beneissiez li fil

Beneissiez israel al seign^r: lor loe sur eshalz li es siecles.

Beneissiez li puerre del seign^r al seign^r: beneissiez li serf del seign^r al seign^r.

Beneissiez li espires e les almes de iustes al seignur: beneissiez lui
saint e li humele de cuer al seignur.

Beneissiez ananias azarias misabel al seignur: loez e sur bes
halz li es siecles.

Beneissu le pere e le filz od le saint esperit: loum le e sur eshalz
li es siecles.

Benedictus es dñe in firmamento celi: & laudabilis et glō
sus & super exaltatus in secula. **✠ XL ✠**

Benedictus dñs deus israel: qui a uisitauit & fe
cit redemptionem plebis sue.

Eterexit cornu salutis nobis: in domo dñi pñs sui.
Sicut locutus est p os scōz: qui a seculo sunt pphar: eius.

Salutem ex inimicis nr̄is & de manu omnīū qui oderūt nos.
Nō faciendā misericordiam cū patrib; nr̄is: & memorari
testamenti sui sancti.

In iurandū qd iurauit ad abrahā patrē nr̄m datur: se nob.

Quē sine timore de manu inimicor nr̄oz liberati: sūiam illi.

In sanctitate & iusticia coram ip̄o: omnib; dieb; nr̄is.

Et tu puer propheta altissimi uocaberis: p̄cibis enī ante fa
ciem dñi parare uias eius.

Adandā scienciā salutis plebi ei: in remissionē peccatoz eoz

Per uiscera misericordie dei nr̄i: in quib; uisitauit nos
oriens ex alto.

Illuminare his q̄ in tenebris & in umbra mortis sedent: ad diri
gendos pedes nr̄os in uiam pacis.

Agnificat anima mea dominum.

Et exultauit sp̄s meus: idē salutarī meo.

Quia respexit humilitatem ancille sue: ecce enī
ex hoc leuata mēdicent omnes generationes.

Quia fecit in magna q̄ potens est: & sanctū nomen eius.

Et mīa eius a p̄genie in p̄genies timentib; eum.

Fecit potenciā i brachio suo: disp̄sit sup̄bos in te cordis sui.
q̄p̄suit potentes de sede: & exaltauit humiles.

Esurientes impleuit bonis: & diuites dimisit in anes.



Beneizies tu sire el firmament del ciel: eloables e glozies e sire eshal
ciez es siecles.

Beneizies seint li sire deus de israhel: car il uisitac e fist redép
cion a sun poeple.

esdreca le corn de salu a nus: en la maison de dauid sun enfant.

Sige il plat par labuche des saintz pphetes: q' sunt des le siecle de li.

Salut de nos enemis: e de la main de tuz icels qui nus haient.

Faire misericorde od nos perres: e a remembrer de sun saint
testemonie.

Deseremet que il iurat a abraham nre perre: sei doner a nus.

Fesanz crieme de la main de nos enemis deliure: seruism au.

Ensautee e en iustice deuant li: tuz noz iorz.

Et uemfes seras apele prophete de alrisme: car tu irras deuant la
face del seignur a prester les ueies de lui.

A coner science de salu a sun poeple: en remissiun de lur pechiez

Car les entrailles de la misericorde de nre deu: es quels nus uisitac
unnaissanz de hait.

Leies enlumine a icels qui sieent en tenebres e en umbre de mort
a esdreier noz piez en la ueie des peis.

Maigne se maneme le seignur.

esleccat mis esperiz: en deu mun saluable.

Car il esgardat la humilitee de sa aneele: car este uos desore totes
les generacions me durruent leneuree.

Car cil q' est poanz fist a meignz choses: e saintz est li numis de li.

E la misericorde de li est deligniee en ligniees: a cels quil criement.

Il fist poance en sun braz: il deptiet les orguillus del p's de sun cuer.

Il deposat les poanz de sun siege: e eshalcat les humeles.

es fameillanz repleint de biens: e les riches guerpit uains.

Auscipit isrl' puerū suū: recordatus misericordie sue.

Sicut locutus est ad patres nr̄os: abraham & semini ei i sc̄a.

Unc dimittis seruū tuū dñe: sc̄dm ūbū tuū i pace.

Quia uiderunt oclī mei: salutare tuum.

Quod parasti: ante faciem omnium populor̄.

Tum ad reuelacionē genciū: & gl̄iam plebi sue israhel.

Hicunque uult saluus esse: ante omnia opus;

Ut teneat catholicam fidem.

Quam nisi quisq; integram iuiolatamq; ser-
uauerit: absq; dubio in eternum pibit.

Fides autem catholica hec est: ut unum deum in trinitate
& trinitatē in unitate ueneremur.

Neq; confundentes p̄sonas: neq; substantiam separantes.

Alia est enim p̄sona patris: alia filii. alia spiritus sancti.

Sed patris & filii & spiritus sancti una est diuinitas: equalis
gl̄ia coeterna maiestas.

Qualis pater talis filius: talis spiritus sanctus.

Increatus pater increatus filius: increatus spiritus sc̄s.

In mensus pater in mensus filius: i mensus spiritus sanctus.

Eternus pater eternus eternus filius: spiritus sanctus.

Et tamen nō tres eterni: set unus eternus.

Sicut nō tres increati nec tres in mensi: sed unus increatus
& unus in mensus.

Similit̄ omnipotens pater. omnipotēs fili: op̄s sp̄s sc̄s.

Et tamen nō tres omnipotētes: set unus omnipotens.

Ita deus pater: deus filius. deus sp̄s sc̄s.

Et tamen nō tres dii: set unus est deus.

Ita dñs pater dñs filius: dñs sp̄s sc̄s.



E receut isrl' son enfant: recordez de sa misericorde.

E ne il plat a noz pes: a abraham e a la semence de li es siecles.

Ne guerpis tu tun serf sire: segund ta parole en pes.

Car mi o il uirent: tun saluable.

Le quel tu aprestas deuant la face de tuz les peuples.

Lumiere a la reuelacion des genz: e glozie de tun poeple de isrl'.

Nunkes uelt estre sals: deuant totes choses lieft mestier

et que il tiengne ueire creance.

La quele si chascuns ne la garderat entiere e uient uiolee:

sanz dotance perirat pardurablement.

La ueire creance a certes est ceste: que nus en uirum un deu en tri-

nite. e tri nite en uirum.

Ne de seuranz confundan: psones: ne substance.

Que est ueirement la psonne del pe: altre del filz: autre del saint esprit.

Aus del pere e del filz e del saint esperit est une deite: egal glozie.

ensemble durable maieste.

Quels: li perres tels: li filz: tels: li saint esprit.

Nunciez: li pes. nunciez: li filz: nunciez: li saint esperit.

Granz: li pes. granz: li filz: grant: li saint esperit.

Durables: li pes: durables li filz: durables li saint esperit.

E ne pure li trei ne sunt dura: mais uns: li durables.

Si come li trei sunt nuncie e li trei ne sunt grant: mais uns: li

nunciez e uns: li granz.

E ne pure li trei ne sunt poanz: mais uns: li tut poanz.

E ne pure li trei ne sunt poanz: mais uns: li tut poanz.

Isi: li perres deus. li filz deus. li saint esperit deus.

E ne pure li trei ne sunt deus: mais uns est deus.

Isi: li sires li perres. sire li filz. sire li saint esperit.

Et tamen nō tres dñi: set unus est dñs.

Quia sicut singillatim unamquamq̃ psonam deum aut do-
minū cōfiteri xp̃iana ueritate compellimur: ita tres deos
aut dominos dicere. catholica religione prohibemur.

Pater a nullo est factus: nec creatus nec genitus.

Filius a patre solo est: nō fr̃s. nec creatus. set genitus.

Spiritus sanctus a patre et filio: nō factus. nec creatus. nec
genitus set procedēs.

Unus q̃ pater nō tres patres: unus filius nō tres filii. unus sp̃s
sc̃s. nō tres sp̃s sancti.

Et ī hac trinitate nichil prius aut posterius nichil maius aut mi-
nus: set tote tres p̃sone coeternae sibi sunt coequales.

Ita ut p̃ oīa sicut iā supra dictū est: & trinitas ī unitate. cōu-
nitas ī trinitate ueneranda sit.

Qui uult q̃ saluus esse: ita de trinitate sentiat.

Set necessariū est ad eternam salutē: ut ī carnationem q̃que
dñi nr̃i ih̃u xp̃i fideliter credat.

Est q̃ fides recta ut credamus & confiteam̃: q̃a dñs nr̃ ih̃s xp̃i
filius. deus & homo est.

Deus est ex substantia patris ante secula genitus: & homo est ex
substantia matris in seculo natus.

Perfectus deus: p̃fectus homo. ex anima rationali & humana
carne subsistens.

Equalis patri sc̃dm̃ diuinitatē: minor patri sc̃dm̃ humani

Qui licet deus sit & homo: nō duo tamen set unus est xp̃s.

Unus autē nō conuersione diuinitatis ī carnem: set assūp-
tione humanitatis ī deum.

Unus omnino nō cōfusione s̃b̃stancie: s̃ unitate p̃sone.

112
Et ne poroec ne sunt trei seign^r mais uns est li sire.

Car si come nus sumes es force a regehir chascune chose sengle
ment de li e le seign^r par crestienne uerite issi sumes nus deueer
a dire trois d's od trois seign^rs par commune religion.

Li perres n'est fait de nul ne crez ne engendrez

Li filz del sul pere nient fait ne crez mais engendrez

Li saint esperiz del perre e del filz nient fait ne crez ne engendrez mais
issais.

Dunkes uns perres nient trois perres uns filz nient trois fetz

Li saint esperiz nient trois saint esperiz

En ceste trinite nient p'mes nient decries nient plus o mains

mais totes les trois p'sones sunt durables a li e gals

Issi que par totes les choses si come ia ariere dit e t'ntet en uni
tee e unitet en t'ntet sert a enoier

Quelz diunkes estre sabs issi faitieremet de la trinite sent

Mais soignable a la durable salu q'chescuns creie a certes se
dument l'incarnation de nostre seignur ihu crist

Ele est pur iceo dreite fei que nus creums e regehissums que n're
sire ihu crist filz de deu deus e hoem

Deus engendre de la substance de la pere deuant les siecles e huet
est de la substance de merre el siecle nez

Par ce deus par fait hoem de ane me raiuable e de humaine
charn par mananz

E gals al perre segund diunitet mendre del perre segund hu

li quels ia sert iceo q'il sert deus e hoem ne p'oc n'est dui est mes uns est

Un a certes nient p'guersion de diunitet en charn mais par
assumpcion de humanitet en deu

Un de un en t'nt nient p'fusion de substance mais p'uite de per

Nam sicut anima rationabilis & caro unus est homo: ita deus
& homo unus est xpc.

Qui passus est pro salute nra: descendit ad inferos. tertia die re
surrexit a mortuis.

Ascendit ad celos sedet ad dexteram dei patris omnipotentis in
de uenturus iudicare uiuos ac mortuos.

Ad cuius aduentu oēs homines resurgere habent cū corporibz
suis: & redditori sunt de factis ppis rationem.

Et qui bona egerunt ibunt in uitam etnā: qui uero mala
ignem eternum.

Hec est fides catholica: qm nisi quisq; fideliter firmitq; credi
derit: saluus esse nō poterit.



prieleyson xpc.

Dixi audi nos.

Dat de cel d's misere

re nobis.

Fili redēptor mūdi dē misere n.

Pte scē d's miserere nobis.

Scā trinitas un d's misere nob.

Scā maria ora pro nobis.

Scā dei genitrix ora p nobis.

Scā uirgo uirginū

Scē michael

Scē gabriel

Scē raphael

Os scī angeli & archangeli ora

te pro nobis.

Omnes scī reatorz spūū ordines

orate pro nobis.

Scē ioh's baptista ora p nob.

Omnes scī patriarche & pro

phete orate pro nobis

Scē petre ora pro nobis

Scē paulo

Scē andrea

Scē iacobe

Scē iohes

Scē philippe

Scē iacobe

Scē bartholomee.

Scē mathee

Scē thoma.



Des si come aneme raisnable e chascun un est hoem: issi deuse ho
em un est crist.

Laduffrit mort pur nostre salu: descendit as enfers al tierz iorn
resuscitat de mort.

Durraat as ciels fier a la destre de deule perre tuit poant: chiluec est
auenturugier les uifs e les mort.

Laduenement delquel tuit li hoem unt a resurdre a lur cors: e
sunt a rendre raisun delur propre fait.

Elqui firent biens irunt en uie durable: cil a certes qui firent
mals irunt en feu durable.

Ceste est la ferme creance la quele chascuns ne la creerat ferme
ment: ne purrat estre saufs.

S ce symon	or	S ce vincenti	or
S ce iuda	or	S ce georgi	or
S ce mathia	or	S ce fabiane	or
S ce marce	or	S ce setastiane	or
S ce luca	or	S ce eutropi	or
S ce barnaba	or	S ce dionisiu cu sociis suis	or
O s scia apli e euangeliste orate p nob		S ce mauriciu cu sociis. t.	or
O s scia discipuli dñi orate p nobis.		S ce nigasiu cu sociis. t.	or
O s scia innocentes orate pro nobis		S ce eustachiu cu sociis. t.	or
S ce stephane	or	S ce altane	or
S ce clemens	or	S ce eadmunde	or
S ce sixte	or	S ce leodegari	or
S ce corneli	or	O s scia martyres orate p n.	
S ce cypriane	or	S ce nicholae	or
S ce laurenti	or	S ce siluester	or

Scilodolvice — or

Scillari — or

Scemartine — or

Scambrosi — or

Scēaugustine — or

Scēdamase — or

Scēieronime — or

Scēgregori — or

Scēaugustine c. s. t. — or

Scēcuthberte — or

Scēdunstane — or

Scēiudoc — or

Scēswithune — or

Scēiuliane — or

Scēbotulphe — or

Scēbenedicte — or

Scēegidi — or

Scēlwandregisille — or

Scēaudone — or

Scēleonarte — or

Scēneote — or

Os sūg fessores orate

Scāmaria magdale

na ora pro nobis.

Scāmaria egiptiaca

Scāmargareta — or

Scāfelicitas — or

Scāperpetua — or

Scāpetronilla — or

Scāagatha — or

Scāagnes — or

Scācecilia — or

Scālucia — or

Scāosgida — or

Scāadelburga — or

Scāadelreda — or

Scāmildreda — or

Scāsexburga — or

Scāscolastica — or

Scāaustrolerta — or

Scāhildelida — or

Scāwitburga — or

Scāeulalia — or

Scāiuliana — or

Scātecla — or

Scāsusanna — or

Scāregina — or

Scāpelagia — or

Scāfides — or

Scāspes — or

Scākaritas — or

Scākaterina — or

Scācastitas — or

Os sū uirgines orate

Os sū uidue orate p

Os sū orate p nob

Propicius esto p nob dō

Propici esto liba nos dñe.

Propici esto liba nos dñe.

Ab oī malo: liba nos dñe.

Ab īfici diabolī — l'

Amorte subitane aetnal

peste superbie — l'

A carnalib; desideriis l'

Ab oī īmūdia īntis corpis

A fulgure & tēpestate l'

A psecutione inimici l'

Per ānūciacionē tuā l'

Per aduentū tuū l'

Per mīstīū sūcīnācōis tue

Per passionē & crucē tuā l'

Per glōsā resurreccōnē tuā l'

eracīmīrabīlē ascēsiōnē.

Per grām sū sū pacis l'

In hora mortis succēdō

Indie iudicii — l'

Peccatores: te rogamus

audi nos. —

A pacē & gcordiā nob dñe

A sū ecclīam tuā cat

holicam & defensare

digneris. —

A dōm pñū aplīcū & os

gradus ecclīe īscā rē

gione conseruare digneris
Ut archiepiscule nrm & omne gre
ges gmissu isca religione con
uare digneris.

Ut ppos & altates nros & os ggre
gacões illis gmissas isca religi
one gseruare digneris.

Ut regi nro & pncipib; nris pacē
& uerā gcordiā atq; uictoriam
donare digneris.

Vicinctū pplū xpianū precioso
sangne redēptū gsuare dignis.

Ut locū istū & oēs habitātes ī con
sitare & gsolari digneris.

Ut nos hodie & cotidie sine pecca
to custodias.

Ut miseras pauper & captiuoz
itueri & reuelare digneris.

Ut obsequiū seruitutis nre racio
nabile facias.

Ut regularib; disciplinis nos īstru
ere digneris.

Ut oib; benefactorib; nris sempit
na bona retribuas.

Ut aīas nras & parentū nroz ab et
na dampnacione eripias.

Ut remissionē oīum pccoz nroz
nobis donare digneris.

Ut oib; fidelib; uiuis & defunctis
ītra uiuēciū uitam & requiē
etiam donare dignis.

Ut nos exaudire digneris.

Eli dei. **E**li dei. **E**li dei. t.

Agnū dei q toll pcca mūdi parce
nobis dñe.

Agnus dei q tollis peccata mū
di nos dñe.

Agnus dei q tollis peccata mū
di miserere nobis.

Xp audi nos. **E**prieleyson.

Xeleyson. **E**prieleyson.

Pater nri. **U**t ne nos. **S**er lita

Ut ueniat sup nos misericor
dia tua dñe.

Salutare tuū scdm eloquiū
tuū. **M**emento nri dñe in
beneplacito ppli tui.

Visita nos ī salutarī tuo.

Memor esto ggregacionis tue.

Quam possedisti ab initio.

Sacerdotes tui induantur
iusticiam.

Et scī tui exultent.

Oñe saluos fac reges.

Ut exaudi nos in die qua iuo
cauerimus te.

Saluum fac pplm tuum dñe & benedic hereditati tue.

Et rege eos & extolle illos usq; in eternum.

Fiat pax in uirtute tua Et habundancia in turrib; tuis.

Oremus plenefactorib; nr̃is. Mittere eis dñe auxiliũ de sc̃o. &

de syon tuere eos. A uine famuloꝝ & famulaꝝ tuaru

requiescant in pace Amen. Dñe exaudi oracionẽ meã.

Et clamor meus ad te ueniat.

Deus qui corda fidelium sancti sp̃s illustratione do-
cuiſti: da nobis in eodem sp̃u recta sapere. & de eius
semp consolatione gaudere. p.

Deus cui proprium est misereri semp & parcere: suscipe
deprecationẽ nr̃am. & quos delictoꝝ cathena cõ-
stringit. miseratio tue pietatis absoluat. p.

Omnipotẽs sempitẽne d̃s q̃ facis mirabilia magna
solus: pretende sup famulos tuos. & sup ciuitas
aggregationes illis g̃missas sp̃m gr̃e salutaris. & utiũta-
te t̃ g̃ placeat. p̃petuũ eis roꝛẽ tue benedic̃ois i funde. p.

Deus a quo sc̃a desideria recta g̃silia & iusta s̃c̃oꝝ: da
seruis tuis illã q̃ m̃ũd̃ dare ñ potest pacẽ. ut & corda
nr̃a mandatis tuis decita. & hostiũ sublata formidine.
tempora sint tua protectione tranquilla. p.

Deus q̃ es omnium sc̃oꝝ sp̃ndor mirabil̃ atq; lapsoꝝ
s̃bleuator ienarrabil̃: fac nos famulos tuos sc̃e dei
genitricis s̃ep q̃ uirginis marie & om̃iũ sc̃oꝝ tuorũ uq; tuere p̃si-
diũ. ñ ñ familiaritate ul' g̃fessione & oꝛone nob̃ giunctis.
& oĩ pp̃lo x̃ano cunctis iñ dijs fallacis iñmici depulsis. g̃cede
ad celestẽ pat̃ã redeũdi aditũ ac defũctoꝝ omnium fidelium
sacri baptismatis unde renatoꝝ aĩab; q̃ete p̃frui s̃epit̃na. p.

Conscripti luterie

A. Domini, M. cc.

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS



The psalmes of David

cf Samuel Berger, La bible Française moyen
âge 1884 p. 432

Nach Mitteilung Samuel Berger gehörte die Ge. Psalterium
der Isabella (abgebildet S. 94), Tochter des Philipp der
Schöne, 1284 König von Navarra, 1285 K. v. Frankreich, gest. 1314.
Isabella 1302 vermählt mit Edward II König von England
starb 1357. Ihr Sohn Edward III erhob Ansprüche auf
England.

Das Osterdatum wäre also 1323.

- So erklärt sich die Vereinigung der Wappen von Navarra,
des Frankreich u. besonders der vielen englischen Wappen.

- Das Datum fol. 125 l. ist, wie die Briefstempel bezeugen,
offenbar nicht früher als 1200 geschrieben.

- Ähnliche Ornamente z. B. Brüssel n. 9964 (sach. XIV $\frac{2}{3}$)
abgebildet in Catalogue I od pag. LXVII

- Die hier vorkommenden Wappen fol. 8 sqq. deuten
auf eine hoch-normann. Gegend an. vgl. Boutell,
Heraldry, 3. ed. London. 1864

- Erwähnt fol. 45 u. 46 f. den Blättern (Psalm. 51-54)

- Nach fol. 10 f. fol. 100-101, 11

Der in dieser nur lebenswirdiger Weise zur Verfügung gestellten Handschrift enthaltenen alt-

Volter verglichen werden. Das
für Romanische Philologie zu
Handschrift dem des Volters
reliert ist. Sobald die Abhand-
lungsabdrücke zu übermitteln.

Feb 9. 1901

17, ROSEMONT ROAD,
RICHMOND, SURREY.

Dear Sir,

Cod. Gall. 16. Psalterium Isabellee

I beg to thank you for your kind
letter. In a note which I left with
you last June I pointed out that this
was not a French manuscript, but a
typical & very fine example of English
work of the beginning of the fourteenth
century. The suffrage in the Litany
"let archiepiscopus nostrum etc" shows
that it was executed in an archiepiscopal
diocese. I suggested that the entry in
the Kalender on Oct 19. Festum reliquiarum
probably referred to York, & on returning
to England I found this to be the correct
date of the York Feast of Relics. This
was the purpose of my subsequent
communication. The manuscript
was probably executed at the command

Beschreibung der
de Hand-

23, 7-27, 9
28, 11-87, 14
8, 13-108 incl.
22-29, 9; 51, 1-
110, 8. Blat 25
in Ps. 104, 124, 132
Sister Text Ps.

STHECA
REGIA
MONACENSIS

STHECA
REGIA
MONACENSIS

Friesland.

Die für meine Abhandlung über die Buchstaben-
verbindungen der sogen. gotischen Schrift (Gotting.
Abhandl. 1897) hergestellte Tafel werde ich baldigst
absenden
W. Meyer

of the Queen, or as a present for her, at
an Augustinian house in the York district
(see entries for Sept 4 & Oct 11) - Modwenne
on July 3 (or July 5) & Eadide on July 15
are unusual - They both occur in the
Kalendar of a fine Psalter preserved
at Oscott near Birmingham, which
happens also to be in Latin and French,
and which from these entries I have
concluded to have been connected in
some way with Polsworth in Warwickshire.
It is however earlier in date (c. 1250)
than your noble Psalter. Another
very unusual entry in the latter is
Wulfadi on July 24. This saint belonged
to ~~Wulfadi~~ Stone in Staffordshire, &
I have not met with his name in any
other Kalendar.

I am, Dear Sir,
yours sincerely
Sydney C. Cockerell.

To Dr Otto Glanville,
K. Hof- und Staatsbibliothek, München.

Der in dieser nur lebenswirdiger Weise zur Verfügung gestellten Handschrift enthaltene alt-

oder Psalter verglichen werden. Das
ist für Romanische Philologie zur
Handschrift dem des Psalters
interpoliert ist. Sobald die Abhand-
lungen abgedruckt zu übermitteln.

W. Meyer
ad Cod. Gall. 16
(fr. lat. Franz. Psalter)
FACULTE DE THEOLOGIE PROTESTANTE DE PARIS

83, boulevard Arago, 83

K. Hof- und Staats-Bibliothek.

München, June 22 1900

Notes on Cod. Gall. 16

This manuscript was not written in France, but is a typical English manuscript of the beginning of the 14th century. Other well-known manuscripts of the same date and character are Arundel 83 & Stowe XII at the British Museum, and the Ormsby Psalter at the Bodleian Library, Oxford. These three manuscripts were written in East Anglia, probably in the neighbourhood of Norwich. The present manuscript may possibly have been written in the Diocese of York, as St John of Beverley (May 7) and St William of York (June 8) are in blue in the Calendar - They are however both absent from the Litany, which has an East Anglian complexion - The suffrage *Ut archipresulem nostrum de* may also point to the York Diocese. The feast of relics is given in the Calendar on Oct. 19, and this, if traceable, would settle the locality.

There can be little doubt that the original owner of the manuscript has been rightly determined to be Queen Isabella, the wife of Edward II of England, but nothing can be deduced from the entry *Resurrectio dni* in the Calendar on Mar. 27, as this is found in many manuscripts and does not indicate any particular year. The manuscript was probably written, like most of the large East Anglian Psalters, for the marriage of the owner.

The translation is in the Anglo-Norman dialect.

A picture was originally pasted down on f. 7, but has been removed.

Sydney C. Cockerell.

The shield at the head of f. 7 verso is that of St Edmund -

" " f. 8 " of St Edward the Confessor.

RECEIVED
BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS

Friesland.

Die für meine Abhandlung über die Buchstaben-
verbindungen der sogen. gottholländischen Schrift (Göttinger
Abhandl. 4837) hergestellte Tafel wurde mir baldigst
zugesandt.
W. Meyer

of the Queen, or as a present for her, at
an Augustinian house in the York district

K. Hof- und Staatsbibliothek, München.

Der in dieser nur lebenswirdiger Weise zur Verfügung gestellten Handschrift enthaltene alt-

forden Valters verglichen werden. Das
schrift für Romanische Philologie zu
Handschrift dem des Valters
interpoliert ist. Sobald die Abhand-
Sanderabdrücke zu übermitteln.

32-33/ gegebene Beschreibung der
3 berichtigt werden. Die Hand-

ad Cod. yall. 76
(fr lat. Franz. Balthar)

FACULTÉ DE THÉOLOGIE PROTESTANTE DE PARIS

83, boulevard Arago, 83

Paris, le 16 Novembre 1883.

13 me Michelet

Monsieur, vous avez bien
voulu me demander de vous faire
savoir si je pouvais déterminer avant.
la date du Psautier fr. 16 de
Munich.

La date de Pâques, les blasons et
l'écriture nous permettent d'affirmer
que ce manuscrit a été écrit
en 1323 pour Isabelle de
France, fille de Philippe le
Bel et femme d'Edouard II.

Parmi les blasons, on
reconnait ceux de

visiter Text: B. 23, 7-27, 9

nach Bl. 62), 78, 11-87, 14

et Bl. 79), 108, 13-108 iud.

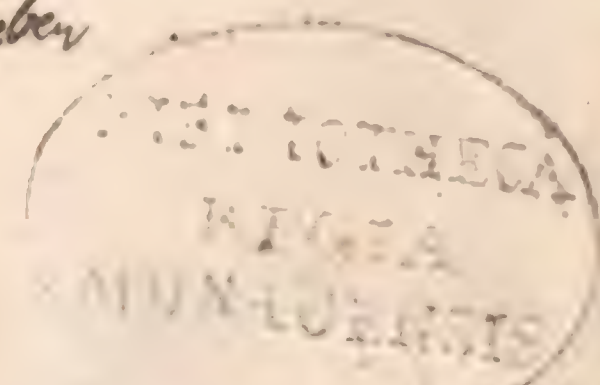
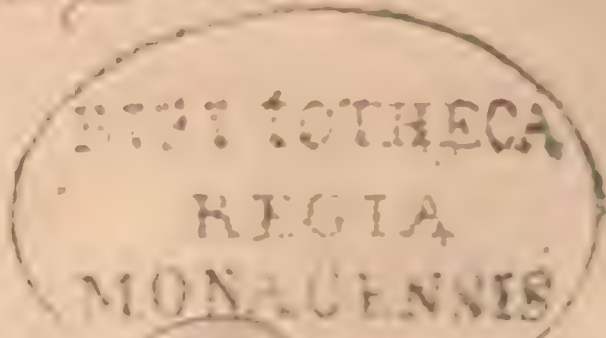
stellen: B. 24, 22-29, 9; 51, 1-

7, 2; 109, 1-110, 8. Blat 25

er auf Bl. 79 in B. 104, 12 u. 13:

sind in paragonischen Text B.

drucken



Friesland.

Die für meine Abhandlung über die Buchstaben-
verbindungen der gothischen Schrift (Götting.
Abhandl. 1837) benutzte Tafel wurde ich baldigst
W. Meyer

²
France, d'Angleterre et d'Em-
^L
pire, et peut-être ceux de
Navarre, de Castille et
d'Aragon, etc.

Bien heureux de
pouvoir répondre à vos
obligeantes communi-
cations par un remercie-
ment que j'espère exact,
je me dis, Monsieur,

Votre très-oblige

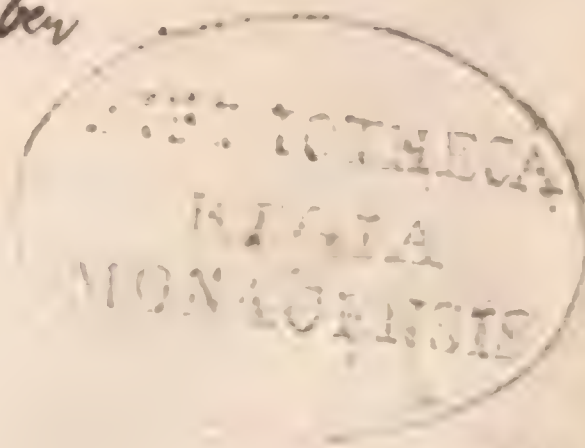
Samuel Berghet

Der in dieser nur liebenswürdiger Weise zur Verfügung gestellten Handschrift enthaltene alt-französische Psalter ist von mir mit dem von Fr. Michel edirten Kfords Psalter verglichen worden. Das Resultat meiner Untersuchung gedanke ich in Kürze in Grobers Zeitschrift für Romanische Philologie zu veröffentlichen; hier sei nur soviel bemerkt, daß der Umfang der Handschrift dem des Psalters von Lohre (er bei Michel) entspricht und daß ferner ihr Text stark interpoliert ist. Sobald die Abhandlung gedruckt, werde ich mir erlauben, der Kgl. Bibliothek einige Sonderabdrücke zu übersenden.

Die von Berger (La Bible française au moyen âge p. 432-33) gegebene Beschreibung der Handschrift ist nicht in allen Theilen correct und soll deshalb hier kurz berichtigt werden. Die Handschrift enthält außer einem Kalender und einer lateinischen Litanei:

1. Der Psalter.
2. Sechs Gebete aus dem Alten Testament.
3. Das Te Deum und eine alttestamentliche Lobpreisung.
4. Drei weitere Gebete aus dem Alten Testament.
5. Das Credo.

Der Psalter weist mehrere Lücken auf, und zwar fehlen von französischen Text: Ps. 23, 7-27, 9 (nach Bl. 24), 49, 24-54, 9 (nach Bl. 45), 73, 22-75, 7 (nach Bl. 62), 78, 11-87, 14 (nach Bl. 67), 97, 6-101, 10 (nach Bl. 75), 104, 17-106, 19 (nach Bl. 79), 108, 13-108 viel. (nach Bl. 81). Der lateinische Text fehlt entsprechend an folgenden Stellen: Ps. 24, 22-29, 9; 51, 1-55, 2; 73, 8-76, 17; 79, 18-88, 15; 100, 1-102, 6; 104, 42-107, 2; 109, 1-110, 8. Blatt 25 ist falsch gebunden, es gehört hinter Bl. 27. Eine Rasur befindet sich auf Bl. 79 in Ps. 104, 12 u. 13: et de regne a] altre pople; e christia pur] als reis. Ausgelassen sind in französischem Text Ps. 124, 5 (Bl. 96) und 144, 6 (Bl. 107); 144, 7 ist dafür zweimal geschrieben.

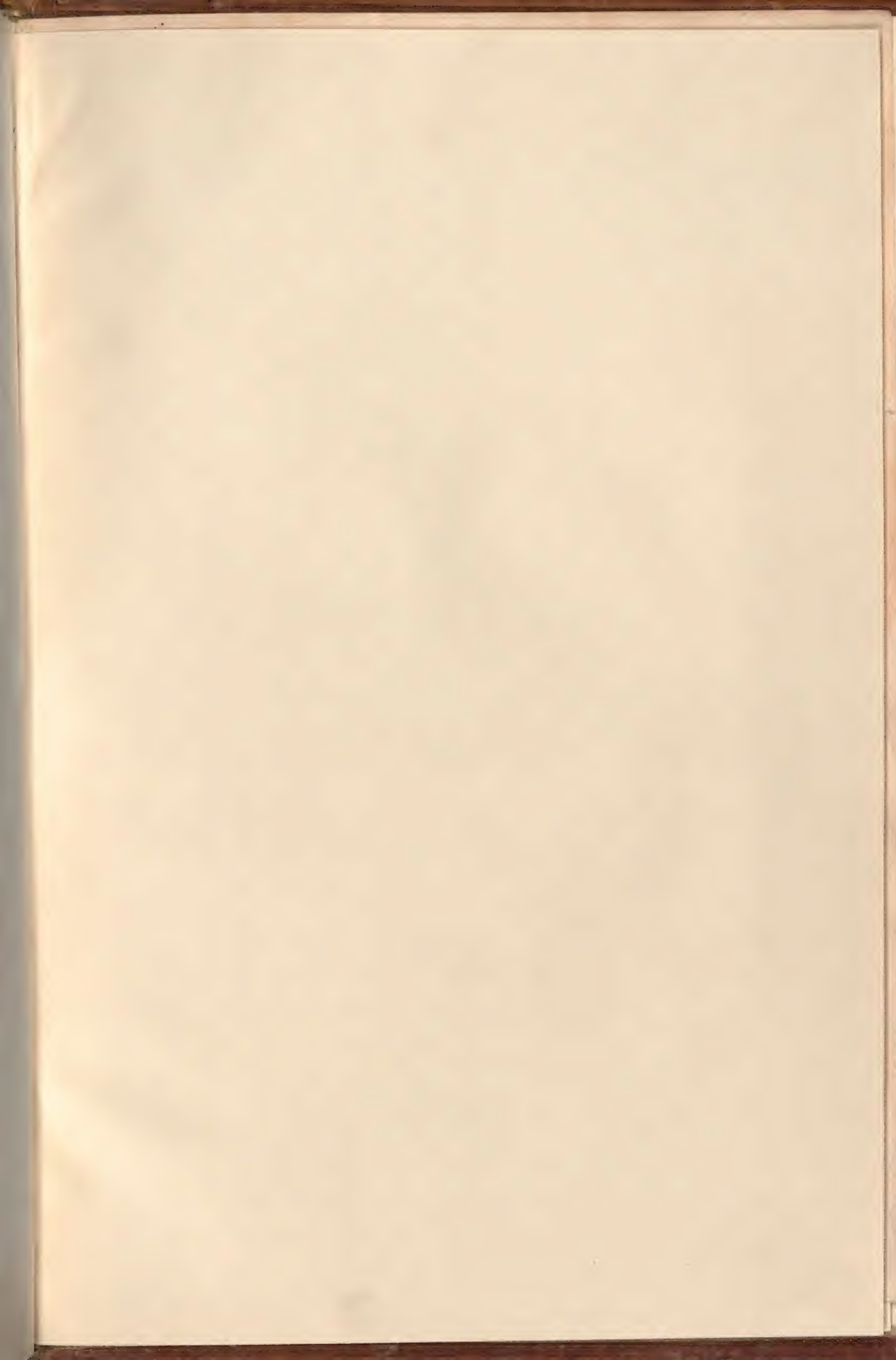


Göttingen, d. 2. Februar 1897.

Friesland.

Die für meine Abhandlung über die Buchstabenverbindungen der sogen. gotischen Schrift (Götting. Abhandl. 1897) dargestellte Tafel wurde sehr baldigst übersandt.


W. Meyer

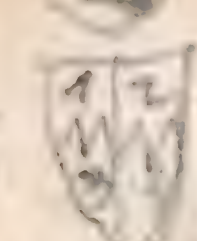


31. 29
179


109 f. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.
21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31.
32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41.
42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52.
53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63.
64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76.
77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89.
90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101.
102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113.

131 f
13 56 sk
6

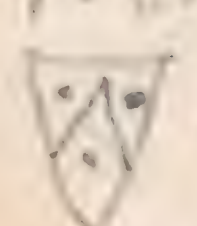
Bl. 67  roth Zickeack in gld. Fld. / Bl. 104 roth in Silb.

Bl. 68  1. 9 gld. 2. 43 roth.

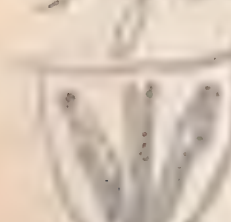
Bl. 72  3 gld. ? (👤) in roth. Fld.

Bl. 74  roth in gld. Fld.

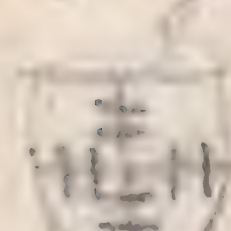
Bl. 75 roth. Drache (?) in gld. Fld.


Bl. 76  roth in gld. Fld.

Bl. 77 3 gld. Halbmonde in rothem Fld.


Bl. 83  roth in gld. Fld.


Bl. 85 6 gld. Ringe in roth. Fld.


 schwa in gld. Fld.

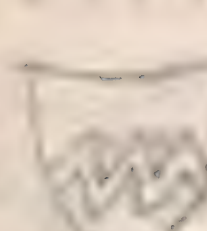
Bl. 91 roth. Kr. in gld. Fld.  vgl. Bl. 30.


3 — Lili in silb. Fld.


Bl. 92  — 2... schwa.


Bl. 93  schwa. in silb. Fld.

Bl. 94  roth. gold. Loewe in rothem gld. Fld. = Bl. 113.

 roth in Silber.

Bl. 100  roth in Silber.

 gold. mittelalt. roth. Lili.
Lamm gld. Kette in schwa. Fld.

Bl. 116  schwa in Silber.

Bl. 119 2 gld. Balken in roth. Fld.

Bl. 7⁶ 3 gold. Löwen in r. Feld. Bl. 94 (König v. England)
g. 2. L. in bl. Feld (= Bl. 94) (König v. Frankreich)

3 g. Kronen in bl. Feld

1 schw. Doppeladler in g. Feld

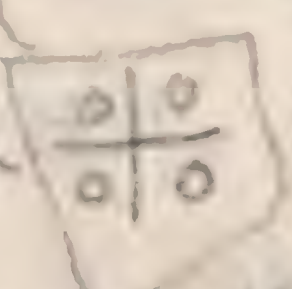
Bl. 8 gold. Kreuz mit 4 gold. Vögeln in bl. Feld (Tennisen??)

1.3. gold. Thurm in r. F. (Poitou)

2.4. schwarz (3 bl.) Löwe in gold. Feld

roth. Balk. in g. F. (Foix)

gold. Kette in r. F. (Navarra)

g. Kreuz mit 4 Ringen  in bl. Feld.

Bl. 9 3 gold. Löwen in r. Feld mit 5 lässigen bl. Turnierkronen

Bl. 12 3 gebrochene rothe Balken in g. Feld


Bl. 15 roth. Pfau Löwe in g. Feld = Bl. 24

Bl. 17 1.2.3.4. 1.) r. Feld mit weiss. Stern 2.) in 3. gold. Feld. 4.) r. Feld.

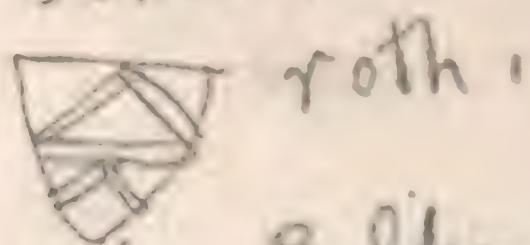
Bl. 18 r. Feld mit gold. Balken, oben 3, unten 3 gold. Kreuze

Bl. 20 r. Feld mit 5 gold. Turnierkronen

Bl. 22 bl. Feld mit gold. Tugendbalken, auf jedem Ende 3 gold. Löwen

Bl. 25  roth ? in gold. Feld = Bl. 79 109 roth in silber

Bl. 26 schw. Kreuz in gold. Feld



roth.

? in gold. Feld

{ Bl. 54 Dasselbe ? bl. in gold. Feld
Bl. 81 Dasselbe schw. in silber. Feld
C.C. 111 Schw. in silber

Bl. 32 schw. Balken in gold. Feld

Bl. 40 roth. Adler in gold. Feld =

Bl. 43 3 gold.

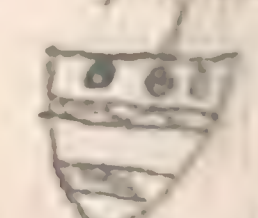


in schw. Feld Wasserzeichen (37)

Bl. 44 3 gold.

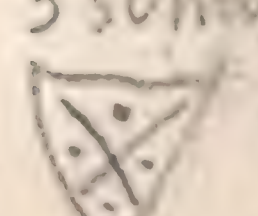


in schw. Feld

Bl. 49  roth in gold. Feld

Bl. 51 3 bl. Balken in gold. Feld

3 schw. Wellenlinien in silber. Feld

Bl. 52  gold in silber. roth. Feld

Bl. 59  roth 2 in gold. Feld = Bl. 82

Bl. 62 rothe Balken in gold. Feld mit 15 schw. Schrägbalken

Bl. 78
1256

Wappen
beim Sch
geschild
lat. Ta
ein

~ Die Wappen stehen fast alle bei der französischen
Uebersetzung (nur fol. 76. 725 b).

~ Solche Uebersetzungen waren damals meist nur
für Damen.

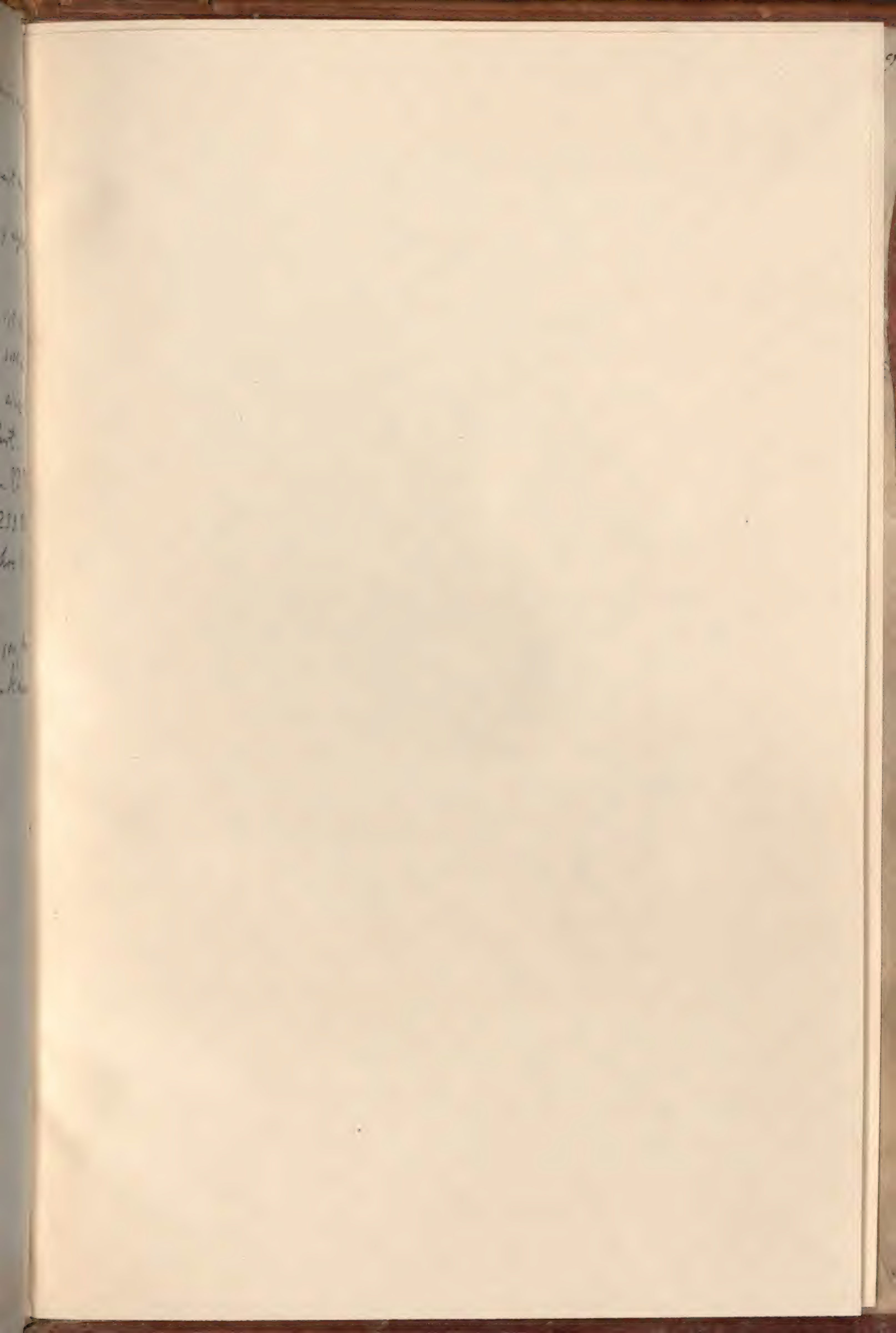
~ Die Bezeichnung ist also wohl die f. 94 abgebildete
Fürstin.

~ Da die Wappen meist englisch sind, so ist diese
Fürstin, die vor sich das französ., hinter sich
das englische Königs wappen hat, wohl eine
englische Königin französischer Geburt.

~ Im Kalender fällt Ostern auf den 27. März.
Das geschah in den Jahren 1160. 1239. 1250.
1323. der Schrift würden die Jahre 1239
oder 1250 am meisten entsprechen.

~ Die Theligen würden für 1200 passen, denn
der St. Ludovicus fol. 724 kann kaum
der französ. König sein.

~ Englisch



Nr. 2159 Ausgang: Dez. 1959
I. Schäden: 22
II. Behandlung: 37
III. Besonderheiten: Einband gereinigt



